

81.2
Б 59

А. Е. Бижкенова

ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ В СИСТЕМЕ ОБРАЗОВАНИЯ В РЕСПУБЛИКЕ КАЗАХСТАН



А.Е. Бижкенова

Иностранные языки в системе образования в Республике Казахстан

АСТАНА - 2023

УДК 378:80/81
ББК 74.58:81.2
Б 59

*Рекомендовано к изданию Ученым Советом
Национальной академии образования им. Ы. Алтынсарина
(Протокол заседания № 9 от 27.10.2023)*

Рецензенты:

Кульгельдинова Т.А., доктор педагогических наук, профессор КазУМОиМЯ им. Абылай хана, г.Алматы, РК

Аитов В.Ф., доктор педагогических наук, профессор БГПУ им. Акмуллы, г. Уфа, РФ

Булатбаева К.Н., доктор педагогических наук, НАО им. Алтынсарина, г. Астана, РК

Биженова А.Е.

Б 59 Иностранные языки в системе образования в Республике Казахстан. Монография. 2-ое исправленное и дополненное издание – Астана: ИП «Булатов А.Ж.», 2023.-215 с.

ISBN 978-601-7353-45-2

Монография посвящена изучению роли и места иностранных языков в системе образования в Казахстане, анализ современного состояния обучения иностранным языкам, освещает современную методику преподавания иностранных языков. Эти и другие вопросы иноязычного образования рассматриваются в свете реализации языковой политики и государственных программ по языкам. Отдельные вопросы были ранее затронуты автором в статьях, опубликованных в специальных журналах, и озвучивались в докладах на конференциях различного уровня. Монография носит обобщающе-рекомендательный характер и адресована всем, кто интересуется проблемой языковой подготовки, в том числе в качестве компонента общего и профессионального образования.

В монографию внесены изменения, новые сведения и аналитические материалы, предусмотренные тематическим планом проектно-целевого финансирования МОН РК «Научные основы модернизации системы образования и науки» (2021–2023), Рег. № OR 11465474.

Все права защищены: Свидетельством о внесении сведений в государственный реестр прав на объекты, охраняемые авторским правом №39390 от 04.10.2023, kazpatent.kz. Никакая часть настоящей книги не может быть воспроизведена или передана в какой бы то ни было форме и какими бы то ни было средствами, будь то электронные или механические, включая фотокопирование и запись на магнитный носитель, а также размещение в Интернете, если на то нет письменного разрешения владельца.

ISBN 978-601-7353-45-2

УДК 378:80/81
ББК 74.58:81.2

© Биженова А.Е., 2023

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие.....	4
Современные тенденции образования в Казахстане.....	8
Казахстан и его языковая политика	26
Языковое образование в свете языковой политики.....	41
Роль и место иностранных языков в профессиональном образовании....	61
О компетенциях в языковом образовании и о языковой личности.....	71
Структура и содержание современного учебного процесса: вопросы обеспечения качества. Принципы непрерывного уровневого обучения. Национальная Рамка Квалификаций.....	77
Межкультурная коммуникация и иноязычное образование.....	97
Обзор современных методик и тенденций обучения иностранным языкам.....	114
Коммуникативный метод обучения.....	123
Проблемное обучение.....	133
Методика, основанная на деятельностном подходе.....	138
Проектная методика.....	143
Интенсивная методика обучения иностранным языкам.....	156
Дистанционное (online) обучение.....	160
Методика оценивания языковых знаний и компетенций.....	165
Языковой портфолио: из европейского опыта оценки уровня знаний.....	175
Европейский языковой портфолио для взрослых.....	179
Особенности обучения второму иностранному языку.....	188
Обучение переводчиков.....	193
Структура и содержание учебного процесса.....	196
Вместо заключения.....	205
Список использованной литературы.....	208

ПРЕДИСЛОВИЕ

Данная монография является исправленным и дополненным вариантом ранее изданной авторской монографии под названием «Иноязычная подготовка в системе профессионального образования государственных служащих» (Астана, 2010).

Содержание данной монографии стало основой для разработки авторского курса и было апробировано на протяжении нескольких лет в магистратуре по направлению «Иностранная филология» в рамках изучения предмета «Современная методология иноязычного образования в высшей школе», а также продолжает апробироваться в виде основной литературы в ходе изучения предмета «Философия иноязычного образования в Республике Казахстан» в докторантуре образовательной программы «Иностранный язык: два иностранных языка». В ходе апробации в рамках изучения дисциплин разработана новая методика преподавания и новые подходы к анализу текущей языковой ситуации в стране и опубликованы несколько научных статей, а также публицистических выступлений на страницах республиканских СМИ о проблемах и путях решения проблем иноязычной подготовки.

Основная концептуальная структура монографии не претерпела сильных изменений. Изменения касаются части современных технологий в обучении иностранным языкам, обновления содержания обучения, рассмотрение всех обсуждаемых вопросов сквозь призму общего профессионального образования без акцентов на сферу государственной службы с учетом новых реалий образования и развития иностранных языков.

Итак, изменения в общественной, политической и экономической жизни в стране оказывают заметное влияние на развитие образования, на определение роли и места иностранного языка в нем. В настоящее время социальный заказ обнаруживает новые тенденции в области обучения иностранным языкам.

Многоязычие продолжает оставаться преобладающей характеристикой современных государств. Поэтому не представляется практически возможным реализовать в жизни принцип «одно государство - один язык». Соответственно, одноязычная или монолингвистичная модель развития общества в век открытия границ между государствами есть явление, как минимум, реликтовое и во многом подрывающее межнациональное согласие. Актуальной и устойчивой является сегодня потребность общества в овладении наряду с родным языком двумя и более иностранными языками.

В настоящее время язык и культура успешно используются государством как механизмы обеспечения внутренней стабильности и

усиления внешнеполитического влияния. Именно языковые и культурные знания являются основополагающими ценностными ориентирами в процессе формирования национального самосознания, определения национальной идентичности и создания имиджа государства на международной арене. Сегодня обучение языкам относится к ведущим факторам, в значительной мере определяющим успех межкультурных контактов в деловой и профессиональных сферах деятельности. Процессы межкультурной интеграции на национальном и международном уровнях обусловили модернизацию содержания языкового образования в Казахстане, в том числе иноязычного обучения. Язык выступает как средство познания мира, приобщения к ценностям, созданным другими народами. Одновременно язык - это ключ для открытия уникальности и своеобразия собственной народной самобытности в сравнении с историческими и культурными достижениями других народов и государств.

С момента принятия в 1997 году Закона «О языках в Республике Казахстан», в ходе реализации Государственной программы функционирования и развития языков в период с 1998 по 2010 год, обсуждения и принятия Государственной программы с 2011 по 2020 год, сегодня - Государственной программы реализации языковой политики с 2020 по 2025 годы были и продолжают создаваться условия для дальнейшего расширения и углубления процессов языкового строительства во всех основных сферах общественной жизни. Это стало результатом координированных целенаправленных усилий государственных органов, организаций и общества в целом. На данный момент в стране в целом сформированы правовые основы для успешного функционального развития языков. Проводимая государством языковая политика находит понимание и поддержку в обществе.

Знанию иностранных языков и созданию условий для их изучения уделяется в Казахстане достаточное внимание. Приоритетом здесь пользуется не только английский язык (который внесен наряду с казахским и русским в список обязательных языков для овладения в рамках культурного проекта «Триединство языков»), но и другие иностранные языки. На необходимость повсеместного решения вопросов обучения английскому и другим иностранным языкам как средствам делового международного общения указывается в новых нормативно-правовых актах.

Обучение граждан Казахстана иностранным языкам представляется на данном этапе развития нашего общества делом ответственным и приравнивается к задачам государственной важности. Большие перспективы открывает языковая подготовленность граждан, в том числе

для обучения в ведущих зарубежных вузах по программе «Болашак». Учрежденная в 1993 году международная стипендия Президента Казахстана «Болашак» способствовала получению передового в мире образования уже свыше 14 тысячам человек. Если быть точными, то, по сообщению ответственных работников «Болашак», с момента реализации программы присуждено 14 465 стипендий, из них с 1994 по 2004 годы – 785, а с 2005 по 2021 годы – 13 680 [“Болашак” - успешный проект 30 лет Независимости (365info.kz)]. В 2022 году на обучении в 20 странах находились 1199 стипендиатов. В 2023 году, согласно официальным источникам, выделено еще 555 стипендий, из них 395 – для обучения в магистратуре, 50 – для резидентуры и докторантуры, 110 – для прохождения стажировки [<https://turantimes.kz/politika>].

Ехать в разные страны учиться – это значит, в первую очередь, владеть языком, на котором говорят в зарубежной стране. Актуальными для использования, таким образом, становятся наряду с английским немецкий и французский языки, ставшие традиционными среди иностранных языков не только на всем постсоветском пространстве, но и во всем мире. В этой связи предполагаем, что в преподавании иностранных языков в Казахстане должен соблюдаться принцип плюрализма, когда в списке иностранных языков для изучения значится не один лишь английский язык. Однако на данный момент сложилась иная ситуация, когда английский язык пользуется явным приоритетом, а другие языки попросту сняты с повестки дня. Поэтому в настоящей монографии будет внимание автора обращено к анализу языковой ситуации в образовании и намечены пути разрешения искусственно созданного крена в сторону одного иностранного языка.

Современное развитие в политической, социально-экономической и культурной сферах нашей страны привели не только к значительному расширению функций предмета «Иностранный язык», переосмыслению содержания обучения, его целей и задач, но и к необходимости поиска новых подходов в этой области. Иноязычное образование в Казахстане не имеет на сегодняшний день единой, принятой на государственном уровне всеобъемлющей концептуальной основы и программы лингвистической подготовки на всех уровнях образования. Разрозненность существующих тенденций развития иноязычного образования приводит к тому, что каждый работает по своему усмотрению. Не в полную силу функционирует республиканский учебно-методический совет. Нет инструктивных документов, предписывающих единый регламент содержания предмета «Иностранный язык» на разных уровнях его изучения. Такая же картина наблюдается относительно второго иностранного языка для учебных программ, которые предусматривают его изучение. Наряду с этим надо признать, что разрабатываемые новые нормативно-правовые акты как-то:

«Концепция развития дошкольного, среднего, технического и профессионального образования Республики Казахстан на 2023-2029 годы» [5] содержит конкретные предписания и видение относительно развития образования в стране и дает новые направления и траектории для моделирования образовательной и педагогической деятельности.

Несмотря на это, считаем, что на данный момент все еще существует острая необходимость разработки теоретических и концептуальных основ отдельно для процесса иноязычного обучения в Казахстане. Насколько нам известно, на данный момент нет ни одной фундаментальной научной работы, где разрабатывались бы вопросы лингвистической подготовки на разных уровнях образования, в том числе в профессиональном и послевузовском образовании.

Исходя из изложенных положений, мы осуществляем в своей монографии обзор наиболее популярных методик преподавания иностранных языков, останавливаемся на вопросах приоритетов в изучении иностранных языков в профессиональном образовании. Кроме того, в работе представляются инновации в международных технологиях по замеру уровня знаний языковых компетенций и стимулированию изучения языков на протяжении всей жизни.

Поднимаемая в монографии проблема многогранна и достаточно сложна. Она нуждается, очевидно, в дальнейших исследованиях, например, на межпредметном уровне или в социологическом аспекте с применением экспериментальных опросов. Многое мы в своей работе только намечаем, а потому надеемся на дальнейшее изучение темы, ее всестороннюю интерпретацию и анализ.

Кроме этого, в монографии особое внимание уделяется трехязычному образованию и более того, многоязычному образованию в связи с имеющимся спросом среди молодежи на изучение, как минимум, двух иностранных языков. Данный вопрос изучался в ходе исследования в рамках проектно-целевого финансирования МОН РК «Научные основы модернизации системы образования и науки» (2021-2023), Рег. № OR 11465474, выполняемого на базе НАО им. Ы. Алтынсарина, в ходе обсуждений на нескольких специальных конференциях и семинарах. Основные положения включены в содержание монографии в виде резюмирующих тезисов и рекомендаций для организаций образования в среднем звене.

Автор будет признателен всем, кто примет участие в обсуждении монографии, за отзывы, предложения и критические замечания.

СОВРЕМЕННЫЕ ТЕНДЕНЦИИ ОБРАЗОВАНИЯ В КАЗАХСТАНЕ

Важнейшей особенностью современного этапа развития казахстанского общества являются процессы глобализации и интернационализации, стимулирующие кардинальные реформы в системах образования и профессиональной подготовки компетентных специалистов. Стремительность развивающегося мира, глобальность XXI века, появление искусственного интеллекта, рост смешанного образования, принятие решений на основе больших цифровых данных и развитие онлайн-моделей образования в контексте с сопутствующими внешними интервенциями (пандемия коронавирусной инфекции) диктуют новые «правила игры» в области образования и требуют гибких, но фундаментальных решений в образовательной сфере, направленных на многостороннее интеллектуально-духовное развитие личности, способной к поиску и решению жизненных проблем, обладающей профессиональной мобильностью и высокой степенью конкурентоспособности в современном мире. В условиях перехода от техногенной цивилизации к антропогенной усиливается значимость человеческого фактора в обществе, образовательные акценты смещаются с узкопрофессионального подхода в подготовке будущего специалиста на его разностороннюю подготовленность. Современное образование должно ориентироваться на создание оптимальных условий для построения целостного процесса обретения фундаментальных знаний, объединенных высоким гуманистическим смыслом, духовно-нравственными целями.

Выведение образования в один из ведущих приоритетов развития нашей страны, необходимость которого изложена в «Стратегическом плане развития Республики Казахстан», в Законе РК «Об образовании», в новой «Концепции развития дошкольного, среднего, технического и профессионального образования Республики Казахстан на 2023-2029 годы», в ежегодных Посланиях Президента народу Казахстана – все это обязывает среднее и высшее профессиональное образование выйти на уровень международного рейтинга, стать конкурентоспособным и привлекательным.

На образование возлагается новая важная миссия быть гарантом, во-первых, устойчивого общекультурного развития и, во-вторых, обеспечения безопасности как отдельного народа, так и всего человечества в целом. Образование становится одним из ключевых факторов стабильности и поступательного развития мирового сообщества, основным рычагом, который имеет мир для решения глобальных проблем своего существования и непрерывного развития. Нельзя сказать, что педагоги в изменившихся условиях на рубеже веков оказались без обеспечения

концептуальных основ, теоретических и научно-практических обоснований их деятельности.

Всемирные конференции по образованию в 1998, 2009, 2022 годах (Париж, ЮНЕСКО; Барселона, Испания), деятельность Международной комиссии по образованию 21 века под эгидой ЮНЕСКО и др. осветили новые стратегии образования на протяжении всей жизни в условиях глобализации мира.

Первая конференция в Париже 1998 фокусировалась на потенциале цифровых и коммуникационных технологий. Основная миссия высшего образования была определена как обучение, исследовательская деятельность, служение обществу, академичность и доступность для всех.

Вторая конференция в Париже 2009 констатировала время перемен для высшего образования и акцентировала мобилизацию интересов всех заинтересованных сторон в продвижении инклюзивного и разнообразного общества знаний.

По итогам третьей конференции в Барселоне 2022 было создано пространство CLOUD («Объединяем знания без границ») - ежеквартальное издание Журнал Цифровой Трансформации Высшего Образования, открытое в 2021 году на сайте Международного Центра Инноваций в сфере высшего образования под эгидой ЮНЕСКО (UNESCO-ICHEI). Основными темами стали влияние пандемии на образование, инклюзивность высшего образования, финансовая стабильность, международное сотрудничество, менеджмент высшего образования, качество и актуальность учебных программ, производство цифровых данных и знаний, подготовка к будущему развитию.

Обретение новых навыков становится трендом современного образования. Появление концепции «Н-образных» навыков удовлетворяет эту потребность. Как описывается в «Национальном докладе о состоянии и развитии системы образования РК», Н-образные навыки – это сочетание технических и цифровых знаний в одной области с широким спектром навыков, которые можно использовать в различных отраслях. Абсолютно актуальным является тот факт, что эта модель включает в себя такие навыки, как: креативность, эмоциональный интеллект, комплексное решение проблем, творческие способности, управление людьми, координация с другими, когнитивная гибкость и ведение переговоров. Н-образная модель направлена на то, чтобы держать человека в центре всех видов деятельности. Приобретая новые навыки, человек активно вовлекается в непрерывный процесс обучения. Конечная цель этих усилий – преодолеть постоянно растущий разрыв в квалификации, который в настоящее время затрагивает все отрасли [1].

В докладе ПРООН о человеческом развитии в 2019 году [2] определены 5 ключевых компетенции, необходимых для специалиста современного общественного развития: самосознание, самоорганизация, социальная осведомленность, навыки взаимоотношений и ответственное принятие решений. Как нетрудно заметить, все указанные компетенции нацелены на формирование разносторонней личности, готовой взаимодействовать в ходе профессиональной деятельности и развития.

Всемирный банк назвал три типа навыков, которые становятся необходимыми в современных условиях: 1) развитые когнитивные навыки, например, при комплексном решении проблемы; 2) социально-поведенческие навыки, например, в работе в команде; 3) сочетание навыков, предопределяющих способность к адаптации, например, логическое мышление и уверенность в собственных силах.

Ежегодные республиканские конференции учителей и работников образования в Республике Казахстан, педагогические съезды, педагогические чтения и другие форумы заложили основу национальной модели образования. Казахстанские педагоги получили широкую возможность познакомиться с передовыми идеями и концепциями образования, функционирующими в зарубежных странах (К. Роджерс, С. Фрэнсис, Э. Фромм, К. Юнг, Б. Блум, А. Маслоу, Ж. Пиаже, М. Монтессори, Р. Штайнер и др.).

Прошедший в Астане осенью 2022 года VII Съезд учителей и работников образования государств-участников СНГ наметил новые пути трансформации образовательного процесса в постпандемийный период и принял резолюцию по дальнейшему развитию сотрудничества в сфере образования Содружества Независимых Государств, в которой особо подчеркнута роль вопросов содержания образования, оценивания, цифровой трансформации, инклюзии, воспитания и развития личности обучающихся и подготовки молодых профессионалов [3].

Концептуальные, научно-практические основы и пути реализации содержания, форм и методов учебно-воспитательного процесса и методической работы намечены Ю.А. Конаржевским, В.Ю. Кричевским, Ю.Н. Кулюткиным, Э.М. Никитиным, Е.П. Тонконогой, П.В. Худоминским, Т.И. Шамовой, В.М. Лизинским, Я.С. Бенционом, Б.А. Альмухамбетовым, Ш.Т. Таубаевой и др. [см.: 4:13]

В образовательном пространстве Казахстана наметилась прочная тенденция к инновационной и экспериментальной деятельности на всех уровнях. Казахстан как стабильно развивающееся молодое государство стремится стать частью международного образовательного сообщества. Важнейшей стратегической задачей образования в Казахстане является

интеграция в мировую образовательную систему с сохранением лучших национальных образовательных традиций и обеспечение выпускников вузов международными квалификационными характеристиками. Основой интеграции в единое образовательное пространство, характеризующееся гармонизацией образовательных стандартов, учебных планов, специальностей в разных странах мира, ростом мобильности и сотрудничества преподавателей вузов, являются рекомендации Болонского процесса, к которому присоединился и Казахстан. Одним из основных направлений реструктуризации образования является обновление содержания управленческого образования, внедрение инновационных интерактивных технологий подготовки конкурентоспособных специалистов.

В «Концепции развития образования Республики Казахстан на 2023-2029 годы» в разделе 4 о «Видение развития образования ...» записано, что «ключевым ориентиром системы образования на ближайшие семь лет станет создание в организациях образования условий для того, чтобы не только поднимать уровень образованности человека, но и создать атмосферу, которая будет способствовать формированию высоконравственной и всесторонне развитой личности, обладающей ключевыми компетенциями выпускника, способного реализовать творческий потенциал в динамичных социально-экономических условиях, как в собственных жизненных интересах, так и в интересах казахстанского общества» [5].

Таким образом, в очередной раз обращается внимание на развитие гражданина страны, формирование современной личности, в руках которой построение устойчивого государства, являющегося полноправным участником на международной арене.

Большое внимание уделяется качеству образования на уровне государственной политики. Так, «Национальный план развития Республики Казахстан до 2025 года» в рамках общенационального приоритета обозначил под номером 3 именно «Качественное образование» [6]. «Казахстан также продолжает участие в международных сопоставительных исследованиях PISA, TIMSS, PIRLS, ICILS для мониторинга учебных достижений на страновом уровне и в сравнении с другими странами» [5].

Взяв за основу эти важные перспективы, таким образом, отечественная средняя и высшая школа переживает новый виток в своем развитии, поскольку важность качественного профессионального образования в сочетании с научно-исследовательской деятельностью определяют сферу ответственности образовательной политики в интересах государства.

Отсюда дидактические вопросы «Чему учить?», «Как учить?», «Зачем учить?» «Кого учить?», «Кто должен учить?» являются на сегодняшний

момент поистине важными в связи с тем, что они прямо или косвенно касаются основных приоритетов современного национального образования. Почему? Давайте разберемся.

1) Чему учить? Итак, первым и важным является определение и повышение актуальности содержания образования. Выше говорилось, что современное образование должно ориентироваться на новые вызовы и реалии общественного развития, активно развивать методологию инклюзивного обучения, внедрять категории историко-культурного и национально-педагогического содержания, формировать патриотическое мировоззрение. Здесь необходимы учебники отечественного издания с соответствующим контентом, сопровождающимся компьютерными приложениями. В этой связи выраженными доминантами видятся принципы обучения цифровым технологиям и их активное внедрение в качестве сопутствующей и основной базы учебного процесса.

2) Как учить? Не менее важным и основополагающим являются методы обучения и формы организации учебных занятий. Под инновациями понимаем новые подходы в распределении ролей учителя и студента, а также студентоцентрированность обучения. Здесь рассматриваем образовательную и научную деятельность как предлагаемый продукт на рынок отечественного образования. Отсюда – большое стремление привлечь обучающихся, рост конкуренции между вузами, реализующих смежные образовательные программы. В основу должна быть заложена эффективная методика преподавания, ориентированная на результат и дающая планируемый результат в виде высокого трудоустройства выпускников программы. Выпускник программы – это личность, владеющая в достаточной степени знаниями и умениями в сфере профессиональной деятельности, умеющая планировать, анализировать, критически мыслить, технически подкованная, умеющая ориентироваться в потоке информации и готовая к дальнейшему самообучению.

Актуальностью отличается форма организации учебного процесса. Пандемия внесла свои коррективы и убыстрила процессы внедрения дистанционных форм обучения. В этой связи разработаны разные виды занятий, начиная от онлайн-уроков, видео-лекций, вебинаров, заканчивая разработкой учебных платформ Массовых общественно-образовательных курсов (МООК), других видов электронных образовательных ресурсов.

3) Вопрос «Зачем учить?» нацелен на четкое определение целей и общего видения сути образовательной деятельности учебного заведения. Постиндустриальная стадия цивилизационного развития как никогда раньше требует от специалистов широкого гуманитарного образования и воспитания. На данный момент мы наблюдаем, что в сфере

профессиональной подготовки в целом существует противоречие между объективной потребностью усилить гуманитарную подготовку специалистов и сложившейся системой обучения, ориентированной на конкретную узкопрофильную область профессиональной деятельности. Кроме того, в нормативных документах указывается, что необходимо уделить больше внимания подготовке специалистов технических отраслей производства, IT специалистов. Наверное, в этом есть необходимость. Однако не хотелось бы увидеть большой крен в область естественно-технических наук при резком сокращении гуманитарных направлений подготовки. Ибо обучение гуманитарным ценностям, ведущих к овладению коммуникативных компетенций, должно лежать в основе любой другой профессиональной квалификации.

Дело в том, что гуманитаризация профессионального образования необходима для «формирования возможностей концептуального мышления, развития глобализации и интегративности сознания, являющихся факторами, обуславливающими адекватность выполнения основной профессиональной функции» [7:8]. В стремительном информационном веке цель образования состоит в том, чтобы научить человека не просто потреблять информацию, а порождать ее самому, постоянно налаживать обмен с окружающей информационной средой. И эта способность должна закладываться в ходе формирования личности, дальнейшего профессионального образования и развития. Другой важной особенностью образования как основополагающего фундамента развития общества является его опережающее развитие. Образование должно идти дальше сиюминутных потребностей общества, в противном случае, оно перестанет развиваться, застынет в замкнутой системе. Ученые активно обсуждают необходимость преодоления междисциплинарного барьера в образовательных программах, выхода на уровень мультидисциплинарности и даже трансдисциплинарности [7:35]. Пересмотра требуют концептуально-содержательные основы стандартов образования.

4) Следующим важным параметром является четкое видение «Кого учить?». Обучающий сегодня – потребитель услуг образования. Он ориентируется на качество предоставляемых услуг. Для этого проводятся ежегодные рейтинги организаций образования. Молодое поколение имеет цели и формирует знания на уровне владения персональным компьютером и другими источниками информации, имеет в наличии гаджеты и мессенджеры. Это все способствует повышению уровня индивидуальной информированности и развитию способностей самостоятельного развития, получения дополнительного знания.

Новые стандарты образования (аккредитации деятельности вузов) имеют критерий студентоцентрированности образовательного процесса.

Этот критерий признан соответствием на эффективность и результативность учебной системы в высшем учебном заведении, что ведет, в итоге, к качеству образовательной деятельности вуза в целом. Учет интересов обучающихся, доступность планов развития образовательных программ, привлечение обучающихся к экспертизе содержания обучения, регулярность обратной связи и многое другое становятся сегодня важным показателем организации учебной деятельности.

Другим важным аспектом в формировании контингента обучающихся является воспитательные мероприятия. Сюда относится такой целевой индикатор, как развитая и многосторонняя, мотивированная и целеустремленная, патриотическая и толерантная, образованная и грамотная личность, формирование которой лежит в том числе и на организациях образования. Роль студента и преподавателя сегодня имеют тенденцию к паритетному соотношению.

5) Из предыдущих размышлений выходим на вопрос «Кто учит?» сегодня, каким должен преподаватель, на плечи которого возлагаются столь ответственные задачи – давать образование, обучить науке и воспитывать молодое поколение.

В 2019 г. в Казахстане был принят специальный Закон «О статусе педагога», закрепивший роль и место профессионального педагога на государственном и правовом уровне, что еще раз подчеркивает особую важность данного вида деятельности в аспекте развития общества [8]. Закон позволил в течение последних трех лет реализовать комплекс системных мер по созданию благоприятных условий для педагогов и стимулированию их профессионального роста. В Главе 6 «Статус педагога» новой «Концепции развития образования ...» читаем, что «повышается престиж профессии, улучшены условия труда и расширены права и возможности педагогов. В частности, приняты меры по сокращению нагрузки педагогов, разработана система нормирования труда учителей, а также времени отдыха. С 2021 года осуществлен переход от 18-часовой к 16-часовой нагрузке педагогов школ. Снижена отчетность педагогов дошкольных организаций с 1 сентября 2022 года до трех документов. При территориальных департаментах по обеспечению качества образования созданы советы по вопросам педагогической этики и защите прав педагогов. Введены новые доплаты за наставничество, степень магистра, а также за ведение спортивных секций, значительно увеличены доплаты за классное руководство и проверку тетрадей в организациях среднего образования. С целью повышения статуса педагога и материального стимулирования их труда ежегодно проводится республиканский конкурс "Лучший педагог". Утвержден профессиональный стандарт "Педагог", который определяет требования к уровню квалификации, компетенции,

содержанию, качеству и условиям труда педагогов всех уровней образования, за исключением высшего и послевузовского образования» [5].

Как видим, требования к профессиональной подготовке учителя возрастают, в том числе, в области иностранных языков. Учитель иностранного языка должен иметь высокий уровень знаний по своему предмету, владеть лингвострановедческой и социокультурной информацией, методикой обучения иностранному языку и новыми разработками в данной сфере. Он должен обладать особой спецификой своей профессиональной деятельности. Такие показатели в деятельности учителя-языковеда, как педагогическая компетентность и педагогическое мастерство становятся во главу угла.

Под педагогической компетентностью понимаем такой уровень профессионализма учителя, который включает в себя фундаментальное и разностороннее знание им своего учебного предмета, обстоятельное владение психолого-педагогической теорией и системой учебно-методических и воспитательно-управленческих умений и навыков, а также устойчивой и развитой профессионально-личностной мотивированностью и целеустремленностью, что в совокупности обеспечивает успешность осуществляемой образовательной деятельности педагога.

Педагогическое мастерство – это показатель качества деятельности. Здесь говорим уже о совершенстве профессиональных навыков и умений учителя иностранного языка, безукоризненность в знании предмета и методах его преподавания, высокая нацеленность на эффективность учебного процесса, творчество и инновационность, новаторство и лидерство.

Если говорить о модели компетентности современного педагога, то она охватывает следующие параметры:

- личностно-гуманистическую ориентацию;
- способность системного видения педагогической реальности и системного действия при организации процесса обучения;
- креативность в профессиональной сфере, которая обеспечивается глубоким постижением предметных знаний, владением педагогической методологией и совершенными педагогическими технологиями;
- наличие рефлексивной культуры.

При проектировании учебно-информационной среды учителю важно учитывать социокультурные особенности обучающихся и подбирать информацию с учетом будущей деятельности специалиста.

Итак, современный преподаватель-языковед должен обладать следующими знаниями, умениями и навыками:

- выявление образовательных потребностей и готовности обучаемых;

- определение целей и стратегии обучения конкретной аудитории;
- отбор и структурирование содержания, источников, средств, форм и методов обучения;
- разработка учебных планов, программ;
- организация совместной и индивидуальной деятельности всех участников процесса обучения;
- определение и использование различных критериев, форм, методов, средств и процедур оценивания как одного студента, так и всего обучаемого коллектива;
- развитие и определение перспектив образовательных потребностей, коррекция процесса обучения, поддержание интереса к обучению, стимулирование к процессу самостоятельного обучения.

Таким образом, ответы на актуальные вопросы современной лингводидактики напрямую сопряжены с направлениями и основными положениями теории развития отечественного образования и составляют основу философии образования. Если посмотреть на имеющиеся тенденции в системе образования, то здесь имеются новые идеи, например, проекты «Комфортная школа», обучение на основе «позитивной педагогики» (финская модель образования), доминирование акцента на развитие «личности ученика со своими потребностями» с целью сделать детей более счастливыми в ходе обучения, создание коллаборативной среды обучения для развития навыков самостоятельной работы учащихся и др. Появляется андрагогика, коучинг-сессии др., как механизмы обучения взрослых, в нашем случае, с целью повышения квалификации и дополнительного обучения учителей.

Результаты реформ образования предыдущих лет свидетельствуют о том, что в стране в целом взят курс на демократизацию и гибкость, наблюдается постепенный переход от закрытой централизованной системы к построению открытой общедоступной системы образования. Основное направление трансформации системы образования в условиях меняющегося рынка труда – это ориентация граждан страны на обучение в течение всей жизни, т.е. на непрерывность, поступательность образования и самообразование. В реализации намеченных государством задач по повышению международного рейтинга огромную роль играют высшие учебные заведения, от эффективности работы которых зависит формирование интеллектуальной элиты страны, носителей культурно-исторического наследия казахского народа, политических и экономических лидеров казахстанского общества, умеющих решать глобальные проблемы общественного развития и способствовать прогрессу человеческой мысли.

В новых нормативных документах уделено важное место иностранному языку в связи с необходимостью развития языковой личности нового формата. Так, к примеру, читаем: «Содержание учебного предмета "Иностранный язык" должно быть направлено на формирование полиязычной, поликультурной личности; на совершенствование коммуникативной компетенции посредством обогащения словарного запаса через содержание аутентичных текстов разных стилей, что позволяет осуществить социокультурное обогащение мировосприятия и мировоззрения в процессе развития иноязычной коммуникативной компетенции; на развитие навыков исследовательской работы и творческого подхода к решению различных учебных задач» [85].

Вопросы качественной полилингвальной подготовки молодого поколения становятся сегодня важной задачей в развитии отечественного образования. В «Государственной программе по реализации языковой политики в Республике Казахстан на 2020-2025 годы» четко выделено понятие «языкового капитала», под которым подразумевается знание многих языков гражданами страны. До 2025 года, как планируется, доля людей, владеющих тремя языками – казахским, русским, английским – должна составлять 31%, а говорящих на английском языке – 30%. «Одним из ключевых компонентов лингвистического капитала казахстанцев является знание иностранных языков как средства делового и международного общения», - так записано в Государственной Программе [9]. Поэтому сохранение широкого образовательного пространства для предоставления образовательных услуг по многим иностранным языкам, думается, относится к логичным действиям, способствующим выполнению государственной задачи.

Иностранные языки становятся сегодня одним из главных факторов как социально–экономического, так и общекультурного прогресса общества. Процесс обучения иностранным языкам интересует все больше своими новациями и новыми гранями.

Наличие универсальных приемов и методов, широкое внедрение цифровых и компьютерных технологий придает данному образовательному процессу притягательность, современность и особую актуальность. За счет этого повышается престиж предмета «Иностранный язык» в учебных программах на всех уровнях образования. Нет необходимости говорить о том, что молодой человек, владеющий иностранными языками, чувствует себя уверенно и стабильно, так как горизонты его познания и лингвистическая грамотность позволяют не только продолжить обучение в выбранном направлении, но и успешно трудоустроиться, что является конечным результатом профессионального образования.

Личностно-ориентированная направленность и индивидуализация, свойственные обучению иностранным языкам в рамках иноязычного образования, предполагают учет различий обучающихся. В качестве основной движущей силы в подготовке современного специалиста следует выделить необходимость формирования устойчивого мотивационного фона личности.

В зарубежной науке разработаны множество теорий мотивации, выстроенных на многолетних наблюдениях и экспериментальных исследованиях. Так, к примеру, как классифицируют М.Г. Никитская и Н.Н. Толстых [10], известны Теория контроля и значимости эмоций достижения немецкого ученого Р. Пекруна, Теория целей достижения ученых А. Каплана, М. Майера, Э. Эллиот и др., Теория атрибуций Б. Вайнера, Теория постановки целей К. Левина и целый ряд других теоретических описаний учебной мотивации. Многие из них на современном этапе имеют социо-когнитивный подход рассмотрения. Это оправдано современной научной парадигмой антропоцентризма, но и акцентирование эмоций является с психологической точки зрения важной для изучения и измерения степени наличия учебной мотивации учеников.

Знаменитый психолог А.Н. Леонтьев писал, что мотив – это «тот результат, то есть тот предмет, ради которого осуществляется деятельность» [11:432]. Мотив понимается А.Г. Асмоловым, как «приобретаемое предметом системное качество, проявляющееся в его способности побуждать и направлять деятельность» [цит.из: 12]. Большинство ученых сходится во мнении, что мотив – это либо побуждение, либо намерение, либо цель. В целом понятно, что к пониманию мотива надо подходить комплексно, учитывая все эти аспекты. В роли мотива могут выступать влечения, интересы, привычки, идеалы, эмоции, установки, правила и др. Отсюда мотив, как нетрудно догадаться, является глубоко личностным, психологически обусловленным образованием.

Люди делают что-то и могут объяснить, почему они это так делают, а не иначе. Вопросы «Почему?», «Зачем?», «Для чего?» составляют основу личностного поведения. В основе есть замысел человека в виде мотива.

Мотивация в обучении определяется как соотношение целей обучения с потребностями, запросами, интересами личности, а также осознание возможностей их достижения. Все мотивы, имеющиеся у личности к знанию языков, составляют его учебную мотивацию. Интенсивность мотивации обусловлена рядом внешних факторов, к которым можно отнести индивидуальные особенности самого ученика (пол, уровень развития, психику), профессиональность учителя, организацию учебного процесса, особенности изучаемого предмета. Мотивация — наиболее часто используемый термин для объяснения успехов или неудач.

Так, российский исследователь Н.К. Кубанева пишет: «Мотивация — есть детерминация деятельности «изнутри» личности, и мировоззренческие чувства выступают как внутренние условия, включенные в общий эффект, определенный закономерным отношением внешних и внутренних условий» [14:34].

Анализируя основы профессиональной мотивации изучения иностранных языков, Н.К. Кубанева приходит к важным, на наш взгляд, выводам о том, что следует различать два типа мотивации и соответствующие им два типа поведения:

- внешнюю мотивацию (extrinsic motivation) и внешне мотивированное поведение (extrinsic motivated behavior);
- внутреннюю мотивацию (intrinsic motivation) и внутренне мотивированное поведение (intrinsic motivated behavior).

Л.М. Фридман также выделяет эти два вида мотивации и так характеризует их отличие: «Если мотивы, побуждающие деятельность, не связаны с ней, то их называют внешними по отношению к данной деятельности; если же мотивы непосредственно связаны с самой деятельностью, то их называют внутренними» [15:1].

Н.К. Кубанева выделяет основные параметры внешней и внутренней мотиваций, отмечая степень важности каждой из них для процесса обучения. Так, например, подчеркивается, что «на эффективность обучения и креативность мышления наиболее положительное влияние оказывает внутренняя мотивация личности», а для ее формирования необходимо «предоставить обучающимся свободный выбор заданий и деятельности; обеспечить новизну и нестандартность при предъявлении информации и содержания учебного материала; предусмотреть оптимальную сложность заданий для каждого; обеспечить положительную обратную связь в обучении» [14:35]. Присоединяясь к мнению И.А. Зимней, Н.К. Кубанева утверждает, что «внутренняя мотивация имеет приоритет перед внешней мотивацией, т.к. она сохраняется достаточно продолжительное время. Создание, поддержание и повышение внутренней мотивированности обучения речевой деятельности на иностранном языке предполагает создание ситуации, стимулирующей возникновение и развитие коммуникативно-познавательной деятельности обучаемого [14:38].

Итак, внешняя мотивация связана не с содержанием изучаемого предмета, а с внешними обстоятельствами, например:

- достижение цели (хорошо учиться, получать хорошие отметки, поступить в вуз и т.д.)
- самоутверждение (получать похвалу, выделиться в классе, группе, быть лучше других)
- подражание (быть похожим на кумира, героя, одноклассника,

учителя, родителя и т.д.)

- саморазвитие (прибавить знаний, обогатиться, знать культуру и т.д.)
- общение (общаться с друзьями-иностранцами, с другими людьми) и др.

Кстати сказать, что к внешней мотивации в школе относится система контроля знаний, т.е. те оценки, которые он получает в ходе обучения. К этому мы позже вернемся.

Внутренняя же мотивация в процессе образования связана непосредственно с самим предметом. Эту мотивацию еще называют процессуальной, потому что человеку нравится сам процесс изучения, к примеру, английского языка. Здесь внешние мотивы самоутверждения, престижа и др. усиливают внутреннюю мотивацию. Внутренняя мотивация формируется дольше и сложнее, ибо ученики должны сами осознать всю важность и степень значимости предмета для себя, а это приходит с возрастом и необходимостью самоопределения в жизни.

Все указанные факторы, влияющие на устойчивость учебной мотивации, в целом важны, и учитель иностранного языка, заинтересованный в результате своей педагогической деятельности, обязан помнить о них и знать точно, что необходимо делать для того, чтобы ученик не потерял интерес к предмету, который он вначале имеет лишь из любопытства. Согласимся со справедливым замечанием В.Н.Жамулдинова о том, что «формирование мотивов, придающих учебе значимый смысл, является одной из главных задач преподавателя» [16].

В таких условиях образовательная модель, которая предполагает использование новых средств обучения, способствующих созданию гибкости образовательных программ, независимости, индивидуализации обучения, ориентации на образовательные потребности обучающихся и позволяющих сместить акцент с вербальных методов обучения на методы поисковой и творческой деятельности, действительно может обеспечить качественно новый подход к учету и приумножению особенностей мотивационных основ учебной деятельности государственных служащих и прогнозировать положительный результат.

Таким образом, осознание обучающимися собственных профессиональных проблем и необходимости их разрешения способствует превращению потребностей в цель, сопоставление с внешними условиями - новому самоопределению, правильному принятию решений. При этом личностный смысл обучения трансформируется в субъективно-значимый смысл обретения научно-профессиональных знаний и умений, а обучающийся приобретает способность к выполнению функций, которые требуют постоянного саморазвития, самосовершенствования и самореализации.

Изучающий иностранный язык будет активен, если он достаточно мотивирован. Мотивацию необходимо создавать, поощрять ее и управлять

ею, ибо она является импульсом, мощным стимулом, который поощряет слушателя к постоянному совершенствованию своих знаний. Это нелегкая, но достижимая задача, стоящая перед образовательной структурой.

Итак, вопрос важности формирования мотивации в процессе обучения иностранным языкам, не вызывает сомнений. Однако, наряду с этим, опыт показывает, что интерес, с которым ученики приходят на урок иностранного языка на начальном этапе, постепенно угасает, а у некоторых учеников может и вовсе исчезнуть. Спад мотивации может наблюдаться даже после двух-трех месяцев изучения.

Здесь могут быть разные причины: слабая организация учебного процесса (отсутствие технического оборудования, специальных классов, аудиовизуальных средств обучения и др.); непрофессиональный педагог (однообразие заданий); переполненные классы (отсутствие внимания к отдельному ученику), общее отношение к предмету, перегрузка учащихся информацией и др. Однако это может быть связано и со спецификой самого предмета, который объективно преподается в искусственно созданных языковых условиях и отсутствия естественной языковой среды. Предмет требует заучивания, регулярного повторения, чтения, тренировочных упражнений и др. Это нелегкий процесс. Он тоже может привести к снижению мотивации. Данная проблема имеет место быть повсеместно и требует внимания со стороны педагогического сообщества.

Возникает вопрос: что же делать для поддержания учебной мотивации учеников?

Во-первых, необходимо создать хорошую внешнюю обстановку для выработки внутренней мотивации. Здесь важную роль играет правильный выбор форм учебной деятельности. На уроке иностранного языка необходимо создать такую ситуацию, где ученики будут себя чувствовать вовлеченными в учебный процесс и получать от этого удовольствие. Задачи урока должны быть ориентированы на интересы и потребности учеников, тогда они сами будут проявлять инициативу, искать ответы и решать поставленные задачи.

Познавательные запросы учащихся можно решать с помощью интерактивной беседы, обсуждения проблемной ситуации, составления собственного окончания для прочитанного текста, деловых игр, драматизации (инсценировки) речевых ситуаций, отгадывания загадок и др. творческих приемов.

Подчеркнем, что учитель сам должен быть примером мотивированности, показывать всем своим поведением заинтересованность в успешности урока. Фактор личности учителя, на наш взгляд, играет одну из главных причин, почему ученик выбирает предмет и хочет его дальше изучать. При дальнейшем наблюдении на практике убедимся в том,

насколько важно, чтобы учитель в роли фасилитатора был профессионален и сам заинтересован в конечном результате. В противном случае возникает обратный эффект снижения интереса со стороны учеников.

Методика преподавания требует внимательного отношения. Об этом пойдет речь несколько позже. Именно методы и подходы, используемые на уроке, могут вызвать и поддерживать интерес со стороны учеников. Учащиеся должны участвовать в эмоционально насыщенном процессе поиска. Эмоции важны для осмысленности решаемых задач. Вовлеченность каждого в ситуацию – это еще одно требование, когда каждый ученик будет знать свою роль и видеть свою значимость в выполнении задания, кроме того, это поможет избежать сравнения в группе.

Создание непринужденной обстановки деятельности, комфортных условий для общения, проявления эмоций и экспрессии снимут такие негативные явления, как языковой барьер, психологический страх сделать ошибку, быть высмеянным и пр. Здесь должна преследоваться цель развития самостоятельности и проявления индивидуальной инициативы.

Мотивы обучающихся могут быть различными: профессиональными (получение профессиональных умений и навыков), научно-познавательными (приобретение новых знаний, в т.ч., иноязыковых), обще социальными (соответствие общественным потребностям и интересам), личностными (поднятие уровня собственного интеллекта, развитие способностей). Такие мотивы можно легко проверить, проведя анкетирование среди обучающихся, скажем, магистратуры неязыковой специальности. В опросе приняли участие 120 человек.

Полученные данные классифицированы по видам мотивов и приводятся в таблицах 1-4. (В вопросах использовано сокращение для понятия «иностранные языки» - ИЯ).

Таблица 1. Анализ профессиональных мотивов изучения иностранных языков

№	Вопрос анкеты	Положительный ответ	Отрицательный ответ	Затруднились с ответом
1.	Вызывает ли у Вас интерес изучение ИЯ?	79%	11%	10%
2.	Как Вы считаете, необходимо ли специалисту неязыкового направления изучение ИЯ?	96,8%	1,6%	1,6%

Приведенные данные свидетельствуют о достаточно высоком уровне профессиональной мотивации обучающихся. В необходимости изучения иностранных языков не сомневается почти 97% опрошенных студентов.

Таблица 2. Анализ научно-познавательных мотивов изучения иностранных языков

№	Вопрос анкеты	Положительный ответ	Отрицательный ответ	Затруднились с ответом	Другое
1.	Хотели бы Вы изучать два ИЯ?	85,4%	11,2	-	3,4

Результаты анкетирования свидетельствуют о высоком уровне мотивации изучения второго иностранного языка. Проблема, однако, в том, что изучение двух иностранных языков предусматривается не всеми общеобразовательными стандартами. Например, образовательная программа «Иностранная филология» не предполагает обязательного изучения второго иностранного языка. Тем более два иностранных языка не включены в программы неязыковых направлений профессиональной подготовки. Однако уже само наличие положительного мотива является, на наш взгляд, важным основанием для возможности пересмотра образовательных программ.

Таблица 3. Анализ общих социальных мотивов изучения иностранных языков

№	Вопрос анкеты	Умение профессиональной коммуникации	Культура речи и поведения	Гражданственность и патриотизм	Другое
1.	Какие качества на ваш взгляд нужны современному специалисту?	37,9%	25,6%	36,5%	-

Общие социальные мотивы особенно актуальны в связи с уровнем магистерской подготовки специалистов, которым должна быть важной выработка и осознание индекс своей полезности обществу. Стремление к профессионализму в общении, к культуре речи показали более 60% респондентов. Осознание общественных потребностей, высокая гражданственность и патриотизм оцениваются почти наравне с владением

профессиональной коммуникацией, что свидетельствует о зрелости обучающихся и сознательном изучении предмета. Поэтому в процессе моделирования учебно-информационной среды можно учитывать параметры принятия учебных решений, практически проецируемых на решения, принимаемые на уровне государства.

Личностные мотивы играют очень важную роль в процессе обучения и, как видно из приведенных данных, точно отражают стремление обучающихся к всестороннему совершенствованию своих знаний и умений. Глубокое понимание и четкое определение конечных целей изучения того или иного иностранного языка является важной отправной точкой и стимулом для постоянного саморазвития, самосовершенствования и самореализации.

Таблица 4. Анализ личностных мотивов при изучении иностранных языков

№	Вопрос анкеты	Дает новую информацию и способствует развитию кругозора	Развивает интеллект	Повышает престиж личности и формирует чувство уверенности в себе	Другое
1.	Для чего необходимо изучение ИЯ?	40,1%	9,2%	44,6%	6,1%

Итак, принимая во внимание выявленные потребности магистрантов, виды их мотивации в повышении профессиональной компетенции, приходим к выводу о необходимости разработать новые комплексные программы обучения иностранным языкам будущих специалистов.

Поддержанию мотива у обучающихся к изучению ИЯ способствует правильная методика преподавания и используемые при обучении технологии [17]. Коммуникация на иностранном языке – это важная потребность учащихся и их главный интерес. Поэтому необходимо создавать учебные ситуации для общения. Они должны быть по тематике приближены к реальным. Это легко реализовать в геймификации, т.е. использовании на уроках различных игр с перевоплощением и драматизацией.

Игровые упражнения можно применять начиная с младших уровней обучения. Ученикам в школе можно предлагать ассоциативные игры: создание внутренней наглядности, перемещение в другую ассоциативную реальность, где им предстоит что-то выполнить. Например, воображаемая ситуация: Я – письменный стол. Предлагается представить письменный

стол и описать его от первого лица, используя прилагательные и глаголы. При этом попытаться прочувствовать стол не только как безмолвный, а как одушевленный и заговоривший предмет. Он либо жалуется, что его заставили предметами, у него шатается ножка, стерлась на боку краска, на нем много пыли. Либо он рад, что за ним часто сидит любимый хозяин, который ухаживает за ним, а стол помогает ему в работе и держит на себе все нужные книги и документы. Такое фантазирование очень увлекает детей, они пытаются воображать до мелких деталей и применять новую лексику и грамматические конструкции. Младшим школьникам можно еще предложить нарисовать стол, который они описывают. Задание можно давать на дом.

Конечно, важно, чтобы иностранный язык не заучивался вслепую и шаблонно. Он должен учиться осмысленно. Для этого нельзя отказываться от тренировок грамматических правил. Они должны быть понятными для того, чтобы ученик смог их использовать самостоятельно с другим лексическим наполнением. Постоянная зубрежка может угасить мотивацию и вселить отвращение к предмету. Слова поэтому учить только в соответствии с определенной тематикой, когда они будут использоваться в текстах, диалогах, ситуациях, отдельных предложениях. Тексты должны быть интересные, задания творческие. Игровая и творческая деятельность должны перемежаться в образовательном процессе, чтобы создавать благоприятный климат в учебном классе.

На старших этапах практикуются методы проектов, деятельностный подход, решение проблем и профессиональных задач. Более подробно о методах поговорим ниже в соответствующих разделах книги.

Другой момент в данной проблеме создает мотивация со стороны учителя. Речь идет о мотивации и заинтересованности самого учителя в том, что его предмет будет усвоен учениками в полной мере. Если учитель не является примером мотивированной профессиональной личности, то он допускает в своей деятельности такие оплошности, как неправильная оценка уровня знаний учеников, ошибки в организации учебного занятия, слабая подготовка урока и неактивность обратной связи с учеником, отсутствие четкого видения результатов на выходе, использование шаблонов и повторов без творческого подхода. Все это ведет к снижению интереса ученика к английскому и другому иностранному языку.

Выявление подобных негативных фактов способствует тому, что учительское сообщество получит информацию к размышлению и принятию необходимых решений по их устранению.

КАЗАХСТАН И ЕГО ЯЗЫКОВАЯ ПОЛИТИКА

Заглянем коротко в историю вопроса. Проблема языкового строительства всегда относится к приоритетным в каком бы то ни было государстве. Отношение к развитию, распространению и сохранению языкового богатства является важным для народа, который пользуется языком. В Казахстане сложилась такая ситуация, что на его территории исторически проживают наряду с основной титульной нацией - казахами много других этнических меньшинств. На протяжении длительного времени, в том числе во время советской власти на территории нашей страны не наблюдалось выраженных конфликтов на почве языкового разнообразия. Так, языковая политика, проводимая во время советского периода развития государства в 1920-1930 годы была направлена на поддержание статуса национального языка. Однако, как свидетельствуют источники, в последующие годы (1940-1950-е) ситуация менялась не в пользу казахского языка, были приняты ряд документов на уровне правительства, которые резко ограничивали ареал употребления национального языка и свели его практически к состоянию исчезновения. Это были такие документы, как Постановление 1941 г. «Об отмене льгот за владение казахским языком», Инструкция 1955 г. «Об освобождении русских школ от изучения казахского языка», а Постановление от 9 мая 1955 г. привело вообще к началу закрытия казахских школ. В 1957 году все же было принято Советом Министров КазССР Постановление «Об обязательном изучении родного языка учащимися казахами, обучающимися в школах, где преподавание ведется на русском языке».

В последующем вопросы развития языков в Казахстане также не сходили с повестки дня. В период с 1989 по 1997 годы была создана новая законодательная база, которая отвечала реалиям нового витка политической системы. Так, в 1989 г. был принят Закон «О языках Казахской ССР», в котором по-прежнему рядом с казахским языком приоритетом пользовался русский язык.

С периода суверенного Казахстана ситуация меняется. Повысился интерес к национальной истории, культуре, развитию и приумножению казахского языка. Конституция Республики Казахстан 1995 года, Закон РК «О языках» 1997 года, а также ряд других нормативных актов заложили основу национальной языковой политики современного Казахстана [18; 19].

Так, в Статье 4 Конституции РК написано: «Государственным языком Республики Казахстан является казахский язык. Государственный язык – язык государственного управления, законодательства, судопроизводства и делопроизводства, действующий во всех сферах общественных отношений на всей территории государства. Долгом каждого гражданина Республики

Казахстан является овладение государственным языком, являющимся важнейшим фактором консолидации народа Казахстана». Статья 5 Конституции оговаривает статус русского языка, а статья 6 и 7 – определяют права и возможности других языков в Республике: «Каждый гражданин Республики Казахстан имеет право на пользование родным языком, на свободный выбор языка общения, воспитания, обучения и творчества. Государство заботится о создании условий для изучения и развития языков народа Казахстана. В местах компактного проживания национальных групп при проведении мероприятий могут быть использованы их языки» [19].

По официальным данным, из числа тюркоязычного населения в Казахстане 95,5% узбеков, 93,7% уйгур, 92,7% кыргызов владеют казахским языком на уровне бытового общения, 12% - на высоком уровне. Среди представителей славянского этноса устную речь на казахском языке понимают 25% русских, 21,05% украинцев, 19% белорусов, 20,9% поляков, а также 24% представителей немецкой диаспоры. Среди указанных этносов доля тех, кто умеет читать и писать на казахском языке, составляет 2,9%. [см.: 9]

За 25 лет своего независимого развития Казахстан добился больших успехов во всех сферах деятельности, в том числе во внутренней и внешней политике. Правильность расставления акцентов в глобальной концепции развития дает свои положительные результаты. Сегодняшний Казахстан является одним из наиболее динамично развивающихся государств в СНГ и, возможно, самой развитой страной в Центральной Азии, которая сумела без особых потрясений и «революций» преодолеть кризис 90-х и выйти на стабильные показатели экономического роста.

В то же время Казахстан проявляет все большую активность на международной арене. Республика является членом многих международных организаций, в частности СНГ, ЕврАзЭС, ШОС, ОДКБ, ОБСЕ, ООН, где выступает с различными внешнеполитическими инициативами.

Из вышеизложенного видно, что в рамках общественно-политических изменений в условиях глобализации происходит усиление лингвистических факторов в современном политическом процессе. Государство представляет собой ключевой институт политической системы, функционирование которого неотделимо от хода политического процесса. В этом контексте государство является базисной структурой правления и порядка в обществе. В то же время в жизни современного общества культура, язык и коммуникация играют аналогичную роль. С одной стороны, они выступают важным элементом международных, межконфессиональных и межэтнических отношений, способствуют внутренней стабилизации гражданского общества. С другой стороны,

консолидирующая роль языка и культуры проявляется в процессе формирования национальной идентичности и национальной идеологии. Государство может регулировать стихийные лингвокультурные процессы посредством продуманной языковой (лингвистической) политики и культурной дипломатии. Ранее в основании культурной экспансии лежал, прежде всего, религиозный фактор, позднее — идеологический.

В настоящее время язык и культура сознательно используются государством как механизмы обеспечения внутренней стабильности и усиления внешнеполитического влияния, поскольку они формируют культурные ценности и менталитет внутри страны и образ-стереотип государства за его пределами [20:84]. Еще Платон в свое время говорил: «Государство — это общение». Поэтому грамотность речи гражданина, обладание им правилами речевого этикета — это не только часть его общей культуры, но и важная составляющая его профессиональной компетентности.

Профессия преподавателя иностранных языков относится к лингвоинтенсивным профессиям, поскольку важную роль играет речевое общение. Проблемы языка и совершенствования речевой культуры вышли сегодня за рамки чисто лингвистических проблем и находятся среди важнейших духовных проблем современного общества.

Отметим, что общая лингвистическая компетентность как фактор, который влияет на профессионализм и профессиональную мобильность педагогов, является достаточно динамичным признаком, меняющимся и дополняющимся в зависимости от изменений, происходящих как на личностном уровне (изменение мотивов, потребностей и т.д.), так и в сфере профессиональной деятельности (изменение должности, расширения профессиональных обязанностей, приобретения новых социальных статусов и т.д.). Именно динамика нормированного языка требует его постоянного изучения, модернизации и обновления языковых знаний.

Языковое образование является неотъемлемым компонентом общего образовательного контента и отличается по своим параметрам особой важностью и необходимостью в связи его базовой функцией в деле обеспечения коммуникативной деятельности. Именно знание языков позволяет вести диалог не только в одном языковом пространстве, но и на межкультурном уровне, обеспечивая тем самым возможность интегративных процессов и развития взаимоотношений и взаимопонимания в межгосударственных масштабах. На развитие языков и управление языковым поведением в обществе направлена языковая политика.

В число важных ориентиров прогресса страны в целом входит грамотно выстроенная языковая политика, которая является важной

составной частью общегосударственной, международной, образовательной, научной и даже национальной политики.

Без определения роли и места государственного, официального и других языков на территории государства невозможно строить созидательную деятельность, в какой бы то ни было сфере. Точно также и политика не проводится без коммуникации. Поэтому языковую деятельность можно рассматривать как связующую интеракцию любого совершаемого процесса в сферах не только государственного управления и государственной политики, но и в социально-культурной жизни общества.

Ни одна политика не совершается без коммуникации. Поэтому языковую деятельность можно рассматривать как связующую интеракцию любого совершаемого процесса в сферах государственного управления и государственной политики. Язык есть кладезь культуры, это «зеркало» истории и всего человеческого развития, аккумулирующее в себе народный опыт и приобретенную народом в результате жизнедеятельности житейскую мудрость [21:125].

Будучи важнейшим средством объективации культуры, язык активно участвует в производстве, хранении, распространении духовных ценностей и, наконец, в их восприятии, то есть освоении человеком. Проблема трансляции духовных ценностей, доведения их до адресата является основной задачей в рамках отношений «язык-культура». Именно это и составляет главный смысл культурного обмена как внутри социума, так и за его пределами - добиться, чтобы достижения культуры стали достоянием индивидуума. Исследовательское поле данной проблемы весьма широко. Наряду с вопросами, активно обсуждаемыми в литературе, оно включает аспекты, которые ждут своего рассмотрения и для решения которых необходимо использование комплексных, междисциплинарных методов.

Семья, половозрастная группа, социальный слой или класс являются собой разновидности культурно-речевой среды, которая выступает средой социализации и одновременно консолидации людей. Таковы ее важнейшие функции. Если рассмотреть язык с позиций его социальной дифференциации, то он имеет достаточно большой спектр разновидностей, каждая из которых напрямую зависит от ее носителей (рабочих, молодежи, интеллигенции и т.д.). Отдельные разновидности языка существуют внутри установленных форм языка. Обычно выделяют следующие основные формы языка:

- литературный язык;
- народно-разговорный язык;
- просторечие;
- территориальные диалекты;
- социальные диалекты [22:235-236].

Главной нормированной формой существования национального языка является литературный язык. Ему обучают в школах и учебных заведениях, на нем вещают средства массовой информации, им владеет образованная часть общества.

К стилистически более сниженной, менее нормированной форме относится народно-разговорный язык. У него самый широкий языковой коллектив, он доступен людям с любым уровнем образования.

Просторечие – это нелитературный стиль обиходной речи. Его носители - малообразованные слои, зачастую, представители старшего поколения.

Территориальный диалект - бесписьменная форма языка, ограниченная бытовой сферой общения, одним географическим районом и социальным классом.

Социальные диалекты, или социолекты – это условные языки (сленг, арг) и жаргоны, носителями которых являются различные социальные группы. К социолектам относятся:

- профессиональные "языки", представляющие собой набор терминов, слов и сочетаний, вклинивающихся в нормативный язык. Их называют профессиональными лексическими системами или профессионализмами. Практически у каждой профессии – учителя, врача, моряка, рыболова, сапожника, охотника или гончара есть свой "язык";
- корпоративные жаргоны - параллельный ряд слов и выражений, синонимичных основному языку. Жаргон - лингвистическое проявление субкультуры (подростковой, студенческой, армейской, спортивной);
- условные языки (арго) - лексические системы, выполняющие конспиративные функции тайного языка, непонятного для непосвященных. Его вырабатывают группы, сознательно стремящиеся изолироваться от окружающих. Цели засекречивания - сохранение "тайн" ремесла, защита в условиях бродячей жизни, желание показать языковое превосходство;
- жаргон деклассированных элементов общества (воровской жаргон) - экспрессивно-эмоциональная, стилистически сниженная, грубая, вульгарная лексика, изобилующая словами с резко выраженным отрицательным содержанием. Жаргон служит средством общения внутри группы деклассированных элементов, для опознания "своих" среди других, в качестве своеобразного пароля, выражения негативного отношения к социально одобренным ценностям, официальным институтам власти и т.д.

Социальная стратификация языка раскрывает, по сути, иерархическую структуру общества и его культуры [22:197-198]. Таким образом, язык — это не только продукт социальных отношений и объект правоотношений, но одновременно и многофункциональный инструмент, широко используемый в жизни общества. Однако в то же время язык — есть не только носитель культуры и ее величайшее явление, но и важнейший политический механизм власти.

Что же такое языковая политика и в чем она проявляется? В публикациях на эту тему (см.: А.Нысанбаева, Б.Хасанулы) языковой политикой называют государственную политику по развитию языков народов, населяющих территорию одного государства. По справедливому мнению, языковая политика проводится в среде носителей того или иного языка. Она направлена на изменение языкового поведения носителей языка. Эффективность и результативность языковой политики зависит от регулирования языкового поведения субъектов и объектов языковой политики. Субъектом такого рода политики обычно бывает само государство, иные официальные государственные органы. В качестве объекта выступают носители языка, представители групп [23].

Языковая политика — это относительно новое понятие, возникшее и ставшее актуальным в последние два десятилетия не только в Казахстане и на всем постсоветском пространстве, но и в европейской образовательной сфере.

В казахстанском словаре социолингвистических терминов находим следующее определение: «Языковая политика — ...теория и практика сознательного и целенаправленного воздействия определенных субъектов языкового планирования (государственной власти, социальных групп, международных организаций, партий, классов и др.) на функции языка, ход развития языка; целенаправленное и научно обоснованное руководство функционированием существующих языков, созданием и совершенствованием новых языковых средств общения...» [22:275].

Языковая политика является, таким образом, неотъемлемой составной частью государственной национальной политики. Ее успешное функционирование зависит от многих факторов, но в первую очередь, от незыблемой и всегда актуальной правовой основы, позволяющей внедрять нормативные процедуры и правила для сохранения и приумножения языкового богатства как национального и всеобщего объекта культуры. Языковая политика пронизывает все сферы государственной деятельности, включая внутреннюю и внешнюю политику.

Цели развития языковой политики и механизмы ее реализации в европейских странах и бывших братских республиках, конечно, разнятся.

В Европе необходимость появления новой сферы политики продиктовано процессами глобализации, открытием и расширением границ, объединения языковых зон в единое языковое пространство. Там возникла реальная необходимость выработки и поддержания лояльного отношения к многоязычию, принятия одного или нескольких языков для официального общения. Языковая политика становится в Европе прочным элементом общественного развития, внутренней и внешней политики, процесса образования и воспитания в целом.

Материалы Совета Европы указывают на то, что акцент в отношении языковой политики должен быть сделан на бережное отношение и развитие богатого наследия в виде языкового и культурного многообразия, являющегося источником взаимного обогащения, на стимулирование процессов диалога культур, изыскание новых форм сотрудничества.

Языковая политика - совокупность идеологических принципов и практических мероприятий по решению языковых проблем в социуме, государстве.

Языковая политика призвана разумно удовлетворять общественные и личные потребности в изучении иностранного языка, а также практические нужды межнационального общения в пределах страны.

Языковая политика манифестируется в двух тесно взаимодействующих ипостасях. Это, во-первых, официальная и, как минимум, эксплицитная языковая политика, выражающаяся в основных государственных положениях, государственном регулировании, законодательных актах и финансовых средствах, выделяемых на ее внедрение и всяческое поддержание. Во-вторых, персональное, индивидуальное восприятие и поведение человека по отношению к вопросам изучения языка, его использования или, напротив, сознательный отказ от него, сопротивление к его изучению и торможение его распространению. Второе относится к имплицитной языковой политике. Отсюда возникают две функции языка, присутствующие и в той, и в другой ипостаси языковой политики: языки всегда были и остаются инструментами общения и интеграции с одной стороны, и инструментами ограничения и отчуждения, с другой. Таким образом, для успешной реализации языковой политики в целом требуется комплексный подход, предусматривающий упомянутые две стороны, с тем чтобы они не антагонистически противостояли друг другу, а были гармоничными частями единого процесса. Как известно, языковая проблема – явление тонкое и деликатное, не терпящее насилия, ее успешное решение возможно только при условии добровольного, осознанного стремления к этому.

Языковая политика на постсоветском пространстве является важнейшей составной частью государственной, даже если таковой не

называется и не ощущается. Каждая из республик после получения суверенитета юридически закрепила, в первую очередь, статус своего национального языка путем принятия закона о языках. Русские аналитики смотрят на этот факт скептически, называя «лингвистической революцией», направленной на ограничение, а то и вовсе отказа от использования русского языка [24]. Однако при таких высказываниях и оценках, к сожалению, не учитывается то, что национальные языки не по доброй воле, а в силу политических и идеологических обстоятельств долгое время находились в забвении, практически не получали должного развития, не исследовались и превратились в маргиналы на родной территории. Было бы непонятным и странным, если бы страна, будучи суверенной, не начала бы заботиться о языке своего народа. Поэтому абсолютно оправданным и своевременным было принятие в Казахстане в 1989 году Закона «О языках», который закрепил за казахским языком статус государственного и поднял его тем самым на высокий уровень. Русский язык был изначально обозначен языком межнационального общения. В новой редакции Закона «О языках» 1997 года записано, что русский язык используется наравне с государственным в государственных организациях и органах местного самоуправления.

В статье 6 Закона «О языках в Республике Казахстан» ясно указано на то, что в нашей стране каждый гражданин «имеет право на пользование родным языком, на свободный выбор языка общения, воспитания, обучения и творчества» [25:146]. Государство при этом заботится о создании всех условий для изучения языков народа Казахстана, а в местах компактного проживания национальных групп могут использоваться их языки при проведении мероприятий.

Языковая политика государства становится сегодня многовекторной. Это выражается наряду с другими факторами и в том, что она направлена на свободное изучение не только языков народа Казахстана, но и любых других иностранных языков. В своих выступлениях Президент страны не раз подчеркивал необходимость изучения иностранных языков. Появилось даже такое новое понятие, как «триединство» языков, которое предполагает, что каждый выпускник школы и любой молодой гражданин государства должен быть, как минимум, трехязычным. Рыночная экономика требует знания иностранных языков. Конечно, для поддержания конкурентоспособности страна не должна отставать от всего мира и активно изучать английский язык. Однако нельзя забывать о том, что суверенный Казахстан должен и дальше развивать, и поддерживать отношения со странами Европы и Азии. К месту будет упоминание нового направления международной политики государства под названием «Путь в Европу». Укрепление связей со странами Евросоюза никак не мыслится без

знания европейских языков. Коммуникация бывает очень выгодной и результативной, если собеседники говорят на одном языке. Никому не секрет, если посол говорит на языке того государства, где он представляет свою страну, он воспринимается лучше, к нему тянутся на контакт, он в состоянии решать многие вопросы без посредничества переводчика.

Если посмотреть на содержание государственной языковой политики в современной России, то в ней четко усматривается стремление к установлению подходов и процедур государственной поддержки принципов равноправия языков народов России, сочетанию обязательности исполнения всех основных государственных функций на государственном языке Российской Федерации с учетом многоязычия и языкового равноправия. А. Бердашкевич в своей аналитической статье по этой проблеме, пишет, что «основными объектами правового регулирования и, соответственно, объектами государственной языковой политики являются: государственный язык Российской Федерации; государственные языки республик Российской Федерации: каждый из языков народов России как мировой язык: каждый из языков народов России как родной язык. Исходя из этого набора правовых объектов намечаются и главные цели государственной языковой политики.

Государственный язык Российской Федерации — это системообразующий фактор сохранения целостности страны, инструмент для выражения воли народа и каждого гражданина, необходимый элемент осуществления единообразия управления и понимания государственной воли, механизм для реализации прав и обязанностей населения России, национальный признак в международных правоотношениях» [26].

В государственной образовательной политике РФ большое внимание уделяется не только русскому и национальным языкам народов России, но и существенное место выделяется иностранным языкам. Прописаны цели и задачи изучения иностранных языков, определено отношение к качеству их преподавания. Прагматический аспект обучения иностранному языку связывается напрямую с наличием реального выхода на иную культуру и ее представителей: не просто знание языка, а умение использовать его в реальной коммуникации. В задачи государственной важности вносятся приобщение граждан общества к иностранному языку. А. Бердашкевич пишет: «...важна постановка вопроса о приобщении каждого члена нашего общества, желающего добиться в обществе личных и профессиональных успехов, по меньшей мере, к двум иностранным языкам». Среди приоритетных задач значатся: «Развернуть просветительскую работу с общественностью и прежде всего - с родителями, разъясняя общеобразовательную ценность любого иностранного языка. Всё это в целом будет способствовать созданию благоприятного контекста для

развития многоязычия в стране, а также взаимопониманию и взаимодействию представителей разных культур в условиях межкультурной коммуникации. Государственная образовательная политика в области обучения иностранным языкам основывается на признании важности развития всех языков и создании необходимых условий для развития двуязычия и многоязычия на территории России. Образовательная политика нашего государства применительно к иностранным языкам основана на идее плюрализма» [26].

Изучение и подведение под общий знаменатель имеющиеся тенденции в формировании языкового пространства, в котором живет сегодня казахстанский народ, имеет важность, по крайней мере, по трем причинам. Во-первых, систематизация складывающихся приоритетов в языковой политике всегда дает представление об имеющихся регулируемых и стихийных явлениях в сфере языковой ситуации в стране. Во-вторых, полученные сведения подвергаются анализу с тем, чтобы корректировать определенные проблемные зоны действия. Наконец, в-третьих, регулярное отслеживание и наблюдение за состоянием реализации языковой политики позволяет делать обоснованные прогнозы и составлять долгосрочные программы развития.

Языковая политика основывается на требованиях общественного развития, политического и экономического развития государства в целом. Отдельными ее частями является политика, вырабатываемая в министерствах и ведомствах, крупных организациях и общественных объединениях. Здесь языковая политика приобретает свои особенности и вариативность, диктуемые спецификой сферы деятельности и функциональными потребностями организации.

Языковое развитие граждан страны обсуждается и среди ученых. Казахские ученые, лингвисты, преподаватели иностранных языков в своей ежедневной теоретической и практической деятельности трудятся над разработкой новых стратегий лингвистической подготовки. Наиболее рациональные предложения подлежат обсуждению. Так, например, преподаватель КИМЭП М. Шегебаев выдвигает десять практических направлений развития государственного и иностранного языков с указанием не только методики их усвоения, но и мероприятий, способствующих достижению поставленной цели [27]. Все они находятся в рамках проводимой языковой политики в государстве и представляют конкретные шаги для ее реализации. На первое место автором выдвигается развитие коммуникативных методик обучения языкам, противопоставляя их грамматико-переводческому подходу. Второе направление заключается во внедрении принципа «қазақ тілін шет тілі ретінде оқыту» (обучение казахскому языку по методике иностранного языка) для начинающих. В-

третьих, это стандартизация требований по владению государственным языком, например, введение в качестве единого замера уровня казахского языка по примеру международных экзаменов типа TOEFL или IELTS. Четвертое – это популяризация принципа трёхязычия как символа толерантности, конкурентоспособности и коммуникативности. Пятое направление - изучение казахского и других языков не только как языковой дисциплины, но и через другие предметы: математику, географию, историю, о чем и мы говорили выше несколько в другом ракурсе. Шестое - повсеместная поддержка развития языков этнических групп, населяющих Казахстан. Седьмое - проведение олимпиад, праздников, дней языков. Восьмое - организация бесплатных или субсидируемых кружков для желающих. Девятое - использование технологических ресурсов (Internet, спутниковое TV и т. д.) для популяризации языков; например, практика транслирования фильмов с текстовым переводом вместо звукового дубляжа, использование сурдопереводов для людей с ограниченными возможностями. И, наконец, десятое направление — это инициирование профессиональных переводов произведений сокровищницы мировой литературы и культуры.

Другое мнение высказывает К.С. Бузаубагарова, которая считает, что целью полиязычного образования является формирование академической мобильной и конкурентоспособной личности, ориентированной на толерантное восприятие мира и активно участвующей в консолидации казахстанского общества.

Для реализации цели предусматривается решение следующих задач:

- обновление содержания и технологии обучения языкам;
- внедрение совместных образовательных программ с ведущими зарубежными вузами-партнерами для выдачи двойного диплома об образовании;
- повышение качества преподавания иностранных языков за счет оптимизации учебного процесса и внедрения инновационных образовательных технологий;
- разработка уровневой личностно-ориентированной системы полиязычной подготовки специалистов с проекцией на межкультурную коммуникацию;
- привлечение для сотрудничества зарубежных и полиязычных преподавателей и ученых всех сфер знаний;
- формирование в вузе активной информационно-обучающей языковой среды и повышение мотивации полиязычного образования;
- укрепление материально-технической и ресурсно-информационной базы учебных заведений [27:51].

В целях создания в организациях образования полноценной иноязычной среды для обучающихся, не приходится спорить с мнением, что полиязычное образование становится сегодня явлением, не вызывающим какие-либо дискуссии и споры, ибо современное общество в условиях интеграционных процессов становится мобильным, стремящимся в единое коммуникационное пространство, а также способным к представлению своих национальных и исторических особенностей на мировом уровне, являясь его полноправным членом. Все это гарантирует динамическое развитие и социально-экономический прогресс.

Сегодня в рамках исполнения задач в рамках проектно-целевого финансирования МОН РК «Научные основы модернизации системы образования и науки» (2021-2023, Рег. № OR 11465474) предусматривается демонстрация нового принципа в развитии полиязычия в системе высшего образования, а именно внедрения интернационализации в образование. Сегодня интернационализация высшего образования становится трендом высшего образования и показателем качественной научно-образовательной деятельности вузов. К внедрению и расширению интернационального компонента в своей деятельности подключились все ведущие вузы нашей страны, потому что это есть параметр международного рейтинга QS. Чем он выше, тем выше рейтинг вуза на международном уровне.

Итак, под принципом интернационализации понимается, во-первых, достижение высокого качества реализуемых образовательных программ с целью повышения уровня их привлекательности и ориентации не только на внутреннего, но и на внешнего потребителя образовательных услуг. Во-вторых, стремление к увеличению потока иностранных студентов. Это тоже ведет к повышению рейтинга вуза в целом.

Если в качестве примера взять ЕНУ им. Гумилева как один из ведущих вузов страны, то здесь разработана дорожная карта, программы «Welcome to ENU» для реализации этой большой задачи по интернационализации учебно-образовательной и научной деятельности. В 2022 году процент иностранных студентов, обучающихся по полной программе по различным программам в университете превысил 10%. Это, не считая программ входящей академической мобильности семестрового обучения. Так, на одной лишь кафедре иностранной филологии количество студентов разных уровней бакалавриата, магистратуры и докторантуры, прибывших на семестровое обучение превысило 15 человек. Это стажеры из Европейских университетов (Бельгия, Германия), Российских региональных университетов, Белорусских университетов, университетов Узбекистана, Кыргызстана, Туркменистана. Необходимо сказать, что данная практика расширяет границы прибывающих студентов. Так, в 2023–2024 учебном году количество студентов по академическому обмену на

названной кафедре выросло до 25 человек в одном семестре. Наряду с этим наблюдается интерес зарубежных университетов в совместных образовательных программах и поступление иностранных студентов на полный курс обучения. Так, на программу Иностранный язык: два иностранных языка (немецкий язык) зачислены 14 человек из Туркменистана на полный курс обучения в бакалавриате.

Использование инновационных технологий в процессе обучения иностранным языкам является неоспоримо важным средством повышения качества языковой подготовленности специалистов. Известно, что для современных технологий обучения иностранным языкам требуются инициатива, динамизм и творчество; комплексное использование индуктивного и дедуктивного методов и приемов; креативный поиск решений проблем и их последующий анализ; обучение навыкам устной и письменной коммуникации, активное применение технических средств и компьютерных программ, обеспечение широкого доступа к материалам сети Интернет [28:58].

Все выдвигаемые предложения справедливы и актуальны на данный момент для казахстанского образования и в целом для успешной реализации задач государственной языковой политики. В этих предложениях, по сути, сформулированы те основные идеи, на которых и мы акцентировали до сих пор свое внимание. Из этого видно, что специалисты, работающие в разных уголках страны, смотрят на проблему лингвистической подготовки специалистов одинаково. Это вселяет оптимизм и надежду на решение многих актуальных вопросов языкового образования.

Итак, языковая политика Казахстана направлена сегодня на развитие трехязычия. Внедрение трехязычия в национальную систему образования – вопрос сложный, длительный и требующий компетентного подхода. Языковая ситуация Казахстана характеризуется сегодня как би- и полилингвизм. Жизнь в обществе требует полилингвизма, т. е. владения казахским, русским, родным и иностранным английским языком.

В новом «Государственном общеобразовательном стандарте ... образования» четко определены траектории полиязычного образования: «Трехязычное образование практически реализуется через:

- 1) уровневое усвоение казахского, русского и иностранного языков;
- 2) организацию изучения отдельных учебных предметов на казахском, русском и иностранном языках независимо от языка обучения;
- 3) организацию внеурочной деятельности обучающихся и различных внеклассных мероприятий на казахском, русском и иностранном языках» [85]. И это распространяется на все уровни образования.

Актуальность полилингвального обучения на современном этапе развития образования определяется всеобщей мировой тенденцией к интеграции в культурной, социальной, политической и экономической сферах, а в казахстанском образовательном пространстве также поликультурностью общества. Реализация полилингвальной модели поликультурного образования направлена, как на сохранение и развитие родного языка, так и на сохранение естественной поликультурной основы полиэтнического государства.

Трехязычная модель образования понимается школами как развитие государственного языка, как основного языка народа Казахстана, поддержание русского, как языка межнационального общения и изучение английского языка, как инструмента, обеспечивающего доступ к возможностям на международном уровне. Трехязычное образование предполагает, что казахский, русский и английский языки изучаются не только как отдельные предметы, но и используются как средство изучения неязыковых предметов, что способствует развитию языка и овладению содержанием. Например, история Казахстана должна преподаваться на казахском языке, а мировая история - на русском языке. Начиная с 2019–2020 учебного года ученики 10-11 классов начали изучать химию, физику, биологию и компьютерные науки на английском языке, согласно Плану мероприятий по продвижению трехязычного образования (утвержден Распоряжением Государственного секретаря РК от 30.10.2015, №11) и Дорожной карте развития трехязычного образования на 2015-2020.

Изучение терминологии на английском языке по таким предметам, как "Компьютерные науки" и "Естествознание" для учеников 5 и 6 классов предлагается также в отдельных школах, например, в Назарбаев интеллектуальных школах. С 2016 года ГОСО предусматривает обучение не менее 20% дисциплин на втором языке (казахский/русский), не менее 30% на английском языке, 50% - на основном языке обучения.

Преимущества такого обучения очевидны при условии, если оно проводится качественно. Изучение предметов одновременно на казахском, русском и английском языках способствует расширению доступа к дополнительной информации, новым перспективам, более глубокому пониманию других культур. Благодаря созданной трехязычной среде повышается потенциал учащихся, развиваются гибкость, критическое и творческое мышление, способность к межкультурному сотрудничеству, уважение к себе и окружающим, желание и навыки для изучения языков.

Трехязычие является сегодня единственно правильным ориентиром развития комплексного языкового образования. Это не приходится оспаривать. Многоязычие становится в мире глобальной экономики, политики, межгосударственного культурного взаимодействия важным и

основополагающим фактором, ведущим к созиданию и устойчивому прогрессу.

Сегодня в рамках исполнения государственных задач предусматривается демонстрация нового принципа в развитии полиязычия в системе высшего образования, а именно внедрения интернационализации в образование. Сегодня интернационализация становится трендом высшего образования и показателем качественной научно-образовательной деятельности вузов. К внедрению и расширению интернационального компонента в своей деятельности подключились все ведущие вузы нашей страны, потому что это есть параметр международного рейтинга QS. Чем он выше, тем выше рейтинг вуза на международном уровне.

Итак, под принципом интернационализации понимается, во-первых, достижение высокого качества реализуемых образовательных программ с целью повышения уровня их привлекательности и ориентации не только на внутреннего, но и на внешнего потребителя образовательных услуг. Во-вторых, стремление к увеличению потока иностранных студентов. Это тоже ведет к повышению рейтинга вуза в целом.

В число важных ориентиров прогресса страны входит грамотно выстроенная языковая политика, которая, на наш взгляд, является важной составной частью общегосударственной, международной, образовательной, научной и национальной политики. Для ее успешной реализации разрабатываются основные принципы и цели, действующее законодательство дополняется нормативно-правовыми актами, регламентирующими использование государственного языка Казахстана. Роль государственного языка возрастает с каждым годом, растет сфера его распространенности употребления. В образовании казахский язык занимает твердо свою нишу как первый язык, который необходимо изучать и знать всем гражданам Казахстана.

ЯЗЫКОВОЕ ОБРАЗОВАНИЕ В СВЕТЕ ЯЗЫКОВОЙ ПОЛИТИКИ

Итак, цели языковой политики современного Казахстана были определены еще в 2007 г. и направлены на развитие трех языков: казахского как государственного языка, русского как языка международного общения и английского как языка успешной интеграции в мировую экономику. С 2016 года вместе с поэтапным внедрением обновленного содержания образования начало вводиться изучение трех языков с первого класса.

Сегодня четко осознается, что окончательной целью языковой политики государства, всех предпринимаемых шагов по реализации языковых программ должно стать формирование целостного и единого языкового пространства, основанного на ценностных ориентирах, направленных в первую очередь на сохранение, всестороннее развитие и активное употребление государственного языка.

Казахский язык должен стать стержнем и ядерным центром, вокруг которого вырастает периферийное дополнительное языковое знание. Бережное отношение к развитию и упрочению казахского языка относится к первоочередным задачам, которые стоят перед народным образованием. Здесь вопрос заключается в привитии молодому поколению чувств глубокого патриотизма, тяги к изучению истории, культуры и национальных особенностей родного края через язык и овладение масштабными языковыми компетенциями. Только посредством полноценного овладения всеми видами речевой деятельности можно позволить себе заглянуть в кладезь накопленных знаний о народных мудростях и фактах развития национального самосознания и национальной истории, хранящихся в оригинальных источниках.

Каждый гражданин нашей республики должен испытывать как внешнюю, так и внутреннюю потребность в казахском языке, иметь устойчивый иммунитет к обучению и быть открытым к новым знаниям. Стремление казахстанцев говорить на казахском языке, общаться на улице, на работе, с друзьями и родственниками дома на государственном языке необходимо поощрять и поддерживать. Научно-исследовательский проект, в рамках которого организован научно-методический семинар в числе других приоритетных целей направлен на изучение методов и путей дальнейшей активизации казахского языка и поднятия уровня его социальной функции в качестве средства специализированной, профессиональной и массовой коммуникации.

Главным местом закладки знаний, в том числе и лингвистических является, безо всяких сомнений, общеобразовательная средняя школа. На сегодняшний момент ситуация с изучением казахского языка в средних

школах изменилась кардинально благодаря усиленным мерам поддержки государственного языка в стране. Надо сказать, что количество казахских школ за годы казахстанской независимости заметно возросло. Так, с 1991 года количество школ с казахским языком обучения выросло на 965. Сейчас больше всего их действует в Туркестанской области – 695, Алматинской – 438, Восточно-Казахстанской – 336. По данным Министерства образования и науки (2022 г.), в Казахстане насчитывается сегодня примерно 75% школ с казахским языком, 25% - с русским языком обучения. На государственном языке уроки проходят в 3733 школах – а это 54% от общего количества средних учебных заведений в стране.

С момента обретения Казахстаном независимости количество детей с казахским языком обучения выросло с 32% до 66%. На родном языке, по данным МОН РК, получают знания 2 173 141 ребенок казахской национальности – это 85 процентов от общего количества школьников-казахов. Всего на государственном языке в стране учатся 2 223 455 детей. В Министерстве образования и науки отметили, что в Казахстане увеличилась доля детей не казахской национальности, которые обучаются на государственном языке. В 2021 году более 50 тысяч детей других национальностей получали среднее образование на казахском языке. За пять лет их число увеличилось на 20 тысяч.

Таким образом, как говорит Алтынбекова О.Б., наблюдается «крупный языковой сдвиг в пользу государственного казахского языка» [см.: 80], с чем нельзя не согласиться. Однако продолжает еще оставаться люфт для дальнейшего роста темпов усовершенствования функциональности государственного языка. Ибо есть в Казахстане еще регионы с доминированием русскоязычных и смешанных школ. Так, по числу русскоязычных школ лидируют Северо-Казахстанская область – 259 школ, Костанайская – 257 и Акмолинская – 177. Школ со смешанными языками обучения больше всего в Алматинской области – 306, Акмолинской – 215, Туркестанской – 192. По данным интернет-источников, в 2021 учебном году в Северо-Казахстанской области лишь 21% из более чем 8 000 учеников будут посещать казахские классы, а в Петропавловске действуют шесть казахских и 31 русская школа.

Как видим, несмотря на существенное упрочение позиций казахского языка как основного языка обучения, в общем по стране наблюдается в региональных плоскостях определенный дисбаланс. Такая пестрая картина с языками обучения на уровне среднего образования добавляет уверенности в том, что в стране есть необходимость дальнейшей интенсивной работы для равномерности развития государственного языка.

По прошествии ряда лет оказалось, как показала реальная ситуация, что параллельное изучение трех языков не приносит нужных результатов –

дети в раннем возрасте (6-7 лет) не усваивают предлагаемого объема знаний. Знания необходимо подавать тоже поэтапно и дозированно. Здесь необходимо провести исследования и замеры, учитывающие физиологию растущего детского организма.

Среди аргументов, приводимых в защиту того, чтобы языки «встали в очередь» на изучение, например, то, что изучение иностранных языков с 1 класса мешает национальной самоидентификации ребенка и ведет к недооценке или пренебрежению родным языком и родной культурой. Еще К.Д.Ушинский, говоря о важности родного языка, предупреждал, что введение иностранного языка необходимо «не прежде того, пока будет заметно, что родной язык пустил глубокие корни в духовную природу дитяти. Постановить какой-нибудь общий срок в этом отношении нельзя. С иным ребенком можно начать изучение иностранного языка в 7 или 8 лет (никогда не ранее), с другим в 10 и 12; с детьми, обладающими крайне слабой восприимчивостью, лучше не начинать никогда» [30:157].

С этим нельзя не согласиться. Поэтому целесообразно в начальной школе начинать изучать с 1 класса родной язык – казахский – в казахском классе, подключая со 2-го класса русский язык, в русском же классе рекомендуется изучать русский параллельно с азами казахского языка. Иностранный язык необходимо начинать изучать с 4 или даже с 5 класса общеобразовательной средней школы¹.

Изучение иностранного языка в течение последующих 8 (7) лет предполагает достаточность учебного времени для формирования требуемых иноязычных компетенций в области 4-х видов речевой деятельности: говорение, письмо, чтение, аудирование.

Система национального образования может иметь достаточно разветвленную схему. Параллельно с общеобразовательными школами могут функционировать специализированные школы с углубленным изучением иностранных языков с 1 класса для одаренных детей, а также частные школы, реализующие специальные программы по иностранным языкам разных уровней.

Поэтому, если ребенок хорошо развивается, активен и, по мнению родителей, готов к раннему изучению иностранных языков, тогда они вправе выбрать учебные заведения, практикующие изучение иностранных языков с раннего возраста – с дошкольного.

¹ Министерством просвещения РК внесены изменения в Государственную программу среднего образования и в Типовые программы, согласно которым с 2022–2023 учебного года в дошкольном обучении преобладает государственный язык, в первом классе средней школы изучается казахский язык, со второго класса подключается изучение русского языка, английский, либо другой иностранный язык начинают преподавать в третьем классе.

Имеется целый ряд ученых и практикующих педагогов, которые рекомендуют изучение иностранных языков с раннего возраста. Так, в психологии много сторонников раннего изучения языков. Возраст 0-3 года указывается как наиболее благоприятный в природном отношении, когда детская восприимчивость к изучению языков максимальная и легкая. «Каждый здоровый человек, росший в обществе, - пишет Л.Н.Данилова, - может говорить и понимает свой язык, и эти умения были заложены у него до 3 лет, следовательно, именно этот возраст наиболее сенситивен и для освоения иностранных языков» [31:41].

Схема непрерывного образования в РК выглядит в общих чертах, как показано на рисунках ниже.

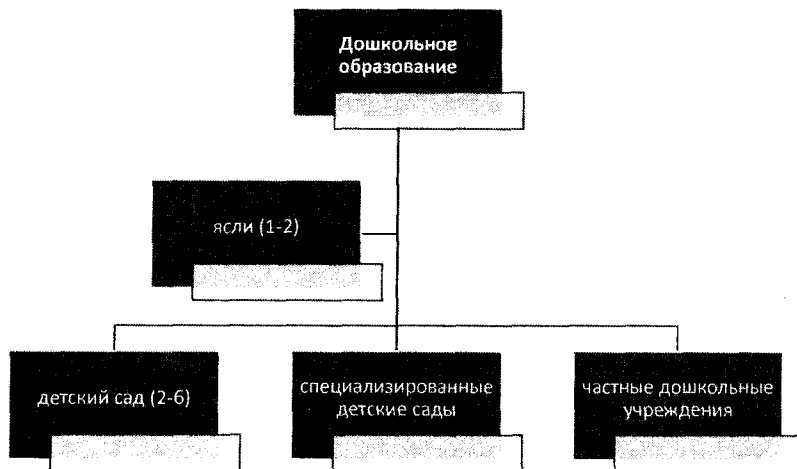


Рисунок 1 Дошкольное образование

На Рисунке 1 выше видим в общих чертах дошкольное образование. Все содержание и формы обучения и первой социализации детей с малого возраста начинаются на этом уровне.

Детские организации образования руководствуются в своей деятельности «Государственным общеобязательным стандартом дошкольного воспитания и обучения» (приказ МОН РК от 31 октября 2018 года №604), который предусматривает разностороннее развитие детей с учетом их возрастных и индивидуальных особенностей. В том числе и развитие коммуникативных способностей, в которые входят первые знания по языкам – родному, русскому, иностранному. Ранее изучение

иностранный язык, в частности, английского языка, входило в программу дошкольного обучения.

Начиная с 2022–2023 года внесены Министерством просвещения РК изменения в Государственной программе образования детских садов, согласно которым английский язык исключен как обязательный предмет дошкольного обучения детей. А потому он остался в некоторых детских садах в качестве дополнительного предмета в виде кружковой работы. По неофициальным данным, например, по г.Астана такие кружки сохранены в 90% государственных и частных детских садах, в том числе, по желанию родителей.

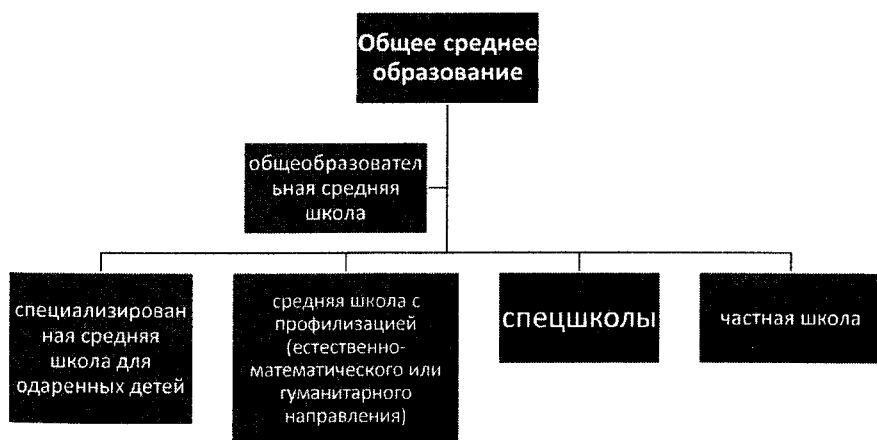


Рисунок 2 Среднее образование

Среднее общее образование подразделяется на три уровня: начальная школа (1-4 классы), средняя школа (5-9 классы), профильный уровень (10-11 классы). После окончания средней школы ученик может продолжить обучение в колледжах для получения профессии.

Всего, по данным Министерства просвещения РК, в Казахстане действуют 7550 средних школ с контингентом около 3,6 млн учеников, малокомплектных школ – 2753 с охватом 192, 6 тыс. детей, количество учителей, занятых в среднем образовании составляет 366,6 тыс. человек.²

Языки начинают изучаться в начальной школе. До внесения изменений языки казахский и русский изучались в следующем объеме, как

² Среднее образование (www.gov.kz)

показано в ниже следующей Таблице, приведенной в газете Караван от 30.06.2022 [см.: 32].

Таблица 5.

Класс	Классы с казахским языком обучения		Классы с русским языком обучения	
	Родной язык (Я1) (казахский язык и казахская литература)	Русский язык (Я2)	Родной язык (Я1) (русский язык и русская литература)	Казахский язык (Я2)
1 класс	198 часов (6 раз/нед.)	66 часов (2 раза/нед.)	198 часов (6 раз/нед.)	66 часов (2 раза/нед.)
2 класс	136+102 ч.	68 часов (2раза/нед)	136+102 ч.	102 часа (3 раза/нед)
3 класс	136+102 ч.	68 часов (2раза/нед)	136+102 ч.	102 часа (3 раза/нед)
4 класс	136+102 ч.	68 часов (2раза/нед)	136+102 ч.	136 часов (4 раза/нед)

После внедрения изменений сетка языковых дисциплин выглядит следующим образом:

Таблица 6.

Класс	Классы с казахским языком обучения			Классы с русским языком обучения		
	Родной язык (Я1) (казахский язык и казахская литература)	Русский язык (Я2)	Иностр. язык (англ/ немец/ франц)	Родной язык (Я1) (русский язык и русская литература)	Казахский язык (Я2)	Иностр. язык (англ/ немец/ франц)
1 класс	+	-	-	+	+	-
2 класс	+	+	-	+	+	-
3 класс	+	+	+	+	+	+
4 класс	+	+	+	+	+	+

Как видим, ситуация приближается к идеальным представлениям, о которых писал К.Д. Ушинский, когда ребенок на заре своего образования должен овладеть основами своего родного языка, только потом приступить к изучению других языков. И все же, та картина, которая видится нам более целесообразной, когда иностранный язык мог бы внедряться с 4-го или

даже с 5-го класса (в советском образовании была такая практика), пока не наблюдается. Однако тенденция к тому уже начата и, вполне возможно, в ближайшем будущем практика покажет необходимость внесения и таких изменений.

Перейдем к следующему уровню среднего образования. Базовую языковую подготовку дети получают в стенах средней школы. Языковыми предметами являются русский язык и литература, казахский язык и литература, иностранный язык. Кроме того, каждая школа имеет так называемый гимназический или школьный компонент, в котором, как правило, выделяются дополнительные часы на изучение таких предметов, как словесность, языковая грамота, первый и второй иностранные языки.

Проанализировав стандартное планирование учебной нагрузки на протяжении всего среднего образования, получаем, что ученик в общем учится 10872 часа, из них 4500 час выделяется на языковую подготовку, это составляет 41 % всего содержания среднего образования. В целом цифры звучат солидно. Попробуем разделить эту цифру на составные предметы.

Так, на казахский язык выделяется всего 2232 часа или 20,5% от всего объема дисциплин за одиннадцать лет средней школы в казахских классах. В классах с русским языком обучения 1332 часов, т. е. 12,2 % от общего количества предметов.

Русского языка в казахских классах несколько меньше - 900 часов или 12,2 % от всего объема дисциплин, а в классах с русским языком обучения - 2088 часов или 19,2% от всех предметов.

В классах с казахским языком обучения на английский язык выделяется всего 1476 часов, т. е. 13,5 % от общего количества предметов. В классах с русским языком обучения - 1655 часов или 15,2 %.

Проведем более подробный анализ учебной занятости по языковым дисциплинам на примере двух реально действующих учебных планов.

В качестве примера взяты смешанные школы-гимназии нелингвистического уклона с двумя языками обучения – казахским и русским.

Рассмотрим планирование языковых предметов в сетке часов одной из таких школ. В Таблицах 7–8 представлены данные отдельно для казахских и русских классов в связи с наличествующими отличиями в учебной нагрузке.

Таблица 7. Выдержки из учебного плана средней школы-гимназии
(казахский класс)

Класс	Русский язык	Казахский язык		Английский язык	
	русский язык и литература	казахский язык	казахская литература	английский язык	второй ИЯ немецкий язык
Начальная школа					
1		6 ч.		1 ч.(гимназ. компонент)	
2	2 ч.	4 ч.	3 ч.	1 ч.(гимназ. компонент)	
3	2 ч.	4 ч.	3 ч.	2 ч. + 1 ч. (гимн.комп)	
4	2 ч.	4 ч.	3 ч.	2 ч. + 1 ч. (гимн.комп)	
Основной уровень средней школы					
5	3 ч.	3 ч.	2 ч.	3 + 1 ч. (гимн.комп.)	2 ч. (гимн. комп)
6	3 ч.	3 ч.	2 ч.	3 + 1 ч. (гимн.комп)	
7	3 ч.	3 ч.	2 ч.	3 + 1 ч. (гимн.комп)	
8	3 ч.	2 ч. + 1 ч. (гимн.комп)	2 ч.	3 ч. + 2 ч. (гимн. комп)	
9	3 ч.	2 ч. + 1 ч. (гимн.комп)	2 ч.	3 ч. + 1 ч. (гимн. комп)	
Профильный (старший) уровень средней школы					
10	2 ч.	2 ч. + 1 ч. (гимн.комп)	2 ч.	4 ч. + 2 ч. (гимн. комп)	
11	2 ч.	2 ч.	3 ч.	3 ч. + 1 ч. (гимн. комп)	

Таблица 8. Выдержки из учебного плана средней школы-гимназии (русский класс)

Класс	Русский язык		Казахский язык	Английский язык	
	рус-ский язык	русская литера-тура	казахский язык и литература	английский язык	второй ИЯ немецкий язык
Начальный уровень средней школы (начальная школа)					
1	6 ч.		2 ч.	1 ч. (гимназ. компонент)	
2	4 ч.	3 ч.	3 ч.	1 ч. (гимназ. компонент)	
3	4 ч.	3 ч.	3 ч.	2 ч. + 1 ч. (гимн. комп)	
4	4 ч.	3 ч.	4 ч.	2 ч. + 1 ч. (гимн. комп)	
Основной уровень средней школы					
5	3 ч.	2 ч.	4 ч.	3 + 1 ч. (гимн. комп.)	2 ч. (гимн. комп)
6	3 ч.	2 ч.	4 ч.	3 ч. + 2 ч. (гимн. комп)	
7	2 ч.	2 ч.	3 ч.	3 ч. + 3 ч. (гимн. комп)	
8	2 ч.	2 ч.	3 ч.	3 ч. + 2 ч. (гимн. комп)	
9	2 ч.	2 ч.	3 ч.	3 + 2 ч. (гимн. комп)	
Профильный (старший) уровень средней школы					
10	2 ч.	2 ч.	3 ч.	4 ч. + 2 ч. (гимн. комп)	2 ч. (выборн. предмет)
11	2 ч.	3 ч.	5 ч.	3 ч.	

Таким образом, нетрудно вычислить, что общая недельная нагрузка по языкам в классах с казахским языком обучения составляет вертикально во всех классах 128 часов, из них казахский язык и литература – 62 часа, русский язык и литература – 25 часа, иностранный язык – 39 часа.

В классах с русским языком обучения общая языковая нагрузка составляет 141 часа в неделю во всех классах, из них русский язык и

литература – 58 часов, казахский язык и литература – 37 часов, английский язык – 42 часа.

Также стоит отметить наличие в плане изучение второго иностранного языка - немецкого языка, что является особенностью данной школы, так как в других организациях образования изучение второго иностранного языка, кроме Назарбаев интеллектуальных школ, не наблюдается. Это объясняется еще тем, что стандарт среднего общего образования в РК не предусматривает обязательного изучения второго иностранного языка. Однако опыт рассматриваемой школы-гимназии заслуживает внимания и интереса в плане возможности предоставления таких образовательных услуг. Итак, как видим, немецкому языку выделяется 2 часа в неделю в 5-м классе, а в 10-м классе второй иностранный язык является предметом по выбору.

Если посмотреть в целом на долю языковых образовательных предметов в учебном плане, то они составляют на начальном уровне 48% от общего количества предметов, на основном уровне – 39%, на старшем уровне - 38%. Прослеживается спад объема изучения языковых дисциплин. Это является показателем нестабильности и подвижности в планировании и организации лингвистической подготовки учеников. Это может быть, на наш взгляд, одной из причин, почему школьникам не удается овладеть в полной мере казахским языком, русской грамотой и иностранным языком. Существующая тенденция к снижению и нестабильность объема языковых дисциплин в учебном плане приводит к прерывистости содержания, сокращению объемов материала, а также неполной комплектации умений и навыков по языку у учеников.

Необходимо подчеркнуть, что в рассматриваемых школах наблюдается большое стремление к созданию привлекающей своей эффективностью языковой среды. Потому что, как видно из выше приведенных таблиц, в планах предусмотрены дополнительные занятия языками в режиме факультативов и предметов на выбор. Например, факультативы на казахском языке - «Абайтану», «Махамбеттану» для 5-9-х классов; «Эссе жазу алгоритмі» для 8-9-х классов; на русском языке - «Риторика», «Учимся писать красиво и грамотно» для 1-2-х классов; «Искусство говорить» для 9-го класса и др. Наряду с вышеописанными факультативами, также имеются факультативы по английскому языку, такие, как “English skills builder” для 1-2-ых классов, “Speech etiquette” для 3-4-ых классов, “Practical grammar”, “Global scholars” для 5-9-ых классов, “Improve English”, “Reading for pleasure” для 10-11-ых классов и т. д.

Наряду с общеобразовательными школами успехом пользуются и специализированные школы с углубленным изучением того или иного иностранного языка. В качестве примера возьмем школу-гимназию №46 в г.Астана. Здесь не только изучается более глубоко немецкий язык, но и ряд дисциплин социально-гуманитарного цикла преподается на изучаемом языке. Занятия немецкого языка в начальных классах составляют 2–4 часа, в старших классах 5-7 часов. Дополнительно к ним проводятся уроки делового немецкого языка, страноведения и литературы. В отдельных учебных группах проводятся уроки на немецком языке по географии. Ежегодно в школе работает приглашенный лектор из Германии. Носитель языка способствует выработке практических навыков говорения, аудирования, письма и чтения у учеников по немецкому языку так, что ученики этой школы-гимназии всегда занимают призовые места в республиканских и международных предметных олимпиадах и научных конкурсах.

Из года в год растет количество школ с казахским языком обучения. Качество обучения казахскому языку существенно улучшается. Это можно заметить по уровню языка у абитуриентов, поступающих в вузы. Уровень знания английского языка в казахских школах также демонстрирует высокие показатели и имеет тенденцию к дальнейшему росту. Это также нетрудно заметить по качеству групп-первокурсников, зачисленных на казахские отделения филологических факультетов.

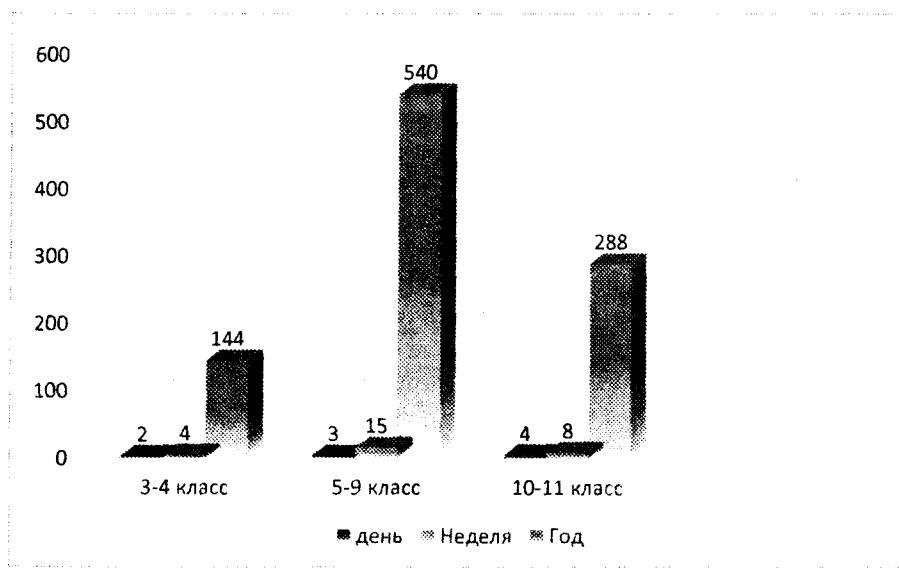
На самом деле приоритетом развития языкового пространства является, в первую очередь, упрочение роли и функциональности казахского языка. Важный смысл реализации трехязычного образования кроется в полном знании казахского языка населением страны. За последние десятилетия произошел значительный сдвиг в знании языка и его использовании на рабочем месте и в личной жизни граждан. Согласно переписи 2021 года, количество этнических казахов в стране достигло 70,18%. Это означает, что и роль казахского языка укрепляется из года в год. Трехязычное образование активно и с хорошими результатами внедрено на уровне среднего образования в сети учебных заведений "Дарын" для одаренных детей, в казахско-турецких лицеях, Назарбаев интеллектуальных школах (НИШ), а также в ряде средних школ-гимназий и лицеев. Такие предметы, как математика, физика, биология, химия и информатика преподаются на английском языке, а история Казахстана, география, и физическая культура на казахском языке. Такие группы называются полиязычными, распределение языка в них происходит по схеме: 50%-30%-20%, что означает: преподавание на языке обучения (например, казахском языке) – преподавание на другом официальном языке (русский язык) – преподавание на иностранном языке (английский язык).

Данный пилотный проект с частичным преподаванием дисциплин на трех языках продолжается и более того, расширяет количество средних учебных заведений, участвующих в реализации трехязычного (полиязычного) образования.

Однако все еще есть диссонанс в распределении часовой нагрузки по трем языкам, которые указаны в Типовых программ и планов начального, основного среднего, общего среднего образования Республики Казахстан [83].

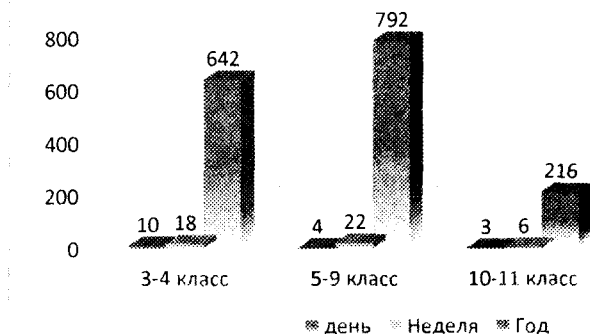
Посмотрим на количество предусмотренной учебной нагрузки по языкам в Типовом плане среднего образования.

Диаграмма 1. Иностранный язык



Как видно на диаграмме, в начальной школе, начиная с 3-его класса иностранный язык изучается в объеме 4-х часов в неделю, что составит в итоге 144 часа за два учебных года. В основном звене среднего образования иностранный язык изучается в объеме 15 часов в неделю и общее количество часов за 5-9 классы составляет 540 часов. В профильных классах количество часов снижается и составляет 288 часов за 10-11 классы.

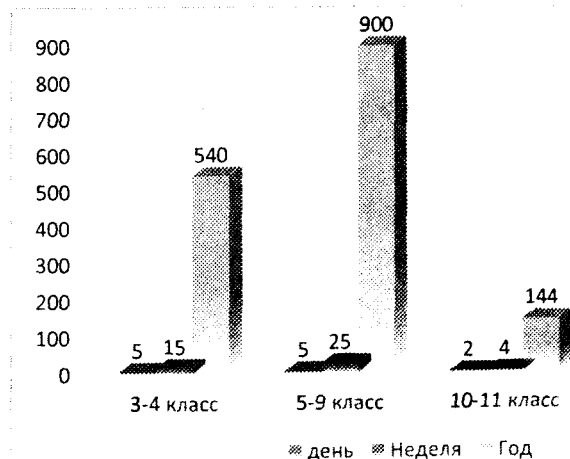
Диаграмма 2. Казахский язык



На этой диаграмме с данными Типового плана по казахскому языку можно хорошо видеть нагрузку по годам и уровням среднего образования. Так, в 3-4 классах общее количество часов по казахскому языку составляет 642 часа, в основном среднем звене – 792 часа, в старшем звене – 216 часов. Если смотреть по уровням, то количество часов по казахскому языку в старшем звене снижается, как, впрочем, по всем трем языкам.

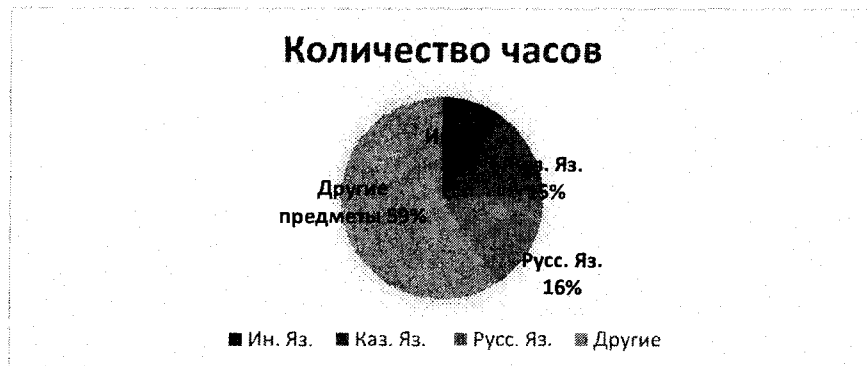
Для сравнения рассмотрим ниже следующую диаграмму с распределением учебной нагрузки по русскому языку, согласно Типовой программе общеобязательного стандарта среднего образования Республики Казахстан.

Диаграмма 3. Русский язык



Как видим, здесь объем начального образования по русскому языку в начальной звене составляет 540 часов, в основном среднем образовании – 900 часов, в старшем звене – 144 часа.

Диаграмма 4. Доля учебной нагрузки по языкам в основном среднем образовании (5-9 классы)



Таким образом, если взять основное среднее образование, получаемое в период обучения с 5-го по 9-ый класс, то легко можно увидеть некоторый перевес русского языка, что составляет 1% или 108 часов учебной нагрузки. Думается, здесь необходимо внести корректировки в Типовые программы с целью создания равнозначных условий и уравнивания объема государственного языка, а логичнее - его перевеса в общем планировании. Тогда можно добиться еще более лучших результатов по знаниям казахского языка.

Перейдем к среднему профессиональному образованию.

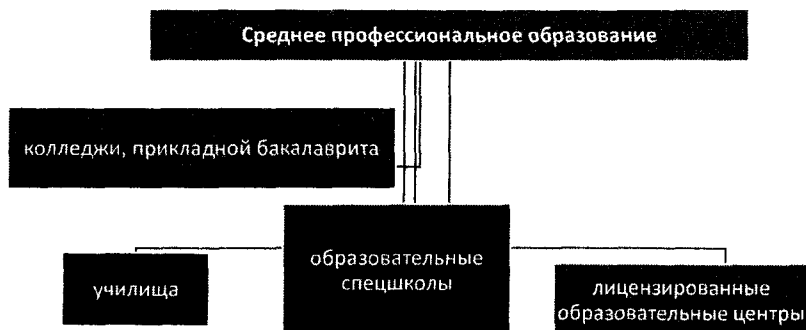


Рисунок 3 Среднее профессиональное образование

Профессиональное образование направлено на обучение молодого поколения профессиям. Колледж, как известно, в образовательной цепочке являет собой вертикаль непрерывности и преемственности целостного образовательного процесса и развития многоступенчатой системы подготовки кадров.

Многоступенчатая система образования представляет собой совокупность последовательностей профессионально-образовательных программ, где каждая последовательность характеризуется программами, отличающимися уровнями квалификации, приобретаемой обучающимися в одном направлении деятельности или одной отрасли хозяйства, имеющими главной задачей узко профессиональную подготовку и обеспечивающими рост профессиональной квалификации при переходе от одной ступени к следующей. На каждой ступени может осуществляться горизонтальная интеграция.

С 1 декабря 2021 года по 4 марта 2022 года НПП «Атамекен» проводил опрос предпринимателей и проанализировал потребность в кадрах на ближайшие два года, около 75% потребности работодателей составляют выпускники ТиПО (технического и профессионального образования). Национальная палата предпринимателей РК «Атамекен» считает, что одним из решений проблемы сближения колледжей с рынком труда и потенциальным работодателем может стать передача государственных колледжей в доверительное управление предпринимателям. В Казахстане функционирует 817 колледжей, из них 473 государственных, 344 – частных, в которых обучаются 489 166 студентов. «Атамекен» совершенно справедливо считает, что рейтинг колледжа должен вестись на основе показателей по трудоустройству выпускников и отзывам работодателей о качестве молодых специалистов.

В последнее время много говорят о прикладном бакалавриате, как важном профессиональном этапе в образовании. Однако, на наш взгляд, существует необходимость уточнить определение понятия «прикладной бакалавриат» в Законе об образовании РК с указанием его статуса и места в системе высшего образования. На сегодняшний момент непонятно место получения данного образования³ – вуз или все же колледж?

Важным вопросом является квалификация, присваиваемая выпускнику после прикладного бакалавриата. Думается, что в дипломе надо указать конкретную специальность, по которой велась подготовка,

³ 38-1) *прикладной бакалавриат* - послесреднее образование, образовательные программы которого направлены на подготовку кадров с присуждением квалификации «*прикладной бакалавр*»; Статья дополнена подпунктами 38-2 - 38-3 в соответствии с Законом об образовании РК от 13.11.15 г. № 398-V.

например: учитель-ассистент английского языка. Эта дифференциация в дипломе позволит различать образовательные программы бакалавриата. Кроме того, выпускник прикладного бакалавриата выполняет на протяжении обучения курсовые работы, но не пишет выпускную дипломную работу, которая является обязательной для выпускников академического бакалавриата, т. к. он сдает экзамен на производстве с участием работодателя.

В целом, введение прикладного бакалавриата является существующей производственной необходимостью. Во-первых, прикладной бакалавриат – это кратчайший путь в профессию, он позволяет сократить период адаптации выпускника к профессиональной среде, т. к. он в ходе обучения будет постоянно соприкасаться с реалиями рабочей атмосферы. Во-вторых, выпускник психологически будет спокоен, поскольку будет хорошо знать и представлять себе, чем он будет заниматься, возможно, даже он будет знаком с конкретным работодателем. В-третьих, в случае неправильного выбора профессии, студент еще во время обучения сможет вернуться на программу академического бакалавриата, либо перевестись на другую специальность. Это позволит не допускать слабо мотивированных к производству специалистов.

Высшее профессиональное образование.

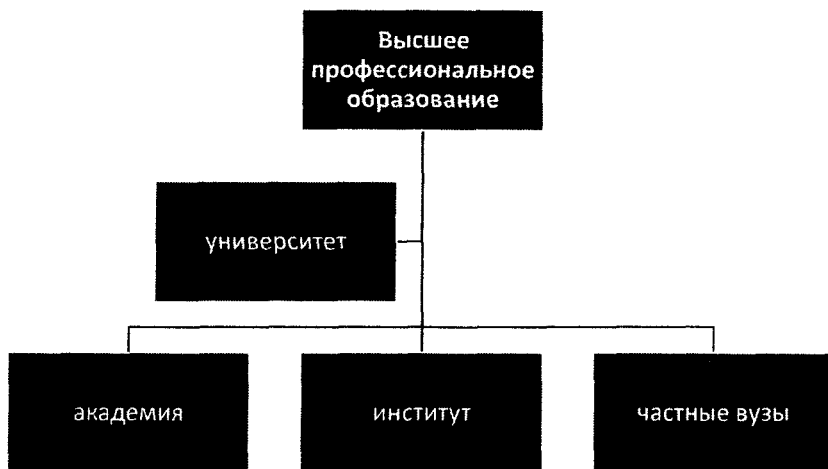


Рисунок 4 Высшее профессиональное образование

Следующим этапом языкового образования является обучение в высших учебных заведениях Казахстана. Для тех, кто желает заложить его

в основу будущей профессиональной деятельности, имеется большой выбор лингвистического высшего образования: начиная от педагогического, филологического и заканчивая журналистикой и переводческой специальностью. Специальности бакалавриата «Русский язык и литература», «Казахский язык и литература», «Русская филология», «Казахская филология», «Иностранный язык: два иностранных языка», «Переводческое дело», «Иностранная филология», «Востоковедение» и другие позволяют фундаментально изучить выбранный язык и превратить его в профессиональные знания. Каждый вуз формирует на 80% самостоятельно образовательные программы. Эти же направления существуют в магистратуре и докторантуре, если имеется желание дополнить полученные профессиональные знания научно-теоретической базой.

Государственный язык Казахстана обладает особым статусом в обществе и для его граждан владение казахским языком должно быть присуще априори. Перед организациями образования, в том числе учреждениями, занимающимися послевузовским профессиональным образованием, подготовкой и переподготовкой специалистов, стоит задача воспитания целеустремленного и патриотически настроенного поколения, свободно владеющего и думающего на казахском языке, одновременно стремящегося к знаниям других языков, в том числе иностранных.

Формально знание языка никогда не оспаривалось как важная составляющая профессиональной личности, о чем говорит обязательность сдачи вступительного экзамена в вузы и экзамена кандидатского минимума по иностранному языку. Язык всегда был обязательным предметом в программе высшего образования. В чем же тогда причины столь большого отставания лингвистической подготовленности специалистов? Это выяснить не составляет труда, стоит только заглянуть в программы и типовые планы, рекомендуемые стандартами высшего образования.

Количество часов, отводимых на его изучение, всегда было и остается более чем скромным и недостаточным для подготовки лингвокомпетентного специалиста, к тому же структура учебного плана такова, что изучение языка приходится на I и II курсы, что порождает колоссальное противоречие в языковой и профессиональной специализации обучающегося. Такая картина наблюдается на всех уровнях образования: и в бакалавриате, и в магистратуре.

Если говорить об образовательных программах неязыковых специальностей, то здесь существует устойчивая тенденция к минимизированию практических часов, выделяемых на изучение как казахского/русского, так и иностранного языков. Считается, что они не так

важны по сравнению со специальными дисциплинами профессиональной направленности.

Стоит заглянуть в программы и типовые планы, рекомендуемые стандартами высшего образования, и становится понятной причина столь большого отставания лингвистической подготовленности специалистов. Количество часов, отводимых на изучение языков, всегда было и остается более чем скромным и недостаточным для подготовки лингвокомпетентного специалиста, как правило, это всего по 2 кредита в семестр. К тому же структура учебного плана такова, что изучение языка приходится на I и II курсы, что порождает колоссальное противоречие в языковой и профессиональной специализации обучающегося.

Поэтому считаем, что необходимо вносить изменения в общеобразовательные стандарты неязыковых специальностей с целью изменения учебной нагрузки, в особенности, по предметам государственный и иностранный язык.

Для того, чтобы добиться грамотного, как минимум, трехязычного казахстанского общества, языковое образование в Казахстане должно соответствовать следующим параметрам:

- быть системным, с грамотно поставленными задачами, работающими на обозначенную цель;
- быть сбалансированным, обеспечивающим всестороннее развитие языковых навыков;
- быть непрерывным, поскольку язык требует регулярных тренировок без длительных пауз и остановок;
- быть подкрепленным самостоятельной работой над языком.

Считаем, что это современные требования, предъявляемые к языковым знаниям такого общества, которое ставит перед собой высокие цели и стремится к долговому и устойчивому развитию.

Иноязычное образование в Казахстане является неотъемлемым компонентом единой системы национального образования. Поэтому здесь так же важно следовать тем принципам и новым направлениям, которые являются на данный момент актуальными для образования в целом. Как известно, по данным доклада ПРООН «Будущие знания: прогнозный отчет 2019» [цит. из:33] особо важными и все более востребованными становятся такие цифровые навыки, как кодирование и программирование. Развитие искусственного интеллекта, компьютерное обучение, работа с большими потоками информации, создание экологической системы образования и информационной безопасности – именно такие высоко технологические вопросы внедряются в процессы современного обучения, в том числе, лингвистического. Появляется потребность привития таких навыков всему молодому поколению, которое развивается в эпоху стремительной

цифровизации всех отраслей производства, в том числе сферы педагогической деятельности.

Появление концепции «Н-образных» навыков удовлетворяет эту потребность. Н-образные навыки – это сочетание технических и цифровых знаний в одной области с широким спектром навыков, которые можно использовать в различных отраслях. Эта модель включает в себя такие навыки, как: креативность, эмоциональный интеллект, комплексное решение проблем, творческие способности, управление и взаимодействие с другими, когнитивная гибкость и коммуникативная способность. Н-образная модель направлена на то, чтобы концентрировать человека на все виды активной деятельности в социуме и в профессиональной сфере. Молодой человек должен научиться быстро ориентироваться в новшествах в своей отрасли знания. Получается, что, приобретая новые навыки, человек активно вовлекается в непрерывный процесс обучения. Конечная цель этих усилий – преодолеть постоянно растущий разрыв в квалификации, который в настоящее время затрагивает все отрасли.

В докладе ПРООН о человеческом развитии 2019, построенном на исследовании ряда европейских государств, определены в качестве необходимых 5 ключевых социальных и эмоциональных компетенций: самосознание, самоорганизация, социальная осведомленность, навыки взаимоотношений и ответственное принятие решений. Данные компетенции взаимосвязаны, синергичны и являются неотъемлемой частью роста и развития детей и взрослых. Включение и укрепление базы учебных материалов, обучающих социальным и эмоциональным компетенциям в основных учебных программах, были весьма эффективными в европейских странах.

Все это резюмирует Всемирный банк в «Докладе о мировом развитии», особо выделяя 3 типа общих навыков, которые становятся все более важными на рынке труда:

- (1) развитые когнитивные навыки, например, комплексного решения проблем,
- (2) социально-поведенческие навыки, например работы в команде, и
- (3) сочетания навыков, которые определяют способность к адаптации, например, логическое мышление и уверенность в собственных силах.

Развитие именно этих навыков требует прочных основ человеческого капитала и обучения на протяжении всей жизни. Таким образом, основы человеческого капитала, созданные в раннем детстве, стали очень важными.

Казахстан своевременно и адекватно реагирует на данные вызовы, стоящие перед образованием. В частности, создается Атлас новых

профессий и компетенций на базе 9 приоритетных направлений экономики [34]. Это прогнозная карта перспективных отраслей и профессий на ближайшие 10–15 лет. Она будет содержать информацию о 3 категориях профессий: новых, трансформирующихся и исчезающих. Очень важно для молодых людей в самом начале своего обучения быть в курсе данных направлений и имеющихся трендов при выборе основного спектра для развития. Уместно сказать, что лингвистическое образование и социально-гуманитарный блок остаются в приоритете, как важная основа обще-гуманистического развития человека. Поэтому перед иноязычным образованием, впрочем, как и всей системой казахстанского образования встают новые задачи и открываются важные перспективы выхода на интегрированные принципы обучения.

Четыре основных навыка, которые необходимо развивать у обучающихся вместе с цифровыми навыками:

- творчество для порождения свежих идей;
- новаторство в решении проблем и принятии мер;
- критическое мышление для анализа информации и вынесения суждения;
- сотрудничество для работы в команде.

В «Стратегии Казахстан-2050: новый политический курс состоявшегося государства» отмечено, что «Трехязычие должно поощряться на государственном уровне. Необходим рывок в изучении английского языка. Владение этим «лингва франка» современного мира откроет для каждого гражданина страны новые безграничные возможности в жизни» [35].

Согласно концепции ЮНЕСКО, понятие «полиязычное образование» предполагает использование в образовании, по меньшей мере, трех языков: родного, регионального или национального и международного языка. Применение этих языков является «важным фактором инклюзивности и качества образования». В Казахстане сегодня реформируются стандарты образования, открыты специальные группы, функционируют полиязычные группы, в которых ведется обучение на трех языках. Каждый вуз осуществляет обучение на трех языках, исходя из имеющихся ресурсов и кадров.

РОЛЬ И МЕСТО ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ В ПРОФЕССИОНАЛЬНОМ ОБРАЗОВАНИИ

Одним из признаков высокой культуры является корректное владение языком. В условиях международной коммуникации умение целенаправленно общаться на иностранном языке, особенно в устной форме, становится необходимым фактором образования современного специалиста. Владение иностранными языками выдвигается сегодня в ценностный социально-политический приоритет. Важным неотъемлемым компонентом профессионального образования, требующим особого внимания, является, таким образом, вопрос лингвистической подготовки. Современное развитие казахстанского общества, кардинальные социально-политические и экономические изменения в нашей стране вызвали необходимость государственного регулирования вопросов языкового развития, выработки взвешенной языковой политики, направленной на консолидацию общества, полноценную реализацию этнолингвистических и культурных потребностей народа Казахстана, выработку тактики осуществления целенаправленной и последовательной деятельности всех ветвей государственной власти и общества в целом. Одним из наиболее социально значимых аспектов в жизни государства признается, как записано в Государственной программе функционирования и развития языков, создание «оптимального функционально-лингвистического пространства в Казахстане».

Нельзя сказать, что в изменившихся условиях языковое развитие общества на рубеже веков оказалось без обеспечения правовых и концептуальных основ, определяющих стратегическое направление его реализации. Такую основу языковой политики составляют следующие государственные документы:

- Статьи 7, 93 Конституции Республики Казахстан;
- Концепция языковой политики Республики Казахстан (Распоряжение Президента Республики Казахстан от 4 ноября 1996 года N 3186);
- Закон Республики Казахстан "О языках в Республике Казахстан" (11 июля 1997 года);
- Государственная программа функционирования и развития языков (Указ Президента Республики Казахстан от 5 октября 1998 года N 4106);
- Государственная Программа по реализации языковой политики Республики Казахстан на 2020–2025 годы (Постановление Правительства РК №1045 от 31.12.2019)

К первоочередным задачам реализации Государственной программы по реализации языковой политики относится обеспечение условий для полномасштабного функционирования государственного языка во всех сферах общественной, образовательной и культурной деятельности наряду с развитием русского и английского языков.

Изучению иностранных языков уделяется особое внимание в образовании. В Государственной программе по реализации языковой политики Республики Казахстан на 2020–2025 годы указано, что лингвистическое образование есть языковой капитал граждан Казахстана. Так, в Главе 5 «Основные направления Программы...», пункт 3 «Развитие языкового капитала граждан Казахстана, задаче 3.3. записано: «Одним из ключевых компонентов лингвистического капитала казахстанцев является знание иностранных языков как средства делового и международного общения» [9]. А внедрение трехязычия определено целевыми индикаторами, как то: доля населения, владеющего тремя языками (казахским, русским и английским) к 2025 году должно вырасти до 31%, т.е. речь идет о более, чем 6 млн человек.

Говоря о роли лингвистической подготовки в профессиональном образовании, как правило, имеют в виду ее значение для повышения социальной мобильности и конкурентоспособности профессионала на рынке труда. Образовательные структуры имеют целью реализацию основополагающих знаний государственного языка молодому поколению граждан Казахстана и таким образом стать флагом внедрения языковой политики. От молодого поколения ожидают многого, ибо они представляют собой в будущем активный гражданский слой общества. Это те люди, кто обязан в будущем нести в общество культуру и быть проводниками передовых идей в жизнь.

Коммуникативные умения и навыки являются, на наш взгляд, важным аспектом в профессиональном образовании. Достойно провести деловые переговоры, сформировать планы перспективных действий, уметь говорить по сути и доводить до сведения, аргументированно выступать и делать адекватные заключения, готовить письменные документы, отчеты и рапорты и еще многое другое – это профессиональное мастерство, которому необходимо непрерывно учиться и которое надо постоянно совершенствовать.

Культура речи – это, прежде всего, навыки владения **языковыми нормами**. Нормы представляют собой определенные правила, принятые в общественно-языковой практике образованных людей. Норма характеризуется известным консерватизмом, стабильностью, так как литературный язык призван соединять поколения и обеспечивать тем самым преемственность национальной культуры. В то же время ей

присущи динамизм и способность к развитию. Профессиональная речь в любой отрасли не должна представлять собой смесь жаргона, просторечия, иностранных заимствований и бюрократического языка. Любой грамотный и образованный человек должен придерживаться норм развития языка и не увлекаться порождением окказионализмов.

Государственный язык Казахстана обладает особым статусом в обществе и для молодого поколения владение казахским языком должно быть присуще априори. Перед организациями образования, в том числе учреждениями, занимающимися послевузовским профессиональным образованием, подготовкой и переподготовкой специалистов, стоит задача воспитания целеустремленного и патриотически настроенного поколения, свободно владеющего и думающего на казахском языке, одновременно стремящегося к знаниям других языков.

XXI век объявлен ЮНЕСКО веком полиглотов. Знание иностранного языка и не одного – это не просто стало требованием времени, это становится сегодня, можно сказать, внутренним мотивом обучения человека.

Умение осуществлять мыслительную деятельность не только на родном, но и на иностранном языке имеет неоценимое значение в условиях глобализации, толерантности и национальной идентификации общества и личности. Общественная глобализация диктует сегодня условия социально-культурной модернизации. Так, например, Н.Д. Гальскова и Л.Н. Яковлева уверены в том, что «чем большим количеством языков владеет каждый потенциальный участник процесса межкультурного общения, тем легче происходит его интеграция в интернациональное сообщество, понимание особенностей культуры и национального менталитета того или иного народа, тем проще осуществляется кооперация на мировом рынке труда и тем выше его шанс для получения достойного места в жизни» [36:39].

Таким образом, далеко не последнюю роль играют интегральные процессы на пути вхождения национального образования в мировое образовательное пространство. Вследствие чего все больше утверждается тезис о том, что иностранный язык в современном обществе востребуется не только как средство коммуникации, а как инструмент познавательной и профессиональной деятельности. Формирование иноязычной коммуникативной компетентности является одним из важных аспектов профессиональной подготовки специалистов. Профессиональную коммуникативную компетентность можно определить как способность решать коммуникативные задачи в определенных рамках множества коммуникативных ситуаций. Профессиональная иноязычная коммуникативная компетентность — это способность решать задачи в рамках

профессиональной деятельности для достижения определенного результата в условиях контакта с другой реальностью и культурой.

Казахстан стремительно врывается в мировое сообщество и ставит перед собой высокие цели развития. Именно под этим ракурсом стоит рассматривать и вопросы изучения иностранных языков, качественное знание которых есть сегодня не самоцель, а требование времени.

В Послании Президента Казахстана К.-К. Токаева от 01.09.2023 года четко указано на обеспечение высокого качества в образовании, это очень ответственная задача достижения мирового рейтинга высшими учебными заведениями и другими организациями образования нашей страны [37].

Достижения казахстанского образования и науки остаются сегодня недоступными для мирового сообщества. Наши ученые очень мало выступают с международных трибун, недостаточно печатаются в международных изданиях, а потому и не цитируются в журналах с рейтинговым индексом. Все это происходит только потому, что они не в полной мере владеют распространенными в науке языками.

Однако наряду с этим в вузах Казахстана делается не мало, при этом качество остается в приоритете. Так, если взять, к примеру, опыт Евразийского национального университета им. Л.Н. Гумилева и его специализированные языковые кафедры, то здесь качество реализуемых программ отличают новые подходы и технологии обучения. Здесь необходимо подчеркнуть инновационные формы и методы ведения занятий по иностранным языкам. В условиях дистанционного обучения, в которые ввергла ситуация пандемии во всем мире, появились совершенно новые методы обучения иностранным языкам. Дигитальность учебного процесса и новые вызовы по внедрению цифровых технологий обучения потребовали особой подготовленности не только обучающихся, но преподавательского состава. С этой целью университет предоставил все возможности для повышения квалификации в сфере цифровой компетентности преподавателей, расширил компьютерную базу кафедр, повысил пропускную способность серверов с внедрением высокоскоростного широкополосного интернета.

Международная узнаваемость ЕНУ им. Л.Н. Гумилева растет, о чем свидетельствует прогресс показателей его международного рейтинга. Университет становится флагманом качественного высшего образования не только в среднеазиатском, евразийском, но и мировом пространстве. Вхождение отраслей «Лингвистика» и «Современные языки» в топ 100, а «Английский язык и литература» в топ 150 в международном предметном рейтинге QS 2022 года говорит сам за себя. Благодаря такому интенсивному развитию национального университета в целом создаются благоприятные

условия для динамики отдельных направлений подготовки, среди которых и иноязычное образование.

И такую ситуацию стремления к обновлению содержания иноязычного обучения и выхода в международные рейтинги лучших вузов мира можно наблюдать во многих казахстанских университетах.

Однако такая оптимистическая программа развития иноязычного образования все-таки еще не в полной мере дает идеальные результаты на данный момент. В нашей стране сложилась сегодня такая ситуация, когда количество специалистов с высшим образованием, не владеющих иностранными языками, многократно превалирует над мизерным количеством специалистов, языками владеющих. И это в то время, когда без знания иностранного языка трудно обойтись не только за границей, но даже в своем государстве. Иностранными словами пестрят афиша и рекламные вывески, слова непонятного содержания звучат в средствах массовой информации, пишутся в газетах и журналах, используются в государственной и общественной коммуникации.

Каждый грамотный человек для того, чтобы не ошибиться в правильности восприятия иностранного слова, вынужден регулярно обращаться за его словарной интерпретацией. Здесь уже не говорится о компьютеризации и инновационной технологизации и автоматизации на работе и в быту. Тут без знаний иностранных языков на самом деле не обойтись. Речь идет не просто о знании языков, а об умении использовать их в реальной деятельности и в реальном общении, т. е. о практическом владении языками и, следовательно, о развитии так называемой прагматической языковой компетенции. В этих условиях жизненно важным становится вопрос образования и функциональной грамотности. Приведем здесь цитату российского психолога А.А. Леонтьева, который утверждал, что «функционально грамотный человек — это человек, который способен использовать все постоянно приобретаемые в течение жизни знания, умения и навыки для решения максимально широкого диапазона жизненных задач в различных сферах человеческой деятельности, общения и социальных отношений» [38].

Речь идет о том, чтобы знания иностранного языка были всегда в актуальном обращении человека, чтобы они приносили ему удовлетворение при общении и способствовали активной коммуникативной деятельности, а не находились в пассивном запасе и утрачивались со временем. Функциональная грамотность простыми словами — это умение применять в жизни знания и навыки, полученные в школе и в вузе. Это уровень образованности, который может быть достигнут за время школьного и дальнейшего обучения, предполагающий способность решать жизненные задачи в различных ее сферах. Поэтому функцио-

грамотность становится одним из важных ориентиров в процессе образования молодого поколения.

Войти в число 50 наиболее развитых стран и двигаться в этом направлении дальше – задача на многие годы вперед. А это означает, надо общаться с представителями этих и других стран на одном языке и решать с ними общие проблемы. Одним словом, с каких сторон ни подходи, актуальность изучения языков не снимается с повестки дня. Чем больше знаешь языков, тем лучше. Мир становится ближе, доступнее и интереснее. Появление термина «лингвокреативность» объясняется не только филологической наукой, но и психологией и антропологией. Уметь творчески оперировать языковыми познаниями в угоду человеческой коммуникации, сравнивать языковые явления, переводить с языка на язык, уметь распознавать при этом универсальные и уникальные факты языков, анализировать и совершенствоваться в итоге в своих лингвистических знаниях. Лингвокреативность приобретает человеком в ходе изучения языков и проявляется в процессе их использовании. В результате можно говорить о формировании языковой личности, что относится к приоритетным задачам образования.

При изучении иностранных языков актуальным становится образование вторичной языковой личности. Знание не одного, а нескольких языков делает личность лингвокреативной, свободной в общении и выражении своих мыслей. Ректор Московского государственного лингвистического университета И.И. Халеева справедливо уверена в том, что «идеологом будущей Европы и мирового сообщества становится молодой человек, свободно владеющий четырьмя, пятью и более языками, независимо от сферы его профессиональной деятельности» [из: 39]. Именно к такому знанию должны стремиться молодые люди в современных условиях, ибо владение иностранными языками является признаком высокого уровня образованности.

Формально знание языка в казахстанском высшем образовании никогда не оспаривалось как важная составляющая профессиональной личности, о чем говорит обязательность сдачи вступительного экзамена в вузы и экзамена кандидатского минимума по иностранному языку. Язык всегда был обязательным предметом в программе высшего образования. В чем же тогда причины столь большого отставания лингвистической подготовленности специалистов? Это выяснить не составляет труда, стоит только заглянуть в программы и типовые планы, рекомендуемые стандартами высшего образования. Количество часов, отводимых на его изучение, всегда было и остается более чем скромным и недостаточным для подготовки лингвокомпетентного специалиста, к тому же структура учебного плана такова, что изучение языка приходится на I и II курсы, что

порождает колоссальное противоречие в языковой и профессиональной специализации обучающегося. Такая картина наблюдается на всех уровнях образования: и в бакалавриате, и в магистратуре. Подобную ситуацию можно наблюдать и в соседней России. Однако там эту проблему пытаются решать на государственном уровне. Так, Приказом Министерства общего и профессионального образования Российской Федерации еще в 1997 году была введена дополнительная квалификация "Переводчик в сфере профессиональной коммуникации" с выдачей диплома с записью о присвоении вышеназванной квалификации...". Этот приказ распространяется на всех выпускников неязыковых вузов. В Казахстане подобные меры все еще не приняты.

Существует еще проблема того, что роль иностранного языка сегодня в силу сиюминутных требований конъюнктуры рынка сужается, язык воспринимается всего лишь как профессиональный инструмент – чтение, перевод профессиональной иностранной литературы, терминология языков программирования, профессиональное общение и т.п. А к изучению иностранного языка необходимо подходить, как к возможности расширить сферу своего целостного гуманитарного образования, ибо иностранный язык в действительности обладает «мощным гуманистическим, личностноразвивающим потенциалом» [39:9]. Рассуждения об усилении гуманитарной подготовки носят общий характер, а о гуманитаризации профессионального образования средствами лингвистической подготовки вообще нигде не упоминается. В Казахстане не принят на сегодня ни один официальный документ, касающийся специального языкового профессионального образования. А потому в организациях, занимающихся подготовкой и переподготовкой специалистов, не разрабатываются программы комплексного языкового обучения, в том числе обучения иностранному языку. Хотя наверняка именно на это обучение имеется большой спрос, судя по тому, как разрастается количество различного рода предлагаемых коммерческих курсов иностранных языков, в качестве которых зачастую приходится сомневаться.

Полноценное изучение иностранного языка в составе комплексного профессионального образования предполагает «формирование личности во всей многомерной полноте интеллектуального, культурного, психологического и социального развития человека» [40:7]. Процесс освоения иностранного языка влияет на трансформации языкового сознания. Так, доказано, что люди, владеющие двумя и более языками, отличаются следующими особенностями:

- культурным релятивизмом и повышенной толерантностью по отношению к другим культурам;
- более высоким уровнем интеллекта;
- более развитыми когнитивными способностями;
- более развитыми металингвистическими способностями;
- лучшей памятью;
- более развитой способностью решения проблем и др. [41]

Если анализировать состояние образовательной деятельности и содержание программ по иностранным языкам в вузах неязыкового направления, то здесь наблюдается неоднозначная картина. Неоднозначность проявляется как в общей нагрузке, так и содержании практических занятий.

Так, в ходе сравнительного анализа и изучения основ образовательной деятельности кафедр иностранных языков, к примеру Академий государственной службы России, исследователем Н.Л. Уваровой формулируются следующие, очень важные заключения о том, что

- нет единой сформулированной цели обучения иностранному языку обучаемого контингента;
- как правило, нет взаимодействия кафедр иностранного языка со специальными кафедрами при отборе учебного материала;
- в учебном материале отчетливо доминирует профессиональная направленность;
- язык, в основном, является учебным предметом, а не средством обучения;
- как правило, нет диверсифицированных программ для обучения языку в зависимости от уровня начальной языковой компетенции;
- нет отдельных программ для углубленного изучения иностранного языка. Если углубленное изучение языка и осуществляется, то в рамках существующих программ за счет выделения незначительного количества часов на факультативные занятия;
- количество часов, отводимых на изучение языка, весьма незначительно и варьирует от 180 до 368 для всех категорий студентов;
- изучение иностранного языка осуществляется в течение четырех-шести семестров и соответственно заканчивается либо на втором, либо на третьем курсе.

В результате, как выясняет данный автор, в российских Академиях государственной службы нет единой лингвообразовательной концепции профессиональной подготовки государственных служащих, а значит и нет единой стратегии иноязычной подготовки [7:122]. В российских Академиях,

как нетрудно заметить, сохраняется традиционная система подготовки по специальности «Государственное и муниципальное управление» в течение 10 семестров (5 лет).

В казахстанских вузах, которые все были переведены, согласно концептуальным предписаниям Болонской декларации [42] на единую европейскую платформу образования, основное обучение в бакалавриате длится 4 года, в магистратуре от 1 до 2-х лет, в докторантуре 3 года. Система учета успеваемости и оценивания ведется на основе кредитной технологии обучения.

Тем не менее, многие приведенные выводы и положения по российским академиям государственной службы, могут проецироваться на систему иноязычного образования в казахстанских вузах, реализующих программы профессионального образования. Например, отсутствие межкафедральной интеграции при планировании содержания обучения, отсутствие углубленных программ обучения, недостаточность учебной нагрузки, акцентирование изучения иностранных языков лишь на начальные семестры в то время, как профессиональные предметы изучаются в основном на 2-4 курсах и другие недостатки можно было бы назвать в качестве причин невысокого качества знаний, умений и навыков по иностранным языкам в условиях неязыковых вузов.

Проект «Концепции иноязычного образования в Казахстане», предложенный Казахским университетом международных отношений и мировых языков имени Абылай хана еще в 2010 году, научно трактует необходимость приближения содержания процесса обучения иностранным языкам к мировым стандартам [43]. В первую очередь, речь ведется о внедрении уровневого обучения, в основе которого лежит идея непрерывности и преемственности образовательного процесса.

Предлагаемая модель строится из шести уровней, имеющих свой набор образовательных программ, содержание которых соответствует требованию международных сертификатов. Уровни обозначаются литерами A1, A2, B1, B2, C1, C2. В приложении к национальной системе образования первых три уровня должны быть освоены в средней общеобразовательной школе, четвертый – в специализированной языковой средней школе и в неспециализированном высшем образовании, пятый и шестой уровни достигаются в ходе обучения в специализированных высших учебных заведениях, магистратуре для языковых специальностей.

Однако на сегодняшний момент нельзя сказать, что все положения данной концепции реализованы и достигнуты нужные результаты. К сожалению, многие этапы реализации сопряжены с различного рода трудностями – отсутствием достаточно компетентной учительской среды, нехваткой современной материально-технической базы, отсутствием

финансирования и т.п. Поэтому на данном этапе необходимо продолжать работу по внедрению уровневого языкового обучения, которое и является камнем преткновения для преодоления иноязычной малограмотности наших специалистов. Вообще тема преемственности и целостности иноязычного образования в условиях казахских организаций образования всех уровней остается достаточно большой проблемой, которая нуждается в решении. К этой теме вернемся в специальной главе данной книги.

Другой важной проблемой являются стандарты образования, которые не предусматривают в достаточной мере изучение иностранных языков. Решение стоящих перед отечественным иноязычным образованием задач по обеспечению качественного уровня обучения иностранным языкам, требует серьезного пересмотра общеобразовательных стандартов.

Ректор КазУМОиМЯ С.С. Кунанбаева совершенно справедливо отмечает, что «необходимость кардинального пересмотра методологии иноязычного образования предопределяется, в первую очередь, тем, что переориентация в целях и конечных результатах иноязычного образования, определяемого как формирование личности активного «субъекта межкультурной коммуникации», невозможна без перехода на платформу концепции «межкультурной коммуникации» и компетентностную результативную систему иноязычного образования» [44:5-6].

Ханс-Юрген Крумм, профессор Венского университета пишет, что «языковая политика не может моментально изменить условия обучения и изучения языков, но она может формулировать стандарты, которые очертят рамки дальнейшего развития» [45:30]. И такие стандарты, на наш взгляд, должны максимально соответствовать задачам ускоренной модернизации и развития образования с целью обеспечения качественного прорыва в профессиональной подготовке собственных кадров, современных специалистов, готовых к деятельности в условиях международного взаимодействия и сотрудничества. Именно существующие на сегодня стандарты среднего, вузовского и поствузовского образования в Казахстане являются, на наш взгляд, первым и основным препятствием для полноценного учебного процесса по иностранным языкам.

О КОМПЕТЕНЦИЯХ В ЯЗЫКОВОМ ОБРАЗОВАНИИ И О ЯЗЫКОВОЙ ЛИЧНОСТИ

В языковом образовании речь идет, в первую очередь, об усвоении компетенций, которые составляют один из содержательных компонентов обучения. Языковая компетенция – это способность использовать имеющиеся знания, умения, навыки и практический опыт в повседневно-бытовых или профессионально значимых ситуациях. Компетенции характеризуют определенный уровень владения языком.

Развитие профессионально значимых компетенций позволяет выпускнику вуза, к примеру, выработать профессиональную языковую компетентность – такое качество личности, которое обеспечивает возможность воспринимать, понимать и воспроизводить сообщения (тексты), содержащие, в том числе, профессиональную информацию, выраженную средствами естественного языка, сохранять такую информацию в памяти и обрабатывать ее в ходе мыслительных процессов. Языковая подготовка предполагает формирование не менее трех взаимосвязанных компетенций: языковой (или лингвистической), речевой и коммуникативной.

Центральное понятие для развития языковых способностей языковой личности «коммуникативная компетенция» было выдвинуто в 1972 году антропологом Делем Химосом. Он понимал под этим термином «формальноязыковые, социопрагматические, психолингвистические, социокультурные и практические знания говорящего (обучающегося), а также строящиеся на этом способности к применению языка в коммуникации» [81:18].

Кроме того, в этом ракурсе интересными являются еще два мнения – немецкого лингводидакта Ф. Вайнерта и французского психолога Ле Ботерфа. Франц Вайнерт под компетенциями понимает имеющиеся или приобретаемые индивидами когнитивные способности и умения решать определенные проблемы, а также умения и готовность эти решения успешно и ответственно использовать в других вариативных ситуациях. Сфокусированность ученого на способность решения проблемы обосновывается в его трудах достаточно широко. Он привлекает когнитивные, мотивационные, волевые и социальные атрибуты. Сочетание различных атрибутов в комплексе с позиций педагогики и лингводидактики, считают К. Шредер и Б. Тэш, придает особую привлекательность дефиниции понятия «компетенция» [там же].

Ле Ботерф придерживается при понятии компетенции также исходной позиции с учетом ориентации на действие и решение проблемы, однако добавляет следующие нюансы. Если компетенция – это компетенция

действия (*savoir agir*), т.е. сочетание свойств интегративности, мобилизации и трансферта, охваченные условиями данного контекста с ансамблем ресурсов (знаниями, восприятием, отношениями, размышлениями) для решения задачи, тогда компетенция состоит не из суммы ресурсов, а в мобилизации ресурсов. Компетенция есть мобилизационная компетенция (*savoir mobiliser*). [цитируется из: 81:19].

Европейские рамки понимания компетенций, следующие: Компетенции – это сумма знаний, способностей, личных навыков и общих когнитивных способностей, позволяющая человеку проводить определенные действия. Общие компетенции не носят языковую специфику, они относятся ко всяким видам деятельности, но при коммуникативной активности способствуют человеческому речевому действию при помощи языковых средств. (Европейский Совет 2001).

Актуальность языкового образования и овладение необходимыми компетенциями, таким образом, никогда не теряется, потому что процесс практически не имеет границ. К знаниям одного языка и культуры всегда можно добавить знания другого языка и культуры. И это бесконечный процесс и непрерывное обучение в течение всей жизни.

А главной концептуальной идеей, как видится, является формирование гармоничной языковой личности, готовой к ведению диалога на отечественном и зарубежном рынке труда и овладевшей государственным языком на том уровне, который позволит выражать свое мировидение и стремление к социальным ценностям, параллельно имея в багаже достаточные знания по русскому и английскому языкам. Не забудем и о знаниях родных этнических языков, которые ребенок впитывает с малых лет в семейном кругу.

В данной ситуации наблюдаем становление современной языковой личности, обладающей языковыми навыками, выходящими за рамки одного языка. Полиязычная личность – это модель человека, рассматриваемого с точки зрения его готовности и способности производить речевые поступки, создавать и принимать высказывания и тексты на трех и более языках. Одним словом, полиязычным можно назвать человека, говорящего, понимающего и умеющего в различных ситуациях общения пользоваться разными языками.

Языковая компетенция полиязычной личности – это владение системой лингвистических знаний, умение выявлять сходное и различное в языках, понимание механизмов функционирования языков.

С другой стороны, эта компетенция становится основой успешного самостоятельного изучения новых языков, поэтому лингвистическая компетентность может рассматриваться не только как владение языками, но и как способность к их изучению.

Итак, основная цель обучения трем языкам - формирование поликультурной многоязычной личности, обладающей информационными,

коммуникативными и интеллектуальными способностями и компетенциями, которые позволяют ей успешно действовать в условиях быденно-социальной, профессионально-языковой деятельности и межкультурного общения.

Для формирования полноценной языковой личности необходимы определенные условия. Следующий алгоритм действий должен привести к необходимым результатам в образовательной деятельности и составлять основу концепции развития и распространения трехязычного образования в нашей стране:

1. Определение содержания обучения по уровням на основе стандартов образования (среднее образование: начальная, основная, профильная школа, послесреднее: колледжи, вузы)

2. Определение системы эффективных методик преподавания языков

3. Обеспечение учебного процесса современными учебно-методическими ресурсами (учебники, словари, диски, мультимедийные программы, платформы, приложения и т.д.)

4. Оснащение материально-технической базой обучения (лингфонные кабинеты, наушники, компьютеры, интерактивные доски, проекторы и т.д.)

5. Подбор качественного учительского и преподавательского состава.

Остановимся теперь более подробно на каждом выше приведенном параметре, который является, по сути, ключевым положением концепции. Наличие всех указанных условий для реализации лингвистического образования способствует становлению разносторонней личности, обладающей навыками коммуникации на казахском, русском и иностранном языках. Каждый отдельно взятый параметр требует внимательного изучения и анализа.

Так, если говорить о содержании образования, то здесь важно говорить об уровне объема языковой подготовки. Совершенствование качества содержания школьных языковых дисциплин, зависит, в первую очередь, от унификации содержания нормативных документов, таких, как государственный образовательный стандарт, учебный план, типовая учебная программа, описывающих компетенции, которыми необходимо овладеть учащемуся, а также конкретный языковой материал, подлежащий усвоению в определенные сроки и на определенном уровне. Языковые навыки на том или ином уровне содержат определенный минимум фонетических, грамматических, лексических знаний, которые прописаны в тематическом плане стандарта среднего образования. Типовые учебные программы по уровням содержат требования к навыкам говорения, письма, чтения и аудирования. Из уровня в уровень должна сохраняться преемственность знаний, непрерывность и нарастание по схеме «от простого к сложному». Поэтому здесь есть необходимость внимательного просмотра стандартных

требований с тем, чтобы средние школы гармонично сформировали преемственное содержание языковых знаний.

Второй параметр, требующий внимания, это предлагаемая учебная недельная нагрузка, т.е. вопросы планирования и систематизации комплекса эффективной методики преподавания языков в соответствии с современными технологиями, принципами и подходами. С целью эмпирического наблюдения над вариантами планирования лингвистической учебной нагрузки, внедренными в 14 столичных школах, был проведен сбор аутентичных материалов, анализ которых приводим ниже.

В ходе наблюдения и посещения было выявлено следующее:

1) казахские школы (6) составляют 43% из выборки, смешанные школы с наличием классов с казахским и русским языками обучения (8) составляют большинство, т.е. 57%;

2) количество учеников в смешанных школах составляет 18115 учеников; в казахских школах – 14112;

3) кол-во учителей казахского языка – 225, русского – 115, английского – 188, немецкого – 2;

4) в 50% школ объем казахского языка составляет в 1-4х классах 4 часа, в 5-9 классах 3 часа, в 10-11 классах 2 часа, русский язык соответственно 2/3/2, английский – 2/3/3; в оставшейся половине школ объемы варьируются: казахский – 4/3/1, русский – 2/3/2, английский – 2/3/2; казахский – 4/3/2, русский 3/3/2, английский – 2/5/2; казахский – 4/2/2, русский – 3/3/1, английский – 2/3/3; казахский язык – 4/2/2, русский – 3/3/1, английский – 5/4/4; казахский 4/3/1, русский – 2/3/2, английский – 2/3/2. Нетрудно заметить, что варьирование приводит к снижению объема казахского языка и увеличению количества часов английского языка. Русский язык остается в одном объеме лишь с передвижением количества часов по уровням;

5) в отдельных школах используется гимназический компонент в качестве дополнительных предметов в основном по английскому языку, лишь в одной школе введены такие предметы на казахском языке, как Эссе жазу (1), Тілдік біліктер (1), Практикалық казак тілі (1), Әдебиет тарихы (1), Абайтану (1), Көркем шығарманы талдау (1).

Таким образом, этот пилотный анализ показывает существование разных подходов к планированию языковых дисциплин, что сказывается на результатах формирования языковых компетенций учащихся. Для достижения поставленных в государственных программах цели полноценного трехязычия с доминированием знаний государственного языка необходим механизм управления образованием, который будет выражаться в централизованном подходе к планированию и подведения под общий знаменатель основного содержания обучения. При этом необходимо соблюдение принципов преемственности и непрерывности в уровне

обучении, в противном случае идет потеря учебного времени и неоднократное повторение одного и того же материала может привести к потере интереса к предмету и снижению мотивации обучения.

Таким образом, в половине школ наблюдается одинаковое количество часов, выделяемых на изучение казахского, русского и английского языков. Причем, гимназическими компонентами школы распоряжаются на свое усмотрение, четко видно внимание к русскому и английскому языкам, в одной школе - казахскому языку, за счет выделения дополнительных предметов, либо факультативных занятий.

Второй параметр отличается абсолютной важностью, ибо он представляет метод обучения языкам. Речь идет о способах и подходах к преподаванию языков. На сегодняшний момент существует множество методик, которые активно используются в ходе обучения языкам. Доминирующей концепцией является обучение коммуникативной компетенции, т.е. овладение навыками говорения в соответствии с уровнем обучения. Поэтому активными методами являются на начальном этапе игра, геймификация, групповые работы, пение, изучение стихов, реплик, тематических выражений, поговорок и пословиц.

Однако при всем этом не отменяется интерактивная работа над грамматикой, над произносительными навыками, развитием письма, чтения и слушания. Для каждого вида речевой деятельности имеется своя продуктивная методика. Желательно применять комплекс эффективных методик, направленных на развитие отдельных навыков. Среди популярных современных методов на продвинутом уровне выделяются «мозговой штурм», драма-педагогические методы, проекты, упражнения на критическое мышление, техники запоминания «снежный ком» и др. Поэтому умелое использование правильных методик в соответствии с уровнем обучения очень важны для выработки устойчивого интереса к изучению языков и навыков самостоятельной работы и поиска. Именно это является гарантией формирования целостной и целеустремленной языковой личности.

Третий параметр отличается особенностями хорошей ресурсной поддержки изучения языков. Важным является оснащение учебного процесса современной учебно-методической литературой, в которую входят мультимедийные учебники, словари всех типов (переводные двуязычные, толковые одноязычные, иллюстрированные), учебно-методический комплекс и учебная рабочая программа дисциплины, лицензионные программы, платформы, приложения и т.п. Сегодня школы должны иметь современные библиотечные фонды, новые учебники, оснащенные комплексом аудио и видеоматериалами, методическими указаниями для учителя, сборниками упражнений. Учебники по казахскому, русскому и английскому языкам должны сегодня иметь национальный компонент контента, развивать через

предмет чувства прекрасного, носить познавательный и информативный характер. Т.е. учебник сегодня – это комплексный материал по языку, сочетающий в себе множество тренировочных упражнений, целевых и тематических текстов интересного содержания, а также должны быть направлены на развитие компаративных навыков. В условиях технического и коммуникационного прогресса важными видятся компьютерные технологии обучения языкам, специальные программы и тесты, а также онлайн платформы и телеуроки.

Следующий параметр относится к материальным ресурсам и связан с техническими средствами, без которых сегодня не мыслится удовлетворительное изучение языков. Поэтому материально-техническое оснащение лингвистического образования особо актуально. Это должны быть лингафонные классы, аудиозаписи, видеокабинеты, компьютерные классы. Занятия отличаются эффективностью, если проводятся в классе презентационные уроки, показываются слайды, звучат аудиозаписи. Для этого нужны мультимедийные аппараты, интерактивные доски, ставшие сегодня распространенным явлением в системе среднего образования. Для изучения языков они также абсолютно необходимы.

Последний параметр, является неотъемлемым компонентом развития трехязычного образования в Казахстане. Самым важным критерием для успеха в ходе воспитания языковой личности является педагог. Поэтому концептуально ключевым является повышение качества профессиональной подготовки учителей языковых и неязыковых дисциплин, готовых обеспечить качественное внедрение иноязычного и двуязычного обучения дисциплинам школьной программы, обладающих критериальной системой оценивания, умеющих активно использовать государственный язык в процессе учебной и внеучебной деятельности. Место учителя незаменимо в школе ни при какой реформе. Контактные уроки становятся первоосновой для появления мотива у учеников к изучению языков. Неудивительно, что многие родители, отдавая своих детей в школу, ориентируются на учителя.

Хороший учитель-языковед – это залог успеха школы в языковой подготовке учеников. Данное утверждение аксиоматично и не требует особого доказательства. Примеров по стране достаточно. Сегодня много делается в стране для поднятия статуса педагога. Так, принятый в 2019 году Закон РК «О статусе педагога» (27 декабря 2019, №293-VI ЗРК), о котором уже говорилось, установил права, социальные гарантии, обязанности и ответственность казахстанского педагога. Данный документ закрепил высокую позицию, которую занимает учитель в обществе, в то же время именно он несет ответственность за свое профессиональное мастерство. Учитель сегодня имеет хорошую материальную заинтересованность в своей профессии.

СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ СОВРЕМЕННОГО УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА: ВОПРОСЫ ОБЕСПЕЧЕНИЯ КАЧЕСТВА. ПРИНЦИПЫ НЕПРЕРЫВНОГО УРОВНЕВОГО ОБУЧЕНИЯ. НАЦИОНАЛЬНАЯ РАМКА КВАЛИФИКАЦИЙ

Качество профессионального образования в сочетании с научно-исследовательской деятельностью определяют сферу ответственности образовательной политики в интересах государства. Сегодня именно качество образовательных услуг выходит на первый план. А качество, как известно, понятие многомерное, об этом мы писали еще несколько лет назад [46].

В 1995 году был принят документ ЮНЕСКО под названием «Реформа и развитие высшего образования». Далее цитируем свое положение из публикации по поводу содержания понятия «качество» в выше указанном документе: «Согласно Документу ЮНЕСКО, есть три аспекта образовательной деятельности, наиболее существенно влияющие на качество высшего образования. Во-первых, качество персонала, гарантируемое высокой академической квалификацией преподавателей и научных сотрудников вузов, и качество образовательных программ, обеспечиваемое сочетанием преподавания и исследований, их соответствием общественному спросу. Во-вторых, качество подготовки студентов, которое в условиях, когда массовое высшее образование стало реальностью, может быть достигнуто только путем диверсификации образовательных программ, преодоления разрыва между средним и высшим образованием, и повышения роли учебно-профессиональной ориентации и мотивации молодежи. И, наконец, в-третьих, качество инфраструктуры высших учебных заведений, охватывающее "всю совокупность условий" их функционирования, включая компьютерные сети и современные библиотеки, что может быть обеспечено за счет адекватного финансирования, возможного только при сохранении государственного подхода к высшему образованию как общенациональному приоритету» [там же].

Итак, качество в образовании — это комплексное понятие, зависящее от множества факторов, которые лишь вкпе смогут привести к намеченной удовлетворенности результатом образовательной деятельности. Качественными должны быть признаны все функции учреждения высшего образования, персонала и обучающихся и все виды их деятельности. Основное внимание, как видим, уделяется качеству преподавания и программ обучения, исследований ученых и практиков, научной и профессиональной квалификации профессорско-преподавательского состава, общего уровня развития студентов и их образовательной мотивированности, материальной базы и технического оснащения высшего учебного заведения, внутренней

организации вуза, оказания услуг обществу и создания в ареале вуза академической среды.

Анализируя ситуацию с казахстанским языковым образованием, можем сделать вывод, что не все параметры качества находятся на высоком уровне внедрения, что, к сожалению, зачастую тормозит прорыв. Сюда относятся и учебно-методическая оснащенность учебного процесса, и высокий уровень профессиональной подготовки учителя иностранного языка, и современная материально-техническая база иноязычного образования.

Сегодня образование немыслимо без использования цифровых средств обучения и внедрения компьютерных технологий. Поэтому для достижения качества рекомендуется учебно-методическую оснащенность языкового предмета обеспечить широким доступом к базам электронных ресурсов обучения.

Содержание ориентируется, в первую очередь на соответствие стандартов образования по уровням. На сегодняшний день действует 8 уровней образования, представленные в Национальной Рамке Квалификаций – НРК (2016 г., утверждена Республиканской трехсторонней комиссией по социальному партнерству и регулированию социальных и трудовых отношений).

Концепция иноязычного образования, предложенная КазУМОиМЯ им. Абылайхана еще в 2004, а потом в 2010 году, была ориентирована на внедрение уровневого обучения языкам, как того требует Европейский стандарт образования.

Уровни образования в Казахстане выглядят, как показано на рисунке 5.

Если преломить эти уровни сквозь призму содержания иноязычного образования, то получим следующее.

1-й уровень.

Дошкольная подготовка (старшие группы детсадов), начальное среднее образование (3-4 классы), дополнительная начальная подготовка.

Цели и требования к содержанию образования: Овладение начальными знаниями в области грамматики иностранного языка, привитие умения читать несложные слова и краткие предложения. Овладение с первичными навыками говорения: краткие фразы и ответы на простейшие вопросы.

2-й уровень. Основное среднее образование (5-9 классы)

Цели и требования к содержанию образования: ознакомление и усвоение основ грамматики, базовой лексики и лексических минимумов по требуемым темам, овладение навыками аудирования, письма, говорения на заданную тему в необходимом объеме. Чтение с навыками краткого анализа прочитанного и передачи основного содержания.

3-й уровень. Общее среднее образование (гуманитарное направление 10-11 классы)

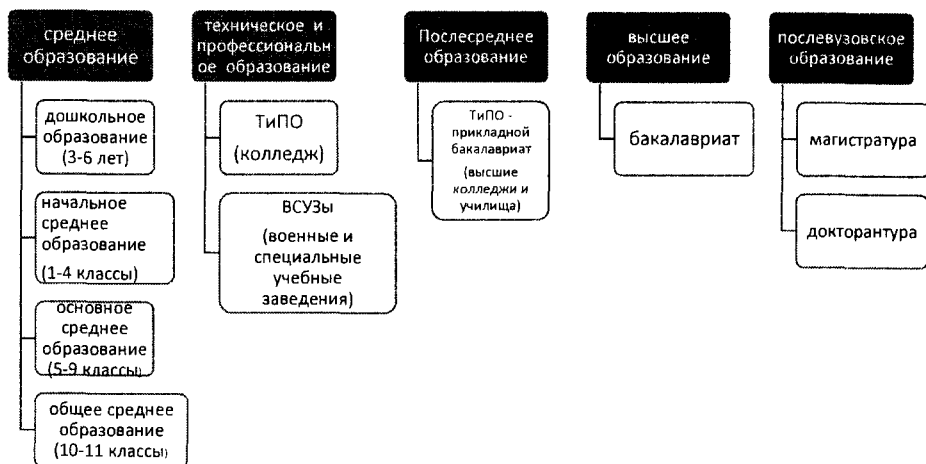


Рисунок 5 Уровни образования

Цели и требования к содержанию образования: Овладение категориями основной грамматики, овладение умением выполнять письменные задания среднего уровня тяжести, формулировать собственное мнение при говорении, аргументации и анализе в обсуждении прочитанного, чтение в оригинале небольших текстов. Письмо в виде творческого изложения и эссе.

4-й уровень. Гуманитарное среднее образование (школы, гимназии с лингвистическим уклоном)

Цели и требования к содержанию образования: Овладение основными языковыми компетенциями в области всех видов речевой деятельности: письмо, аудировании, чтения и говорения. Умение обосновать точку зрения, читать оригинальные тексты, беседовать на неподготовленные темы в рамках изученной школьной программы, слушать и понимать оригинальную речь, уметь отвечать на вопросы и активно участвовать в диалоге.

5-й уровень. Среднее специальное образование: Языковые отделения в колледже, прикладной бакалавриат.

Цели и требования к содержанию образования: Овладение навыками свободной коммуникации, готовность к речи на избранные темы, владение категориями грамматики, расширенной лексической базой, умение

реагировать на звучащие на иностранном языке тексты, ориентироваться в информации на разных платформах и участвовать в опросах на иностранном языке с высказыванием собственной точки зрения на определенную проблему. Наряду с этим иметь базовые знания научного поиска.

6-й уровень. Базовое вузовское профессиональное образование. Бакалавриат

Цели и требования к содержанию образования: Овладение базовыми знаниями и умениями профессиональной деятельности, включающих навыки анализа и синтеза специальных (теоретических и практических) знаний (в том числе, инновационных) и практического опыта, вести самостоятельный поиск, анализ и оценку профессиональной информации; демонстрировать способность к решению проблем лингвистического и методического характера; способность к научно-исследовательской деятельности. Доведение языковых компетенций до уровня профессиональных.

7-й уровень. Послевузовское специальное образование. Магистратура по направлениям «Иностранный язык: два иностранных языка», «Иностранная филология»

Цели и требования к содержанию образования: Свободное и незатрудненное овладение нормированным и разговорным иностранным языком, полное понимание иностранной речи, владение навыками чтения, письма, аудирования; владение навыками работы с готовыми иноязыковыми материалами; умение осуществлять посреднические услуги в межкультурной коммуникации; Умение осуществлять профессионально ориентированную деятельность, требующую как фундаментальных знаний (в том числе, инновационных), так и методики преподавания и обучения иностранным языкам, владение практическими знаниями и умениями в области иноязычного образования; профессиональное владение умением осуществлять научно-исследовательскую и инновационную деятельность по развитию нового знания и процедур интеграции знаний различных областей, умение внедрять на практике новые теоретические знания в профессиональной области; способность к творчеству в профессиональной деятельности и инициативе в управлении, несение ответственности за углубление профессиональных знаний и за результаты профессиональной деятельности.

8-й уровень. Послевузовское научно-педагогическое образование. Докторантура по направлениям «Иностранный язык: два иностранных языка», «Иностранная филология»

Цели и требования к содержанию образования: Овладение и демонстрация умения теоретического обобщения профессионального

опыта, выдвижения передовых идей в сфере профессиональной деятельности, ведения экспериментальных работ, владение современными технологиями в области профессиональной деятельности, умение осуществлять аналитическую деятельность в разных участках профессиональной сферы, умение развивать международное сотрудничество, продвигать положительный опыт отечественного образования и науки в мировое пространство. Овладение навыками сравнительно-сопоставительного анализа исследуемых языковых процессов, выведение гипотез и видение способов их научной верификации. Владение академическим письмом и умение аргументированного выступления по научным проблемам в области теоретической лингвистики и дидактики.

Таким образом, вышеприведенные параметры цели и требований к реализуемому содержанию качественного иноязычного образования по установленным уровням обучения иностранным языкам должны быть ориентирами и лежать в основе стандартов иноязычного образования. Тогда можно надеяться на соблюдение педагогических принципов непрерывности и преемственности содержания обучения иностранным языкам.

Учебные образовательные программы в соответствии со современными требованиями необходимо нацелить на развитие способностей обучающихся на всех уровнях к критическому мышлению и развитию навыков самостоятельного поиска информации. Это значит, что в образовательных программах в обязательном порядке изучаемые предметы должны быть нацелены на выработку аналитических способностей начиная с юного возраста, а затем и молодых людей, обучать их работать в команде, вырабатывать навыки видения проблемы, как в исторической перспективе, так и в прогнозах дальнейшего развития. На 5-8 уровнях есть необходимость научить студентов самостоятельно обучаться и мотивировать их к этому регулярно – это важная задача, стоящая сегодня перед вузовским сообществом. Решению этой большой педагогической задачи должны способствовать грамотно выстроенная методология предмета «Иностранный язык» и технологии его обучения. Без современных подходов к ведению и организации учебного процесса достижение результатов видится с трудом. Поэтому данная проблема напрямую связана с квалификацией педагогов и конкурентоспособностью их в профессиональной сфере, об этом уже говорилось выше.

В Казахстане подготовкой специалистов по направлению «Иностранный язык: два иностранных языка» занимаются почти все государственные вузы. Сюда же можно причислить около 10 вузов, имеющих специализированные кафедры по иностранной филологии. В качестве целей выступает не «Обучение иностранному языку» как таковое,

а именно «Иноязычное образование», при котором содержанием являются не только прагматические знания, навыки и умения, но и развитие личности средствами иностранного языка при параллельном и взаимосвязанном изучении языка и культуры.

«Концепция языкового образования в Республике Казахстан», предложенная Казахским государственным университетом международных отношений и мировых языков имени Абылай хана, принятая в 2010 г., научно трактует необходимость приближения содержания процесса обучения иностранным языкам к мировым стандартам [43]. В первую очередь, речь ведется о внедрении уровневого и непрерывного обучения. В основе лежит идея непрерывности и преемственности образовательного процесса.

Давайте разберемся с непростым содержанием термина «непрерывность». Если заглянуть в разные словари, найдем разные интерпретации. Исключив математическое значение, возьмем некоторые из них, чтобы определиться с понятием. Так, к примеру, Е.В.Трифонов определяет непрерывность как «свойство, выражающее целостность и неограниченность действительности в пространстве и времени, взаимообусловленность ступеней эволюционного развития» [48]. Современный толковый словарь дает следующее определение: «Непрерывность - взаимосвязь (взаимообусловленность) элементов и состояний объекта» [49]. Одним словом, понимаем, что понятие непрерывности означает цельность, взаимодействие, поступательное развитие и неограниченность.

Приложив данное содержание к процессу языкового образования, получим следующее понимание. Это, во-первых, построение единой содержательной линии, обеспечивающей эффективное поступательное движение, переход на следующую ступень образования и, во-вторых, связь и согласованность каждого компонента методической системы образования (целей, задач, методов, средств, форм организации).

Итак, непрерывное лингвистическое образование включает в себя, с одной стороны, непрерывность образовательных процессов, с другой стороны, преемственность образовательных программ. Это означает, по сути, единство и согласованность форм и методов организации обучения на разных этапах развития языковой личности (дошкольное, школьное, среднее специальное, вузовское, послевузовское, самообразовательное), а также согласованность и преемственность содержания учебных программ дошкольного, начального, среднего звена, старшей школы, вуза, послевузовского образования вплоть до содержания учебного предмета.

Систематизированное языковое образование в РК имеет несколько этапов. Самый начальный этап – это период посещения детьми детского

сада. Возраст – от 3-х лет до 6-7 лет. Иностранный язык включается в программу дошкольного образования и регламентируется утвержденными Государственной программой дошкольного образования и Общеобязательным стандартом дошкольного образования.

Цели обучения иностранному (английскому) языку в дошкольном возрасте делятся на три вида:

1) практические (овладение определенным объемом языкового материала, формирование соответствующей речевой компетенции, ознакомление с культурой другого народа и страны);

2) общевоспитательные (воспитание у ребенка интереса и уважения к культуре, традициям, обычаям и нравам людей, говорящих на другом языке, разумного и обоснованного поведения в ситуации взаимодействия языков и культур, общее развитие навыков социальной коммуникации);

3) общеразвивающие (обогащение содержания жизни детей, насыщение коммуникативной среды, расширение кругозора, развитие рефлексии).

Процесс дошкольного воспитания можно условно разбить на два основных направления: 1) развитие в игровой форме личностных качеств ребенка и 2) подготовка к обучению в школе. Отсюда и содержание начального иностранного языка «облачается» в основном в игровые формы, например, разноцветные кубики Н. Зайцева со слогами, имеющими разные размеры, объемы и звучание. Эта методика помогает ребенку понять разницу между гласными и согласными, твердыми и мягкими, звонкими и глухими звуками. Основной объем начального иностранного языка предусмотрен в третьем блоке Стандарта под названием «Біз мектепке барамыз» (рус: «Мы идем в школу»), возраст детей - 5-7 лет. Здесь предусматривается знакомство с отдельными словами, элементарными фразами, заучивание детских песенок и стихов на иностранном языке.

Обязательное регулярное обучение иностранному языку начинается в стенах средней общеобразовательной школы. Среднее образование подразделяется на три уровня: начальное образование (1-4 классы), средний уровень (5-9 классы), старший уровень (10-11 классы). Для всех этапов среднего образования имеются свои типовые учебные программы по предмету «Иностранный язык», на которые в обязательном порядке ориентировано содержание учебников.

Сравнительный анализ требований к содержанию, максимальному объему учебной нагрузки, уровню подготовки обучающихся и сроку обучения в новых и старых государственных общеобязательных стандартах образования и типовых учебных программах по предмету

«Иностранный (английский) язык» в среднем, высшем и послевузовском образовании

Начнем с начального образования. Новый стандарт образования [85] прописывает, что «содержание начального образования реализуется в рамках политики трехязычного образования. Цель трехязычного образования заключается в формировании полиязычной личности – гражданина Казахстана, который владеет не менее чем тремя языками, умеет вести диалог в различных сферах деятельности, ценит культуру своего народа, понимает и уважает культуру других народов.

Трехязычное образование практически реализуется путем:

- 1) обеспечения уровня усвоения казахского, русского и иностранного языков в соответствии с международными стандартами;
- 2) организации внеурочной деятельности на казахском, русском и иностранном языках» [ср.: 85].

Максимальный объем общей недельной учебной нагрузки обучающихся в начальной школе составляет не более 27 часов.

По предмету «Иностранный язык», который начинает изучаться с 3-его класса, реализуются такие требования и ожидания по видам речевой деятельности:

1) аудирование - обучающийся понимает основное содержание непродолжительной беседы на знакомую тематику, распознают звучание знакомых слов и фраз; понимает короткие вопросы о цвете и числах; использует контекстные подсказки для прогнозирования содержания и смысла короткой беседы на знакомую тематику; понимает общий смысл коротких историй, звучащих медленно и отчетливо;

2) говорение - обучающийся формулирует основные утверждения и высказывания о себе, формулирует вопросы; отвечает на вопросы; произносит с правильной интонацией и ударением основные слова и фразы при описании предметов и событий; выражает, что ему нравится и не нравится;

3) чтение - обучающийся использует иллюстрированный словарь; читает и понимает небольшие художественные и нехудожественные тексты на социально-бытовую тематику; определяет основной смысл небольших текстов; определяет специфичную информацию и детали в небольших текстах;

4) письмо - обучающийся правильно пишет часто употребляемые слова, демонстрируя знание различий между их написанием и произношением; пишет под диктовку короткие предложения; правильно ставит знаки препинания в конце предложений.

Если сравнить с данными стандартов раннего периода, когда иностранный язык изучался с 1 класса, то в них были прописаны следующие данные: курс обучения в начальной школе предполагает достижение младшими школьниками элементарного уровня иноязычных знаний - А (Basic User) и А1, т.н. «уровня выживания» (Breakthrough) (оценка заимствована из Европейской системы уровней владения языком). Объем учебной нагрузки по предмету «Английский язык» составляет 1 час в неделю, т.е. 33-34 часа в год.

Согласно старой Типовой учебной программе, за один год младший школьник должен был изучать по восемь лексических тем, преимущественно социально-бытового и учебного содержания. На изучение каждой темы выделялось от 3-х до 5 часов. Учебная нагрузка различалась объемом усваиваемой новой лексики. Так, в 1-ом классе младший школьник должен был выучить 100 новых слов, из них активно заучивались 50 слов, пассивная лексика составляла 50 слов. Обязательным являлось изучение грамматических, фонетических правил и явлений. Наряду с этим имелись требования к формированию навыков речевой деятельности в области элементарного говорения (3-4 фразы в диалоге и монологе), аудирования (воспроизведение 2-х-3-х раз услышанного в медленном темпе) и написания букв алфавита.

Во 2-ом классе объем новой лексики составлял 100 слов, из них активной – 40 слов, пассивной – 60 слов. Также требовалось изучить ряд грамматических и фонетических тем и развить речевые навыки говорения, письма, аудирования и чтения с увеличением приобретаемых компетенций и практических навыков.

В 3-ьем классе ученик осваивал новой лексики – 120 единиц, из них активной лексики – 50 слов, пассивной – 70 слов. В этом классе предусматривалось более глубокое изучение грамматических тем (глагол, времена глагола, артикль, существительное и т.д.), хотя требования к говорению оставались на том же уровне – 3-4 фразы в диалоге и чуть больше – 4-5 фраз в монологическом высказывании.

Наконец в 4-ом классе ученику необходимо было изучить 130 новых слов, в том числе активной лексики – 60, пассивной – 70. Из грамматики в этом классе ученики изучали местоимения, прилагательные, глагол и т.д. Ученик должен был самостоятельно говорить 4-5 реплик в диалоге и 5-6 фраз в монологической речи. Читать он должен был тексты объемом в 50 слов. Уметь должен писать краткое изложение по изученным темам.

Итак, количественные параметры лексических знаний в начальной школе, согласно требованиям старой типовой учебной программы, приведем в Таблице 9:

Таблица 9.

Класс	Кол-во устных тем	Новые слова		
		всего	активная лексика	пассивная лексика
1	8	100	50	50
2	8	100	40	60
3	8	120	50	70
4	8	130	60	70
ИТОГО:	32	450	200	250

Если проанализировать содержание начального образования по предмету «Иностранный язык», рекомендуемое старыми Типовыми учебными программами, то выясняется следующее:

1) После окончания начального образования младший школьник, как ожидается, овладевает 450 словами иностранного языка, из них 200 слов он должен знать в активном режиме, 250 слов распознавать пассивно. На протяжении 4 лет младший школьник должен пройти в общей сложности 32 разноплановые устные темы. В них отчасти наблюдалась прерывистость в связи с их многочисленностью. В этом явно кроется проблема усвоения материала.

2) Разноуровневые грамматические темы, начиная от структуры простого предложения и заканчивая спряжением слабых и сильных глаголов и образованием форм настоящего времени глагола направлены на формирование речемыслительных способностей учеников 1-4 классов. Предусмотренный набор грамматических тем в целом полезен для изучения, закрепления и активизации, однако при условии достаточности временных рамок предусмотренного количества занятий (более одного часа в неделю).

3) Формирование всех видов речевой деятельности происходит на основе изучения устных лексических тем при четком и комплексном планировании отдельно взятого урока (фонетическая разминка, работа над лексикой, чтение, письмо, говорение, аудирование) с варьированием акцентов в связи с его основными целями и задачами.

Считаем, что старые стандарты и типовые учебные программы, хотя и содержали указанные недочеты, все же представляли основные параметры изучения иностранного языка. Учителю всегда важно знать ориентиры в лексическом, грамматическом, коммуникативном материале, который должен быть заложен в основу преподавания.

Основное среднее образование в разрезе нового стандарта, утвержденного приказом Министерства Просвещения РК от 03.08.2022,

№348, предусматривает реализацию базового содержания в рамках политики трехязычного образования.

Все языковые дисциплины, включая иностранный язык, объединены в категорию «Язык и литература» и направлены среди прочего «на понимание целостной картины полиязычного и поликультурного мира; установление межличностных и межкультурных контактов в процессе общения; воспитание уважения к различным точкам зрения через ознакомление с культурами других стран; умение самостоятельно работать с различными информационными источниками на изучаемом языке, в том числе с Интернет-ресурсами; развитие и использование творческого и критического мышления» [ср.: 85].

Среди ожидаемых результатов после изучения предмета "Иностранный язык" по видам речевой деятельности находим в нормативно-правовом документе следующее:

1) аудирование - обучающийся понимает основное содержание текстов в рамках изученных тем; определяет главные факты, опуская второстепенные; понимает детальную информацию в рамках изученных тем; составляет сложные вопросы на основе услышанного с целью получения дополнительной информации; извлекает смысл услышанного, опираясь на контекстную подсказку; различает специфическую информацию в рамках изученных тем; распознает несоответствия в приводимых аргументах в рамках изученных тем;

2) говорение - обучающийся передает основное содержание текста в рамках изученных тем, выстраивая логический ход событий; использует формальный и неформальный стили; презентует информацию в рамках изученных тем; прогнозирует возможное содержание текста по заглавию, иллюстрации, ключевым словам, отрывкам из текста в рамках изученных тем; задает простые и сложные вопросы для получения конкретной информации; взаимодействует со сверстниками (в паре, группе) для выполнения учебных задач; сравнивает и противопоставляет тексты в рамках изученных тем; высказывает мнение, обосновывая свою точку зрения;

3) чтение - обучающийся определяет основное содержание текстов разных стилей и жанров в рамках изученных тем; различает детальную информацию в тексте разных стилей и жанров в рамках изученных тем; использует различные информационные ресурсы (справочные материалы, словари, Интернет и другое); распознает специфическую информацию в тексте и разные стили, жанры текстов в рамках изученных тем; прогнозирует содержание текста по заголовку, фрагменту текста, иллюстрациям, ключевым словам; определяет отношение или мнение автора; оценивает информацию из различных текстов;

4) письмо - обучающийся заполняет таблицы, диаграммы, схемы, анкеты, формуляры; составляет план, пишет, редактирует и корректирует текст в рамках изученных тем; делает выписки из текста в соответствии с коммуникативными задачами; описывает реальные и/или вымышленные события из прошлого, настоящего и будущего, опираясь на знание из ранее изученных тем; соединяет и согласует предложения и абзацы между собой в тексте в рамках изученных тем; грамотно и правильно расставляет знаки препинания в тексте в рамках изученных тем; создает тексты различных стилей и жанров, соблюдая соответствующие правила и формат [см. там же↑].

Здесь еще раз обратимся к содержанию прежних стандартов и типовых учебных программ в категории «Иностранный язык» для основного среднего образования (5-9 классы).

Курс английского языка для 5-9 классов был ориентирован на общеевропейские уровни владения языком A1 («Выживание») и A2 («Предпороговый») и предполагал более углубленное формирование и развитие иноязычных компетенций. На обучение английскому языку в 5-9 классах выделялось 2 часа в неделю для каждого класса. Общий объем учебной занятости в году составлял 68 часов. Всего основной курс иностранного языка с 5-го по 9-ый классы достигал 340 часов. Вместе с начальным языковым образованием (1-4 классы) было 475 часов.

Активный лексический минимум выпускников основной средней школы составлял, согласно старой Типовой учебной программе, 1000 лексических единиц. Лексический минимум содержал оценочную лексику для выражения отношений к окружающему миру, людям, для обозначения своих возможностей, долженствования что-то сделать, лексические единицы, позволяющие говорить о выборе профессии, планах на будущее и своих интересах, слова и выражения, необходимые для того, чтобы говорить о своих и чужих ценностях и т.д. На протяжении всех 5 лет изучения иностранного языка рекомендованные для усвоения лексические темы были подразделены на три тематические сферы: социально-бытовую, социально-культурную и учебно-трудовую, что сопутствует их преемственности и непрерывности.

Итак, содержание 5 класса предусматривало изучение 15 устных тем. Объем новой лексики активного и пассивного употребления составлял 130 единиц. Наряду с этим требовалось знание простейших клишированных выражений из речевого этикета англоговорящих стран. На одну тему выделялось в среднем 4,5 часа. Параллельно с лексическими темами продолжалась работа над изучением новых грамматических явлений

инострannого языка, правил и техник чтения оригинальных текстов, совершенствования произносительных навыков и понимания на слух.

Содержание 6 класса включала изучение 9 устных тем, включенных в те же три тематические сферы, как и в 5 классе. На изучение одной темы было предусмотрено 7,5 часа. Такое соотношение оправдано учебным временем и умственными затратами учеников. Продуктивный лексический минимум охватывал 120 лексических единиц, включал устойчивые словосочетания, реплики-клише с национально-культурным компонентом. Грамматические темы и требования к произносительным навыкам соответствовали уровню 6 класса и объему лексических тем.

В 7 и 8 классах старой Учебной программой рекомендовано было для изучения 6 и 7 устных тем. Продуктивный лексический минимум составлял по 130 лексических единиц в каждом классе. 9 класс предлагал для изучения 7 лексических тем. Количество новой лексики программа не указывала.

Объем лексических знаний в среднем звене школы по старым типовым программам приведен в Таблице 2.

Таблица 10.

Класс	Кол-во устных тем	Активная лексика
5	15	130
6	9	120
7	6	130
8	7	130
9	7	x (?)
ИТОГО:	44	510 + x

Таким образом, количество устных тем из класса в класс снижается: от 15 в 5 классе до 6-7 в 7-9 классах, что было положительным с точки зрения их усвоения. Требования к овладению лексическим запасом иностранных слов заметно увеличивалось по сравнению с начальной школой.

Вернемся к новым стандартам образования и типовым учебным программам и рассмотрим общее среднее образование (10-11 классы).

На этом этапе содержание предмета "Иностранный язык" расписано более подробно с ориентировкой на выработку коммуникативных компетенций и функциональной грамотности.

Читаем в документе, что «содержание учебного предмета "Иностранный язык" направлено на формирование полиязычной, поликультурной личности; на совершенствование коммуникативной

компетенции посредством обогащения словарного запаса через содержание аутентичных текстов разных стилей, что позволяет осуществить социокультурное обогащение мировосприятия и мировоззрения в процессе развития иноязычной коммуникативной компетенции; на развитие навыков исследовательской работы и творческого подхода к решению различных учебных задач».

Наряду с этим предусматривается развитие умений анализировать, обобщать, классифицировать профессионально значимую информацию, эффективно использовать язык для общения в научной и профессиональной деятельности, а также выработка навыков ведения личной, деловой переписки, составления резюме, эссе по заданной тематике.

Развиваются межпредметные связи для развития у обучающихся умений устанавливать причинно-следственные отношения между фактами, работать с информацией, извлекая основные и фрагментарные части из иноязычных источников.

Важным представляется тот факт, что предмет рассматривается как средство для развития духовно-нравственных ценностей, воспитания патриотического отношения к своей Родине, своему народу и толерантного отношения к представителям другой культуры, а также воспитания этики межличностных отношений [ср.: 85].

Более того, в новом стандарте указан ожидаемый уровень овладения иностранным языком после общего среднего образования как B1 (средний – B1.2) в соответствии с Общеввропейскими компетенциями владения иностранным языком (Common European Framework of Reference, CEFR). Это очень важный показатель. Было бы хорошо, если бы во всех стандартах предыдущих этапов образования указывался бы уровень овладения иностранным языком.

В результате общего среднего образования ожидаются следующие результаты и компетенции по видам речевой деятельности на иностранном языке:

1) аудирование - обучающийся понимает основное содержание аутентичных текстов различных жанров, диалогов по знакомой и частично знакомой тематике; извлекает наиболее функционально значимую смысловую информацию, включая детальную и специфическую, для заполнения форм, таблиц, схем; понимает значение терминов и ключевых единиц текстов из различных образовательных областей, а также других сфер общения; различает факт и мнение; извлекает и сопоставляет несоответствия в текстах среднего объема разных жанров и стилей в рамках изученных тем, догадывается о значении незнакомых слов по контексту;

2) говорение - обучающийся ведет диалог в ситуациях официального и неофициального повседневного общения; правильно оформляет собственные высказывания, используя лексические и грамматические средства языка; выражает эмоционально-оценочное отношение к окружающей действительности, реализуя заранее предложенную тактику речевого общения; анализирует и сравнивает тексты, аргументируя свою точку зрения; рассуждает, давая оценку событиям, мнениям и проблемам; делает выводы и предлагает собственные пути решения заданной проблемы;

3) чтение - обучающийся понимает основное содержание публицистических, научно-популярных, художественных текстов определенной сложности; использует различные стратегии чтения; определяет временную и причинно-следственную взаимосвязь событий и явлений; анализирует и сравнивает значения слов, используя книжные и электронные ресурсы; критически оценивает содержание текстов разных жанров и стилей;

4) письмо - обучающийся составляет план, тезисы письменного сообщения, редактирует и корректирует тексты разных жанров и стилей; соблюдает грамматические, орфографические, пунктуационные и стилистические нормы; пишет аргументированный текст на основе медиа-информации; пишет тексты проблемного характера, выражая собственное отношение к проблеме; создает деловые письма и документы; пишет эссе по различным темам (150-200 слов) [там же↑].

Давайте сравним прежние стандарты и их требования по среднему профильному иноязыковому образованию, охватывавшего 10-11 классы. Профильным данный этап назывался в связи с подразделением на два направления: естественно-математическое и общественно-гуманитарное. Эти два направления изначально отличались объемом учебной нагрузки по иностранным языкам – если для первого были предусмотрены 2 часа в неделю и всего 68 часов в год, то для второго – 4 часа в неделю и 136 часов в год.

Содержание курсов для 10 и 11 классов общественно-гуманитарного направления включало изучение по 9 тем в каждом классе, охватывающих социально-бытовую, учебно-трудовую и социально-культурную сферы. В 11-ом классе объем новой лексики составлял 150 лексических единиц. После окончания основного курса средней школы активный лексический минимум учеников должен был составлять 1100 лексических единиц, пассивный - 2100-2300 лексических единиц.

По окончании курса профильного иноязыкового образования в общественно-гуманитарном направлении ученик обязан был знать весь

комплекс грамматических тем иностранного языка, должен владеть навыками словообразования и практическими умениями неподготовленного говорения.

Итак, приведем в качестве наглядности содержание старых типовых учебных программ по иностранному языку, в которых присутствует дискретность. Результаты приведены в ниже следующей Таблице 11.

Таблица 11. Показатели уровня овладения видами речевой деятельности по иностранному языку, согласно старым ГОСО и ТУПам:

Класс	Говорение		Чтение	Письмо	Аудирование
	диалог	монолог			
Начальное образование					
1 класс	3 реплики со стороны каждого собеседника	3-4 фразы		-	2-3 предъявления, время звучания – до 1 минуты
2 класс	3-4 реплики	3-4 фразы	Объем текста – не более 30 слов	-	2 предъявления, звучание текста – до 1 минуты
3 класс	Диалог различного типа – 3-4 реплики	4-5 фраз	-	-	2 предъявления, звучание текста –до 1 минуты
4 класс	Диалог различного типа – 4-5 реплик	5-6 фраз	Объем текста – не более 50 слов	-	2 предъявления, звучание текста –до 1 минуты
Основное среднее образование					
5 класс	Диалог этикетного характера – 2-3 реплики; Диалог-расспрос – 2-3 реплик	6-7 фраз	Объем текста – 180-250 слов	5-6 предложений	Длительность звучания одного сообщения до 40 сек. Общий объем звучания в тестовых заданиях более 3 мин.

6 класс	3-4 реплики	9 фраз	Ознакомительное чт.: 400 слов; Изучающее чт.: 300 слов; Просмотровое чт.: 150 слов	5-6 предложений	Длительность звучания одного сообщения до 60 сек. Общий объем звучания в тестовых заданиях более 5 мин.
7 класс	5 реплик	10 фраз	Объем текстов для чтения: от 400- до 500 слов	Объем личного письма – не менее 60 слов	Длительность звучания одного сообщения до 2 мин.
8 класс	-	-	-	-	-
9 класс	6 реплик	12 фраз	-	-	звучание одного сообщения – до 2 мин.
Среднее профильное образование					
10 класс ест.-мат. направл.	15 реплик	20 фраз	-	-	звучание одного сообщения – до 3 мин.
11 класс ест.-мат. направл.	15 реплик	20 фраз	-	-	звучание одного сообщения – до 3 мин.
10 класс общ.-гум. направл.	12-14 реплик	16-18 фраз	-	эссе по тематике: 120-130 слов	звучание текста – до 3 мин.
11 класс общ.-гум. направл.	16-18 реплик	20-22 фразы	-	эссе в 130-150 слов	звучание текста – до 3-4 минут

Таким образом, присутствуют колонки без количественных показателей. Такие лакуны приводили к затруднениям при составлении

рабочих учебных планов учителями, которые опирались на рекомендации этой Типовой учебной программы.

Почему это происходило? Ответ видится в том, что старые Типовые учебные программы для каждого уровня обучения разрабатывались отдельными группами специалистов, которые, к сожалению, не учитывали нормы предыдущего этапа образования. Это негативно повлияло на успешное поэтапное усвоение иностранных языков и противоречило основному уровневому принципу обучения. Отсюда вытекает единственная рекомендация - руководствоваться принципами непрерывности и преемственности при разработке Типовых учебных программ для иноязыкового образования, чтобы соединить в одну цельную модель весь период школьного и дошкольного обучения. В настоящее время в Национальной академии образования им. Алтынсарина предпринят ряд существенных мер для централизации деятельности рабочих групп, создаваемых для разработки нормативных документов образования. Проанализировав новые общеобязательные стандарты начального и среднего образования, приходим к выводу, что есть определенные сдвиги в сторону соблюдения принципов непрерывности в процессах овладения языковыми компетенциями от уровня к уровню. Но отсутствуют те конкретные данные по содержанию, о которых говорилось выше, и которые присутствовали в прежних типовых учебных программах. Думается, есть необходимость дальнейшего совершенствования центральных документов как ГОСО и ТУПы в разрезе указания точных параметров по видам речевой деятельности как ожидаемые результаты на каждом уровне.

Переходим к следующему уровню. Это высшее образование – бакалавриат и послевузовское образование – магистратура и докторантура. Согласно ГОСО высшего и послевузовского образования, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования РК №28916 от 27.07.2022, на изучение иностранного языка в качестве обязательного общеобразовательного предмета выделяется 300 академических часов или 10 кредитов ECTS. Содержание предмета «Иностранный язык» регулируется вузом самостоятельно с целью повышения качества профессиональной подготовки и учета специфики направлений подготовки кадров [87].

В магистратуре иностранный язык акцентируется как профессиональный и включается в вузовский компонент цикла базовых дисциплин.

В докторантуре изучение иностранного не предусмотрено, однако его знание на уровне международно признанных сертификатов необходимо для прохождения научных стажировок, впрочем, как и в магистратуре. Так, для прохождения стажировки на иностранном языке требуется наличие такого языкового сертификата:

- английский язык: Test of English as a Foreign Language Institutional Testing Program, TOEFL ITP, пороговый балл – не менее 163 баллов,

- Test of English as a Foreign Language Institutional Testing Programm, Internet-based Test, TOEFL IBT, пороговый балл – не менее 60,
- Test of English as a Foreign Language Paper-based testing, TOEFL PBT, пороговый балл – не менее 498,
- Test of English as a Foreign Language Paper-delivered testing, TOEFL PDT, пороговый балл – не менее 65,
- International English Language Tests System, IELTS, пороговый балл – не менее 6.0;
- и/или немецкий язык: Deutsche Sprachpruefung fuer den Hochschulzugang DSH, Niveau C1, TestDaF-Pruefung, Niveau C1;
- и/или французский язык: Test de Franzais International TFI – не ниже уровня B1 по секциям чтения и аудирования, Diplome d'Etudes en Langue franzaise – DELF, уровень B2), Diplome Approfondi de Langue franzaise – DALF, уровень C1), Test de connaissance du franzaise TCF – не менее 50 баллов).

Как видим, на уровне вузовского и послевузовского образования иностранный язык изучается в качестве обязательного общеобразовательного предмета. Но его объемы и распределение на первых и вторых курсах неязыковых специальностей не соответствует профессионализации его содержания, так как базовые предметы, как правило, начинают изучаться в полной мере на третьем-четвертом курсах.

Для достижения качественного изучения языка, для полноценного формирования коммуникативных навыков, исходя из опыта многолетнего педагогического наблюдения, полагаем, что иностранный язык должен был бы изучаться в сквозном режиме на протяжении всего периода обучения. Либо он мог бы преподаваться параллельно с основным курсом с выдачей сертификата государственного образца, например, по направлению «Иноязыковая коммуникация в профессиональной деятельности». Под такой вариант обучения необходима определенная правовая основа.

Изучение иностранного языка требуется и на уровне магистратуры, т.е. послевузовском этапе высшего профессионального образования. Типовыми учебными программами неязыковых специальностей предусмотрены 2 кредита в первом семестре в цикле базовых дисциплин в блоке обязательного компонента. Типовыми учебными программами докторантуры позволяет вузам самостоятельно формировать содержание теоретического обучения и в 30 предусмотренных кредитов иностранный язык, как правило, не попадает.

Итак, проведенный анализ учебных программ свидетельствует о том, что основной акцент в процессе изучения иностранного языка падает на среднее образование, когда предмет изучается непрерывно в сквозном режиме и присутствует в обязательном порядке на каждом этапе среднего образования. Профессионализация на старшем уровне среднего образования позволяет

ученику определиться с важностью иностранного языка для его будущей профессиональной деятельности. Ученик выбирает для себя направление и продолжает изучение иностранного языка в случае необходимости более углубленно и интенсивно или в прежнем режиме. Что касается высшего образования, то здесь иноязыковое образование, если только оно не выбрано в качестве основного направления будущей профессиональной деятельности, находится лишь в режиме поддержания полученных знаний на предыдущем этапе и имеет целью некоторое расширение и углубление языковых знаний в рамках профессионального направления.

Подчеркнем особую важность выполнения научных исследований и проектов, которые изучают проблемы, существующие в национальном образовании, в частности, по поднятию качества преподавания иностранных языков. Сегодня в сфере среднего и высшего образования в Казахстане наблюдается нехватка специалистов по иностранным языкам. Необходим такой специалист, который сможет способствовать внедрению на основе соблюдения педагогических принципов непрерывности и преемственности полноценного комплекса знаний по изучаемому иностранному языку в ходе обучения своих учеников и сочетать при этом знания по отечественной культуре и истории.

МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ И ИНОЯЗЫЧНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ

Структура профессиональной иноязычной коммуникативной компетентности достаточно сложна и включает не только лингвистический компонент (владение средствами речевой коммуникации), информационный компонент (профессиональная компетенция), но и культурологический компонент (наличие фоновых знаний о партнерах по коммуникации и реалиях, принадлежащих другой культуре). В наступившем XXI веке языком межличностного общения становится язык культуры – высокой культуры общественного сознания, общей культуры личности, культуры международного сотрудничества, культуры общества в целом. Поэтому прежде, чем перейти к взаимосвязи межкультурной коммуникации и иноязычного образования, поговорим о роли межкультурной коммуникации в общем ракурсе общественного и государственного развития.

Как известно, с середины 1970-х годов прошлого столетия тема диалога и взаимопонимания культур, в которой все большее значение приобретали вопросы специфики, самобытности и различий культур разных народов стала особенно актуальной в силу различных геополитических и социально-культурных тенденций развития. В свете процессов глобализации и возрастающей роли международных связей в различных сферах жизни общества возросла потребность в специалистах, способных не просто бегло и правильно объясняться на иностранном языке, но и достигать взаимопонимания с представителями других культур.

Большинство государств планеты, по данным ЮНЕСКО, многонациональны, и, следовательно, важнейшим условием прочности формирования государства становится формирование дружественных межнациональных отношений на основе гибкой национальной политики, в частности, в области образования. В то же время, в условиях активного возрождения культуры этносов, развития национального самосознания актуализируется проблема углубления взаимосвязей народов и их культур, толерантности, уважения друг к другу, к людям иной конфессиональной принадлежности.

Дело в том, что процесс глобализации, ведущий к унификации культур, вызывает у народов естественное стремление к культурному самоутверждению и желание сохранить собственные культурные ценности. Диапазон форм сопротивления процессу глобализации достаточно широк: от пассивного неприятия достижений других культур до активного сопротивления их распространению и утверждению. В результате такого рода убеждений мы являемся свидетелями многочисленных этнических

конфликтов, экстремистских действий, усиления националистических настроений, активизации региональных фундаменталистских движений. Известный специалист по международным отношениям Сэмюэл Хантингтон не раз подчеркивал, что если и будет третья мировая война, то это будет война культур и цивилизаций (цит. по: [52:412]). Все возрастающая тенденция к проявлению в обществе настроений этноцентризма, особенно в среде молодежи, вызывает опасения и требует проведения массовой образовательной политики, направленной на формирование поликультурной языковой личности, терпимой к представителям других национальностей и способной участвовать в межкультурном общении.

В условиях всеобъемлющей глобализации поэтому вопросы разработки грамотной языковой политики, построения модели полилингвальности при осуществлении международных коммуникаций требуют особо пристального внимания и тактических решений со стороны государства. Выработка единой концепции государственной языковой политики в условиях международного диалога имеет поистине стратегическое значение. Растущая взаимозависимость государств и усложнение межгосударственных отношений, обусловленные глобальными проблемами современного мира, повышают роль и значение внешней политики, дипломатической деятельности каждого государства в обеспечении его национальных и интернациональных интересов, что в свою очередь воздействует на общее благосостояние, как отдельных государств, так и мирового сообщества в целом, их выживание и безопасность.

Государства для проведения своей внешней политики вступают в двусторонние дипломатические отношения с другими государствами: учреждают на территории друг друга дипломатические представительства и консульства, осуществляют международное сотрудничество; заключают многочисленные договоры и соглашения; активно участвуют в работе международных организаций, открывают при них свои постоянные представительства; принимают участие в работе международных конференций, ведут переговоры, консультации и т.д.

Как известно, первоочередными задачами казахстанской внешней политики являются дальнейшее формирование полноценной правовой базы внешних связей, налаживание торгово-экономических и культурных контактов с региональными и субрегиональными институтами, популяризация Казахстана на международной арене и утверждение его позитивного имиджа как миролюбивого государства. Главными приоритетами внешней политики неизменно остаются обеспечение национальных интересов и безопасности. Здесь внешняя политика становится одним из важных инструментов наступательного развития

страны, обеспечение ее конкурентоспособности в стремящемся к глобализации мире.

Дипломатические связи Казахстана установлены по всему континенту. Везде, где есть казахстанское представительство, стоит среди прочих задача знакомить иностранное государство с нашей страной, с его народом, с его историей, культурой и языком. Одна из немаловажных дипломатических миссий Казахстана заключается именно в этом.

Как может осуществляться этот процесс на деле? В первую очередь, дипломаты должны быть многоязычными. Они обязаны владеть если не языком страны, в которой пребывают, то хотя бы международным английским, через посредство которого и будут осуществлять свою деятельность. Дипломат без знания языков не может справляться со своими обязанностями в полной мере. Поэтому актуальность выработки особой языковой политики для казахстанской дипломатии заключается в ее систематизации, концептуальной обоснованности, фундаментальной разработке с учетом вектора многоязычного направления.

Таким образом, в языковой политике казахстанской дипломатии главный акцент получает многоязычие. Вопросы многоязычия должны в государственном масштабе рассматриваться с различных точек зрения, в частности, с точки зрения внутренней и внешней коммуникации. Внутренняя коммуникация осуществляется в рамках внутри- и межведомственных организаций на территории Казахстана. Внешняя коммуникация, ориентированная на самую широкую общественность, может охватывать другие языки помимо официальных, а также вопрос об используемых информационных средствах для распространения посланий казахстанских представительств за рубежом.

Для любого языка, тем более, иностранного необходимо, постоянное совершенствование и практика, в противном случае, язык утрачивается, если им долгое время не пользуются. Следовательно, дипломатическим, да и другим служащим в обязательном порядке необходимо держать свои языковые знания в режиме активного использования. Если не всегда удастся попасть в естественную среду языка, то нужно посещать языковые курсы либо курсы повышения квалификации с применением иностранного языка.

Современные государства стараются принимать стратегически важные шаги для сохранения мира в обществе и в то же время для развития в направлении мировых интегративных процессов. Например, в России с 2005 года введен новый праздник - День толерантности, отмечаемый 16 ноября. В нашей стране 5 сентября в честь дня рождения казахского ученого-просветителя Ахмета Байтурсынова повсеместно отмечается День языков народа Казахстана. Традиционными стали ежегодные конкурсы на

знание государственного языка. Так, в рамках Фестиваля языков народа Казахстана проводятся региональные и республиканские конкурсы «Мемлекеттік тіл – менің тілім», «Үздік аудармашы» («Лучший переводчик»), конкурсы лучших авторов, творческих коллективов, занимающихся разработкой учебников и методик, состязания чтецов-знатоков творчества Абая, в которых участвуют представители молодежи неказахской национальности, конкурсы им. О. Бокея, М. Макатаева, айтысы на языковую тематику и др. Подобные мероприятия охватывают все города и районы республики, что способствует популяризации государственного языка среди населения (в особенности среди государственных служащих, молодежи) и повышению качества его знания.

Межкультурное общение невозможно без знания иностранных языков, а потому иностранный язык и межкультурная коммуникация являются двумя сторонами одной медали, взаимообусловленными и неразрывно связанными между собой. Отсюда понятно, почему в настоящее время глобальной целью овладения иностранным языком считается формирование поликультурной языковой личности обучаемого (Ю.Н. Караулов, Г.И. Богин, И.И. Халеева, Л.П. Крысин, В.П. Фурманова, Г.В. Елизарова и др.), способной стать «медиатором (транслятором) культуры» (Н.М. Барышников). Цель обучения иностранным языкам, состоявшая в формировании и развитии навыков и умений, необходимых преимущественно для учебного общения и обучения образцовой учебной речи на иностранном языке, была расширена за счет необходимости формирования межкультурной компетенции как комплексной способности к осуществлению культурно обусловленной речевой деятельности в ситуациях межкультурного общения (В.В. Сафонова, В.П. Фурманова, Г.В. Елизарова).

В этих противоречивых условиях возникает потребность более внимательно и обстоятельно рассмотреть проблему общения и взаимопонимания различных народов и культур. Человеческое общение необходимо изучать, ибо оно представляет собой сложное, многогранное явление, которое многократно усложняется, когда общаются представители разных культур. Знание языка собеседника еще не гарантирует взаимопонимания, для точного восприятия необходим социальный контекст: знания об образе жизни, стиле мышления, системе ценностей и т.п. Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров справедливо отмечают, то «... что, даже владея одним и тем же языком, люди не всегда могут правильно понять друг друга, и причиной часто является именно расхождение культур» [54]. Ваш партнер ожидает от вас знания особенностей своей национальной идентичности, уважения к ней и готов ответить вам взаимностью в плане восприятия культуры и социально-политических

доминант. Это является неписанным залогом успеха в развитии взаимоотношений носителей разных языков и культур.

Таким образом, существует острая потребность изучать человеческие отношения на фоне проявления особенностей разных социальных контекстов и культур. Именно такая необходимость и привела к рождению как новой науки — «межкультурная коммуникация», так и самостоятельной учебной дисциплины с таким же названием.

Межкультурная коммуникация как учебная дисциплина начала изучаться уже в 1960-е годы в ряде университетов США. Сегодня предмет обрел форму классического университетского курса, сочетающего как теоретические положения, так и практические аспекты межкультурного общения. В российской и казахстанской науке и системах образования инициаторами изучения межкультурной коммуникации стали преподаватели иностранных языков, которые первыми ощутили на себе, что для эффективного общения с представителями других культур недостаточно только одного владения иностранным языком. Даже глубокие знания иностранного языка не исключают непонимания и конфликтов с носителями этого языка.

Если в настоящее время межкультурная коммуникация в российской науке и российских университетах, можно сказать, все больше утверждается в качестве самостоятельного научного направления и учебной дисциплины, то про казахстанскую научную и образовательную сферу такого пока не скажешь. Даже в качестве элективного курса такой предмет можно встретить далеко не в каждом университете, не говоря уже об обязательном блоке социально-гуманитарных дисциплин и типовых программ государственных стандартов. А ведь изучение этой дисциплины является большой необходимостью для казахстанцев. В условиях открытости миру мы должны уметь не только общаться с представителями других культур, но и знакомить их с особенностями нашей культуры и быть при этом достойными представителями своего народа. Этому надо учиться.

Формирование глобального межкультурного пространства есть объективный процесс, обусловленный постепенной интеграцией государств и регионов в единую систему с общими правилами и нормами экономического, политического и культурного поведения. От динамики интеграционных процессов в области образования, науки и культуры во многом зависит и возможность перехода на единые платформы формирования настоящего и будущего человечества.

Неоспоримым становится и признание приоритета межкультурной коммуникации не только в системе международных отношений, но и на межличностном уровне. Доминирующая роль языка в обеспечении межкультурного взаимодействия обусловлена тем, что помимо своей

основной функции язык является еще хранителем и выразителем национальной культуры [55:52]. Следовательно, концепция современной лингвистической подготовки должна быть ориентирована на изучение и овладение полинациональной, полиэтнической культурой, характеризующейся как совокупность материальных и духовных достижений народов, объединенных планетарным пространством. Сегодня вопросы межкультурной, международной коммуникации привлекают всеобщее внимание в связи с тем, что смешение народов, языков, культур достигло невиданного размаха и, как никогда остро встала проблема воспитания терпимости к чужим культурам, пробуждения интереса и уважения к ним, преодоления в себе чувства раздражения от избыточности, недостаточности. Приведем высказывания бывшего министра образования Франции Жака Делора и его коллег о том, что «школа как социальная институция готовит молодого человека ... жить в развивающемся обществе, поликультурном мире». Если к 15 годам «человек XXI века» не станет человеком среди людей, среди общества, гражданином государства и мира, всей его «научной подготовке — грош цена: мы получим «образованного варвара» [цит. по: 50].

Никто не станет спорить с тем, что культура - есть особый феномен в социальной жизни личности, проявляющийся в ходе взаимодействия воспитания и образования. В каждой культуре имеется два уровня: первый — «поэтический», это источник и душа каждого народа, понятные лишь обладающему чувством этнокультурной идентичности с этим народом; второй — универсальный, доступный всем и каждому. Первый уровень направлен на создание условий преемственности и творчества культурных ценностей. Известно, что важнейшие ценности и достижения в жизнедеятельности народа формируются и сохраняются в его культурном наследии. Второй уровень направлен на создание условий межкультурного взаимодействия, диалога, толерантности, согласия, взаимопонимания. Это базовый уровень культуры, предполагающий эффективную жизнедеятельность человека в современном мире. В новом мире культура становится наиболее сильным объединяющим и в то же время разъединяющим инструментом, определяя судьбы народов с различными культурными идентификациями. По мере того, как уходит мир от господства технократии, ценностей технократической цивилизации, развивается интерес к полилогу и эстетике различных культур. Именно поэтому важно включать в образовательную программу, начиная со школьной скамьи, дисциплину «Межкультурная коммуникация», основной целью которой является привитие чувства уважения к культурным ценностям как своего, так и других народов.

На политической карте мира преобладают сегодня многонациональные и разноязычные государства. Существование многоязычного

государства постоянно чревато межнациональными конфликтами. Однако фатальной неизбежности межэтнических конфликтов нет. В современном мире уже невозможно разойтись по национальным квартирам – слишком тесен стал мир, сильна миграция, интенсивно смешение народов. Все меньше остается в мире мононациональных государств.

Еще недавно ФРГ была редким примером мононационального государства: в 1960 году согласно переписи населения 99 % составляли там немцы. Согласно исследованию ОЭСР (Организация экономического сотрудничества и развития), сегодня Германия располагается на втором месте в мире после США по количеству новых иммигрантов, прибывших в ФРГ на длительные сроки, превышающие один год, в число которых не входят иностранные студенты и сезонные рабочие. По официальным данным, в 2017 году в Германии проживало 19 миллионов мигрантов и их потомков (в том числе 9,8 миллионов мигрантов, обладающих немецким гражданством), что составляет 25,6 % населения ФРГ.

Крупнейшими странами происхождения мигрантов в Германии являются Турция (14,4 %), Россия (7,2 %), Польша (9,0 %), Казахстан (6,4%), Румыния (4,5 %), Италия (4,5 %) и Греция (2,3 %). Большинство иностранцев (мигрантов без немецкого гражданства) происходит из Турции (24,4 %), Италии (7,9 %), России (6,2 %), Греции (4,1 %) и Хорватии (3,4 %).

Крупнейшим этническим меньшинством в Германии являются турки, количество которых составляет около 3,74 миллионов человек. При этом около 2,1 миллионов из них являются гражданами Турции и около 1,64 миллиона — гражданами Германии. С 2006 года наблюдается постоянный отток населения турецкого происхождения. Так, например, в 2017 году в Германию прибыло 28 641 человек из Турции, в то же время покинуло 32 788 турок.

Как видим на примере Германии, население которой стало за короткий промежуток времени абсолютно многонациональным, факты поликультурности и полилингвальности нельзя не учитывать в организации внутренней политики государства, а также в образовании граждан.

Современные народы, таким образом, вынуждены учиться жить рядом и вместе. Они вырабатывают толерантность и уважение к правам живущих рядом людей другого языка и другой культуры. Исследования ученых свидетельствуют, что существует прямая зависимость уровня развития культуры, общего состояния духовности многонационального общества от того, насколько стабильной и устойчивой является социокультурная среда и многообразны формы коммуникации (Ф. Боас, М. Фуко, D. Seleskovitch и др.). Существенное значение при этом имеют

сложившиеся в обществе морально-нравственные нормы, традиции и обычаи этносов. Исследование межэтнической коммуникации как феномена жизнедеятельности народов убеждает нас в том, что ее развитие приводит к становлению и упрочению культурных форм и способов взаимодействия, переводя их в ранг межкультурных и позволяя говорить о межкультурной коммуникации.

В глобальном мире существует острая необходимость и потребность жить, уважая культуру и традиции других народов. Знать язык другого народа – это значит стать отчасти выразителем его интересов и стать социокультурным посредником между двумя народами. Билингвизм и даже полилингвизм являются для языковой ситуации в современном мире явлением, не вызывающим удивления, напротив, фактом, к которому должно нарастать стремление. Ибо знание языков – это современный рычаг мирного процесса, он ведет к развитию межкультурного общения, к миру и созиданию в общечеловеческом доме. Отражение мира в языке — это коллективное творчество народа, говорящего на этом языке, и каждое новое поколение получает с родным языком полный комплект культуры, в котором уже заложены черты национального характера, мировоззрение, мораль и т. п.

Культуру другого народа надо уважать и почитать, однако при этом основным стержнем должен оставаться государственный язык и культура своего народа. Патриотизм выражается в глубокой приверженности истории, культуре и языку, а также духовным ценностям своего народа. Что касается образовательных программ по иностранным языкам, то здесь наблюдается следующая картина: начиная со школьных учебников, продолжая вузовскими и заканчивая тематикой типовых программ по иностранным языкам, упор делается в основном на изучение страноведения, истории и культуры страны изучаемого языка. В итоге мы приходим к тому, что обучающийся не владеет той иностранной лексикой, при помощи которой он мог бы поведать об особенностях своей родной культуры. Здесь мы имеем в виду историю и культуру казахского народа, которая всегда интересна иностранцам при общении. Вопросы зарубежных партнеров всегда находятся в плоскости особенностей казахского языка, его развития и компаративных аспектов с изучаемым языком. И здесь проявляются большие лакуны в знаниях.

На практике приходится неоднократно наблюдать, как прекрасно владеющий иностранным языком молодой человек затрудняется, когда ему иностранцы задают вопрос об истории казахов, о традициях и обычаях казахского народа, о символах государства и особенностях казахского быта. Даже если он владеет этими знаниями, он не может четко и свободно поведать об этом на иностранном языке, объясняя реалии казахской

действительности. В этой связи существует нехватка специального глоссария, который должен бы изучаться в курсах иностранных языков, мало интересных текстов, которые бы кратко и в то же время достаточно глубоко информировали бы о выше упомянутых вещах. А еще лучше было бы открытие специализированных отделений в ведущих университетах страны, где обучали бы преподавать историю Казахстана, географию, обществоведение и ряд других дисциплин на иностранных языках. В былое советское время была хорошая практика сочетания дисциплин с иностранным языком. Специалисты были очень востребованы как в производстве, так и в школах с углубленным изучением иностранных языков. Думается, есть необходимость возрождения такой практики. Тогда многие вопросы были бы сняты в казахстанском образовании, ориентированном на международную интеграцию.

В настоящее время среди ученых, занимающихся проблемой концептуальных основ лингвистического образования, наблюдается некоторое расхождение во мнениях относительно целей процесса обучения иностранным языкам. Причиной тому является то, что на арену выдвинуто понятие «иноязычное образование», под которым предлагается понимать не простое обучение иностранному языку, а приобщение через иностранный язык к другой культуре. С тезисом приобщения к другой культуре следует соотнести новую конечную цель обучения, выражающуюся в формировании «вторичной языковой личности» [44:29]. Другое мнение состоит в том, что в случае выбора культуuroобразующей функции иноязычного образования и «культуры» как основы образования, конечной целью становится формирование «субъекта диалога культур» как языковой личности с критическим поликультурным мышлением [51]. Первый подход является, на наш взгляд, в существующих условиях обучения языкам более жизнеспособным, ибо здесь речь идет об изучении языка с социокультурной составляющей, усвоении языка, как средства межкультурной коммуникации, познании языка через культуру, а не наоборот, как это подразумевается во втором случае. Именно поэтому в нашей работе используется понятие вторичной языковой личности, когда говорится о формировании личности средствами иностранного языка и культуры. Нельзя забывать о той огромной роли, которую в воспитании, формировании личности играет язык, неразрывно связанный с культурой. Известный афоризм советского психолога Б.Г. Ананьева, приводимый Е.М. Верещагиным и В.Г. Костомаровым: «личность — это продукт культуры», предлагается уточнить вариантом: «личность — это продукт языка и культуры» [54]. Человек слышит звуки своего будущего родного языка с первой минуты жизни. Язык знакомит его с окружающим миром, прививая ему то видение, ту картину, которую создали до него и без него.

Одновременно через язык человек получает представление о мире и обществе, членом которого он стал, о его культуре, то есть о правилах общежития, о системе ценностей, морали, поведении и т. п.

Язык отражает мир и культуру и формирует носителей языка. Научить людей общаться (устно и письменно), научить производить, создавать, а не только понимать иностранную речь — это, таким образом, очень трудная задача, осложненная еще и тем, что общение — это не просто вербальный процесс. Его эффективность, помимо знания языка, зависит от множества факторов: условий и культуры общения, правил этикета, знания невербальных форм выражения (мимики, жестов), наличия глубоких фоновых знаний и многого другого. Преодоление языкового барьера недостаточно для обеспечения эффективности общения между представителями разных культур. Для этого нужно преодолеть барьер культурный.

Новый термин «иноязычное образование», впервые появившийся в образовательной науке из упоминавшегося выше проекта «Концепции развития иноязычного образования в Казахстане», предложенного Казахским университетом международных отношений и мировых языков имени Абылай хана, содержательно связан напрямую с методологической основой процесса обучения иностранным языкам. «Через изучение языка как отражения социокультурной реальности, как феномена культуры — национальной и общечеловеческой, формируется представление об иной картине мира, приобретает способность гармонично общаться в нашем собственном обществе и в других социумах, предупреждать и преодолевать конфликты, обусловленные историческими, политическими и религиозными различиями культур», — записано в проекте Концепции 2004 года [53].

Актуальность развития межкультурной толерантности сопряжена с необходимостью постановки вопроса формирования в Казахстане полиязычного пространства. Для создания всяческих условий подготовки подрастающего поколения к жизни в условиях открытого общества необходимо в образовательную программу внедрять изучение, как минимум, трех языков. С 2007 года реализуется в стране полномасштабная культурная программа «Триединство языков». Сегодня наряду с государственным языком, языком межнационального общения стоит английский язык во всех нормативных документах государства как важные ориентиры в языковом пространстве страны. Государственный казахский язык — есть основа развития всех сфер деятельности, язык официального общения — русский нужен для поддержания внутренней и межнациональной коммуникации и английский язык определяется как необходимое условие

для мировой интеграции. Повсеместная необходимость изучения английского языка наряду с государственным казахским языком и языком межнационального общения – русским была причислена к задачам государственной важности. Иностранный английский язык был обозначен в качестве условия успешного вхождения в глобальную экономику и стал рассматриваться как один из основных приоритетов государственной языковой политики [5; 6; 9].

Наше общество сегодня, таким образом, впрочем, как и весь мир, заинтересовано, в первую очередь, в английском языке, потому что он становится языком номер один в международном сообществе. Вторая половина XX столетия стала временем «триумфального шествия» английского языка в глобальном масштабе. На смену французскому языку в качестве главного языка международного дискурса пришел английский язык, чему не в малой степени способствовало то обстоятельство, что в качестве лидирующей мировой державы утвердились Соединенные Штаты Америки

Пожалуй, еще в середине XIX века мало кто мог бы предположить, что этот язык, сложившийся из диалектов, на которых говорили переселившиеся в раннее средневековье в Британию германские племена, станет через несколько десятилетий доминирующим в мировой экономике, науке и технике, дипломатии, носителем культурного влияния, распространяющегося практически на все страны мира. Однако уже в 1898 году Отто фон Бисмарк на вопрос, что он считает решающим фактором современной истории, ответил: «Тот факт, что северные американцы говорят по-английски» [цит. по 7:144]. Сегодня английский язык считают родным примерно 400 миллионов человек, живущих в США, Великобритании, Канаде, Австралии, Новой Зеландии и некоторых других странах. Но гораздо больше людей — более 1 миллиарда, а по некоторым оценкам, 1,5 миллиарда человек — пользуются английским языком в качестве второго или третьего языка в работе и жизни. Здесь однако следует отметить, как совершенно справедливо считает П.Палажченко, что большинство пользующихся английским языком владеет им далеко не «в совершенстве» (при том, что эта часто встречающаяся формулировка вообще условна). Типичными являются скорее ограниченные познания и затрудненная, а часто примитивная, речь. Это, однако, никак не влияет на масштаб тенденции глобализации английского языка, которая не показывает никаких признаков исчерпания или даже ослабления [55].

Согласно концепции голландского исследователя А. де Шваана, английский язык «занимает в мировом созвездии языков гиперцентральное место», причем такое его положение поддерживается «механизмами саморазвития и саморасширения». По наблюдениям

ученого, одним из факторов, способствующих закреплению такой роли английского, является соперничество других языков и групп языков, а также чисто формальное признание идеала многоязычия элитами, которые в действительности умело используют в своих интересах преобладание одного языка. В пользу английского языка работает и тот факт, что большинство людей стремится осваивать языки, обладающие наибольшей «коммуникационной ценностью», и поэтому призывы лингвистов и политиков к многоязычию повисают в воздухе, особенно учитывая все более прагматически-рыночный характер отношений между людьми, придающий коммуникационной ценности языков денежное и «карьерное» выражение [цит. по: 55] .

Английский стал языком Интернет и компьютерных технологий. Уже 80 % информации хранящейся в памяти компьютеров во всем мире - на английском языке.

Расширение НАТО и распространение ее программ на десятки стран мира быстро превращают английский в единственный язык международного военного сотрудничества. Но противовесом этому является то, что неанглоязычные государства решительно настаивают на сохранении официального статуса своих языков в международных организациях и происходит даже увеличение числа таких языков: в 1980-х годах официальным языком ООН дополнительно стал арабский, а в 1990-х в Совете Европы этот статус приобрел русский. Заседания органов Европейского союза обеспечиваются синхронным переводом на все языки государств-членов, что в условиях их увеличения до двадцати пяти создает не только дополнительную финансовую нагрузку (а расходы на перевод уже являются самой большой статьёй в финансировании органов ЕС), но и массу проблем технического характера. Тем не менее, ЕС не отказывается от этого принципа.

Знание английского языка на территории Казахстана входит не только в перечень необходимых условий обучения за рубежом, но и важно для общей конкурентоспособности молодого специалиста на рынке труда, как в стране, так и за ее пределами. Конечно, английский язык не является нашим природным богатством, однако без его освоения наша интеграция в мировое сообщество будет, если не невозможной, то в значительной степени осложненной и проблематичной. С этой точки зрения идея триязычия является актуальной и своевременной. Однако, думается, знание указанных трех языков является всего лишь минимумом, необходимым для современного специалиста.

Настоящей целью должен стать **полилингвизм**, когда в багаже знаний имеется два и даже больше иностранных языков. В «Государственной программе по реализации языковой политики на 2020-

2025 годы» указывается на то, что знание иностранных языков является «средством делового и международного общения», а также признается «одним из ключевых компонентов лингвистического капитала казахстанцев», поэтому логически важным отмечается «сохранение широкого образовательного пространства в процессе обучения иностранным языкам; расширение международного сотрудничества в целях взаимодействия с иноязычной культурой» [9: глава 5, задача 3.3]. Это обнадеживает и позволяет надеяться, что положение других иностранных языков будет выправляться.

Ведь любой изученный иностранный язык – это богатство и средство для мирного общения. Именно поэтому в европейских стандартах школьного образования существует требование изучения двух иностранных языков. На наш взгляд, казахстанским специалистам, как уже подчеркивалось неоднократно выше, необходимо настоятельно рекомендовать расширение списка изучаемых иностранных языков. Справедливость данного мнения докажет время и общественно-политическое развитие общества. В качестве второго иностранного языка популярностью пользуются в мире французский, испанский, немецкий, японский, китайский и русский языки. Социальное и экономическое значение подготовки специалистов, владеющих не одним, а двумя иностранными языками, огромно.

Интерес к изучению иностранных языков в Казахстане отмечен сегодня все разрастающимся бумом. Однако настораживает тот факт, что в настоящее время английский язык пользуется абсолютным положением лидера. Изучению других иностранных языков уделяется крайне мало времени. Насчет крена в пользу изучения только английского языка среди ученых мира существует и такое мнение, что ограничивать иноязычное образование подобным образом опасно, ибо «изучение только одного языка - английского - означало бы одностороннюю ориентацию на англоамериканскую культуру, недооценку исторически сложившихся культурных связей... с Германией, Францией, испаноговорящими странами. Это означало бы также игнорирование современных общественно-политических и экономических реалий» [56]. «Для того, чтобы понимать друг друга, представителям разных наций несомненно необходим некий единый язык общения. Однако вместо обогащения друг друга национальные культуры сегодня обедняют сами себя, пользуясь в качестве общего языка ломаным английским» [57]. Доминирование одного языка в мире сравнимо со взаимодействием цивилизаций на «улице с односторонним движением» [55].

По мнению выдающегося российского ученого-педагога И.Л. Бим, проблема заключается в том, чтобы не попасть под существующую в мире

тенденцию к вытеснению английским языком, как наиболее распространенным языком международного общения, других иностранных языков: немецкого, французского, испанского [58].

В процессе укрепления позиций английского языка в различных сферах международной жизни - торговле, экономике, политике - в словарный состав многих языков, в том числе и французского языка, стали проникать английские слова, выражения, термины и т. п. Данное явление в лингвистике само по себе достаточно распространено и, в известной мере, благоприятствует взаимообогащению языков. Но с конца 1950-х годов общественность Франции начала проявлять серьезную тревогу в связи с усиливающейся «англо-американской языковой интервенцией» [59]. Процесс проникновения англицизмов во все языки современности – это сейчас активное явление, которое, к сожалению, продиктовано естественными контактами языков - непосредственными и виртуальными - с английским языком. Насколько глубоко будет внедрение прогнозировать сложно.

П. Палажченко считает, например, что «чем крупнее страна, чем мощнее ее «культурный слой», тем менее вероятно освоение английского языка как массовое явление. На улицах Осло или Копенгагена первый встречный почти наверняка ответит вам на вопрос, заданный по-английски. В Париже или Мюнхене это гораздо менее вероятно» [55].

Многоязычие, являющееся важным фактором гармоничного общения между народами, имеет особое значение для Организации Объединенных Наций. Так, в Центральных учреждениях ООН разговаривают на 350 языках. Вопросы сохранения и поощрения многоязычия с помощью различных мер, предпринимаемых в рамках системы Организации Объединенных Наций, в интересах совместного использования и коммуникации, достойны внимания со стороны всех миролюбивых государств. Официальными языками Организации Объединенных Наций являются английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки.

Во многих странах мира правительство использовало многоязычие населения для развития общества. Например, в Сингапуре официальный статус имеют 4 языка: английский, китайский, малайский и хинди. Как результат - большинство населения этой страны владеет несколькими языками, поэтому более образовано и конкурентоспособно по сравнению с представителями других стран на региональном рынке труда. Именно поэтому иностранные инвесторы при создании своих южноазиатских региональных офисов чаще размещают их в Сингапуре. В сочетании с рядом других факторов такая продуманная и прагматичная языковая политика быстро привела к сингапурскому экономическому чуду. Также

стоит помнить немецкую пословицу «Сколько языков ты знаешь, столькими жизнями ты и живешь». Изоляционизм, замыкание в рамках одного языка и одной культуры ни к чему хорошему не приводят [60].

Обратимся к опыту стран Европейского Союза, которые отстаивают свои ценности, выражающиеся в культурном и языковом многообразии. Решение проблем многоязычной коммуникации и доступа к информации стало особенно актуальным после расширения Евросоюза, повлекшего за собой неизбежное расширение языкового пространства. Помимо 27 официальных языков стран-членов Евросоюза, в Европе используется примерно 260 языков населяющих ее народностей, а также целый ряд языков, на которых говорят мигранты.

Еще в 2006 году Еврокомиссией создана экспертная группа по вопросам многоязычия, в задачи которой входит

- поощрять изучение языков и продвигать языковое разнообразие в обществе;
- поддерживать здоровую многоязычную экономику;
- предоставлять гражданам доступ к законодательству и другой необходимой информации на родном языке.

Развитие многоязычной экономики становится одним из приоритетов Евросоюза. А вместе с тем проблемы полилингвальности объявлены здесь одним из стратегических направлений развития. На мероприятиях на высшем уровне предпринимаются меры по осуществлению перевода выступлений участников на все официальные языки (по необходимости). Синхронный перевод на все официальные языки, в частности, всегда осуществляется на сессиях Европарламента и Совета Евросоюза.

Несмотря на декларируемое равноправие всех языков Союза, с расширением границ ЕС всё чаще наблюдается «европейское триязычие», когда фактически в работе инстанций (за исключением официальных мероприятий) используются в основном немецкий, французский и английский (три рабочих языка Комиссии) — при этом какие-либо иные языки используются в зависимости от ситуации. В связи с расширением ЕС и вступлением в него стран, где французский менее распространён, укрепились позиции английского и немецкого [61]. В любом случае, все окончательные нормативные документы переводятся на остальные официальные языки.

Желательный уровень для всех европейцев – способность общаться на более чем одном языке. Главы Правительств стран-членов Евросоюза на собрании в Барселоне еще в начале XXI века предлагали организовать изучение как минимум двух иностранных языков с самого раннего возраста («English is not enough»). Как национальные правительства, так и Еврокомиссия вкладывают значительные средства в поддержку

мероприятий и проектов, направленных на изучение иностранных языков, развитие многоязычных сообществ и создание общедоступных информационных ресурсов на разных языках.

После популярного английского языка среди европейских бизнесменов следуют французский и немецкий языки. Многие компании публикуют свои документы и пресс-релизы только на этих языках. Отмечается, что в Восточной Европе широко используется русский, немецкий и польский языки.

На сегодняшний день программы изучения иностранных языков на территории Евросоюза все еще не охватили в массовом порядке европейское население, и поэтому проблема перевода стоит в ЕС очень остро. В настоящий момент три главных института ЕС (Европейский совет, Еврокомиссия и Европарламент) пользуются услугами около 4 тыс. штатных переводчиков. Еще 1500 переводчиков используются на временной основе. ЕС тратит на эти нужды около миллиарда евро в год.

Для преодоления сложившейся ситуации Еврокомиссия запускает все новые и новые проекты. В настоящее время в Европе внедряются языковые портфолио, содержащие индивидуальный языковой паспорт, личную языковую биографию, стандартные критерии определения уровня языковых знаний и т.п. Каждый гражданин должен иметь в своем досье эти, официально принятые в стране, документы, свидетельствующие о его языковых компетенциях и помогающие без экзаменов определить, какими иностранными языками и в какой степени он владеет.

Как видим, в Европе дорожат полиязыковой личностью, лелеют и бережно относятся к национальным языкам и стремятся добиться свободного выбора языка, на котором человек хочет вести свою коммуникацию. «Формирование модели гражданина 21 века, «языковой личности» в самом широком смысле, учитывающей множество аспектов мыслительной, речепроизводительной и этнокультурной компетенции возможно только через полиязычное образование. Изучение языков способствует усилению международного диалога, через знание языка открываются двери к новым идеям, иным способам мышления» [62].

Среди мудрых высказываний насчет важности языков выделяются два афоризма - у Вольтера читаем о том, что «знать много языков – значить иметь много ключей к одному замку». А у Людвиг Витгенштейна находим следующую мысль: «Границы моего языка означают границы моего мира». Получается, чем больше языковых знаний, тем шире границы сознания. Поэтому совершенно очевидно, что полиязычие – есть один из оптимальных путей осуществления лингвистической подготовки специалистов, в том числе государственных служащих. Именно оно обеспечивает в итоге полное и глубокое усвоение знаний, привитие умений

и формирование устойчивых навыков в овладении языками в сфере коммуникации, в формировании готовности специалистов к самоопределению, профессиональному самообразованию, дальнейшую успешную интеграцию в социальное пространство Республики Казахстан и шире, в мировое образовательное и профессиональное пространство.

Таким образом, очевидным становится тот факт, что именно через язык создается эффективная база для интернационального и интеркультурного взаимопонимания. Мы придерживаемся однозначного мнения, что в преподавании иностранного языка, необходимо соблюдать принцип *плюрализма*, т.е. не только классические (английский, немецкий, французский), но и, например, китайский, итальянский, арабский, турецкий и другие иностранные языки могут и должны включаться в программу обучения, хотя бы в качестве второго иностранного языка. Спектр языков для изучения должен быть широким. Это представляется особенно важным для специалистов, которые в силу своих функциональных обязанностей устанавливают различного рода международные контакты.

Вместе с тем усиливается посредническая роль языка в общении между представителями разных культур и народов. Неоспоримым фактом является то, что международная интеграция напрямую зависит от языковой подготовки и переводческой деятельности (об этом речь пойдет ниже). В основе достижения поставленной задачи лежит уровневое, ступенчатое обучение иностранным языкам, профессиональному переводу и, в обязательном порядке, основам межкультурной коммуникации. Именно на уровневом подходе базируется европейское языковое образование. Унифицирующим документом для всех стран Европы является единый стандарт, известный под названием «Общеевропейские компетенции уровней владения иностранным языком». Казахстанская Концепция иноязычного образования также ориентирована на требования Европейского стандарта и уровневое обучение.

Многоуровневая подготовка поддерживает и наращивает интерес к выбранному языку с юных лет. Каждый уровень имеет свое возрастное соответствие и оценивается согласно приобретаемым языковым компетенциям. Особый интерес у обучающихся вызывает межкультурный компонент образования, призванный сформировать высококультурную элитарную личность, готовую к ведению международного диалога и способную внести свой вклад в международную и межнациональную интеграцию.

ОБЗОР СОВРЕМЕННЫХ МЕТОДИК И ТЕНДЕНЦИЙ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

Приступая к рассмотрению современных методов и технологий преподавания иностранных языков, целесообразно сделать приоритетное замечание о функциональных обязанностях преподавателя и о целях языкового обучения в целом.

Модель компетентности современного педагога включает в качестве обязательных элементов личностно-гуманистическую ориентацию; способность системного видения педагогической реальности и системного действия при организации процесса обучения; креативность в профессиональной сфере, которая обеспечивается глубоким постижением предметных знаний, владением педагогической методологией и совершенными педагогическими технологиями; наличием рефлексивной культуры [63].

При проектировании учебно-информационной среды важно учитывать социокультурные особенности обучающихся и подбирать информацию с учетом будущей деятельности специалиста [64].

Итак, для выполнения своих функциональных обязанностей современный преподаватель-языковед должен обладать следующими знаниями, умениями и навыками:

- выявление образовательных потребностей и готовности слушателей;
- определение целей и стратегии обучения конкретной аудитории;
- отбор и структурирование содержания, источников, средств, форм и методов обучения;
- разработка учебных планов, программ;
- организация совместной и индивидуальной деятельности всех участников процесса обучения;
- определение и использование различных критериев, форм, методов, средств и процедур оценивания как одного слушателя, так и всего обучаемого коллектива;
- развитие и определение перспектив образовательных потребностей, коррекция процесса обучения, поддержание интереса к обучению, стимулирование к процессу самостоятельного обучения.

Преподаватель иностранного языка обязан быть образцом профессиональной компетентности. При формировании у государственных служащих навыков профессионально-речевой коммуникации речевая подготовка самого преподавателя должна быть безупречной, что является залогом доверия слушателей.

Преподаватель, демонстрируя образец деятельности, выступает не только как научный эксперт в данной предметной области, но и как педагог, чьи действия определяются как характером излагаемого материала, так и учебными целями [64:78].

Для инновационных технологий обучения иностранным языкам важен принцип модульности. Термин «модуль» обозначает конструкцию, применяемую к различным информационным структурам и обеспечивающую их гибкость, готовность к преобразованиям.

Идея модульного обучения зародилась и приобрела большую популярность в высших учебных заведениях США, Англии, Германии. Но, несмотря на достаточную разработанность модульного обучения, существуют различные точки зрения на понимание модуля и технологии его построения как в плане структурирования содержания обучения, так и в плане разработки форм и методов обучения.

Основными аспектами модульного содержания обучения профессиональной коммуникации средствами иностранных языков являются следующие:

- учебный материал нужно организовать таким образом, чтобы он обеспечивал достижение каждым обучающимся поставленных перед ним дидактических целей;
- учебный материал должен быть представлен законченным блоком, чтобы имелась возможность конструирования единого содержания обучения;
- в соответствии с учебным материалом следует интегрировать различные виды и формы обучения, подчиненные достижению намеченных целей.

Наряду с этим, существует ряд требований к общему процессу образования, включающему и лингвистическую подготовку, нацеленную на результат. Это:

- прозрачность образовательного процесса, что позволяет обучающимся самостоятельно формировать образовательную траекторию в соответствии с личностными стремлениями и с учетом личной стартовой подготовки;
- высокий уровень обучения на базе новых педагогических интеллектуальных технологий, адаптированных к особенностям аудитории;
- результативность обучения за счет применения различных средств обучения, в том числе компьютерных и иных программ, сети Интернет, современных аудиовизуальных средств;
- принцип возможности реализации обучения на коммерческой основе повышает требования к качеству учебного процесса в целом.

Выбор варианта представления учебной информации зависит от ряда факторов: уровня обученности тех, кому адресованы знания; материально-технической оснащенности учебного заведения; степени обеспеченности учебно-методической литературой; развитости умений и навыков когнитивной визуализации преподавателя. Изложение учебного материала любым способом должно активизировать у обучающегося рефлексию разворачиваемой перед ним деятельности. Высокий уровень рефлексии существенно повышает степень содержательной и организационной самостоятельности обучающихся; способствует росту их обучаемости; повышает мотивацию процесса обучения, то есть благоприятствует становлению субъектности обучающегося.

Личностно ориентированные технологии оперируют категориями понимания и взаимопонимания, которые могут появиться лишь на основе сотрудничества и диалогового общения. В развивающих дидактических системах субъектность обучающегося рассматривается как производная от обучающих воздействий: от организации предметного содержания образования и от технологии обучения [64:79].

Обучение в стенах классического университета иностранным языкам имеет следующую структуру. Первый шаг обучаемого связан с определением потребностей в обучении (выбор основного и второго иностранного языка), на удовлетворение которых потом студент направляет программу собственной учебной деятельности. Второй шаг предусматривает осуществление процедуры оценки готовности обучающегося к обучению, с четкой фиксацией коэффициента готовности, выполнение так называемого плейсмент-теста и формирование уровневых языковых групп. Третий шаг - временной регламент, который характеризуется уровнями: стратегическим (определяется общий срок обучения, ведется планирование), тактическим (определяются возможные рейтинговые сроки перехода от одной ступени обучения к другой при наличии высоких показателей усвоения знаний). Четвертый шаг - менеджмент образовательного процесса, ознакомление с системой управления, контроля и оценки в рамках учебной дисциплины. Пятый шаг - ознакомление с правилами организации своей деятельности в пределах педагогических технологий, которые используются. Шестой шаг - самооценка учебных достижений (языковой портфолио). Седьмой шаг - итоговый контроль знаний.

Осведомленность эдвайзеров, ведущих преподавателей в правилах формулировки учебных целей позволяет избежать хаотичности, фрагментарности в системе обучения. Основные правила гласят так:

- Учебные цели должны конкретно определять, что именно тот, кто учится, будет способен выполнить конце обучения;
- Учебные цели должны описывать определенные наглядные действия или результаты;
- Учебные цели должны ссылаться на конкретные разделы предмета изучения;
- Учебные цели должны очерчивать определенный приемлемый уровень сформированности лингвистических компетенций;
- Учебные цели должны определять условия, при которых обучающийся сможет достигнуть ожидаемого результата или продемонстрировать соответствующие навыки и умения.

Иноязычное образование в составе общей лингвистической подготовки бакалавров выделяется в самостоятельную отраслевую область, имеющую собственную, отличную от просто «языкового образования» теоретико-методологическую базу, отражаемую совокупностью методологических принципов, ведущими среди которых являются коммуникативный, когнитивный, социокультурный и др. С.С. Кунанбаева, обосновывая правомочность и своевременность такого выделения, отмечает, что «существующая «свобода» в употреблении понятий и категорий в теории обучения языкам» может объясняться «смещением методологических и концептуально-значимых явлений, в вольной интерпретации лингводидактических и педагогических терминов», и это признается автором проблемой, требующей в будущем научного решения, которое «будет способствовать динамическому развитию теории и практики обучения иностранным языкам» [44:39].

Анализируя ситуации использования английского языка в теории его преподавания, зарубежные ученые рекомендуют подведение учебных программ под цели обучения. В ситуации, где английский изучается как второй язык, особый акцент делается на творческом аспекте и на нем преподаются как академические, так и не академические дисциплины. Преподавателями в такой ситуации могут быть носители языка (к примеру, академическое письмо, творческое письмо, литературное эссе). В ситуации, где английский преподается как дополнительный язык, необходимо развитие всех видов речевой деятельности одинаково, изучаемый материал представляет, главным образом, стандартный литературный язык; при наличии списка изучаемых разговорных тем, лингвистические единицы подбираются в соответствии с требованиями ситуаций, с которыми наиболее вероятно столкнутся обучаемые. В данной ситуации в качестве преподавателя предпочтительнее не носитель языка, а человек, свободно владеющий языком как иностранным.

Свобода владения языком определяется, как способность осуществлять все коммуникативные функции, которыми должен овладеть обучаемый. В контексте изучения английского языка как языка международного общения основной акцент делается на чтении; учебный материал представляет формальный регистр и источником учебных материалов служат научные журналы, доклады, деловая корреспонденция. Именно в рамках контекста изучения английского как языка международного общения находит основное применение преподавание английского для специальных целей (ESP) или научно-технического английского (EST), причиной чего является узость разговорных тем и ограниченное использование тем. В этой ситуации время, уделяемое письму, говорению и аудированию должно быть минимальным и количество зарегистрированных тем должно быть ограниченным. Учебные материалы, претендующие на широкий тематический охват или направленные на развитие всех четырех навыков, могут негативно восприниматься обучаемыми как не готовящие их к реальной ситуации. Преподаватели в этой ситуации вовсе не должны владеть устной речью на уровне носителей языка. В ситуации преподавания английского языка как иностранного свобода владения языком и изучаемые регистры тем весьма ограничены, следовательно, свобода владения языком преподавателем в этом контексте не является необходимой предпосылкой, а также отсутствует необходимость задействовать в учебном процессе носителей языка [из: 7:155-156].

Приведенные рекомендации относительно ситуаций обучения английскому языку, теоретически легко перекладываются на другие иностранные языки. Однако при внимательном их изучении картина представляется следующей. В условиях обучения на территории Казахстана, в частности, в университетах эти рекомендации если вообще не невыполнимы, то, по крайней мере, трудно выполнимы. В системе обучения иностранным языкам носители языка, в общем-то, задействуются, однако, далеко не на регулярной основе. Их визиты могут длиться краткосрочно (4 недели) или в лучшем случае, один семестр. В последнее время распространение получают онлайн лекции и семинары у зарубежного лектора. Но как показывает практика, иностранный язык либо предмет на иностранном языке все же изучать и слушать необходимо в аудитории с дальнейшей возможностью обсуждения прослушанного и закрепления материала путем ответов на вопросы, фронтального и контрольного опроса. Поэтому данный пункт у нас изначально исключен.

Выход, конечно, видится в заключении договора с иностранным лектором на длительный период его работы. В этом направлении предстоит работать, улаживать множество сопутствующих объективных нюансов, как на международном, так и внутриакадемическом уровне. Цели изучения иностранных языков могут подразделяться в случае формирования групп

углубленного и интенсивного изучения языков. На сегодняшний день в учебном процессе согласно стандарту образования речь идет об общем изучении иностранного языка без подразделения на ситуации обучения. А в методике преподавания наблюдается смешение тех и других элементов, о которых упоминается в выше приведенных рекомендациях.

Прежде чем перейдем к обсуждению современных методик преподавания иностранных языков, хотелось бы еще остановиться на одном важном учебном аспекте, который набирает обороты и ведет к повышению качества знаний по изучаемому иностранному языку путем регулярного замера его уровня в условиях соревнования. Речь идет об олимпиадном движении и важности участия обучающихся разных уровней в предметных олимпиадах по иностранным языкам в стране и за рубежом, в режиме очного и дистанционного проведения.

Участие в олимпиадном движении играет большую роль в деле воспитания молодых людей: ответственность за начатое дело, целеустремленность, трудолюбие, патриотизм. Именно в ходе получения образования закладываются основы для развития думающей, самостоятельной, творческой личности. В практике каждого педагога имеются факты наблюдения за обучающимися, которых не удовлетворяет работа с учебником, им не интересна работа в аудитории, они читают словари и энциклопедии, изучают специальную литературу, ищут ответы на свои вопросы в различных областях знаний. Поэтому важным представляется выявление таких учеников, кто интересуется различными областями науки и техники, оказание им надлежащей помощи в претворении в жизнь их планов и мечт, выведение молодых людей на дорогу поиска в науке и будущей профессии, раскрытие их способностей [17].

Организация олимпиад позволяет осуществлять государственную политику в сфере образования и воспитания талантливой молодежи. Через предметные олимпиады предъявляются новые требования к содержанию и качеству образования, формам и методам учебной работы. Регулярность подготовки к олимпиаде и участие в ней оказывается весьма полезной не только в плане углубления знаний по предмету.

Успешное выступление на олимпиаде требует высокого уровня интеллектуальной зрелости, развития устной и письменной речи, коммуникабельности, способности ориентироваться в незнакомой обстановке и быстро оценивать новую информацию, умения сконцентрироваться на выполнении поставленной задачи, готовности оперативно принимать решения в стрессовой ситуации. Все перечисленные качества являются ключевыми условиями конкурентоспособности молодого человека на рынке труда.

Олимпиада – это проверенный способ выявить личности, имеющих выдающиеся способности, дать им мотив и возможности для дальнейшего развития и реализации этих способностей. Возможности, предоставляемые участникам олимпиадой – это, прежде всего, возможность получить новые знания, определить и развить свои способности и интересы, приобрести самостоятельность мышления и действия, проявить себя, поверить в свои силы.

Итак, среди многочисленных приемов работы, ориентированных на интеллектуальное развитие молодого поколения, особое место занимают предметные олимпиады.

Всем известно, что олимпиадные задания не стандартны, следовательно, у участников ум приспособляется к «гибкости», оригинальности разработки идей. В будущем это поможет нынешним ученикам решать различные, в том числе и бытовые, жизненные, задачи намного лучше, так как уже с юных лет они научатся смотреть на задачи с разных сторон и рассматривать их под разным углом.

Ещё одним важным моментом является способность правильно применить знания. Ведь одно дело просто выучить материал, другое – понимать, как и где его можно использовать. Решение олимпиадных заданий как нельзя лучше тренирует нестандартность мышления, вырабатывает гибкость ума, имеет длительный эффект воздействия, т.е. дает возможность применять впоследствии полученные и усвоенные знания в самых разных сферах. Помимо этого, участие в олимпиадах в некотором смысле развивает уверенность в себе, повышает стрессоустойчивость. Ведь как бы там ни было, олимпиада, как и любой другой вид контроля, – это своего рода стресс, который надо перебороть.

Немаловажным фактором при подготовке является и личность педагога готовящего участника, его взаимоотношения с учеником. Помимо широкого кругозора, увлечённостью своим предметом и стремления к высокому качеству работы, учитель должен быть немного психологом, чтобы найти индивидуальный подход к подопечному [там же].

Учитель, имеющий большой опыт подготовки школьников к предметным олимпиадам, сам всегда находится в поиске и регулярном повышении собственной квалификации. Учителю требуется новый взгляд на банальные правила грамматики, произносительные навыки, работу с текстом, аудирование аутентичных диалогов и монологов, развитие письменных навыков учеников. Только такой педагог сможет подготовить участника олимпиады, который будет смело претендовать на призовое место.

Самая большая ценность на Земле – человеческое общение. Английский язык является одним из мировых языков, который может, как

показывает практика, расширить рамки общечеловеческого общения, сегодня через английский язык осуществляется доступ к мировым достижениям в области образования, науки и культуры. Владение английским языком в такой ситуации является осознанной необходимостью.

Для достижения хороших результатов на предметных олимпиадах по иностранным языкам участник должен владеть в достаточной мере в соответствии с уровнем подготовки коммуникативными компетенциями.

Здесь стоит при подготовке студента к олимпиаде обращать более пристальное внимание на:

1) ознакомление обучающихся с текстами разных типов и жанров (отрывки художественной литературы современных авторов, газетных и журнальных статей, объявления, рекламы, вывески, брошюры, путеводители), материалы сети Интернет;

2) совершенствование навыков употребления лексико-грамматического материала в коммуникативно-ориентированном контексте; (словообразовательные навыки, использование фразовых глаголов);

3) совершенствование умение описывать события, факты, явления; комментировать факты, события, используя аргументацию и эмоционально-оценочные языковые средства; корректное использование лексики, грамматических, орфографических форм и конструкции для достижения коммуникативной цели;

4) развитие у студентов и других категорий обучающихся умения активно поддерживать и направлять беседу, проявлять активность, запрашивать мнение собеседника и дополнительную информацию; развивать навыки интерактивного поведения (использовать перифраз, переспрос реплик собеседника) [см. там же].

В профессиональном иноязычном образовании важным является умение решать прагма-лингвистические задачи, которые также включаются в интеллектуальную часть заданий и научный проект, выполняемый участником на предварительном этапе подготовки к олимпиаде. Эти задания относятся к наиболее высокому уровню знаний и предлагаются для выполнения во втором туре после лексико-грамматических тестов и творческого письма.

На сегодняшний день в учебном процессе используется достаточно большое количество новых и классических методик преподавания иностранных языков. Хочется подчеркнуть, что большое распространение получили, в последнее время такие методики, как CLIL с преподаванием ряда основных дисциплин на английском языке; Team-teaching как способ совместного преподавания учителя английского языка и учителя-

предметника; «мозговой штурм», вики-технология с применением компьютерных программ и обучающих платформ, подкасты и многое другое.

В современном процессе обучения иностранному языку, таким образом, как уже предопределено выше, наибольшее применение нашли коммуникативно-ориентированные концепции. Среди них такие виды методик, как коммуникативная, проектная, интенсивная, деятельностная и методика дистанционного обучения. В дальнейшем мы остановимся на каждом из них подробно, поскольку применительно к ситуации обучения все они актуальны и могут расцениваться как современные и ведущие к успеху методы работы с языковым материалом как основного (профессионального), так и второго иностранного языка.

КОММУНИКАТИВНЫЙ МЕТОД ОБУЧЕНИЯ

Главное место среди современных методов освоения языков занимает по праву коммуникативная методика, которая привела к выдвиганию положения об изучении языка через иноязычную культуру в качестве основной задачи обучения иностранным языкам. В методической литературе последних двух десятилетий широко представлены работы, посвященные проблемам *коммуникативного подхода* в обучении иностранным языкам (Т.Н. Астафурова, 1995; М.А. Воловик, 1988; Н.Д. Гальскова, 1995; О.А. Денисенко, 1999; Г.А. Китайгородская, 1986; Н.В. Любимова, 1990; Р.Г. Шильруд, 1995; Е.И. Пассов, 1991; Д. Шейлз, 1995; M. Crage, 1992; R. Ellis, 1984; J.A. van Ek, 1986; G. Neuner, 1996; T. Sargent, 1999; R. Widdowson, 1983; и др.). Этот подход определяет все составляющие учебно-воспитательного процесса по иностранным языкам, и не случайно говорят о коммуникативно-ориентированном обучении и коммуникативном методе обучения [см.:64].

Прерогативой при этом пользуется формирование вторичной языковой личности, готовой и способной к межкультурному иноязычному общению. В процессе обучения происходит знакомство и изучение не только языковой и грамматической системы языка и осуществляется сравнение строя чужого языка, его структурных и семантических особенностей с родным языком, но и изучается культура народа – носителя языка, проводятся параллели к родной культуре.

Под коммуникативной компетентностью вообще понимается комплексное применение говорящим языковых и неязыковых средств с целью общения в конкретных ситуациях, умение ориентироваться в условиях общения, инициативность общения. Это, по сути, есть совокупность навыков и умений иноязычного общения, а также возможность производить речевые (текстовые) операции и действия. *Компетенция* же определяется, прежде всего, как круг вопросов, в которых кто-нибудь хорошо осведомлен [65:289].

Коммуникативный подход в настоящее время всесторонне разрабатывается не только в методической, но и в лингвистической науке. Коммуникативные процессы в обществе существуют в виде множества дискретных коммуникативных актов, обязательными компонентами которых являются коммуниканты — автор и реципиент.

В коммуникативной методике обучения общение является, по сути, полифункциональным явлением: оно способствует обучению, познанию, развитию и даже воспитанию. Процесс обучения в ходе иноязычного общения аналогично реальной коммуникативной ситуации и имеет следующие признаки: мотивированность, целенаправленность,

информативность, новизну, ситуативность, функциональность, взаимодействие, выражаемое через систему речевых средств. Другими словами, искусственно создается прототип реальной ситуации общения, несущий все условия для передачи и закрепления определенного объема знаний. Главный акцент ставится, таким образом, не на воспроизведение с помощью средств наглядности или словесное описание фрагментов действительности, а на создание ситуации как системы взаимоотношений между обучаемыми. В конечном результате ситуации, выстроенные на основе взаимоотношений обучаемых, позволяют сделать процесс обучения иноязычной культуре максимально естественным и приближенным к условиям реального общения.

Важным параметром современной коммуникативной методики есть то, что обучаемый воспринимается как индивидуальность, обладающая только ей свойственным набором определенных способностей. Коммуникативное обучение строится на их выявлении и дальнейшем развитии. Особенностью коммуникативного обучения является новизна реализуемого содержания. В учебной ситуации используются новые тексты и упражнения, видовые варианты текстов с общей тематикой. Таким образом, новизна обеспечивает отказ от произвольного заучивания, развивает речепроизводство, способствует повышению уровня продуктивности речевых умений, вызывает интерес к учебной деятельности.

Как известно, язык выполняет несколько функций, основными из которых в профессиональном обучении являются когнитивная и коммуникативная. Когнитивная функция, направленная на получение, приобретение и передачу информации об окружающем нас мире, реализуется в учебно-профессиональной и научной деятельности человека. Коммуникативная функция реализует общение людей средствами языка.

В процессе профессиональной иноязычной подготовки преимущественно реализуется когнитивная функция языка. С развитием новых технологий обучения (отход от традиционных форм занятий, внедрение в учебный процесс деловых игр, дискуссий, тренингов по межкультурной коммуникации и т.д.) коммуникативная функция языка приобретает в процессе обучения все большее значение.

В реальности в ходе обучения иностранным языкам эти две функции переплетаются, так как обучение происходит с учетом профессиональных коммуникативных потребностей будущих специалистов. Следовательно, в профессиональном обучении иностранный язык выступает как средство приобретения специальности (содержания обучения) и как средство общения в процессе обучения.

Обучение будущих специалистов можно рассматривать как процесс формирования профессиональных компетенций посредством иностранных языков в различных коммуникативных целях, в ходе которого одновременно усиливается мотивация слушателей, повышается их интерес к изучению специальных дисциплин.

Коммуникативность предполагает использование изучаемого языка с самого начала в естественных для профессионального общения целях и функциях или максимально приближенных к ним, имитирующих их. Вот почему принцип коммуникативности стал ведущим в методике обучения ИЯ и получил в настоящее время широкое распространение в профессиональном образовании (например, в виде деловых и речевых игр, дискуссий, тренингов и т. п.)

Все большую известность приобретает разработанная немецким философом Ю. Хабермасом так называемая критическая теория воспитания, рассматривающая в качестве задачи развитие критического сознания, самостоятельности, активности граждан, воспринимающих мир как изменяемый [из: 66]. Речь идет об эмансипации общества. Эмансипация означает освобождение от зависимости, ликвидацию ограничений. Будущее общество представляется ее сторонникам в виде ассоциации свободных индивидов, в которой получают развитие новые формы морали, семейной жизни, эстетические принципы. Они считают, что воспитывать в "новом духе" необходимо новое поколение, способное жить свободно, без всяких авторитетов, по принципам новой морали. Основную задачу воспитания философы видят в формировании способности самостоятельно принимать решения. По их мнению, личность, обладая такой способностью, сможет произвести радикальные изменения в обществе. В свою очередь, развитие общества видится им как важнейшее средство эмансипации индивида. Многие из основных положений и категорий концепции Ю. Хабермаса нашли отражение в коммуникативном подходе к обучению иностранным языкам, преломляясь через исследования представителей критической теории воспитания и коммуникативной дидактики.

В качестве одного из средств достижения этой цели предлагается организация дискурса на занятиях. В коммуникативную компетенцию включается, таким образом, компетенция дискурса. Под дискурсом понимается актуализированный текст в совокупности с экстралингвистическими, прагматическими, социально-культурными, психологическими и другими факторами. Это текст, погруженный в жизнь (Арутюнова). Компетенция дискурса проявляется не в интерпретации изолированного предложения, а в умении связывать ряд отдельных высказываний в единое наполненное содержанием целое. Успех общения

зависит от знаний, которыми обмениваются пишущий/говорящий и читающий/слушающий, - знаний о реальном мире, знаний лингвистического кода, структуры дискурса, социальной среды.

Трактовка дидактики дискурса как свободного симметричного взаимодействия на основе равенства восходит к философскому пониманию данной категории. Ю. Хабермас вводит это понятие в критическую теорию общества для более точного определения теории консенсуса истины, связывает его с понятием "коммуникативное действие". Прежде всего, он отмечает, что в дискурсах допустимы лишь языковые высказывания. Поступки и настроения, хотя и сопровождают его, не являются его составными частями. Такие внеязыковые характеристики дискурса, как место и время его проведения, социальный состав и психологические особенности его участников, по мнению автора, не имеют никакого отношения к достижению его главной цели - взаимопонимания и согласия. В противоположность не подготовленному заранее дискурсу коммуникативная деятельность осуществляется в нормативно защищенных языковых играх, когда высказывания строятся и связываются друг с другом по определенным правилам. Она находится в контексте внеречевых проявлений и служит осуществлению обмена информацией.

Важным является то, что дискурс содержит в себе возможность свободного общения и способствует снятию отчуждения в самой главной сфере человеческой жизни - межличностном общении. Дискурс предполагается осуществлять в идеальной для равноправных участников ситуации, когда коммуникация не будет нарушена ни при помощи внешних влияний, ни посредством нажима.

Развитие человека зависит от множества факторов, одним из ведущих при обучении общению следует считать совместную деятельность, при совершении которой вырабатываются качества личности, необходимые для плодотворного сотрудничества. Деятельность в тандеме организуется так, чтобы осознавалось, что от каждого зависит успех общего дела. Метод коллективного изучения языка, при котором не предусмотрено применение стандартных методов обучения иностранному языку, представляет собой набор техник консультирования человека, направленного на работу в ситуации тревожности и страха перед трудностями. Именно такое психологическое состояние испытывает большинство при изучении иностранного языка. Следовательно, обучающийся воспринимается как клиент, которого грамотно и доступно консультируют. Важно отметить, что чем больше самостоятельности проявляет обучающийся, тем более эффективным будет усвоение. Поэтому в данной методике уделяется большое внимание развитию самостоятельности мышления, в частности, в процессе обсуждения проблем.

При подготовке специалистов, как предусмотрено выше, особо важным представляется обучение их профессионально-речевой коммуникации. Владение основами речевой коммуникации на родном языке, является базисом, на котором строится иноязычное образование. Обучение коммуникации на иностранном языке, имеет такие же признаки и правила, как и родной язык и речь. Поэтому все, что будет описано ниже, относится, практически, к общей лингвистической компетенции и компетентности государственного служащего.

Итак, профессионально-коммуникативная деятельность — это система действий, направленных на решение профессиональных задач в рамках осуществляемой коммуникации, регламентированной должностными инструкциями в сфере профессиональной деятельности. Языковая и речевая компетенции и, в результате, компетентность определяются при этом как стержневой компонент профессионально-коммуникативной деятельности специалистов. Ибо без языка и речи никакая коммуникация просто невозможна.

Анализируя языковую и речевую компетенцию следует заметить, что они неразрывно связаны между собой. Рассмотрим эту взаимосвязь более подробно.

Под языковой компетенцией понимается усвоение и осознание языковых норм, исторически сложившихся в фонетике, лексике, грамматике, орфоэпии, семантике, в любого рода деятельности, связанного с использованием определенного языка.

Речевую же компетенцию ученые определяют как умение адекватно и уместно использовать язык на практике в конкретных ситуациях (высказывать свои мысли, желания, намерения, просьбы и т.п.), использовать для этого как языковые, так и внеязыковые (мимика, жесты, движения) и интонационные средства выразительности. Выделяются несколько видов речевых компетенций, обусловленных уровнями языка, к ним относятся лексическая, фонетическая и грамматическая компетенции.

Лексическая компетенция — это, по сути, наличие определенного запаса слов для осуществления профессионально-речевой деятельности и другого общения; кроме того, это способность к адекватному использованию лексем, уместному употреблению образных выражений (фигур и троп, поговорок, пословиц, фразеологических оборотов и т. д.).

Фонетическая компетенция — это правильное произношение всех звуков изучаемого языка, звукосочетаний согласно орфоэпическим нормам, расстановкой ударений и акцентов; владение интонационными средствами выразительности речи (темп, тембр, сила и высота голоса, логические ударения и т. п.).

Грамматическая компетенция – это навык употребления грамматических форм языка согласно законам и нормам его грамматики (род, число, падеж и т. п.), владение грамматическими правилами, наличие коррекционных навыков относительно правильности употребления грамматических норм. Наряду с вышеперечисленными навыками к речевым компетенциям относится и владение техникой построения диалога и монолога, техникой ведения спора, владение невербальными средствами общения, техникой работы с текстовым и словарным материалом.

Таким образом, речевая компетенция определяется как комплексное понятие, которое, опираясь на языковую компетенцию, охватывает широкую систему речевых умений таких, как умение вести диалог, воспринимать, воспроизводить и создавать устные и письменные монологические и диалогические высказывания различных видов, типов, стилей и жанров. Речевая иноязычная компетенция и компетентность являются, подчеркнем, основным элементом в структуре профессиональной компетентности специалистов.

Любая коммуникация предполагает, как правило, построение диалога. Для эффективной профессионально-коммуникативной деятельности обязательно необходимо владеть следующими видами диалога: диалогом-беседой, диалогом-приказом, диалогом-сообщением, диалогом-просьбой, диалогом-объяснением; диалогом-спором. Представленные формы диалогов позволяют обосновать базу знаний, которыми надо овладеть при формировании готовности обучающихся к профессионально-речевой деятельности. Учитывать при этом необходимо такие особенности, как характер протекания диалога и его внешнюю форму, степень готовности к его ведению, целевую направленность, количество участников, характер реакции на первую исходную реплику диалога, семантическое наполнение диалога, тематическое и структурное объединение реплик, распределение функций в деловых коммуникациях. Такие виды делового общения как переговоры, телефонный разговор, беседа, пресс-конференция требуют знания техники составления вопросов и ответов на них, техники слушания и техники построения возражений.

Во многом эффективность различных видов делового общения (деловая беседа, переговоры, пресс-конференция, интервью, телефонный разговор и др.), зависит от целесообразности использования основных техник диалоговой коммуникации, а также от индивидуально-личностной готовности самого государственного служащего к диалогу. Последнее является немаловажным фактором, ибо коммуникативную компетентность специалиста можно охарактеризовать как определенный уровень наличия личностного и профессионального опыта взаимодействия с окружающими, чтобы в пределах своих способностей и социального

статуса человек мог успешно функционировать в профессиональной среде и обществе.

Комплекс коммуникативных знаний и навыков включает в себя: знание норм и правил делового общения (делового, повседневного и др.); высокий уровень речевого развития, позволяющий в процессе общения свободно передавать и воспринимать информацию; понимание невербального языка общения; умение вступать в контакт с людьми с учетом их гендерных, возрастных, социокультурных и статусных характеристик; умение вести себя адекватно ситуации и использовать ее для достижения собственных коммуникативных целей; умение влиять на собеседника так, чтобы склонить его на свою сторону, убедить в силе своих аргументов; способность правильно оценивать собеседника как личность, как потенциального конкурента или партнера и выбирать собственную коммуникативную стратегию в зависимости от этой оценки; способность вызывать у собеседника положительное восприятие собственной личности.

Диалог как целевая форма общения имеет, таким образом, свои правила и нормы, которым необходимо учиться. Принято различать четыре этапа обучения диалогу. Так, подготовительный этап предусматривает овладение общих основ диалоговой коммуникации, в результате чего слушатели получают знания по специфике и особенностях профессиональной диалоговой коммуникации, овладение общими основами техники речи и речевой культуры делового человека, техниками диалоговой коммуникации; умение составлять по аналогии диалоги с различными видами вопросов.

Реализация цели первого этапа прежде осуществляется через формирование осведомленности студентов с содержанием таких понятий, как диалог, коммуникация, диалоговая коммуникация и т. д., которые составляют базовую терминологическую определенность сферы диалоговой коммуникации. Рассматриваются особенности техник диалоговой коммуникации, общие основы культуры и техники речи, что способствует формированию диалоговой компетенции.

Второй (информационно-коммуникативный) этап, целью которого является повышение уровня компетентности обучающихся в сфере диалоговой коммуникации, обогащение знаний, формирование умений и навыков использования различных видов диалога - предусматривает комплексные и тематические речевые занятия программирования коммуникативной деятельности в упражнениях, в результате чего те, кто учился, овладели знаковыми системами передачи информации, различными видами диалогов; овладели умениями и навыками диалоговой коммуникации в сфере профессиональной деятельности и общении; научились составлять вопросы и ответы на них.

На третьем коммуникативно-творческом этапе осуществляется активизация освоения использования диалогов в различных ситуациях. Ради этого предлагаются игровые ситуации и творческие задания, активно-репродуктивные упражнения и деловые игры, в результате чего они знакомятся с приемами привлечения и удержания внимания собеседников, способами воздействия на адресата; овладевают навыками диалогической выступления; учатся аргументировать выдвинутые положения.

Четвертый - оценочно-корректирующий этап - предусматривает стимулирование оценочно-контрольных действий в коммуникативно-речевой деятельности, оценку уровней готовности студентов к диалоговой коммуникации в сфере профессиональной деятельности.

В комплекс речевых упражнений, направленные на расширение лексики профессионального языка, относятся пассивно- и активно-репродуктивные упражнения тренировочного характера. Пассивно-репродуктивные упражнения подразделяются на два вида: имитационные без возможности выбора (предлагается выполнять строго по представленному алгоритму) и не имитационные, которые предполагают ограниченное количество свободы действий. Например, слушателям предлагается текст из области профессиональной деятельности (200–300 знаков), в котором необходимо провести замену одних слов другими. В задании отмечается: «Все глаголы, которые встречаются в тексте, заменить другими глаголами, которые подходят по смыслу». Такую же процедуру можно провести с существительными и прилагательными. В начале работы можно пользоваться словарями.

Ко второй группе упражнений относятся активно-репродуктивные упражнения, выполнение которых способствует закреплению лексико-грамматических, синтаксических, фонетических навыков обучаемых, что ведет к выработке основ иноязычной профессионально-речевой коммуникации. Например, обучающимся дается задание: ознакомьтесь с материалами и определите сущность таких понятий как «межкультурная коммуникация», «демократическое государство», «инновационный тип мышления», «национальная языковая политика», «многонациональное общество» и др. На первом этапе предлагается прочитать материалы учебного кейса, использовать словари, энциклопедии и другую информационно-справочную литературу. Позднее участникам предоставляется возможность сформулировать собственное понимание определенных понятий, например: Подготовьте краткое сообщение с использованием ключевых слов: государство, непредсказуемость, выборы, труд, компетенция, электорат. На составление рассказа отводится 2–3 минуты. Данная упражнение активизирует представления и способствует развитию логичности и гибкости ума.

Одним из новых методов обучения коммуникативным компетенциям является так называемая драма-педагогика. К приемам драма-педагогики относится, не в последнюю очередь, ролевая деловая игра. В конкретных учебных ситуациях это направление опирается на творческое мышление магистрантов, в наибольшей степени активизирующее их познавательную деятельность, развивающее нестандартную систему решений нестандартных задач, делая группу обучаемых партнеров соавторами идей и их реализаторами в новых политических условиях. Только в деловой игре развивается способность правильно ставить цели, видеть препятствия на пути, вырабатывается тактика действий, умение четко определить комплекс проблем [3:140]. Основная задача деловой игры — представить будущую профессиональную деятельность и тогда деловая игра позволит обеспечить комплексное использование имеющихся у обучающихся знаний иностранного языка. Как правило, предмет игры моделируется в учебных условиях, и слушатели входят в сферу профессиональной иноязычной деятельности.

Игра как метод построения учебного процесса с целью освоения социальной реальности в сфере профессионально-речевой коммуникации включает следующие компоненты: игровые роли и их принятие; построение игровых действий по определенным правилам, моделирование игрового процесса и имитацию его внешних сопровождающих факторов. Основным компонентом игры выступает роль и ее принятие. Другими словами, происходит погружение в роль и заданную ситуацию. Поэтому при использовании игровых технологий для формирования готовности к иноязычной профессионально-речевой коммуникации роль рассматривается как комплекс речевого и общего поведения. Исполнение роли в ролевых играх предусматривает точное воспроизведение речевой деятельности во внешнем плане. Принятие роли осуществляется на когнитивном, эмоциональном и поведенческом уровнях. Оно реализуется через присвоение внешних признаков и норм поведения, а также задач, присущих роли, ее выполнению.

Игровые действия определяются целевым аспектом игры. Они задаются по-разному: сценарием, лексико-грамматической темой, ведущими (режиссерами) игры или формируются самими участниками игры в соответствии с их собственным видением ситуации и поставленными перед ними целями.

Моделирование в процессе игры, то есть создание макетов, которые заменяют объекты реальной ситуации, а также определенные манипулирования ими с целью замены реального экспериментирования искусственно сконструированными образцами поведения позволяет реализовывать принцип коммуникативной целесообразности и

ситуативности обучения при формировании готовности обучающихся в профессионально-речевой коммуникации на иностранном языке.

Опыт внедрения системы дрампедагогических игр с целью оптимизации процесса формирования готовности государственных служащих в профессионально-речевой коммуникации на иностранном языке, свидетельствует, что это позволяет решать такие задачи, как определение индивидуальных и коллективных способностей, уровень их соответствия профессиональным требованиям; повышение интереса тех, кто учится в учебном процессе и их привлечение к решению учебных задач; наглядное представление реальной ситуации, определение стратегии личностных речевых действий; отработка клишированных выражений той или иной деловой ситуации, закрепление пройденных лексических и грамматических тем на основе решения искусственно проигрываемой ситуации. Именно это наблюдалось нами в работе со слушателями экспериментальных групп.

ПРОБЛЕМНОЕ ОБУЧЕНИЕ

В этой связи особо важным аспектом является то, что на первое место в противовес традиционному (объяснительно-иллюстративному) обучению, развивающему память и способствующему простому накоплению знаний, выдвигается *проблемное обучение*. Именно таковое лежит в основе так называемого *case study*, о котором сейчас очень много говорят не только в отношении изучения языков, но и как важной новой методике, актуальной для всех дисциплин в процессе профессионального образования. Эта технология обучения возникла в середине XX в. в стенах Гарвардской школы бизнеса и получила широкое распространение при подготовке специалистов разного профиля, прежде всего в области экономики, юриспруденции, менеджмента, а позже при обучении языку специальности и подготовке преподавателей языка.

Суть кейс-технологии заключается в том, что обучающимся выдается набор учебных материалов, заключенных в папку (кейс), и предлагается в результате знакомства с материалами осмыслить содержание заключенной в них проблемы, как правило, имеющей неоднозначное решение, а потом дать свое решение с использованием имеющихся профессиональных знаний и умений. Мышление начинается тогда, когда человек сталкивается с проблемой в определенной ситуации. Проблемная ситуация — это психическое состояние интеллектуального затруднения, которое возникает у человека тогда, когда он в ситуации решаемой им проблемы не может объяснить новый факт при помощи имеющихся знаний или выполнить известное действие прежними, знакомыми способами и должен найти новый способ действия [67:240]. Проблемная ситуация включает три главных компонента: 1) потребность в новом, неизвестном знании или способе действия, вызываемая невозможностью выполнения требуемого задания; 2) неизвестное, которое должно быть раскрыто в возникшей проблемной ситуации; 3) возможность выполнения поставленного задания в ходе анализа условий и открытия неизвестного.

Практика использования такой технологии на занятиях по иностранному языку приводит к повышению интенсивности учебного процесса и обеспечивает многообразие форм взаимодействия между его участниками, так как сущностной характеристикой технологии «кейс-стадии» являются «ориентация на межличностное общение и воздействие на психическую и социальную структуру личности» [68:169].

В основе проблемного обучения, направленного на поиск коллективного решения и его последующее обсуждение и защиту во время дискуссии, лежит особый вид взаимодействия преподавателя и слушателей. *Преподаватели языка* — это не учителя, а, скорее, *тренеры, обученные*

методам языкового консультирования и управления процессом усвоения знаний. Проблемное обучение трактуется как оптимальное сочетание репродуктивной и творческой деятельности обучающихся.

Модель организации практического занятия на основе «case study» может выглядеть следующим образом:

1) Организационный этап: комментарий преподавателя о характере предстоящей работы с материалами кейса, знакомство слушателей с содержанием кейса.

2) Рабочий этап: детальное изучение материалов кейса, выработка позиции по проблеме, разработка плана презентации и анализа выявленной проблемы, принятие решения по обсуждаемой проблеме.

3) Заключительный этап: выступление спикера подгруппы, обсуждение проблемы, комментарий преподавателя, оценка работы подгруппы, письменное контрольное задание по обсуждаемой проблеме.

Мыслительный процесс от возникновения проблемной ситуации до решения проблемы проходит, таким образом, несколько стадий:

1. Возникновение проблемной ситуации.
2. Осознание сущности затруднения и постановка проблемы.
3. Нахождение способа её решения путем догадки или выдвижения предположений и обоснования гипотезы.
4. Доказательство гипотезы.
5. Проверка правильности решения проблемы.

Необходимо подчеркнуть, что построение гипотезы возможно только на основе тщательного изучения явлений, сопоставления фактов. Для доказательства гипотезы преподаватель направляет мысль участников коммуникации на анализ, сравнение и выводы, ведет от неправильных догадок и заблуждений к правильным предположениям, обоснованию гипотез и их подтверждению фактами. Проблема чаще всего решается путем развития, то есть уточнения, исправления, обогащения исходной рабочей гипотезы, высказанной порой в форме обыкновенной догадки. Каждая очередная переформулировка центрального проблемного вопроса позволяет подойти с новой точки зрения к осмыслению содержания проблемного задания, увидеть новые связи и отношения, которые обогащаются и служат источником углубления и уточнения исходной гипотезы. Учебные проблемы решаются, как правило, в маленьких группах, на которые преподаватель предлагает разбиться всем участникам. При этом важно, чтобы появились оппоненты для исходного мнения. Истина рождается в дискуссии. После того, как обучающиеся убеждаются, что проблема решена, новое знание (грамматическое правило, лексико-семантическое понятие, идиоматическое выражение в отобрании

определенного содержания) закрепляется путем последующего применения в упражнениях и самостоятельных работах.

Функционально-смысловой подход относят к разновидностям коммуникативного метода. Основной упор в рамках этого подхода делается на средствах образования языковых программ. Согласно данному подходу необходимо отказаться от общепринятого концепта языка в пользу выделения коммуникативных единиц, которые используются в тех или иных ситуациях. При этом значения понимаются как единицы смысла, которые могут быть переданы посредством существительных, наречий, глаголов, предлогов, союзов, прилагательных или местоимений. Выбор конкретного значения зависит от функции, ситуации и темы обсуждения. Содержательный подход направлен на сбалансированное изучение языка и определенного содержания, освоение которого происходит посредством иностранного языка. Естественное овладение языком происходит в контексте, а не через искусственное заучивание значений. Содержательный метод более эффективен при изучении языка, обучающиеся лучше и быстрее овладевают иностранным языком, поскольку во время обучения акцент делается на теме обсуждения, а не на самом языке.

Таким образом, на современном этапе актуальностью отличается концепция проблемного обучения, предполагающая активизацию мыслительной деятельности и направленная на выработку профессиональной языковой компетенции слушателей. Анализ существующих методов при обучении иностранному языку показывает, что заучивание и механический пересказ не способствуют мотивации обучения; широкое использование перевода не способствует стимулированию устной коммуникации; отсутствие проблемных творческих тем для устных высказываний и сочинений не позволяет развивать языковую креативность; сухость, однообразие содержания учебных текстов подавляют познавательный интерес; недостаточность внимания внеаудиторной работе (дебаты, конкурсы, фестивали на языках) приводит к снижению духа языкового соревнования между обучающимися. В этой связи предлагается широко практиковать именно проблемное обучение для развития реальных навыков иноязычной коммуникации в профессиональной деятельности.

Особый интерес при этом, как указывает С.К. Хаджирадева, представляет таксономия учебных задач, в состав которых входят:

1) задания, требующие мнемонического воспроизведения знаний: «Что это ...?», «Какая из ...?», «Как называется ...?», «Дайте определение ...» и т. п.;

2) задачи, предусматривающие простые операции мышления: «Опишите, из чего состоит ...?», «Скажите, как проводится ...», «Сравните ...», «Почему ...», «Что является причиной ...» и т. п.

3) задачи, которые предусматривают сложные операции мышления: «Обоснуйте содержание ...», «Почему думаете, что ...», «Раскройте значение ...», «Докажите ...» и т. п.

4) задачи, предусматривающие обобщения знаний: разработка образов, отчетов, презентаций, проектов и т. п. Эти задачи требуют не только проведения соответствующих действий и операций, но и учет логики высказывания, его фаз, компонентов, преодоления трудностей и т. п.;

5) задания, предусматривающие творческое мышление, самостоятельность при их решении: «Придумайте», «Обратите внимание», «На основе собственного опыта и наблюдений определите» и т.п. [13:254].

Прививая обучающимся навыки профессиональной коммуникации на иностранном языке, при интерактивной методике обучения (кейс стади), существует необходимость параллельного обучения слушать и слышать собеседника. Это качество важно для успешного исхода любого делового общения. А между тем, слушать и слышать умеют далеко не все, этому тоже нужно учиться. "Слушать" и "слышать" — это разные вещи. Исследования, проведенные украинскими учеными, свидетельствуют, что в среднем время нашего общения с другими распределяется следующим образом: примерно 42–53% времени мы слушаем других, 16–32% - говорим, 15-17% - читаем, 9-14% - пишем [13:151].

Ряд исследований свидетельствует о том, что в действительности эффективность слушания у большинства людей составляет 25%, т. е. 75% услышанных сообщений теряются [там же]. Существует даже типология "плохих слушателей". Поэтому, когда кто-то говорит "все понятно", это не значит, что он действительно хорошо понял своего собеседника. Ж. Лабрюйер считал, что талантом собеседника отличается не тот, кто охотно говорит сам, а тот, с кем охотно говорят другие. Охотно говорят с тем, кто умеет слушать [69].

Представляя все положительные стороны коммуникативного метода обучения необходимо подчеркнуть фактор взаимосвязи и равномерного присутствия в нем всех видов речевой деятельности - говорения, аудирования, чтения, письма. Это означает, что все виды речевой деятельности получают развитие и закрепление. Современные коммуникативные методы при их грамотном и последовательном применении обеспечивают высокий уровень владения языковой формой.

Коммуникативная методика также включает в себя и овладение невербальными средствами общения: такими, как жесты, мимика, позы, дистанция, что является дополнительным фактором при запоминании лексического и любого другого материала.

Наряду с этим, по наблюдениям ученых, выявились и недостатки существующей системы, в которой недостаточна установка на

формирование межкультурной компетентности. Коммуникативная компетентность, беглость и правильность речи при отсутствии полных и аутентичных представлений о культурном компоненте значения не могут гарантировать взаимопонимания и результативной совместной деятельности. По этой причине достижение главной цели общения - его эффективности (получение результата) - бывает затруднено, что особенно негативно сказывается на лицах, занимающих социально значимые позиции в обществе в целом и в образовательной сфере, в частности. Трудность освоения культурологических знаний состоит в том, что в обычном общении культурный компонент значения индексален, то есть он не обозначает денотат, а отсылает к той или иной культурной реальности, он далеко не всегда явно выражен и может быть осознан интуитивно или подавлен наличествующими стереотипными когнитивными моделями. Во избежание таких негативных результатов в процессе обучения иноязычной коммуникации настоятельно рекомендуется регулярное участие носителя языка, представителя иноязычной культуры.

МЕТОДИКА, ОСНОВАННАЯ НА ДЕЯТЕЛЬНОСТНОМ ПОДХОДЕ

Наиболее близкой к классическому комплексному методу обучения иностранному языку является так называемая деятельностная методика, имеющая в своей основе концепцию, представленную теорией поэтапного формирования умственных действий. Учение только тогда является собственно деятельностью, когда оно удовлетворяет познавательную потребность субъекта. В этом случае знания выступают и как цель этой деятельности, и как ее мотив. Однако познавательный интерес к учебной дисциплине может возникнуть не только в силу природной склонности ума, не только под влиянием социального окружения или моды, но и может быть вызван методами или способами обучения. Организация полноценной учебной деятельности и управление этой деятельностью с учетом специфики поэтапного усвоения новых знаний и новых видом познавательной деятельности обладает значительным мотивационным потенциалом.

Эта узловая идея развивающих технологий, в частности теория модульного обучения вытекает из теории поэтапного формирования умственных действий, которая была разработана П.Я. Гальпериным и его последователями на основе деятельностного подхода [70]. В основе подхода - идея об активности познающего субъекта, об обучении как активной, сознательной и творческой деятельности. Идеальным результатом в итоге должно стать формирование иноязычного сознания. Ставя задачу формирования иноязычного сознания, необходимо представлять обучающемуся систему иностранного языка с точки зрения стоящей за ней иноязычной картины мира, которая есть единство языкового и когнитивного. "Выучить" какой-либо язык с этой точки зрения — значит освоить особое умственное действие, позволяющее оперировать своим языковым сознанием, например, для построения нужного высказывания как одного из допустимых вариантов того или иного множества адекватных лингвистических инвариантов. Освоение такого умственного действия для родного языка происходит в младенчестве, для иностранного языка - путем более или менее сознательного формирования таких способностей.

Согласно теории П.Я. Гальперина, обучение не может быть сведено к элементарной передаче преподавателем готовых сведений обучаемым с помощью существующих средств предъявления информации. Передача знаний в виде готового образца чаще всего приводит лишь к их формальному заучиванию, ограничивает возможности активного мышления обучаемого и не обеспечивает условий для его творческого роста. Такой рецептурный подход также не может интенсифицировать обучение и не способствует возбуждению познавательной мотивации у слушателей, часто

происходит смещение акцента с понятия «знание» на понятие «информация». В учебной ситуации информация (сведения о чем-то) существует объективно, вне обучаемого, и может стать его знанием (адекватным отражением, существующем в сознании в виде понятий, суждений, представлений) только в том случае, если обучаемый поймет и запомнит представленные ему сведения. Для этого потребуется определенная перцептивная, мыслительная и мнемоническая деятельность этого обучаемого, научить которой призван преподаватель.

Знание может быть получено магистрантом только в результате собственной активной деятельности, а она определяется ценностными ориентациями слушателя, его целями и мотивами, а также навыками умственных действий, благодаря которым и происходит это усвоение. Эффективное усвоение знаний происходит только в единстве с усвоением способов умственных действий. Характер усваиваемых действий определяет уровень обобщенности знаний, их прочность и возможность переноса.

Стать предметом деятельности изучаемый материал может лишь в том случае, когда он включается в контекст задачи, поэтому основным средством достижения целей учебной деятельности является решение учебных задач. При этом важно не количество задач, а их тип и то, как именно решает задачи обучаемый.

Методики обучения могут быть разными, но их продуктивное содержание всегда состоит в интериоризации преобразования глубинных лингвистических инвариантов в нужное высказывание. Термином «интериоризация» психологи обозначают свертывание и автоматизацию первоначально внешнего предметного действия и превращение его в умственное действие. В данном случае речь идет о действии преобразования глубинных лингвистических инвариантов в нужное высказывание. Слушатель сначала выполняет это действие внешним образом, опираясь на имеющуюся схему, а затем под руководством преподавателя интериоризирует его до ситуативно-допустимого значения.

В таком обучении речь может идти только о формировании билингвального сознания, в котором сосуществуют, находясь в некоторых взаимоотношениях, две языковые картины мира. Конечно, сам термин «иностранное сознание» — это метафорическое выражение. У человека не может быть двух сознаний. Поэтому правильнее было бы в качестве первой задачи обучения иностранному языку выдвинуть задачу формирования билингвального сознания, в котором две языковые картины мира, равно как и системы двух языков, находятся в закономерном соответствии. Поскольку специфика языкового отражения мира наиболее отчетливо и системно выступает в грамматике языка, стержнем обучения и должна стать грамматика как комплекс структурно-функциональных единиц,

представляющих грамматические категории в единстве их форм и значений. Изучаемые категории иностранного языка должны представляться на родном языке, потому что это единственный инструмент познания, и, естественно, познаваемые реалии из другого языка должны сравниваться с соответствующими категориями родного языка для установления смысловых взаимоотношений между ними. Для усвоения категорий, отсутствующих в системе родного языка, именно на родном языке должна быть описана смысловая реальность, которой соответствует употребление форм категории иностранного языка. Естественный язык представляет собой своеобразное преломление действительности через интересы речевого общения народа, говорящего на этом языке.

Овладение новым языком не может изменить мышления человека, так как законы мышления универсальны, но может изменить его сознание. Освоение новой информации, в том числе и о другом языке, — это процесс познания (невозможный без мышления). Для познания разных явлений используются одни и те же универсальные механизмы, однако любое познание опосредуется индивидуальным сознанием человека. Именно этот аспект проблемы приобретает особую значимость в контексте овладения иностранным языком. Изучение иностранного языка на любом уровне и в любом объеме есть сложный процесс, непосредственно затрагивающий сознание субъекта. Формирование профессиональной личности идет через формирование профессиональной иноязычной ментальности, которая, в свою очередь, способствует развитию профессиональной языковой ментальности в целом, так как язык влияет на содержание концептуальных основ многих дисциплин. Через иностранный язык идет «уточнение» терминологических и концептуальных дифференцировок [7:183].

Рассматривая влияние изучаемого иностранного языка на сознание изучающего его субъекта, необходимо иметь в виду два аспекта. Во-первых, при освоении чужого языка происходят изменения собственно языкового сознания, или языковой картины мира, которая до сих пор была сформирована в контексте одного языка. Можно предположить, что результатом изучения иностранного языка становится образование некоторой гибридной структуры. Эта структура вмещает две знаковые системы, одна из которых является более поздней и поэтому неизбежно «встраивается» в уже сформированную, более раннюю систему родного языка. Следуя концепции Л.С.Выготского о роли слова в психическом развитии, можно предположить, что новая знаковая система не просто «пристраивается» к уже существующей или надстраивается над ней, а, внедряясь в языковое сознание индивида, качественно изменяет его: «слово, прорастая в сознание, изменяет все отношения и процессы» [71: 193]. Эти слова Л.С.Выготского не менее справедливы в отношении

усвоенного иностранного языка, который действительно «пророс» в сознание субъекта, придав ему новое измерение.

Студенты, будучи взрослыми людьми, в процесс освоения иностранного языка подключают сознание, т.е. не заучивают слова и выражения автоматически, это им просто не позволяет сформированный языковой менталитет. Поэтому освоение, например грамматики иностранного языка значительно плодотворнее идет не через изучение правил, а через постижение идеи того или иного грамматического явления. Обучаемый должен проникнуться идеей перфектности или страдательности, только тогда правила поддадутся пониманию и запоминанию. Качественно изменяя языковую картину мира индивида, новый язык неизбежно влияет и на общую картину мира в когнитивной сфере. Усвоение новой языковой системы, в конечном счете, приводит к изменению «угла зрения» на окружающий мир, готовит обучающегося к процессам вторичной социализации и установлению поликультурного кругозора.

В структуре языковой личности обычно выделяют вербально-семантический уровень (лексикон), связанный с владением языком общения (его фонетического, интонационного, лексического, грамматического уровня); когнитивный уровень (тезаурус), связанный с интеллектуальной сферой и формирующий на основе понятий, идей, системы ценностей «картину мира»; прагматический уровень (прагматикой), связанный с мотивами, установками, интенциями личности. Чтобы сформулировать те задачи, решение которых является непрямым условием обучения иноязычной межкультурной коммуникации студентов, попадающих во время прохождения международной стажировки или впоследствии – в зарубежной командировке в стране изучаемого языка, важно определить, какие знания необходимо передать им для успешного решения проблем аккультурации, культурного шока, вторичной социализации.

В межкультурной коммуникации участники коммуникативного акта оперируют либо универсальными (энциклопедическими) знаниями, т.е. знаниями, присущими всем, либо знаниями-регионализмами, т.е. знаниями, которыми обладает определенный контингент людей, связанных общей историей и местом расположения. В последнем случае можно говорить о межкультурных аналогах. Однако основная проблема аккультурации связана со знаниями, не совпадающими у участников коммуникации из-за их принадлежности к разным культурам. В этом случае говорят о фоновых знаниях, отличающихся от энциклопедических, в частности, тем, что они не являются системными и существуют в виде локальных ассоциаций. Ряд исследователей делит фоновые знания на знания реалий (предметов и

явлений национальной культуры) и знаний норм поведения (этикет), а все вместе определяют как культурную грамотность языковой личности.

Активизируя деятельностную методику при обучении языку необходимо помнить о необходимости разбавления его элементами других методик, в особенности, ориентированных на привитие самостоятельной познавательной деятельности, ибо здесь данный вид деятельности не превалирует, что относится к недостаткам метода. Однако представленная методика приводит, по крайней мере, к широкой речевой практике и существенному расширению усвоенной лексики.

ПРОЕКТНАЯ МЕТОДИКА

Следующей важной для процесса обучения признается так называемая проектная методика. Проектирование используется сейчас во многих областях образовательной практики в виде проектных методов и проектных методик обучения. Активно включается он и в обучение иностранным языкам.

В действительности хочется начать главу словами одной из китайской мудрости: «Расскажи мне - и я забуду, покажи мне - и я запомню, вовлеки меня - и я научусь».

Модернизация образования подразумевает изменения, в частности, и в структуре образования, и в программах, и в учебных пособиях, и введение определенных методов и технологий. Современный человек должен быть инициативен. Самостоятелен, он должен уметь находить и анализировать информацию, уметь выбирать, необходимо делать вывод и использовать полученные сведения и умения. То есть ему должны быть свойственны такие качества, как ответственность и продуктивность. Кроме того, он должен уметь приспосабливаться к изменениям в социальной среде, адаптироваться к ним.

Под проектом понимается самостоятельно планируемая и реализуемая работа, в которой речевое общение вплетено в интеллектуально – эмоциональный контекст другой деятельности (игры, путешествия и т.п.). Это современный метод, способствующий развитию творческого мышления, самостоятельного планирования действий, продумывания вариантов решения задач.

Принцип самостоятельности играет в проектной методике очень важную роль. Известно, что самостоятельная работа — это особый вид учебной деятельности, который характеризуется определенными внешними (формальными) и внутренними (смысловыми) признаками. Определяя самостоятельную работу как основной вид учебной деятельности государственных служащих, обратим внимание на то, что внешними или организационными признаками самостоятельной работы магистрантов, является опосредованное руководство преподавателя (обучение способов самостоятельной деятельности, постановка задачи, оказания помощи, осуществления контроля и т.п.) и отсутствие его непосредственного участия в работе.

Понятие «самостоятельная деятельность» рассматривается как процесс отражения и преобразования объективной действительности, а учебная самостоятельная работа выступает как средство организации учебного или научного познания магистрантов. Именно самостоятельная работа обеспечивает обучающемуся развитие его творческих

возможностей и готовности к непрерывному самостоятельному познанию. Иностранный язык как средство обучения и учения ориентирован во многом именно на индивидуальную работу, т.е. на самостоятельную деятельность.

Остановимся коротко на роли самостоятельной работы (СР) в учебном процессе вообще. Определиться с понятием СР становится важным, в особенности в связи с переходом на кредитную систему обучения, в которой именно этому виду учебной деятельности уделяется первостепенное значение. Итак, многообразие научно-педагогических исследований до сих пор не определило общего подхода к сущности и месту самостоятельной работы в процессе обучения. У одних авторов находим самостоятельную работу как форму обучения, у других – как метод, у третьих – как средство. Ясно одно, что самостоятельной работе в современном учебном процессе должно принадлежать одно из главных мест, она не должна быть формальной, а давать результат и быть многомерным, многоаспектным явлением, сочетающим в себе в зависимости от цели учебно-воспитательного процесса несколько оттенков. Не приходится спорить с тем, что самостоятельная работа – это, во-первых, индивидуальная работа под руководством преподавателя; во-вторых, деятельность слушателя без помощи преподавателя; в-третьих, самостоятельная творческая деятельность; в-четвертых, степень инициативы и предприимчивости в совершаемой деятельности.

Все сказанное тесно взаимосвязано и весьма важно для организации самостоятельности в ходе выполнения учебно-лингвистического проекта. Самостоятельная работа обучающихся требует обучения их навыкам организации индивидуальной деятельности. Ее объем и содержание должны быть рационально спланированы. Именно поэтому, на занятиях вводятся понятия о видах чтения: изучающее, просмотровое, ознакомительное, поисковое, понятия об аннотировании и реферировании текстов и д.т. Необходимо формировать новые социально значимые качества. Один из путей решения этой проблемы – использование технологии метода проектов.

Первоначально метод проектов (его еще называли «метод проблемы») возник во второй половине XIX века в сельскохозяйственных школах США. Основывался он на прагматичной педагогике (Дж. Дьюи) и предлагал строить обучение на активной основе, в ходе практической деятельности студента. Более того, деятельности соответствующей его личной заинтересованности именно в этом знании. В связи с этим определялись и первые принципы отбора содержания для изучения этим методом. Чуть позже американские педагоги (У.Х. Килпатрик, Э. Коллингс) стали организовывать не просто активную познавательную деятельность

студентов, а деятельность на основе совместного труда, сотрудничества. При этом на первый план выдвигаются цели воспитания.

В 20-е годы прошлого века метод проектов привлек внимание советских педагогов, которые использовали его способность формировать связи между знаниями и умениями и их применением на практике. К сожалению, сторонники этого метода использовали его в ущерб систематическому приобретению знаний на занятиях, что привело к значительному снижению уровня подготовки студентов и к дискредитации самого метода. Более 50 лет метод проектов применялся в нашем учебном процессе чрезвычайно редко. В тоже время в США, Западной Европе он рационально использовался, развивался, вошел как обязательный компонент в программы и учебные пособия.

Наиболее полной классификацией проектов в отечественной педагогике является классификация, предложенная Е.С. Полат, М.Ю. Бухаркиной и др. В данной классификации по нескольким критериям выделяются следующие разновидности проектов:

1. По методу, доминирующему в проекте- исследовательские, творческие, приключенческие, игровые, информационные, практико-ориентированные.
2. По характеру координирования проекта- с явной координацией, со скрытой координацией.
3. По характеру контактов- внутренние (региональные), международные.
4. По количеству участников- личностные (индивидуальные), парные, групповые.
5. По продолжительности проведения- краткосрочные, средней продолжительности, долгосрочные.

В Казахстане интерес к методу проектов усилился в 90-е годы в период реформ образования, произошла демократизация отношений, в связи с необходимостью развивать активные формы познавательной деятельности студентов. Но теперь уже учитывалось, что далеко не все темы могут быть преподаны методом проекта.

Условиями проектной деятельности являются посильность, возможность сбора информации; для выпускных курсов желательно связь с будущей профессиональной деятельностью, а для студентов первых и вторых курсов- возможность попробовать себя в разных видах деятельности; темы проектов не должны быть раскрыты в учебных пособиях (хотя в них могут быть включены задания для проектной работы).

Определим, что сейчас понимают под терминами проект, метод проектов. Проект — это замысел, план. Метод — это система приемов и способов овладения определенными практическими и теоретическими

знаниями. Метод проектов- совокупность последовательных учебно-познавательных приемов, которые позволяют студентам приобретать знания и умения в процессе планирования и самостоятельного выполнения определенных практических заданий с обязательным представлением результатов. Е.С. Полат предложила определение данного метода: «Метод проектов предполагает определенную совокупность учебно-познавательных приемов и действий обучаемых, которые позволяют решить ту или иную проблему в результате самостоятельных познавательных действий и предполагающих презентацию этих результатов в виде конкретного продукта деятельности. Метод проектов — это из области дидактики, частных методик, если он используется в рамках определенного предмета. Метод — это дидактическая категория. Это совокупность приемов, операций овладения определенной областью практического и теоретического знания, той или иной деятельности. Это путь познания, способ организации процесса познания. Поэтому, если мы говорим о методе проектов, то имеем в виду именно способ достижения дидактической цели через детальную разработку проблемы (технологии), которая должна завершиться вполне реальным, осязаемым практическим результатом, оформленным тем или иным образом.» [см.: 41]

Определим ключевые слова или отличительные черты именно этой технологии. Цель - возможно более полное, всестороннее систематическое исследование проблемы и разработка конкретного продукта (схема, модель, сценарий, отчет и т.п.) т.е. практического результата. Как правило, проект- результат коллективной работы: более того, на последнем этапе предполагает рефлексия- анализ, осмысление совместной работы. В основе метода лежит деятельностный подход. Это не значит, что студенты занимаются только практической деятельностью, проектная работа предполагает исследовательскую деятельность, направленную на развитие внимания, воображения; способности к конструированию и целеполаганию. Проектная деятельность обязательно заканчивается оценкой и коррекцией результатов. Цели которые ставятся перед студентами, формулируются как учебные, но независимо от их реализаций значительного эффекта достигают цели воспитания и развития. Такое комплексное целеполагание- несомненное преимущество этого метода. Метод проектов способствует повышению мотивации студентов в получении дополнительных знаний, в овладении метода познания (выдвинуть замысел, сформулировать задачу, сделать анализ, интерпретировать результат). Процесс работы над проектом способствует воспитанию у студентов значимых ценностей (социальное партнерство, чувство ответственности, взаимопомощь, самоорганизация). Участие в проектировании развивает как исследовательские, так и личностные и

социальные качества студента. Задачи воспитания и развития этого метода могут быть важнее образовательных, ведь недаром говорят, что процесс важнее результата.

Как и любая технология, метод проектов включает определенные этапы. Разные авторы дают детализацию этапов разной степени. Наиболее лаконичный вариант представляет три этапа:

- организационно-подготовительный;
- поисково-исследовательский;
- итоговый.

Наиболее полный 7-8 этапов. В любом варианте обязательно просматривается деятельность преподавателя и студентов. Для наглядности обратимся к таблице №12:

Таблица №12.

№	Этапы	Деятельность студентов	Деятельность преподавателя
1	Определение темы.	Мотивация, целеполагание, получение базовых данных; формирование группы. Осознают цель, воспринимают базовые данные, уточняют информацию, обсуждают задание.	Объясняет тему, базовые данные, цель, работы; мотивирует, разъясняет технологию работы по проекту. Формирует группы. Выдает, объясняет задание.
2	Планирование.	Уточняют источники информации, формируют задачи и план деятельности, распределяют роли в группе, выбирают и обосновывают критерии успеха.	Помогает в распределении ролей и определении плана деятельности (по просьбе студентов).
3	Теоретическая подготовка.	Работают с «информационными пакетами», анализируют полученные данные и обсуждают альтернативы («мозговой штурм»). Уточняют план исследовательской деятельности.	Наблюдает, консультирует, организует возможность выполнения исследовательской части работы в хозяйстве.
4	Исследование.	Выполняют исследование и работают по заданиям.	Наблюдает, консультирует, советует, сопровождает учащихся (по их просьбе).

5	Анализ результатов и оформление проекта.	Участвуют в коллективном анализе проекта, формулируют выводы, оформляют проект. Готовят доклад.	Консультирует, организует конференцию, готовит оценочные таблицы, инструктирует рецензентов.
6	Защита проекта. Конференция. Выставка и т.п.	Защищают проект.	Формулируют предварительную оценку работы. Руководит проведением конференции.
7	Оценка и коррекция.	Проводят коллективную оценку, знакомятся с оценкой преподавателя, вносят поправки в работу.	Подводят итоги. Участвует в коллективном анализе, аргументирует оценку, участвует в подведении итогов.

Метод проектов в буквальном смысле- «брошенный вперед». В переводе с греческого – «путь исследования». Работа над проектом называется проектированием. Проектирование — это метод познавательной деятельности студентов, это способ и инструмент познания, совокупность исследовательских, поисковых и проблемных методов. В основе метода проектов лежат гуманистические идеи Дж. Дьюи. Его ученики организовывали активную познавательную деятельность в ходе совместной деятельности, в процессе общения. И то, что не смог бы сделать один учащийся, в совместной деятельности оказалось вполне достижимым. В ходе работы над проектами происходит развитие познавательных навыков студентов, умения самостоятельно конструировать эти знания, ориентироваться в информационном пространстве, анализировать полученную информацию. Проекты создаются по самым разным областям человеческой деятельности, поэтому учащиеся знакомятся со «взрослыми» проблемами, решают важнейшие вопросы современности, связанные с экологией, экономикой, человеком. Благодаря работе над проектами у учащихся формируются основы технологической грамотности, культуры труда, происходит знакомство с производством, маркетингом, предпринимательством, миром профессий. Достигается связь теоретических знаний с практическими умениями. Кроме того, метод проектов обеспечивает возможность внутри предметных и межпредметных связей. Основные требования к использованию метода проектов

1. Наличие значимой проблемы, требующей интегрированного знания не по одному предмету, а из разных областей науки и техники. Например, проблема «Загрязнение окружающей среды отходами быта». Или:

«Вопросы демографии в Казахстане» и др. При выборе проблемы преподаватель может ориентироваться не только на интересы студентов, но и на заказ какого-либо предприятия, организации. Тематика проектов может быть сформулирована специалистом образования, самим преподавателем или студентами.

2. Практическая, теоретическая и познавательная значимость результатов (доклад, реферат, статья в журнал, мероприятие и др.). Т.е. результаты выполненных проектов должны быть кем-либо востребованы, использованы: видеофильм, компьютерная газета, альманах, проект закона, сценарий фильма и др.

3. Самостоятельная деятельность студентов (индивидуальная, парная, групповая). Самое трудное в проектировании - удержаться от подсказки, т.е. роль независимого консультанта. Важно не навязать студентам собственную точку зрения, свои суждения, а только отвечать на вопросы.

4. Структурирование содержательной части проекта (указать поэтапное представление результатов). Четкость организации проекта зависит от грамотной постановки цели, умения видеть конкретный результат, констатировать исходные данные. Это позволяет учителю заранее продумать структуру проекта, т.е. предусмотреть все его логические этапы, продумать возможность сбора и обработки данных, а также сделать обобщения и выводы. При этом учитывается тип и содержание проекта.

5. Использование исследовательских методов в ходе проектирования. На занятии преподаватель предлагает студентам ситуацию, а они самостоятельно решают проблему. Методом «мозгового штурма» студенты ищут способы решения этой проблемы, проходит их коллективное обсуждение. Когда остается 4-5 гипотез, преподаватель предлагает каждой из групп взяться за работу по одной из этих гипотез. На этом же занятии студенты могут обсудить в группах возможные методы исследования, источники информации. Все предложения групп обсуждаются всей группой, вносятся коррективы, однако при этом учитывается мнение группы. Таким образом, работа над проектом имеет много общего с исследовательской деятельностью.

6. Отслеживание преподавателем работы над проектом в ходе «мозговой атаки», «круглого стола», анализа статистических методов, творческих отчетов, просмотров, семинаров, консультаций. Причем разные части проекта могут обсуждаться на разных учебных предметах, когда проект носит интегрированный характер. В этом случае нужен координатор проекта, который будет осведомлен, как проходит работа над проектом на всех предметах и отслеживать основную идею проекта, деятельность студентов над проектом. Преподаватель должен действовать четко и

согласованно, отслеживая не только свою часть проекта, а весь проект в целом. Отслеживание работы над проектом будет более эффективным, если преподаватель разработает методические рекомендации или инструкцию, где указывается литература (основная и дополнительная), требования к качеству проекта, формы оценки результата, алгоритм проектирования, т.е. этапы работы над проектом. Защита и оценка проекта. Защита проекта проходит в форме доклада студентов (5-7мин.). Затем идут ответы на вопросы, оценивание по экспертной анкете. Студенты должны уметь отстоять свою работу, убедить комиссию в ее значимости, показать свою компетентность. Можно устроить конкурс, олимпиаду проектов, выставку лучших работ.

Существует множество подходов к оценке проектов. Поскольку 5-балльная система не подходит лучше отдельно выставлять оценки за:

- 1.Полученный результат;
2. Защита проекта;
3. Оформление.

Предлагаем рейтинговую оценку результатов.

В соответствии с ведущим видом деятельности выделяют такие типы проектов.

1. Прикладные проекты. Они имеют четко обозначенный результат деятельности (справочник, словарь «уборка урожая»). Например: нами были разработаны материалы «Сбор урожая зерновых в Казахстане». Рассмотрим в общих чертах этапы работы над этим проектом. Вводное занятие – мотивация. Определяется тема, проговаривается, что термин у всех «на слуху», однако точных знаний закономерностей, соответствующих умений нет. Нет и информации в учебных пособиях.

При этом студенты знают, что соблюдать сроки сбора урожая необходимо. Преподаватель дает первые общие сведения о полевых работах, подчеркивая, что проблема отнюдь не простая и требует детального изучения. Например, из-за погодных условий (дожди) урожай может погибнуть, из-за нехватки ГСМ могут быть срывы графиков работ зерноуборочной техники и др. Происходит выбор конкретных тем, формирование групп, распределение обязанностей: Каждая группа получает «информационный пакет» - необходимые и достаточные сведения, вопросы для самоконтроля, конкретные практические задания. Изучаются «информационные пакеты», выполняются задания. Преподаватель консультирует, помогает и контролирует. Представление результатов - схем севооборотов с аргументацией. Оценка и рефлексия (осмысление).

2. Исследовательские проекты. Они предполагают творческую деятельность студентов с заранее неизвестным результатом. Например,

студентов заинтересовало изучение темы «Проблемы молодёжи». Актуальность для студентов этих проблем и определила выбор темы. Соответственно был подобран метод деятельности - социологический опрос, найдены данные аналогичных опросов студентов Западной Европы. Составлена анкета и проведён опрос старших курсов. Результаты проанализированы, оформлены. Сделаны выводы. Подготовлены тезисы и доклад на конференции. Можно предложить такую тему, как «Социальный портрет современного студента».

3. Информационный проект. Он направлен на изучение каких-либо объектов, явлений, процессов. Это может быть изучение достопримечательностей – экскурсия по Лондону, биография Джека Лондона, знакомство с Великобританией. При этом студенты изучают литературные источники, составляют маршруты, фотографируют и описывают исторические места, составляют отчёты, делают стенды, и т.п.

4. Ролевые и игровые проекты. Участники исполняют роли, имитируя социальные и деловые отношения. Это могут быть и деловые игры, и круглые столы», и ролевые дидактические игры. В таком проекте, который может носить межпредметный характер. Например, проект «Step by step». Мировая художественная литературы.

Исходя из других оснований, различают также проекты:

- по содержанию (моно- и межпредметные);
- по характеру контактов (локальные, региональные, национальные и международные);
- по количеству исполнителей (индивидуальные и коллективные);
- по продолжительности (кратко-, средне-, долгосрочные).

Конечно, на практике чаще всего проекты имеют смешанный тип. В результате проектной деятельности оформляются два документа: отчёт о деятельности студентов и о деятельности преподавателя. И в том, и в другом находят отражение все этапы деятельности, начиная с определения темы и формирования группы. Обозначается конкретная работа каждого участника проекта, так как оценивается вся деятельность. Преподаватель, кроме того, указывает цели и задачи работы, описывает результаты, уточняет, что получилось хорошо, а на что надо обратить внимание в последующей работе. Работа студентов, как правило, иллюстрируется фотографиями и слайдами. Возможно также и совместное оформление «конечного продукта» преподавателя (методическая часть) и студентов. Многие проекты могут в последующем выполнять роль дополнительного материала на занятиях. Добавлю, что в проектной работе используется как учебное, так и внеучебное время, деятельность преподавателя незаметна, создаётся впечатление, что всю работу выполняют учащиеся самостоятельно. Но это не так. Только при чёткой организации и

планировании деятельности под руководством преподавателя его подопечные смогут выполнить работу до конца. Как правило, усилия тратятся не напрасно. Задача преподавателя активизировать деятельность каждого учащегося, создать ситуацию для их творческой активности в процессе обучения. Немаловажное значение имеет работа в команде, она значительно повышает мотивацию студентов, и возможность обмениваться идеями, помогая друг другу.

Использование новых информационных технологий не только оживляет и разнообразит учебный процесс, но и открывает большие возможности для расширения образовательных рамок, несомненно, несет в себе огромный мотивационный потенциал и способствует принципам индивидуализации обучения. Проектная методика позволяет вести индивидуальную работу над темой, которая вызывает наибольший интерес у каждого участника проекта, что, несомненно, влечет за собой повышенную мотивированную активность студента. Он сам выбирает объект исследования, сам для себя решает: ограничиться ли учебным пособием, либо обратиться к дополнительным источникам информации (к специальной литературе, энциклопедиям), анализирует, сравнивает, оставляя самое важное и интересное. Нам хочется подчеркнуть, что одной из главных особенностей проектной деятельности, на наш взгляд, является ориентация на достижение конкретной практической цели.

Самый трудоемкий этап в проекте — это сбор информации — обращение к уже имеющимся знаниям, работа с различными источниками информации, поиск новых знаний, формирование собственного мнения и взгляда на предмет исследования. Следует отметить, что не все студенты сразу и легко включаются в работу над проектом. Нельзя предлагать задание, которое тот или иной студент не может выполнить. Задания должны соответствовать индивидуальному уровню, на котором находится каждый участник проекта. Необходимо помочь каждому определиться с конкретной темой, посоветовать, на что обратить внимание и как представить свои результаты.

Работа подобного рода дает множество возможностей применить пройденный грамматические явления и структуры. Несомненно, отработанные в такой ситуации грамматические единицы иностранного языка надежнее закрепляются в памяти учащегося. При данной работе совершенствуется и расширяется лексический запас. Важным условием эффективной работы над проектом является поддержание доброжелательной обстановки, располагающей к общению и позволяющей студентам испытывать чувство успеха.

Проектная методика позволяет студентам выступать в роли авторов, соиздателей, повышает творческий потенциал, расширяет не только общий

кругозор, но и способствует расширению языковых знаний. Время работы над проектом зависит от его темы и того, как преподаватель решил работать над проектом: на каждом занятии в течение двух-трех недель или же один час в неделю в течение более длительного времени. Несмотря на политику «невмешательства» в выполнение проектов, преподаватель должен интересоваться успехами и достижениями студентов. Также мы хотим отметить, что использование проектной методики способствует развитию организаторских качеств участников проекта, объединению их интересов. Растет самооценка и уверенность в себе. Увеличивается активность студентов: они начинают больше читать, особенно справочную и специальную литературу, чаще общаются друг с другом, ведут обсуждения и дискуссии. Процесс защиты проектов, публичные выступления развивают мышление, культуру речи и общения, умение аргументировать защищать свои идеи, самообладание. Таким образом, происходит развитие личности.

Участие студентов в Интернет-проектах повышает уровень практического владения иностранным языком, а главное формирует навыки самостоятельной деятельности, инициативность. В процессе проектной работы ответственность возлагается на самого студента как индивида. Самое важное то, что он сам определяет, что будет лежать в основе проекта, в какой форме и как пройдет его презентация.

Конечно, проект является возможностью для студентов, чтобы выразить собственные идеи в удобной для них, творчески продуманной форме. Большое место в методе проектов занимают дискуссии на иностранном языке. Умение вести дискуссию в форме диалога или полилога- необходимое условие успешной совместной работы студентов над проектом. В ходе дискуссии наиболее эффективно формируется социолингвистическая и прагматическая компетенция.

В процессе обсуждения выявляются противоречия социокультурного плана, выдвигаются аргументы, встраивается логика доказательности позиции выступающего. Вместе с тем студенты учатся рассматривать проблему со всех сторон, рассуждать и формулировать свою точку зрения на иностранном языке. Причем, студенты должны четко представлять то, что от них требуется, а именно выводы по проблемам изучения, а не перечисление фактов, аргументированность и лаконичность ответов, а не размытые рассуждения. Эти требования к ведению дискуссии позволяют, хотя и не сразу, сформировать определенную культуру речи, например, выслушивать собеседника до конца не перебивая, задавать ему вопросы, опровергать его суждения или, напротив, соглашаться с ним, развивая мысль. Задача преподавателя: правильно сформулировать темы

проектов, определить круг необходимых вопросов, направленных на реализацию целей и задач.

Эффективность и результативность проектной деятельности очевидны. Именно проектная деятельность как одна из форм учебной деятельности способна сделать учебный процесс для студента личностно значимым, в котором он сможет полностью раскрыть свой творческий потенциал, проявить свои исследовательские способности. Иными словами, проект представляет собой работу, в которую вложено много усилий и труда. Проектная работа повышает интерес студентов к изучению иностранного языка путем развития внутренней мотивации; развивает у студента творческие способности, навыки исследования, умение выразить себя, расширяет языковые знания. В заключении хочется сказать словами Уильяма Килпатрика: «Представьте себе девушку, которая сшила себе платье. Если она вложила душу в свою работу, работала охотно, с любовью, самостоятельно сделала выкройку и придумала фасон платья, самостоятельно его сшила, то это и есть образец типичного проекта, в самом педагогическом смысле этого слова» [см.: 72].

В проектной работе магистрантов и докторантов зачастую обучают составлять аннотации, резюмировать и реферировать прочитанные тексты. Как известно, в основе *реферирования* лежит компрессия текста. Термин «компрессия» употребляется для обозначения любых действий и операций, ведущих к сокращению текста. *Компрессия текста* - преобразование исходного текста, с целью придать ему более сжатую форму. Компрессия текста достигается путем опущения избыточных элементов высказывания, элементов, восполняемых из контекста и внеязыковой ситуации, а также путем использования более компактных конструкций.

Согласно современным представлениям о механизме восприятия речи, сознание фиксирует не весь поступающий текст, а лишь ключевые фрагменты, опорные пункты смысла, т.е. включается оно дискретно. Согласно данным, полученным О.А. Андреевым и Л.Н. Хромовым, только 25% информации текста являются значимыми для конкретного читателя [73]. Остальная часть текста воспринимается автоматически, благодаря повторяемости определенных слов в определенных сочетаниях и ситуациях. Частота употребления какой-либо языковой единицы приводит к ее автоматизированному восприятию, при котором происходит некоторая потеря информации и повышается ее предсказуемость.

С точки зрения логики и языкового выражения компрессия текста связана с умственными процессами обобщения и абстракции. На данном этапе работы с текстом предусмотрены следующие операции и действия: смысловое членение высказывания на единицы с максимальной и минимальной информативностью, отбрасывание деталей смысла, не

вносящих ничего нового или не существенных для понимания описываемого явления, синтез оставшихся единиц. Вербализация продукта синтеза включает отбор лексических и синтаксических единиц по принципу наибольшей экономии.

Итак, подведем итоги. Проектный подход считается новой методикой, суть которой заключается в том, что обучаемым дается возможность самим конструировать содержание общения, начиная с первого занятия. Каждый проект соотносится с определенной темой и разрабатывается в течение определенного времени. Работа над проектом сочетается с созданием прочной языковой базы, так как участники имеют возможность высказывать свои мысли, говорить о своих планах на изучаемом языке. Заданная тема имеет четкую структуру, делится на подтемы, каждая из которых заканчивается заданием к проектной работе.

Эффективность выполнения проектных заданий обеспечивается в большей степени актуальным интеллектуально-информативным компонентом включаемых в обучение тем. В заданиях задействуется мало текстов как таковых, они практически создаются в процессе работы над темами проектов. Таким образом, представленная методика является особой формой организации коммуникативно-познавательной деятельности обучаемых в виде проекта.

Проектирование учебной деятельности взрослых людей предполагает осмысление и анализ общих основ научного поиска, а также применение системного подхода и многоуровневой методологии при отборе педагогических технологий для формирования готовности обучающихся в профессионально-речевой коммуникации. При проектировании, так как и при моделировании происходит упрощение объекта изучения путем исключения влияния второстепенных факторов.

ИНТЕНСИВНАЯ МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

В последнее время в связи с ростом общественного спроса на овладение иностранным языком большой популярностью пользуется метод интенсивного изучения языков. Итак, интенсивная методика. Какие же принципы должны быть положены в ее основу, чтобы достичь желаемых реальных результатов за короткий срок? Поиски оптимальных путей решения этого вопроса, начались еще в конце 60-х – начале 70-х годов прошлого столетия. Тогда впервые заговорили об этой методике в связи с исследованиями болгарского врача-психотерапевта Георгия Лозанова, предложившего использовать суггестию как средство активизации резервных психических возможностей в учебном процессе, в частности, при обучении иностранным языкам. Идеи Г.Лозанова совершили переворот в существующей методике и послужили толчком для появления ряда методических систем интенсивного обучения иностранным языкам. Модель интенсивного обучения иностранным языкам была рассчитана на обучение взрослого контингента. Но в дальнейшем интенсивная методика стала с успехом применяться без всякого возрастного ограничения. Успех ее во многом зависит от сильной мотивации обучаемых.

Методологию и практические основы интенсивной методики связывают с именами российских ученых-педагогов Г.А. Китайгородской, Н.В. Смирновой, И.Ю. Шехтера, И. Давыдовой, А.Н. Щукина и др. Сегодня в литературе можно найти множество методов интенсивного изучения языков, среди которых, например, эмоционально-смысловой метод И.Ю. Шехтера (1973), метод обучения устной речи взрослых учащихся Л.Ш. Гегечкори (1975,1978), суггестокибернетический интегральный метод ускоренного обучения взрослых В.В. Петрусинского (1977), метод погружения в язык А.С. Плесневича (1977), ритмопедия (Бурденюк и др., 1981), гинопедия (Сировский 1970), релаксопедия (Шварц 1971), экспресс-метод Илоны Давыдовой, «эффект 25 кадра» (Академия наук СССР 1987) и др.[68:54-64]. На основе идеи суггестологии были разработаны и новые направления интенсивной методики обучения. Так, например, наиболее известным в настоящее время является разработанный Г.А. Китайгородской метод так называемой активизации резервных возможностей личности и коллектива. В этом методе достаточно полно отражена концепция интенсивного обучения иностранному языку.

Для учебного процесса, в основу которого положен принцип коллективного взаимодействия, характерно создание условий для расширения лингвистических знаний путем работы в группе. Таким образом, учебно-познавательный процесс происходит посредством

личностно-ролевого общения на иностранном языке. Роли и маски в группе способствуют управлению общением. Ролевая игра – это одно из эффективных средств поднятия интереса к процессу обучения и стимулирования мотива к иноязычному общению.

В системе интенсивной методики тренировка употребления каждой новой грамматической формы осуществляется серией упражнений, где в меняющихся ситуациях реализуется одно и то же коммуникативное намерение.

Суггестопедическое обучение предполагает определенную непрерывную концентрацию учебных часов, так называемое «погружение в язык». Специфической чертой интенсивной методики является то, что суггестопедия широко опирается на положение о разных функциях двух полушарий головного мозга. Подключение эмоциональных факторов к обучению иностранному языку значительно активизирует процесс усвоения, открывая новые перспективы в развитии методики обучения. Вся атмосфера занятий организуется таким образом, что освоению языка сопутствуют положительные эмоции. Эмоциональная напряженность – чувство страха, неуверенности, беспокойства, неполноценности и чувство заниженной самооценки, сомнения в своих силах и т.п. рассматриваются как неблагоприятный фактор овладения языком. Кроме того, человек, который решился на интенсивное изучение иностранного языка, должен быть уверен в своих силах. Человек, обладающий достаточной уверенностью в себе и имеющий благоприятное представление о самом себе, имеет шансы достичь более высоких результатов в овладении языком.

Итак, как утверждает Л.Г.Денисова, основными результативными моментами интенсивной методики обучения иностранным языкам являются:

- создание сильной немедленной мотивации обучения, осуществляемого при неформальном общении и мотивации общения, приближенного к реальным; чем выше мотивация, тем больше приобретенная компетенция;

- высокая и немедленная результативность обучения: уже на второй день занятий учащиеся общаются на изучаемом иностранном языке, используя речевые клише, заложенные в основном учебном тексте – текст полилога вводится в первый день занятий;

- предъявление и усвоение большого количества речевых, лексических и грамматических единиц; за одно предъявление вводятся и усваиваются 150-200 новых слов, 30-50 речевых клише и несколько типичных грамматических явлений [74:11].

Несомненно, что самый привлекательный аспект интенсивного метода изучения языков - это очень быстрое получение результатов. Уже

на второй день занятий обучающийся общается на иностранном языке, используя речевые клише, изученные на первом занятии.

Также существенным плюсом служат психологические основы данной методики (суггестии), которые позволяют создать психологически комфортную обстановку на занятиях, способствующую более эффективному обучению. Успешному быстрому усвоению языковых выражений помогают полифункциональные упражнения, а также большое количество времени, выделяемое на активизацию новой лексики. На каждый цикл занятий рекомендуется тратить до 20-24 часов, из них на активизацию нового материала – 18-20 часов.

Однако в методе интенсивного изучения языков имеется ряд недостатков. Например, слишком большой объем нового материала, предназначенного на одно предъявление, обучение прежде всего устным формам общения: чтению и аудированию, письменные же формы общения при этом отодвигаются на второй план. При этом заметим, распределение акцентов на устную или письменную речь зависит от целевой группы. В случае, если участники обучения имеют основную цель освоить навыки быстрой обработки письменных документов на иностранном языке или организацию письменного перевода оригинальных текстов, то и принципы организации занятий интенсивного обучения будут соответственно другими. Важным в выборе интенсивной методики преподавания является разработка специальной образовательной программы, насыщенной содержанием в соответствии с требованиями потребителей предлагаемых услуг обучения.

Данный вид обучения пользуется в процессе работы большой популярностью из-за его краткосрочности, насыщенной информативности и относительной результативности. Последняя варьируется между шкалами оценок «удовлетворительно» - «хорошо» - «очень хорошо». В случае, если краткосрочный курс закончился не желанным результатом, у обучающегося есть возможность повторять курс до достижения поставленной планки знаний. Такую ситуацию мы и наблюдаем зачастую в ходе организации краткосрочных (1 месяц = 72 часа) интенсивных курсов по изучению английского языка.

Корпоративным клиентам можно на курсах предлагать эффективную систему языковых тренингов в рамках единой концепции обучения иностранному языку, учитывающей корпоративные задачи, специфику профессиональной сферы общения и делового языка, а также бюджет компании на обучения персонала и возможность выделить время на занятия. Интенсивные занятия по английскому языку (по немецкому и французскому языкам, по необходимости) предусматривают возможность их проведения от 2-4 до 5-6 часов в день в малых группах до 10 человек.

Содержание курсов направлено на:

- Восстановление и развитие грамматических навыков.
- Совершенствование навыков разговорной и деловой речи.
- Развитие понимания устной речи и совершенствование произношения.
- Развитие беглости речи.
- Расширение словарного запаса.
- Развитие навыков делового письма.
- Совершенствование навыков чтения.

Все содержание интенсивных курсов разбивается на модули. По завершении каждого модуля участники выполняют тест (progress check), успешная сдача которого (75-100%) позволяет преподавателю корректировать и оптимизировать свою дальнейшую работу, а каждому участнику курса реально оценить и прогнозировать свои дальнейшие успехи.

Групповой интенсивный тренинг по иностранному языку предполагает строгую посещаемость. Ежедневное присутствие на занятиях и индивидуальная активность – это залогов успешного обучения. В противном случае, обучающийся не может сдать итоговый завершающий тест и получить сертификат. Координатор курсов проверяет посещаемость и поддерживает связь с местом работы курсантов, которые обучаются с отрывом от производства (иногда – без отрыва от производства).

По завершении курсов составляется отчет с подробным анализом успехов и недочетов с целью совершенствования методики работы и улучшения результатов. К числу эффективных интенсивных технологий обучения иностранным языкам относится технология слайдинга [51]. Основная идея концепции слайдинга состоит в том, что процесс обучения иностранным языкам — при достижении высокого уровня владения языком должен быть предельно кратковременным. Теоретическая база слайдинга опирается на новую дидактическую технологию, на принципы новой педагогики, новую методическую систему, новое направление лингвистики — гипертекст. Для запуска механизма речи у обучаемых на небольшом объеме отобранного профессионально ориентированного материала отрабатываются основные речевые умения и навыки. Таким образом, создается прочная база для положительного переноса на новый материал. В слайдинге для этого используется естественная сфера коммуникаций, имеющая минимальные языковые параметры. Процесс овладения изучаемым языком до получения достаточно высоких результатов продолжается недолго, поэтому учебные циклы построены по модульному принципу. Главное отличие слайдинга от других технологий заключается в том, что в нем реализован принцип дискретности (прерывности), что является обязательным условием эффективности данной технологии обучения.

ДИСТАНЦИОННОЕ (ONLINE) ОБУЧЕНИЕ

Еще одним видом современного обучения иностранным языкам, набирающим темпы, является дистанционное обучение, т.е. обучение на расстоянии. Итак, поразмышляем о дистанционном обучении или, как это сейчас широко используется, онлайн-обучении иностранным языкам. Насколько это возможно и эффективно.

Практика обучения на расстоянии известна давно, раньше она реализовывалась через форму заочного обучения. Однако для иностранных языков такая форма обучения применялась не столь широко, как для изучения других предметов. Существовали заочные курсы обучения иностранным языкам, еще на расстоянии можно было обучаться через учебные теле- и радиопередачи. Непопулярность заочного обучения языкам объяснялась его низкой результативностью. Бесконтактное, по существу, обучение не давало возможности не только выучить язык в полной мере, но даже плохо способствовало его пассивному усвоению. Тому есть множество объяснений.

Иностранный язык требует говорения, проговаривания, как минимум, имитацию услышанного, восприятие и устное воспроизведение прочитанного, аргументацию своего высказывания и убеждение собеседника и многое другое. Обучающийся в условиях его изолированности и удаленности не имел возможности консультаций, пояснения возникающих вопросов, а также объяснения исключительных случаев, которыми изобилует любой язык. А еще он должен был обладать сильной мотивацией и внутренней волей, чтобы заниматься самостоятельно. Это было очень трудно. Поэтому все, кто хотел выучить иностранный язык для коммуникации и профессиональной деятельности, выбирали, как правило, только очное обучение.

Однако в современных условиях компьютерных и коммуникационных технологий картина дистанционного обучения получает новое содержание, в том числе и для иностранных языков.

Обучение на основе компьютерных телекоммуникаций имеет ряд преимуществ, заключающиеся в следующем:

- оперативной передаче любой информации на расстоянии;
- хранении этой информации в компьютерной памяти в течение нужного времени;
- возможности ее редактирования, дополнения и т.д.;
- возможности интерактивной работы с помощью специально создаваемых для этих целей мультимедийных программ;
- установлении оперативной обратной связи с преподавателем, а также с другими участниками обучающего курса;

- наличии доступа к различным источникам информации, в том числе удаленным базам данных через систему Internet;
- возможности участия и организации телекоммуникационных проектов, а также виртуальных конференций.

Образовательное пространство и коммуникация обеспечиваются сегодня разными способами. К услугам потребителей электронная почта, WhatsApp, Telegram, Instagram, Facebook, Google, YouTube и т.д. Можно организовывать аудиоконференции, подключая современную конференц-связь на телефонах или даже на игровой платформе Discord, организовывать видеоконференции с использованием различных программ таких, как Zoom, Microsoft Teams, Skype и др.

Высшие учебные заведения давно пользуются электронными информационными системами учета контингента и контроля успеваемости обучающихся. Так, в Евразийском национальном университете им. Л.Н. Гумилева с 2013 года активно внедрена и функционирует система «Platonus». Эта система позволяет работать над языком оффлайн, т.е. давать задания, получать ответ, отправлять на доработку и выставлять оценку. Это очень хороший вариант для бесконтактного общения с целью проверки письменных заданий.

При изучении иностранных языков формируются разные виды компетенций, среди которых важную роль играет развитие умений и навыков репродуктивного и творческого чтения и письма. Именно эти виды языковых компетенций можно легко проверять путем размещения специальных заданий в АИС «Платонус».

Насколько эффективным будет любой вид дистанционного обучения, зависит от следующих факторов:

- установления эффективной обратной связи между преподавателем и обучаемым;
- педагогического мастерства преподавателя и качества используемых педагогических технологий;
- эффективности разработанных методических материалов и оперативности их доставки;
- индивидуальных психологических особенностей личности обучающегося и степени его мотивации к обучению.

В настоящее время современные информационные технологии дают неограниченные возможности решения проблемы дистанционного обучения, так как возможно хранение, обработка и доставка информации на любое расстояние, любого объема и содержания. В таких условиях, таким образом, на первый план при организации системы дистанционного

обучения выдвигается методологическая и содержательная стороны обучения. Во внимание берется не только качество отобранного содержания, но и структурная организация учебного материала.

Кроме того, успешно закрепляется новая лексика и грамматические правила при выполнении студентами различных языковых тестов типа MultipleChoice. Навыки восприятия и понимания, а также развития критического мышления проверяются в ходе написания эссе, аннотаций, письменных интерпретаций. Одним словом, возможностей достаточно для того, чтобы изучать, закреплять и воспроизводить пройденный материал и подготовиться к сдаче устного экзамена по иностранному языку в условиях онлайн обучения.

Дистанционное обучение в целом является перспективным способом получения централизованного образования учащимися в сельской местности, учащимся с особым физическим развитием. Образование теперь уже не мыслится и после завершения условий всеобщего карантина без активного применения технологий онлайн обучения и контроля знаний.

Таким образом, в настоящее время современные информационные технологии дают, по сути, неограниченные возможности решения проблемы дистанционного обучения, так как возможно хранение, обработка и доставка информации на любое расстояние, любого объема и содержания.

В таких условиях, таким образом, на первый план при организации процесса дистанционного обучения выдвигается методологическая и содержательная стороны обучения.

Во внимание берется не только качество отобранного содержания, но и структурная организация учебного материала. В этой связи на преподавателя ложится большая ответственность, которая сопряжена с максимальным проявлением его профессиональных и педагогических знаний и опыта.

При организации онлайн-занятий преподаватель становится центральной фигурой, от которого зависит результат этого занятия, он менеджер и дирижер виртуальной аудитории. К тому же не стоит забывать тот факт, что онлайн-занятие проходит в интернет-пространстве, доступ к которому всеобъемлющий. К занятию могут подключиться студенты и все желающие с любой точки мира. Это есть еще одна большая ответственность преподавателя. Все это в совокупности представляют реальность и перспективу процесса дистанционного обучения иностранным языкам.

Думается, есть необходимость в педагогических вузах страны и на педагогических факультетах разработки и внедрения в образовательные программы нового курса, предусматривающего обучение методике дистанционного преподавания иностранных языков.

Несмотря на многие технические и скоростные возможности этого вида обучения, в нем имеется ряд существенных недостатков.

Во-первых, речь идет о его доступности, на сегодняшний момент можно говорить всего лишь об ограниченном круге людей, который может воспользоваться данной методикой. Объяснение тому – неодинаковость социально-экономической обеспеченности граждан.

Другой отрицательный момент состоит в компьютерной безграмотности большей части населения. А также то, что ни в одном вузе Казахстана нет курса, предусматривающего обучение методике дистанционного преподавания.

В завершении всего – отсутствие полномасштабного контроля полученных знаний, другими словами – человек предоставлен сам себе, а когда не знаешь, правильно ли ты понял то или иное явление языка, стимул подобного изолированного изучения постепенно снижается, если не пропадает и вовсе.

Таким образом, почти во всех существующих на сегодня методиках преподавания иностранных языков обнаружилось определенные недостатки.

Каждый из них хорош для достижения цели на определенном этапе и с определенной задачей. Универсального метода пока не найдено, да и вряд ли в этом есть необходимость.

Самым верным выходом, которым и пользуются опытные педагоги, есть интегративная модель, объединяющая в себе части от всех успешных методов обучения. Вырабатывается своего рода комплексный интегративный метод, вбирающий в себя элементы разных методик в зависимости от необходимости решения конкретных языковых задач.

Данное мнение не противоречит взглядам ученых, занимающихся проблемой педагогической интеграции. Так, например, говоря об интеграции в учебном процессе, С.И. Архангельский как раз и пишет, что интегрированное обучение представляет собой суммирование средств, содержания, методов и видов обучения [75]. Опираясь на данное определение интегрированного обучения и вводя в методику преподавания иностранных языков - термин "интеграция", Н.Ю.Борисова дефинирует ее следующим образом: *"Интеграция* - это слияние в единое целое содержания, форм, методов, принципов обучения и взаимопроникновение элементов языковой подготовки в научную, профессиональную, общеобразовательную и гуманитарную

сферы" [цит.их:7:243]. Таким всеобъемлющим определением объясняется целесообразность использования смешанной методики преподавания иностранных языков.

Преподаватель на практических занятиях делает все от него зависящее, чтобы каждый из магистрантов дальше продвинулся в своих знаниях и получил удовольствие от занятий. Однако важно понимать, что успех обучения больше всего зависит от самого обучающегося, от его целеустремленности и активности. Известно, что для прогресса в овладении языком нельзя пренебрегать домашней работой, ведением записи на занятиях, использованием любой возможности для практики речи. Необходима персональная активность и непрерывное включение в тему занятия. Всегда нужно помнить, что завершение обучения совсем не означает окончание занятий языком: изучение иностранного языка – непрерывный процесс.

МЕТОДИКА ОЦЕНИВАНИЯ ЯЗЫКОВЫХ ЗНАНИЙ И КОМПЕТЕНЦИЙ

Как известно, оценивание есть основное средство измерения достижений и диагностики проблем обучения, осуществления обратной связи, информирования участников образовательного процесса (обучающихся, педагогов, работодателей, родителей, организацию образования) о состоянии, проблемах и достижениях образования.

Система оценивания учебных достижений учащихся – это система оценивания качества освоения образовательных программ (достижения учащимися планируемых образовательных результатов), важнейший элемент образовательного процесса.

Под *критериальным оцениванием* понимается процесс, основанный на сравнении личных достижений учащихся с определенными, заранее выработанными, известными всем участникам образовательного процесса критериями, соответствующими целям и содержанию образования. Педагогическая сущность технологии критериального оценивания заключается в формировании учебно-познавательной компетентности учащихся (готовности и способности учащихся осуществлять самостоятельную учебно-познавательную деятельность, направленную на усвоение знаний и способов их приобретения; концентрировать внимание; критически мыслить; оценивать собственные возможности и учебные достижения; осуществлять самостоятельное оценивание).

Оценка на основе установленных критериев является психологически комфортной для обучающихся, так как она прозрачна, обоснована и представляет детально все необходимые знаниевые параметры и компетенции, необходимые для получения той или иной оценки по ходу усвоения определенного предмета в разрезе образовательной программы. В результате обучающийся и сам может заранее определить свой уровень знаний и компетенции, которыми он успел овладеть на данном этапе.

Специализированная кафедра иностранной филологии на протяжении многих лет выработала свою практику выставления промежуточных и итоговых оценок на основе принятых критериев. Данные критерии базируются в большей своей части на европейской шкале оценок языковых знаний, навыков и умений в соответствии с уровнями A1-A2, B1-B2 и C1-C2.

Для проверки важны четыре вида речевой деятельности как аспекты, подлежащие контролю: Чтение (Поисковое чтение); Аудирование (Креативное слушание); Письмо (в т.ч. Творческое письмо); Говорение (Монолог/Диалог, Собеседование).

Основные критерии выработаны на основе требований образовательной программы, ГОСО, а также в соответствии с уровневými критериями Национальной Рамки Квалификаций и европейскими стандартами.

Цифровые параметры оценки от 0 до 4,0 баллов, а также в виде их процентного содержания, расположенных в определенном диапазоне до 100 процентов, соответствуют буквенным обозначениям и традиционной пятибалльной системе оценки («отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно»), как показано на таблице ниже.

Таблица 13. Система оценки результатов учебных достижений обучающихся

Буквенная оценка	Оценка в цифровом выражении	Процентное содержание	Традиционная оценка
A	4,0	95-100	отлично
A-	3,67	90-94	
B+	3,33	85-89	хорошо
B	3,0	80-84	
B-	2,67	75-79	
C+	2,33	70-74	
C	2,0	65-69	удовлетворительно
C-	1,67	60-64	
D+	1,33	55-59	
D	1,0	50-54	
FX	0,5	25-49	неудовлетворительно
F	0	0-24	

Согласно Академической политике университета, передача экзамена с целью повышения полученной положительной оценки не допускается. Передача на основе личного заявления и с согласия заведующего кафедрой и декана факультета во время экзаменационной сессии возможна, если студент получил оценку FX.

В случае получения оценки F студент получает возможность ликвидации данной задолженности лишь в установленный период дополнительного летнего семестра после повторного изучения данной дисциплины.

Виды контроля знаний

В ходе организации учебного процесса планируется проведение *текущего, промежуточного и итогового контроля*. Текущий контроль осуществляется на

учебных занятиях на основе выполненной самостоятельной работы обучающегося (СРО). Промежуточный контроль осуществляется на основе выполнения заданий для рубежного контроля и оформляется в виде баллов по рейтинговой системе. Итоговый контроль проводится по окончании изучения дисциплины в форме устного экзамена, при выставлении итоговой оценки по дисциплине учитываются рейтинговые баллы промежуточного контроля.

Долевая соотношенность результатов видов контроля для итоговой оценки следующая, как показано в Таблице.

Таблица 14.

Вид контроля	Форма и содержание контроля	%
Текущий контроль в ходе аудиторных занятий	устный, письменный опрос	20 %
Контроль СРО	письменная аннотация; тесты; эссе; презентации; проекты; рефераты и др.	20%
Промежуточный контроль	коллоквиум; устный опрос и письменные тестовые задания	20%
Итоговый контроль	экзамен	40%

Таблица 15. Структурные составляющие оценки:

Посещение	10%
Активность на занятиях	20%
Выполнение СРО	20 %
Индивидуальная презентация	20%
Исследовательская работа	30 %
Рубежный контроль	100 %
Экзамен	100 %
Абсолютная успеваемость	100%

В качестве образца приведем критериальное оценивание по базовому иностранному языку при реализации образовательных программ 6В02310 - Иностранная филология и 6В01719 – Иностранный язык: два иностранных языка (немецкий язык) в бакалавриате. Итак, смотрим на ниже приведенную Таблицу.

Таблица 16. Критерии оценивания знаний студентов

Аспек- ты языка	Баллы					
	0-24 F	25-49 FX	50-54 D	55-64 D+ - C	75-85 B- - B+	90-100 A- - A+
1	2	3	4	5	6	7
Чтение	Не понимает короткие высказывания, тексты элементарного содержания	Плохо понимает короткие высказывания, тексты элементарного содержания	Понимает короткие тексты, построенные на частотном языковом материале повседневного общения.	Понимает тексты, построенные на частотном языковом материале повседневного общения. Понимает цель текста. Умеет находить детали в текстах элементарного, учебно-научного характера. Определяет структуру, последовательность информации и в текстах повседневного, учебно-научного характера.	Понимает разные тексты, построенные на изученном языковом материале хорошо. Определяет идею текста. Понимает цель текста. Умеет находить детали в текстах повседневного, учебно-научного и публицистического характера. Определяет структуру, логическую последовательность информации в текстах повседневного, учебно-научного и публицистического характера.	Понимает разнообразные тексты, построенные на изученном языковом материале в полной мере. Определяет скрытую идею текста. Понимает цель текста, очевидные способы воздействия на читателя, которые применяет автор. Умеет находить детали в объемных текстах (на 4-5 вопросов) повседневного, учебно-научного,
	Не может находить детали в коротких текстах элементарного характера	С большим трудом находит детали в коротких текстах элементарного характера.	Умеет находить детали в коротких текстах элементарного характера.	Умеет находить детали в текстах элементарного, учебно-научного характера. Определяет структуру, последовательность информации и в текстах повседневного, учебно-научного характера.	Умеет находить детали в текстах повседневного, учебно-научного и публицистического характера. Определяет структуру, логическую последовательность информации в текстах повседневного, учебно-научного и публицистического характера.	Умеет находить детали в скрытой идее текста. Понимает цель текста, очевидные способы воздействия на читателя, которые применяет автор. Умеет находить детали в объемных текстах (на 4-5 вопросов) повседневного, учебно-научного,
	Не понимает последовательность информации в простых текстах.	Плохо понимает последовательность информации в простых текстах.	Понимает последовательность информации в простых текстах.	Понимает последовательность информации в простых текстах.	Определяет структуру, последовательность информации и в текстах повседневного, учебно-научного характера.	Определяет структуру, логическую последовательность информации в текстах повседневного, учебно-научного и публицистического характера.
	Не понимает последовательность информации в простых текстах.	Плохо понимает последовательность информации в простых текстах.	Понимает последовательность информации в простых текстах.	Понимает последовательность информации в простых текстах.	Определяет структуру, логическую последовательность информации в текстах повседневного, учебно-научного и публицистического характера.	Определяет структуру, логическую последовательность информации в текстах повседневного, учебно-научного и публицистического характера.

		мации в простых текстах.		чувств, намерений в текстах повседневн ого, учебно- научного характера.	Делает выводы на основе описания событий, чувств, намерений в текстах повседневног о, учебно- научного и публицистиче ского характера.	научно- популярно го и публицист ического характера. Определя ет струк- туру, логичес- кую последова тельность информац ии в текстах повседнев ного, учебно- научного, научно- популярн ого и публицис тического характера . Оцени- вает позицию автора, делает выводы на основе текста. событий, чувств, намере- ний в текстах повседнев ного, учебно- научного, научно- популярн ого и публицис
--	--	--------------------------------	--	--	---	--

						тического характера
Слушание	Не понимает отдельные фразы и наиболее употребительные слова в высказываниях, касающихся важных для него тем из личной жизни.	Плохо понимает отдельные фразы и наиболее употребительные слова в высказываниях, касающихся важных для него тем из личной жизни.	Понимает отдельные фразы и наиболее употребительные слова в высказываниях, касающихся важных для него тем из личной жизни.	Понимает высказывания в пределах литературной нормы на известные ему темы, с которыми ему приходится сталкиваться в повседневной жизни.	Понимает, о чем идет речь в большинстве теле- и радиопрограмм о текущих событиях, а также передач, связанных с его личными интересами. Умеет уловить детали в прослушанном материале.	Понимает, о чем идет речь в большинстве теле- и радиопрограмм о текущих событиях, а также передач, связанных с общественными проблемами.
	Не понимает, о чем идет речь в простых, четко произнесенных и небольших по объему сообщениях и объявлениях.	С большим трудом понимает, о чем идет речь в простых, четко произнесенных и небольших по объему сообщениях и объявлениях.	Понимает, о чем идет речь в простых, четко произнесенных и небольших по объему сообщениях и объявлениях.	Речь говорящего должна быть четкой и относительно медленной. Умеет делать выводы на основе материалов СМИ, связанных с его личными интересами.	Умеет делать выводы на основе большинства материалов СМИ, связанных с личными и учебными интересами. Распознает типы и стили речи на основе большинства материалов, связанных с личными и учебными интересами.	Понимает быструю речь, позицию автора, скрытую информацию, воспринимает сложные синтаксические конструкции, диалектизмы и особенности произношения.
	Не понимает материал, связанный с его личными интересами, если лексика знакома, и темп речи достаточен для восприятия, чтобы делать простые выводы.	Практически не понимает материал, связанный с его личными интересами.	Понимает материал, связанный с его личными интересами, если лексика знакома, и темп речи достаточно медленный для восприятия, чтобы делать простые выводы.	Распознает типы речи на основе большинства материалов, связанных с личными интересами.		Умеет определять идею прослушанной речи на основе большинства

	таточно медлен- ный для восприя- тия, что- бы делать простые выводы.	сами, ес- ли лекси- ка знако- ма, и темп речи доста- точно медлен- ный для восприя- тия, что- бы делать простые выводы.		интересами		тва материал ов СМИ, связанны х с личными, учебными и обществе нными интересам и. Распознае т типы и стили речи на основе большинс тва материал ов, связанны х с личными, учебными и обществе нными интересам и.
Письм о	Не в сос- тоянии создать текст, целей задание не достигает. Допус- кает наруше- ния струк- туры и логики.	С трудом может создать элемен- тарный текст, большинс тва целей задание не достигает С трудом может строить текст, но	Пытается создать текст, но большин- ства целей задание не достигает. Пытается строить текст, но до- пускает зна- чительные нарушения структуры и логики. Демонстри- рует мини-	Демон- стрирует умение создавать текст, но цели дос- тигнуты не в полной мере. Строит связный текст, но допускает нарушение структу- ры/логики.	Демонстриру- ет умение соз- давать текст в соответствии с целями за- дания. Строит в це- лом структу- рированный, логично связ- ный текст. Демонстриру- ет достаточ- ный лексичес- кий запас с использо- ванием некото-	Демон- стрирует умение создавать текст в соответ- ствии с целями задания, осу- ществляет творчес- кий под- ход. Строит структу- рирован-

	Не владеет минимальным лексическим запасом по темам повседневной жизни. Не понимает элементарные грамматические конструкции	допускает значительные нарушения структуры и логики. Не демонстрирует минимальный лексический запас по темам повседневной жизни. Слабо использует элементарные грамматические конструкции	малый лексический запас по некоторым темам повседневной жизни. Использует элементарные грамматические конструкции с ошибками.	Демонстрирует достаточный лексический запас по основным темам повседневной жизни. Использует простые грамматические конструкции, но допускает ошибки.	рых художественно-изобразительных средств. Использует правильно простые грамматические конструкции.	ный, логично связный текст. Демонстрирует разнообразный лексический запас с использованием художественно-изобразительных средств. Использует правильно разнообразные грамматические конструкции.
Говорение	Не может реагировать на вопросы собеседника, нуждается в постоянной помощи. Не может строить высказывание, говорит не	Плохо может реагировать на вопросы собеседника, нуждается в постоянной помощи. С трудом может строить высказыв	Способен реагировать на вопросы собеседника, но нуждается в постоянной помощи. Пытается строить высказывание, но не всегда последовательно и связно.	Способен реагировать на вопросы собеседника, но нуждается в помощи. Строит в целом последовательное высказывание, но отсутствует связь	Способен реагировать на вопросы собеседника в целом без длительных пауз и без помощи. Строит в целом последовательное связное высказывание. Демонстрирует умение выражать ос-	Способен свободно реагировать на вопросы собеседника без пауз и без помощи. Строит последовательное связное высказывание, присут-

последовательно и бессвязно	ание, но не всегда последовательно и связно.	Затрудняется передать основную информацию.	между отдельными микротемами.	новную информацию.	ствуует логическая связь между отдельными микротемами.
Не может передать основную информацию.	Практически не может передать основную информацию.	Допускаются ошибки в произношении, которые затрудняют понимание.	Выражает основную информацию, но недостаточно точно.	Допускаются ошибки в произношении, которые не мешают пониманию.	Демонстрирует умение выражать основную информацию, раскрывая тему и идею.
Допускает ошибки в произношении, которые затрудняют понимание.	Допускаются ошибки в произношении, которые затрудняют понимание.	Испытывает затруднения в использовании простых лексических и грамматических конструкций.	Допускаются ошибки в произношении, которые иногда затрудняют понимание.	Использует простые, но правильные лексические и грамматические конструкции.	Демонстрирует ясную грамотную речь, допускаются незначительные погрешности в произношении.
Не может использовать простые лексические и грамматические конструкции	Слабо может использовать простые лексические и грамматические конструкции		Использует простые лексические и грамматические конструкции, но допускает ошибки.		Использует разнообразные правильные лексические и грамматические конструкции.

Рекомендуется проведение *экзамена по практике речи в устном виде*. *Экзаменационный билет* состоит, как правило, из трех вопросов: *Чтение* незнакомого аутентичного текста, либо отрывка из произведения с ответом на вопросы, *Аудирование* и ответы по прослушанному тексту, *Собеседование* по изученной теме (топик). Иногда, по усмотрению преподавателя, включается практическое задание по грамматике. Письмо проверяется на рубежном контроле.

Примерный *удельный вес* ответов:

Первый вопрос – 30%

Второй вопрос – 30%

Третий вопрос – 40%.

ЯЗЫКОВОЙ ПОРТФОЛИО: ИЗ ЕВРОПЕЙСКОГО ОПЫТА ОЦЕНКИ УРОВНЯ ЗНАНИЙ

Обучение иностранным языкам, как уже ясно становится, должно быть максимально мотивированным и прозрачным. От настроения обучающегося зависит результат усвоения иноязычных структур, лексики и реалий. Оптимальным приемом и стратегическим ходом является в данной ситуации использование новых технологий, апробированных в мире. К таковым относится на данный момент, так называемый, *языковой портфолио* (некоторые называют его просто «языковым портфелем», что, по сути, подходит к его содержанию), широко применяемый в странах Европы. В дальнейшем мы предполагаем подробно ознакомиться с тем, что представляет собой Европейский языковой портфолио.

Итак, мы говорили уже о проблемах многоязычия в Европейском Союзе, решению которых придается там самое пристальное значение. Среди многочисленных предпринятых практических мероприятий особое место принадлежит разработке и принятию в ряде ведущих стран Европы так называемого языкового портфолио. «Европейский языковой портфолио» — это проект Совета Европы, в который входят 44 государства. При поддержке Совета Европы сегодня функционирует специальная информационная веб-страница, на которой вывешиваются новости проектов в рамках реализации портфолио и помещаются методические рекомендации.

Если обратиться к истории вопроса, то ситуация была следующей. Были в Европе такие времена, когда не только в другом государстве, даже на территории одного государства в разных регионах не признавались ни результаты тестов, ни языковые дипломы. Как раз эта неразрешенная проблема и стала толчком к тому, чтобы задуматься об единых языковых стандартах и нормах. В течение двух лет с 1998 по 2000 год Совет Европы в Страсбурге вплотную занялся разработкой системы измерения и сопоставления языковых знаний и в 2001 году, объявленном в Европейском Союзе Годом языков, был презентован языковой портфолио как инструмент для поддержки многоязычия и поликультуры. С этого периода Совет Европы аккредитирован около 70 национальных языковых портфолио. Важным аспектом их содержания становится не только то, что ты знаешь о языке, т.е. его словарь, грамматика и т.д., а то, что ты можешь со всем этим делать, зачем тебе эти языковые знания, как можно что-то сказать, как язык может помочь жить и работать в социальном и межкультурном пространстве. Необходимые для таких условий знания неодинаковые в разных языках. Так, например, в немецком языке, чтобы сказать «Свинью режут» - «Das Schwein wird geschlachtet» используют

двусоставную пассивную конструкцию глагола, а во французском для выражения данного смысла достаточно использования безличного местоимения «он»: «On tue le cochon». Как видим, инструментарий использован в разных языках разный, однако результат единый.

Европейский языковой портфолио разработан и функционирует в разных формах и моделях, что зависит от цели его использования и контингента, для которого он рассчитан, например:

- для различных возрастных групп;
- для различных стран и регионов.

Или:

- Портфолио для школьного применения.
- Портфолио для иммигрантов / мигрантов.
- Портфолио для взрослых.

Однако все они подчинены единым целям и задачам. К ним, в частности, относятся:

- поддержание многоязычия и диалога между культурами;
- способствование мобильности в Европе;
- усиление и сохранение культурного многообразия;
- стимулирование автономного обучения;
- подкрепление желания к изучению языков в течение всей жизни.

Все Европейские языковые портфолио, имея единые цели и задачи, распространяются на один и тот же референтный уровень при описании языковой компетентности и, что очень важно, имеют четкую трехчастную структуру. Уровни компетентности базируются на дескрипторах – «Я могу ...» (нем: «Ich kann ...», англ.: «Can-Do»).

Применение абсолютно прозрачных и нормированных способов для установления референтного уровня приводит к единообразной оценке личностных языковых квалификаций, и делает их сопоставимыми в международном масштабе.

Так, например, Швейцарским Национальным Проектом были разработаны 6 уровней замера языковых компетентностей по возрастающей: A1 - A2 - B1 -B2 - C1 - C2. Все остальные Европейские портфолио разрабатывают инструменты для достижения только этих предложенных уровней. При этих условиях становится всем понятно и сопоставимо, какими языками и как хорошо владеет та или иная личность. Такой подход позволяет сделать прозрачными и сопоставимыми языковые знания обучающихся, исходя из разных контекстов, не зависимо от того, где и как эти знания были получены. Кроме того, единая референтная система показывает, какой уровень знаний очерчивает тот или иной языковой диплом.

Референтные рамки являются базовой основой для двустороннего признания языковых сертификатов, свидетельств и дипломов на территории Европейских государств и облегчают мобильность в образовательном и трудовом пространстве. Все большее количество школ и высших учебных заведений подстраивают свои учебные программы под требования референтных рамок Совета Европы. Они позволяют определить уровень, установить учебные цели и определить пути достижения этих целей. Референтные рамки положены в основу Европейского языкового портфолио.

Языковой портфолио Европы можно использовать с разной целью. Например, если есть необходимость изучить иностранный язык, если необходимо преподавать языки, если существует необходимость документировать свои языковые знания, если хочется самому оценить свои знания, если надо оценить знания обучающихся или установить уровень языковых познаний ваших сотрудников и коллег. В любом из этих случаев, можно опереться на нормативы, содержащиеся в этом уникальном портфеле.

Таким образом, языковой портфолио рассчитан на:

- обучающихся, которые могут самостоятельно сделать замер своих языковых знаний, сверить их с существующими европейскими нормами, документировать их, презентовать, планировать языковое обучение и систематизировать результаты;
- преподавателей, школы и образовательные заведения, которые оптимизируют свои занятия и языковые курсы, сверяют время выдачи свидетельств и сертификатов с европейскими рамками;
- предпринимателей, работодателей, служб и т.п., которые изучают языковые ресурсы своих сотрудников и соискателей, планируют их использовать или улучшить.

Каждая категория пользователей, таким образом, имеет возможность применять нормативы и предписания языкового портфолио в соответствии со своей целью и желаниями.

Первый пакет Европейского языкового портфолио для детей и взрослых был разработан в Швейцарии и принят 1 марта 2001 года при поддержке ведущих государственных институтов и объединений из области политики и экономики. Тогда же было подписано «Общее заявление», которое гарантировало широкое распространение языкового портфолио в стране.

Отличительные особенности Европейского языкового портфолио.

Взрослые обычно принимаются за изучение иностранного языка полностью мотивированными в обучении. Однако в ходе учебного процесса их высокая мотивация может быстро исчезать: иногда по причине того, что они изначально нечетко представляли себе цель учебы, иногда потому, что они замечают, что обучение – это далеко нелегкое дело. Однако, если с самого начала в учебном процессе задействован языковой портфолио, то обучающиеся аккуратно и последовательно заботятся о сохранении мотива обучения и не теряют при этом целеустремленности. Это первая и важная особенность этих документов.

Кроме того, к важным особенностям языкового портфолио относятся следующие:

- создание ясных личных целей обучения;
- четкое отслеживание личных достижений;
- ознакомление с методами обучения и культурным опытом;
- отражение достигнутых языковых знаний; несмотря на то, что это не может формально заменить сертификат, но все же легко дает информацию о накопленном языковом опыте и имеющихся языковых компетенциях;
- поддержка мотивации к изучению языков на протяжении всей жизни;
- стимулирование к самостоятельному изучению языков.

Большинство пользователей портфолио собирают свой первый опыт освоения языка вначале в формальной ситуации как в школе или на языковых курсах, но чем далее они используют портфолио, тем больше и самостоятельнее задумываются они над своим учебным процессом и извлекают выгоду из портфолио. Как любое нескоротечное действие, так и изучение языка и сбор опыта портфолио занимает определенное время.

Портфолио является собственностью обучающегося и ведется им лично, сначала под руководством преподавателя, позже самостоятельно.

ЕВРОПЕЙСКИЙ ЯЗЫКОВОЙ ПОРТФОЛИО ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ

[см.: 76]

Все аккредитованные Европейские языковые портфолио содержат: языковую биографию, досье и языковой паспорт.

I. Языковая биография.

Языковая биография охватывает семь сфер:

- мотивы изучения языка,
- языковой опыт,
- языковой профиль,
- языковые уровни,
- пути достижения цели,
- регистрационные листы,
- личный учебный план.

В подразделе «Мотивы изучения языка» обучающийся должен ясно изложить, почему он учит другие языки.

В разделе «Языковой опыт» он заносит сведения о том, какие языки, когда, где и как (уровень согласно европейской референтной рамки) он изучал. Если в предыдущем разделе сообщается о формальных знаниях языка, раздел «Языковой профиль» требует сообщить обо всех языковых знаниях — где и как были получены. Здесь нужно иметь в виду многоязычных людей. Кроме того, есть знания, которые не отмечены сертификатами.

В подразделе «Языковые уровни» отмечаются уровни (A1, A2, B1, B2, C1, C2), достигнутые за какой-либо вид деятельности. Для этого обучающемуся предстоит познакомиться с едиными европейскими референтными рамками, которые становятся доступными лишь через портфолио.

Ниже приводим в Таблице 13 шкалу для самостоятельного определения уровня иноязычных познаний в соответствии с европейскими стандартами языкового портфолио.

Таблица 13.

Виды речевой деятельности	A1	A2	B1	B2	C1	C2
1	2	3	4	5	6	7
Понимание на слух	Я могу понимать знакомые слова и очень простые предложения, касающиеся меня, моей семьи и конкретных вещей вокруг меня, если говорят медленно и четко.	Я могу понимать отдельные предложения и употребления слова, если речь идет о важных для меня вещах (например, простые сведения о ком-то, о семье, о покупках, работе, окружении). Я понимаю главную мысль в кратких, ясных и простых сообщениях и речах.	Я могу понять главные моменты, если использую ясный стандартный язык и если речь идет о знакомых темах, напр., о работе, школе, досуге и т.д. Я могу понять из радио и телепередач актуальные события и темы, касающиеся моих профессий и интересов, если говорят	Я могу понять более длинные речи и доклады и более сложные аргументации, если мне тема немного знакома. Я могу понять большинство новостных передач и актуальные репортажи и телевидения. Я могу понять большинство художественных фильмов, если они	Я могу слушать длинные речи, даже если они не ясно структурированы и взаимосвязи не выделены. Я могу без труда понять телепередачи и художественные фильмы.	Я могу без каких-либо трудностей понять устную речь, как обычную, так и масс-медийную, даже если говорят быстро, мне нужно короткое время привыкнуть к особому акценту.

			относите льно медленно и четко.	на стандартн ом языке.		
Чтение	Я могу понять отдельны е известны е имена, слова и очень простые предложе ния, например , на вывесках, плакатах или каталогах	Я могу прочитать ь очень краткие, простые тексты. Я могу найти конкретн ую, прогнози руемую информа цию в обыденн ых текстах (напр., в объявлен иях, рекламе, меню, расписан иях движения), я могу понять короткие, простые личные письма.	Я могу понять тексты, в которых использо ван часто употребл яемый обыденн ый и професси ональный язык. Я могу понимать частные письма, в которых сообщает ся о событиях , чувствах и желаниях	Я могу читать статьи и сообщени я о проблема х современ ности, в которых авторы имеют определе нную позицию и высказыв ают свое мнение. Я могу понять современ ную литерату рную прозу.	Я могу понять длинные, сложные предметн ые и литерату рные тексты различны х стилей. Я могу понять специаль ные статьи и длинные техничес кие инструкц ии, даже если они не по моей професси и.	Я могу, по сути, легко читать любой вид письменн ых текстов, даже если они абстракт ные или по содержан ию и языку сложные, напр., професси ональные книги и статьи, литерату рные произвед ения.
Гово рение. Учас тие в диа логах	Я могу изъяснять ся простыми фразами, если партнер готов	Я могу объяснят ься в простых обыденн ых ситуация х, в	Я могу говорить на многие ситуации, которые случаютс я во время	Я могу спонтанн о и бегло объяснят ься в разговоре с носители	Я могу выражать ся спонтанн о и бегло, не запинаясь в поиске	Я могу без труда участвов ать во всех разговора х и дискусси

	медленно повторить вопрос или сказать по-другому и помочь мне сформулировать то, что я пытаюсь сказать. Я могу ставить простые вопросы и отвечать, если речь идет о необходимых вещах и об очень знакомых темах.	которых нужен простой и прямой обмен информацией на известные темы и виды деятельности. Я могу вести только короткий разговор, но понимаю не все, чтобы продолжить его.	путешествия. Я могу говорить без подготовки на знакомые темы, которые меня лично интересуют или касаются обыденных тем, как Семья, Путешествие, Важные события.	м языка. Я могу по знакомой теме принять участие в дискуссии, обосновать и отстоять свое мнение.	слов. Я могу гибко использовать язык в профессиональной деятельности. Я могу выразить четко свое мнение и связать свое выступление с другими.	ях и обладаю выраженными повседневной речи. Я могу бегло говорить и выражать тонкие детали значений. При сложности выражения я могу продолжить дальше так, что это будет незаметно.
Взаимосвязанный разговор	Я могу использовать простые выражения и предложения, чтобы описать людей, которых я знаю, или описать,	Я могу описать краткими предложениями и простыми выражениями, напр., мою семью, других людей, мои жилищные	Я могу говорить простыми связанными предложениями об опыте и событиях или моих мечтах, надеждах и целях. Я могу кратко	Я могу по многим, интересующим меня темам дать ясное и детализированное представление. Я могу объяснить	Я могу подробно представить сложные предметные сферы и связать при этом основные пункты темы, выделить определенные	Я могу факты представлять и объяснять ясно, бегло в соответствии со стилем ситуации. Я могу мое представление

	где я живу	е условия, мое образова ние, мою работу и професси ональную деятельность.	объяснит ь свое мнение и обоснова ть планы. Я могу рассказат ь историю или пересказа ть содержан ие книги или фильма и описать мою реакцию.	отношени е к актуальн ым вопросам и описать преимущ ества и недостатк и различных возможностей.	аспекты и закончит ь выступле ние соразмер но.	строить логическ и и облегчат ь слушател ям различат ь и выделять важные пункты.
Письм о	Я могу написать простую короткую открытку, напр., приветы из отпуска. Я могу внести в формуляр ы, напр., в гостиниц е имена, адрес, национал ьность и др.	Я могу делать краткие простые записи и сообщени я. Я могу писать очень простое личное письмо, напр., чтобы поблагод арить за что-то.	Я могу писать простые связанны е тексты на знакомые или интересу ющие меня темы. Я могу писать личные письма и сообщать в них об опыте и впечатле ниях.	Я могу на многие, интересу ющие меня темы написать текст ясно и в деталях. Я могу в сочинени и или сообщени и передать информа цию или изложить аргумент ы и контрарг ументы для	Я могу свою точку зрения изложить письменн о в ясной и логическ и хорошо продуман ной форме. Я могу в письмах, сочинени ях или сообщени ях писать о сложных предметн ых темах, выделяя	Я могу писать ясно, быстро, стилисти чески соразмер но. Я могу писать претензи онные письма и сложные, хорошо структур ированн ые доклады или статьи, касающи еся определе

				определе нного мнения. Я могу четко обратить внимание на свою точку зрения на события и опыт.	важные для меня аспекты. Я могу в моих письменн ых текстах подбира ть стиль для адресата.	нных фактов, выделяя для адресата важные моменты. Я могу создавать професси ональные тексты и литерату рные произвед ения.
--	--	--	--	--	--	---

Итак, это то, над чем необходимо подумать преподавателям, ведущим языковые предметы в нашей стране. В этой шкале приведены в подробнейшем изложении все навыки и умения обучающихся, которые соответствуют тому или иному уровню. Каждый магистрант легко может для себя определить, под какие параметры подходят его знания по отдельным видам речевой деятельности. А это означает, что внедрение подобного замера будет, несомненно, очень полезным как для обучающихся, так и для обучающихся.

Для языковой биографии необходимо продемонстрировать свой языковой опыт. При помощи приведенных параметров измерять можно все языки, изученные когда-либо человеком.

Подраздел «Пути изучения языка» объединяет навыки по аудированию, чтению, говорению и письму, а также дальнейшие возможности для поддержания освоенных навыков. Обучающиеся под руководством преподавателя записывают методы изучения языка. Например, на занятии работают над чтением. В группе дискутируют, над чем надо работать, чтобы освоить навык чтения, что это дает и чему способствует. Заполняя портфолио, каждый должен выбрать подходящий для себя путь к освоению навыка чтения, ибо не все подходит каждому.

Подраздел «Регистрационные листы» затрагивают аудирование, чтение, участие в беседах, связная коммуникация (говорение), письмо по всем уровням. Регистрационные листы предназначены для самостоятельного оценивания по принципу «Я могу...» Каждый обучающийся документирует свои знания. Это прозрачнее, чем оценка со стороны. Кто не может определиться, то может пройти тест. Вообще для

самого начала работы надо заполнить регистрацию для определения для себя «Где я в своих знаниях?». Рекомендуется курс тоже заканчивать документированием знаний. Регистрировать надо через определенный промежуток времени обучения дома или на занятиях. Приняты следующие обозначения:

++ Я могу очень хорошо

+ Я могу хорошо, но еще делаю ошибки или использую словарь

! Это дается мне еще плохо.

В последнем подразделе языковой биографии под названием «Личный учебный план» обучающиеся ставят себе цели задачи изучения языка. Они должны их сформулировать шире, чем цели обучения вообще, например, где использовать язык после академического обучения ит.д. И тогда можно ориентировать слушателя всегда на его личные цели.

II. Досье

В досье собирают слушатели важные документы по изучению языков. Это могут быть:

- сертификаты, свидетельства об участии, выписки
- тексты и презентации в профессиональной деятельности
- тексты, написанные самостоятельно
- тексты, которые слушателю очень необходимы (литературные тексты, газетные статьи, статьи профессионального содержания и др.)
- названия песен, игр, фильмов, которые способствовали усвоению языка
- встречи с иностранцами за рубежом
- встречи с иностранцами в своей стране.

Два последних пункта имеют значение для развития навыков межкультурной коммуникации. Здесь можно подробно документировать, какие особенности в поведении иностранцев бросились в глаза, какие невербальные и паравербальные средства общения (мимика, жесты) он использует и т.д.

III. Языковой паспорт

Языковой паспорт – это итог работы с Европейским языковым портфолио. В нем отражаются достигнутые уровни знаний соответственно регистрационным листам и другим формальным квалификациям (сертификаты, свидетельства и др.). Он служит для того, чтобы слушатель не предъявлял другие документы из личного портфолио для доказательства своих знаний при поступлении куда-нибудь, или смены места работы, для дальнейшего обучения или перевода в другой вуз.

В паспорте можно найти сведения о достигнутом уровне языковых знаний, но нельзя увидеть время обучения. Языковой паспорт имеет структуру, утвержденную Советом Европы, поэтому он может быть сравним с другими языковыми паспортами.

Таким образом, Европейский языковой портфолио – это хорошо продуманная система замера языковых знаний. Сегодня все вузы имеют стремление получить международные сертификаты соответствия, обучающиеся выезжают на обучение в зарубежный вуз, проходят международную стажировку. Изучая иностранные языки, они могут уже на промежуточной стадии использовать какие-то параметры для определения своего уровня знаний.

Однако полное внедрение в учебный процесс описанного документа не представляется возможным по двум причинам. Во-первых, при использовании портфолио предполагается, что каждый участник учебного процесса имеет свой персональный пакет документов, описанных выше. Это означает прямое копирование разработанных для Европы документов, это, по всей видимости, несет за собой юридическую ответственность. Ибо эти разработки защищены авторским правом. Во-вторых, в любом случае содержание портфолио необходимо адаптировать под национальные условия образования. А это требует времени и научной методологии.

Вместе с тем нам видится возможным использовать отдельные элементы Европейского портфолио. Например, краткую шкалу критериев для самостоятельного определения уровня иноязычных знаний, которую можно найти в интернете, и которая не представляет собой какой-либо секрет.

Ниже приводим в Таблице 14 упомянутую шкалу:

Таблица 14.

Уровень	Описание навыков
A1	- Я могу заполнять формуляры и писать простые сообщения - Я могу вести короткую беседу - Я могу понимать простой диалог
A2	- Я могу писать простые тексты (короткие письма, открытки и т.п.) - Я могу изъясняться в простых повседневных ситуациях (в ресторане, в гостинице и т.д.) - Я могу выделить основную информацию в тексте - Я могу объясниться в телефонном разговоре
B1	- Я могу писать письма личного содержания - Я могу общаться во время путешествий - Я могу вести беседу на повседневные темы

	- Я могу понимать содержание простых газетных статей
B2	-Я могу подготовить официальное письмо - Я могу свободно и спонтанно вести общение по большинству ситуаций - Я могу понимать сложные тексты и смотреть телевизионные передачи
C1	- Я могу без затруднений писать составлять резюме и писать доклады - Я могу без труда читать книги в оригинале - Я могу бегло говорить длительное время и только изредка затрудняюсь при подборе слов
C2	-Я могу уловить тонкие оттенки значений иностранных слов (например, иронию) - Я могу структурировать и безупречно составлять ответственные по содержанию тексты - Я могу ясно выражаться на сложные темы - Я могу понимать дискуссии, ведущиеся в быстром темпе

Таким, образом, эта шкала легко используется в учебном процессе с целью как индивидуальной проверки, так и преподавательского контроля знаний слушателей группы. Этот краткий документ можно раздать каждому участнику учебного процесса и вывесить на стенд для общего внимания. Польза, думается, будет немалой, учитывая тот факт, что слушатели стремятся к более полному овладению навыками иноязычного общения в профессиональной сфере деятельности.

ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ ВТОРОМУ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Стремление к изучению второго иностранного языка — принципиально важная тенденция, отражающая реальную востребованность знания иностранных языков в современном мире. Изучение второго иностранного языка позволяет познакомиться с другой социальной культурой, жизнью и бытом другого народа. Обучение второму иностранному языку способствует дальнейшему развитию способностей к межкультурной коммуникации. Одной из основных целей становится подготовка молодых людей к жизни и деятельности в многонациональном и мультикультурном обществе.

В свете наметившихся условий в преподавании иностранных языков, таким образом, вопрос второго иностранного языка приобретает особую значимость. Проблемам и особенностям преподавания второго иностранного языка посвящены современные научные исследования таких российских ученых, как Б.А. Лапидус, Н.В. Баграмова, Н.В. Барышников, Н.Д. Гальскова, С.Г. Терминасова, Л.Н. Яковлева, Э.Н. Соловцова, Л.Б. Чепцова. Преподавание второго иностранного языка, как было доказано в работах этих ученых, должно производиться на качественно иной основе, нежели первого, и с учетом уже сложившейся у обучаемых системы знаний языкового и культуроведческого характера.

Предполагается, что у обучаемых на начало изучения второго иностранного языка уже сформированы такие навыки и умения, как:

- осуществлять языковую тренировку (индивидуально, в парах, в группах);
- наблюдать, сравнивать, сопоставлять, анализировать, аргументировать;
- распознавать языковые явления и значимые лексемы (интернационализмы, имена собственные, артикли, структуру предложения, вспомогательные слова и выражения);
- планировать высказывание, понимать речь на слух, выражать своё мнение;
- пользоваться словарём, догадываться по словообразовательной структуре и по контексту о значении незнакомых слов, извлекать нужную информацию.

Лингвистический опыт слушателей магистратуры характеризуется синтезом знаний, навыков и умений не только в родном языке, но и первом иностранном, он должен оказывать положительное влияние на усвоение второго иностранного языка, несмотря на наличие интерферирующего действия первого иностранного языка, он, как правило, позволяет быстро и

осознанно овладевать понятиями и терминами. Наличие подобного опыта не только облегчает овладение основными видами речевой деятельности, но и помогает легче освоить навыки межкультурной коммуникации на более высоком уровне.

Практика преподавания на самом деле показывает, что второй иностранный язык усваивается быстрее и легче, так как первый выступает для него в качестве опоры. Однако, для того, чтобы первый иностранный язык выступал в качестве опоры, владение им должно быть достаточно прочным. И тогда обучение второму иностранному языку будет способствовать развитию способностей к межкультурной коммуникации на качественно ином уровне по сравнению с первым иностранным языком, оно будет способствовать формированию поликультурной языковой личности обучаемых, поскольку, как известно, чем больше языков и культур изучает человек тем шире диапазон его культурных познаний, тем выше становится его способность к пониманию и терпимому отношению к представителям других культур.

Одной из важнейших задач обучения является задача понимания вариативности культур, преодоления этноцентризма каждой отдельно взятой личности. При изучении первого иностранного языка слушатели научились сравнивать явления родной культуры с культурой страны первого изучаемого языка. При обучении второму иностранному языку необходимо научиться выстраивать вместо биполярной цепочки «исходная культура - первая иноязычная культура», триполярную конструкцию [77]. Речь идет о формировании полилингва.

При обучении второму иностранному языку следует исходить не из личных морально-оценочных категорий обучаемого, а следует попытаться научить его взглянуть на отличия в другой культуре, насколько это возможно в рамках учебного процесса, глазами жителя другой страны. Важно понять сходство и различия культур, не создавая стереотипов, т. е. не бездумно критикуя, но и не создавая образа идеальной страны без проблем. Реальная жизнь, реальный народ и его реальная страна. Вот та цель, которую надо достичь при сравнительном изучении культурных и языковых особенностей чужого народа.

Все языки равны в своем праве на особые признаки, так как они естественные и живые точно также, как обнаруживаются существенные культурные различия, которые необходимо констатировать и уважать, но не отрицать их правоту только по той причине, что они не как свои. Явления, присущие одному языку, могут отсутствовать в другом, но это никак не означает, что тот другой язык не развил в себе механизмы, в полной мере передающие необходимую семантику.

Вспомним здесь, например, о видо-временной категории русского глагола, характерной для всех славянских языков, но которой нет в индоевропейских и тюркских языках. Однако, как доказала Л.Сабитова в своем научном исследовании, например, казахский язык имеет для передачи аспектуального глагольного значения абсолютно широко разветвленную систему вспомогательных глаголов, которая до тончайших нюансов способна передавать смысл, выраженный в русском языке парно-видовыми глаголами [ср.: 78]. Поэтому сопоставительное изучение, которое зачастую применяют при изучении второго иностранного языка ведет действительно к упрочению языковой компетентности специалистов.

Обучение второму иностранному языку и культуре традиционно осуществляется в рамках коммуникативно-когнитивного, компетентностно - деятельностного, сознательно-сопоставительного, социокультурного и других подходов. В сущности, все выше описанные методики преподавания первого иностранного языка с успехом могут применяться в процессе обучения и второго иностранного языка. Поэтому на этом мы не будем останавливаться.

В ЕНУ им. Л.Н. Гумилева, например, в качестве второго иностранного языка предлагается изучение немецкого, французского, арабского, китайского, турецкого и итальянского языков. Изучение второго иностранного языка доступно не на всех направлениях профессиональной подготовки. В данном случае говорится о подготовке учителей иностранных языков, бакалавров и магистров по переводческому делу и иностранной филологии.

На этих образовательных программах в настоящее время внедрены следующие модели сочетания языков:

- 1) Английский + немецкий/ французский/ итальянский/ арабский/ китайский и другие языки;
- 2) Немецкий + английский/французский языки.

Образовательные программы предусматривают примерно одинаковое количество кредитов, осваиваемых обучающимися по первому и второму иностранному языкам. Однако здесь имеются определенные недостатки по планированию педагогических и производственных практик, которые просто не учтены в ходе реализации программ. Думается, это существенное упущение со стороны организации учебного процесса, ибо для закрепления навыков владения вторым иностранным языком в обязательном порядке необходима практика на производстве (школы, учебные центры, переводческие бюро, языковые институты и пр.). Кроме того, необъяснимым фактом является отмена государственных экзаменов по языковым дисциплинам, в том числе и по второму иностранному языку,

что не дает возможности итогового контроля качества полученного уровня знаний.

Главная цель специализированных кафедр, тем не менее остается помочь студентам овладеть вторым иностранным языком, передать каждому из них те знания, умения и навыки, которые необходимы для успешной работы, дальнейшего обучения, полноценного общения с носителями языка.

Второй иностранный язык зачастую преподается в авторской интерпретации ведущих преподавателей, что объясняется несколькими причинами.

Во-первых, специфика лингвистического образования диктует необходимость перехода на более высокий мотивированный уровень, что заставляет работать с большим количеством текущей информации, актуальной фактологии, не содержащейся в обычных учебниках.

Во-вторых, специфика обучаемой аудитории заставляет ориентировать учебный процесс на профессионализацию знаний.

В-третьих, малый объем аудиторной учебной нагрузки (меньше, чем при первом иностранном языке) требует тщательного планирования содержания обучения.

Эти факторы обуславливают особую подготовку учебных занятий по второму иностранному языку для достижения каких бы то ни было успехов, ведь цели обучения второму иностранному языку никак не пересматриваются и остаются такими же высокими.

В целом подготовка квалифицированного специалиста - полилингва отстаёт от высоких требований современного этапа развития нашего общества. Здесь, как кажется, есть несколько причин. Первая заключается, на наш взгляд, в том, что существующий недостаток практических рекомендаций и учебных пособий, имеющих серьёзную теоретическую основу, приводит к невысокой реальной эффективности обучения второму иностранному языку. В результате сложилась ситуация, когда педагогическая практика опередила теорию: второму иностранному языку обучают эмпирически, исходя из языкового и педагогического опыта преподавателей и авторов учебных пособий, без достаточной проработки комплекса теоретических вопросов организации и методики его преподавания, что отражается на эффективности обучения и качестве подготовки.

В связи с тем, что второй иностранный язык становится явлением не массовым, а требования к уровню владения им повышаются, возникает необходимость разработки теоретических основ его преподавания. Очевидно, что без этого весьма затруднительно рационально выстроить

курс обучения второму иностранному языку. Другая серьезная причина кроется все в том же – не хватает часов.

Кредитная система обучения, введенная повсеместно в учебный процесс, сократила аудиторную нагрузку в пользу самостоятельной работы. А ведь иностранный язык – это по большей своей части практические занятия. Вместо обычной «пары» в 90 минут введено занятие, длящееся всего лишь 50 минут. С каждого практического занятия ушло по 40(!) минут аудиторного общения под руководством преподавателя. Легко подсчитать, во сколько выливается общее число часов, ушедших на самостоятельное изучение языка. Но, как уже много раз доказывала практика, иностранный язык плохо поддается самостоятельному изолированному изучению. Это должны быть в обязательном порядке полнокровные занятия в аудитории с применением передовых технологий обучения и методически правильной организации учебного процесса. В противном случае это будет пустой тратой времени и усилий и неудовлетворенность в итоге полученным результатом.

Решение для восполнения потерянных часов практики устной и письменной речи найдено, по всей видимости, всеми вузами, в которых ведется обучение языковым специальностям. Занятия проводятся за счет так называемой «самостоятельной работы магистрантов (студентов) под руководством преподавателя» (СРСР, СРМП). Однако эти занятия не включаются официально в расписание и их качество трудно проверить.

Второй иностранный язык расширяет диапазон лингвистического потенциала обучающегося и, несомненно, относится к важным составляющим компонентам профессиональной подготовленности специалиста, добавляя ему конкурентоспособности на рынке труда.

Поэтому нет никаких сомнений, что изучение второго иностранного языка необходимо предусматривать в стандартах образования, а также в способствовать расширению его изучения в условиях дополнительного образования в вузах Казахстана.

ОБУЧЕНИЕ ПЕРЕВОДЧИКОВ

Расширение межнациональных и международных контактов, усиление интеграционных процессов в жизни многонационального общества вызывают рост потребности в профессионально подготовленных специалистах-переводчиках. Высокие требования к профессионально подготовленному специалисту обостряют значимость положений, звучащих в «Хартии переводчика» о том, что он является посредником, осуществляющим сближение народов, способствующим лучшему взаимопониманию, дружбе, сотрудничеству. Поэтому в образовании специалиста, профессиональная деятельность которого сопряжена с реальным осуществлением коммуникации между народами, обучение свободному владению иностранным языком - это необходимый, но не единственный аспект его подготовки. Многие глубоко заблуждаются, когда говорят, что для того, чтобы переводить, всего-то нужно знать два языка и предмет разговора.

Практика показывает, что далеко не каждый человек, свободно владеющий иностранным языком, способен овладеть комплексом навыков и умений, обеспечивающим успешное осуществление устного и письменного перевода. Кроме профессиональных переводческих навыков, он призван стать субъектом двусторонней коммуникации, носителем информации, которую он должен не только понимать, но и интерпретировать для осуществления возможностей ее передачи. В коммуникации осуществляется также передача социального и эмоционального опыта, что выводит переводческую деятельность за рамки посреднической, делает ее субъективно значимой для специалиста, личностно-развивающей его. Из посредника («передатчика» информации) переводчик становится ответственным субъектом диалога, что требует обеспечить в процессе подготовки переводчика формирование совокупности необходимых профессионально-личностных качеств.

Совершенно новой возможностью совершенствования реализуемых учебных программ видится введение дополнительной квалификации «Переводчик в сфере профессиональной деятельности», подразумевающей параллельное с профессиональным образованием углубленное изучение иностранных языков. Этот вопрос, как уже упоминалось выше, решен в России на государственном уровне: еще в 1997 году издан Приказ Министерства общего и профессионального образования Российской Федерации «О присвоении дополнительной квалификации «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» выпускникам вузов по специальностям высшего профессионального образования. Дополнительная квалификация "Переводчик в сфере профессиональной

коммуникации" присуждается выпускникам, окончившим вузы по специальностям высшего профессионального образования с выдачей диплома с записью о присвоении вышеназванной квалификации [Федеральное законодательство 1997].

Этим же приказом прописывается учебный регламент обучения дополнительной квалификации: Высшие учебные заведения, получившие право на реализацию программы "Переводчик в сфере профессиональной коммуникации", могут осуществлять ее за счет учебного времени, выделяемого на изучение иностранного языка (340 часов), за счет дисциплин по выбору и факультативов, отводимых на освоение материала по основной образовательной программе, или в рамках программы дополнительного образования. Данное решение принято российским государством в целях совершенствования подготовки специалистов, более полного удовлетворения потребности личности в получении образования и повышения степени социальной адаптации выпускников. А деятельность молодых специалистов направлена на осуществление межкультурной коммуникации в сфере основной профессиональной деятельности. Приобретение знаний в данном направлении позволяет выпускникам квалифицированно вести переговоры на иностранном языке, отвечать на официальные запросы и осуществлять без посредника письменные и устные билатеральные переводы.

Действие таких государственных мер по расширенному изучению иностранных языков распространилось и на учебные заведения, занимающиеся подготовкой государственных служащих. Так, к примеру, в Северо-Западной Академии государственной службы с успехом реализуется дополнительная к основной учебная программа по освоению квалификации «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации». С 2000 по 2022 год состоялось 35 выпусков. Квалификация присвоена более 1000 выпускникам. По имеющимся сведениям, СЗАГС выпускники Программы успешно используют полученные знания и навыки в профессиональной деятельности.

Кафедра лингвистики и межкультурной коммуникации Российской Академии государственной службы при Президенте РФ тоже давно предлагает широкие возможности для повышения уровня владения иностранными языками студентам и аспирантам, а также всем заинтересованным лицам. В контексте динамично меняющихся условий глобальной коммуникации в основных сферах экономики и управления, политики и социального развития, науки и культуры особенно актуальным является изучение английского, немецкого и французского языков. «Получение квалификации переводчика существенно расширяет возможности профессиональной самореализации выпускников Академии

не только в сфере государственного и муниципального управления, но и на глобальном рынке труда» - так записано в Правилах приема.

Таким образом, как свидетельствуют факты, вопросам иноязычной подготовки государственных служащих в России придается государственное значение.

Высокий уровень языковой подготовки и овладение всем спектром переводческих трансформаций не является единственным условием подготовки профессионального переводчика. Для развития полноценной переводческой личности, помимо целого комплекса специальных переводческих навыков и умений, должен сформироваться «образ профессии» (представление об условиях будущей работы и о требованиях, предъявляемых к специалисту), а также целый ряд личностных качеств, которые позволят ему существовать в профессиональной среде и осуществлять профессиональное общение.

Одним из важных факторов, обуславливающих успешное формирование переводческой личности, является компетентный и опытный преподаватель, который проявляет свое мастерство не только в выборе методов и средств обучения, но и в выборе современного стиля обучения. Кроме прочего важным является то, что слушатель должен проявлять самостоятельность и быть уверен в своих силах.

В ходе учебного процесса необходимо последовательно реализовывать *цель по формированию профессиональной компетенции переводчика* у обучаемых, а это значит - базовой, специфической и специальной составляющих переводческой компетенции.

Под базовой составляющей понимаются фундаментальные знания, умения и навыки, необходимые переводчику во всех видах переводческой деятельности. *К специфическим составляющим* переводческой компетенции относятся знания, умение, навыки, превалирующие в каком-либо одном виде перевода (письменном, устном последовательном, синхронном и т.п.). *Специальная составляющая* переводческой компетенции предполагает способность осуществлять перевод как письменный, так и устный в его разных формах, в предметной области профессиональной специализации.

СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

Обучение переводчиков необходимо производить по принципу постепенного усложнения усваиваемых компетентностей. Весь процесс обучения, как рекомендуется в классических и современных методических разработках [Ширяев 1979; Чернявская 2006], целесообразно подразделить на три цикла. Первый учебный цикл - теоретический. Его цель - сообщение теоретических знаний в области перевода и процесса овладения им, придание большей целенаправленности, осознанности и мотивированности обучению.

Второй учебный цикл - подготовительный. Его основные цели заключаются в развитии качеств, необходимых для овладения первичными навыками и умениями выполнения переводческих операций, перестройке речевых навыков и умений. Учебными материалами подготовительного цикла являются письменные тексты и аудиозаписи упражнений, тексты правил-инструкций выполнения переводческих действий и операций и аудиозаписи речей ораторов и переводчиков для демонстрации.

Третий учебный цикл можно назвать циклом тренировки в переводе. Цель этого цикла состоит в том, чтобы сформировать профессиональные навыки и умения перевода и дать обучаемым некоторую практику профессиональной деятельности. Тренировочный цикл занимает более половины всего бюджета учебного времени. Как и подготовительный цикл, он проходит в форме групповых занятий и самостоятельной работы в аудитории для перевода или в лаборатории устной речи. Содержание занятий и самостоятельной работы составляет выполнение тренировочных упражнений, направленных на овладение переводом в целом в различных вариантах и условиях его выполнения.

Большое значение в ходе обучения переводчиков является работа с текстом. Отметим, что с аутентичным текстом в аудиторию приходит языковой материал, заимствованный из реальной профессиональной коммуникативной практики, который дает сильнейший мотивационный импульс; опасность невольного искажения действительности при работе с аутентичным текстом гораздо меньше, что повышает его достоверность и мотивационные качества, одновременно усиливается роль социокультурного компонента в работе с таким текстом; несомненным достоинством аутентичного текста является органичное содержание в нем проблем, что дает преподавателю возможность перейти от текста к более сложным формам работы с опорой на проблему. Читать и переводить аутентичный текст – задача достаточно сложная.

Проверка запоминания текста начинается с проверки его понимания. Психологии известно, что, чем лучше осмыслен и понят текст, тем легче и

прочнее он запоминается. Процесс понимания текста сопровождают три психических процесса: структурирование (деление текста на отдельные смысловые группы, части); компрессия (смысловое сжатие текста и формирование смысловых вех); провешивание (приписывание компрессивным структурным единицам смысловых вех).

Принято различать четыре основных вида перевода: письменный перевод письменных материалов, письменный перевод устной речи (письменный перевод аудио- и видеозаписей, перевод под диктовку), устный перевод письменных материалов (перевод с листа с предварительной подготовкой или без нее) и устный перевод устной речи. Как нетрудно заметить, эти виды перечислены по нарастающей сложности и специфике.

Первым видом усвоения является, таким образом, письменный перевод. При организации обучения письменному переводу объясняются, в первую очередь, его *особенности* и отличительные черты такие, как отсутствие дефицита времени, возможность пользоваться словарями и справочниками и *требования* к переводу: наибольшая функционально-стилистическая адекватность текста-оригинала и переведенного текста. Особенность письменного перевода заключается, таким образом, в том, что переводчик не ставится в жесткие временные рамки и потому способен обеспечить самый высокий процент эквивалентности. Формируются профессиональные умения использования двуязычных и толковых словарей.

На первом этапе возможно использование учебных текстов с образцами-переводами. В дальнейшем развиваются навыки самостоятельного *перевода текстов дипломатической, политической, экономической, юридической, деловой и публицистической тематики*. Тематика экономических текстов определяется рабочей программой в разделе Содержание обучения.

Основной целью на данном этапе является развитие умения переводить на иностранный язык и обратно тексты различной функционально-стилевой принадлежности (статьи, комментарии, интервью, рекламные тексты, деловая корреспонденция и проч.), стилистической и экспрессивной окраски, а также совершенствование приёмов грамматического и лексико-синтаксического преобразования текстов при переводе.

Предполагается совершенствование техники письменного перевода:

- Оформление перевода (оформление цитат, библиографических и других сносок, сокращений). Использование толковых двуязычных и многоязычных словарей, общих и специальных словарей, а также разного

рода справочников и специальной литературы на заданную тему. Сопоставление и ведение переводческих картотек и досье.

- Использование ресурсов Интернета.

- Редактирование перевода. Сверка, контрольное редактирование, литературная редакция текстов различных типов и жанров.

Особое внимание уделяется стилистическим аспектам перевода, передаче образных и экспрессивно-синтаксических средств, передаче смыслового содержания исходного текста, добавление и уменьшение информации.

Совершенствуются приёмы компенсации потерь смысла при переводе, перевод терминов, уникумов, реалий.

В качестве тренинга навыков письменного перевода рекомендуется выполнение упражнений так называемого предпереводческого характера: на сопоставление параллельных текстов, составление адаптированного, вольного перевода, определение типологической принадлежности текста и выявление типичных регулярно повторяющихся средств его лингвистического оформления, например, деловое письмо, рекламация, реклама, инструкция. Целесообразна тренировка на выявление переводческих соответствий не отдельными структурами, а в контексте, а также по принципу лексико-семантических рядов со стандартизированными формами обращения, приветствия, прощания и т.п.

Рекомендуются следующие действия для преподавателей:

- интенсивное, многократное закрепление изучаемых соответствий;
- использование двуязычных текстов как источника переводческих соответствий;

- составление глоссариев активно и пассивно употребляемых единиц;

- работа над различными текстами с общей тематической лексикой.

Далее начинается тренировка устного перевода. Основной целью при обучении этому аспекту, называемому также конференц-переводом, является формирование профессионального навыка ведения двухсторонней беседы и последовательного устного перевода монологического выступления с опорой на рабочую запись-скоропись.

Обучение двустороннему (билатеральному) переводу ведётся параллельно с обучением последовательному переводу на основе языковых знаний и навыков. Начальным этапом является цикл специальных упражнений по *переводческой скорописи*, формирующих представления о технике и приёмах скорописи, оформлении записи логико-синтаксических отношений, расположении записи на странице. Студенты обучаются навыкам быстрого переключения с одного языка на другой. Обучение сокращённой записи ведётся, главным образом, в аудитории.

Для профессиональной деятельности устного переводчика необходимо развивать память. С этой целью методисты рекомендуют следующий корпус упражнений и тренировок:

- большой объем упражнений на развитие оперативной памяти; на воспроизведение зачитанных текстов а) без прецизионных слов б) с прецизионными словами, т.е. с датами, цифрами, географическими названиями;

- тренировка контекстного перевода без записи, что имитирует реальную переводческую ситуацию;

- рекомендуются одновременные групповые формы работы в лингафонном кабинете под контролем преподавателя, запись переводов на диктофон с последующим обсуждением и исправлением ошибок;

- увеличение переводимых абзацев с 60—70 слогов до 90—100 слогов.

Перевод с листа представляет собой вид устного спонтанного перевода письменной информации с одного языка на другой. Данный вид перевода оказывается часто востребованным в практической переводческой деятельности, например, в работе переводчика-референта, секретаря-переводчика при переводе деловой корреспонденции и бумаг, или в процессе перевода дипломатических переговоров, в судебной практике при переводе протоколов и различного рода официальной документации.

Занятия по данному виду перевода способствуют развитию у обучаемых следующих навыков:

- понимание смысла текста и текстовых связей (например, понимание значения незнакомой лексики на основе знания синтаксических структур и текстовых логических связей);

- умение трансформировать синтаксические структуры исходного языка в соответствующие синтаксические структуры языка-цели (например, перевод придаточных предложений, инфинитивных групп, учёт своеобразия порядка слов и тема-рематического членения предложения и т.д.);

- риторически корректная передача исходно письменного типа речи в устной форме;

- сохранение функционально-стилевых особенностей оригинала в процессе перевода, учёт специфики адресата.

Основу учебных материалов должны составлять аутентичные тексты различного жанра и тематического содержания. Тематика текстов должна соответствовать профессиональным компетенциям переводчика:

- техника и технические комплектующие
- медицина и фармакология

- образование и наука
- воспитание и психология
- методика и дидактика и др.

В подборе тематики учебных текстов учитывается культурно-языковая специфика.

Высшим «пилотажем» в процессе обучения переводчиков для профессиональной деятельности является синхронный перевод, точнее освоение его основных элементов. В задачи обучения не входит специальная подготовка переводчиков-синхронистов. Однако выпускники обязаны ознакомиться с главными элементами и спецификой этого самого сложного, но популярного вида перевода.

Итак, основная особенность синхронного перевода заключается в том, что он осуществляется практически одновременно с восприятием иностранного текста. Поэтому этот вид переводческой деятельности требует от переводчика высокой степени речевой активности и психологической выносливости. Первой, наиболее распространенной разновидностью синхронного перевода является устный перевод на слух: переводчик воспринимает речь оратора через наушники и переводит ее по мере поступления. Эту разновидность обычно и называют собственно синхронным переводом. Собственно синхронный перевод входит в устный перевод устной речи, в который, кроме него, входит и последовательный перевод.

Второй разновидностью синхронного перевода является синхронный перевод с листа с предварительной подготовкой или без нее: переводчик получает письменный текст речи оратора за некоторое время до выступления или непосредственно перед выступлением и выполняет перевод с опорой на письменный текст. Однако прислушивается при этом к речи оратора и переводит звучащие отклонения от написанного текста. Поэтому синхронный перевод с листа, по мнению ученых [А.Ф. Ширяев], нельзя безоговорочно отнести к устному переводу письменных материалов, потому что переводчик опирается в своей деятельности как на письменный текст, так и на устную речь оратора. Эта разновидность синхронного перевода находится где-то между устным переводом устной речи и устным переводом письменных материалов.

Третьей разновидностью синхронного перевода является синхронное чтение заранее переведенного текста: в ходе выступления оратора переводчик зачитывает заготовленный письменный текст перевода, внося необходимые коррективы, если оратор отступает от первоначального текста. Синхронное чтение заранее переведенного текста содержит, таким образом, элементы, как письменного перевода письменных материалов, так и устного перевода устной речи.

Синхронный перевод превалирует сегодня над последовательным переводом и становится основным видом перевода почти на всех международных форумах. Синхронный перевод - один из сложнейших видов перевода. Параллельность восприятия речи оратора и его перевод определила особенности этого вида перевода, выражающиеся, в первую очередь, в жестком лимите времени: на перевод синхронному переводчику отводится лишь период произнесения речи оратором. Это время, как указывает А.Ф.Ширяев, в два раза меньше того, которым располагает переводчик при последовательном переводе, и в 20-30 раз меньше, чем при письменном переводе текста той же речи [ср.: 79]. Синхронному переводчику не только отводится меньше времени на перевод, но и навязывается темп перевода, который должен соответствовать темпу произнесения речи оратором. Кроме того, особенностью синхронного перевода является так называемый посегментный характер: синхронный переводчик переводит текст по сегментам по мере их поступления.

В задачу переводчика входит точное и полное изложение содержания исходного текста. Однако условия совершения синхронного перевода, в первую очередь, временные ограничения, вызванные средним и быстрым темпом речи оратора, требуют от переводчика сознательного изменения лингвистики сообщения с целью уменьшения объема текста при переводе. Способ уменьшения объема сообщения без нанесения существенного ущерба общему смыслу речи, называется компрессией (речевой компрессией).

Компрессия становится возможной благодаря информационной избыточности авторского текста. При необходимости некоторые из дублирующих друг друга элементов речевой цепи опускаются в пользу сокращения объема текста перевода. Например, если переводчик полностью перевел вопрос «Какой подарок сделан Президентом Казахстана Касым-Жомартом Токаевым таджикскому народу во время его посещения национальных павильонов «ЭКСПО Центральная Азия – 2023» в Таджикистане, и ему предстоит перевести ответ: «Во время посещения национальных павильонов «ЭКСПО Центральная Азия – 2023» в Таджикистане Президентом Казахстана Касым-Жомартом Токаевым были переданы в дар таджикскому народу школьный автобус, произведенный отечественной компанией «QazTehna», и три комплекта медицинских аппаратов «VibroLLUNG»», то он может безболезненно сжать его до «Президентом Казахстана в дар таджикскому народу переданы школьный автобус, произведенный отечественной компанией «QazTehna», и три комплекта медицинских аппаратов «VibroLLUNG»». Для понимания содержания высказываний важно распознать семантически нагруженные слова и словосочетания, важные для передачи основного смысла.

Если обучаемые свободно владеют иноязычной коммуникацией, то они имеют навыки избирательного восприятия, достаточные для выполнения последовательного перевода. «Однако для синхронного перевода избирательная стратегия восприятия должна быть еще совершеннее» - пишет А.Ф.Ширяев [79:69]. Развитие внимания, предусматриваемое целями обучения, предполагает совершенствование таких качеств, как объем и распределение внимания, его устойчивость и интенсивность. В синхронном переводе необходимо как можно быстрее осознать общую идею и цели выступления оратора, произвести сознательный контроль за поиском переводческих решений и бессознательный контроль за произнесением речи на языке перевода. Переводная речь произносится, по сути, автоматически.

В процессе подготовки переводчиков-синхронистов необходимо проводить тренинги, направленные на развитие навыков по разворачиванию и сворачиванию языковых структур (языковые компрессии всех уровней и видов), по различению важной и сопутствующей информации. Фактически все подготовительные и первые тренировочные упражнения могут быть составлены на основе всего пяти-шести ораторских речей, каждая продолжительностью звучания от 5 до 15 минут. При этом предпочтительной является традиционная общественно-политическая тематика или некоторые темы будущей специализации переводчиков. Основное внимание должно быть сосредоточено на использовании в качестве основной минимальной единицы перевода словосочетания и на тренировке максимального расширения словарного запаса обучаемых.

Основные категории упражнений, рекомендуемые в процессе подготовки синхронных переводчиков:

- Говорение в микрофон.
- Прислушивание исходного текста.
- Повторение исходного текста.
- Повторение исходного текста с заданным отставанием.
- Совмещение слушания одного текста и произнесения другого.
- Упражнение на закрепление лексических и синтаксических эквивалентов.
- Упражнение на речевую компрессию.

В результате обучения студенты-будущие переводчики должны быть в состоянии выполнять следующие виды работ:

- письменный и устный перевод с языка на язык аутентичных текстов и устных сообщений;

- спонтанный устный последовательный перевод с использованием ролевой игры;
- «обратный» письменный перевод с последующим критическим анализом и сравнением с оригиналом;
- редактирование переводов.

Контроль за качеством самостоятельной работы проводится в двух формах. Во-первых, обучаемые записывают свою речь на диктофон или аудиокассету, прослушивают ее, сравнивая с заданием, и вносят коррективы в последующее выполнение упражнений. Во-вторых, преподаватель может прослушать запись выполнения упражнения и сделать соответствующие замечания и рекомендации.

К заданиям итогового контроля относятся:

1. письменный перевод с иностранного языка на язык обучения неспециальных текстов любой трудности со скоростью до 2500 печатных знаков за 1,5 часа;
2. письменный перевод с языка обучения на иностранный язык профессиональных текстов в 1500 знаков за 1,5 часа (с использованием словаря);
3. устный последовательный перевод с иностранного языка на язык обучения и обратно речь оратора на деловую профессиональную тематику продолжительностью до 5 минут с сохранением в переводе темпа речи оратора;
4. свободное и обзорное реферирование статей по общественно-политической тематике.

В учебном процессе значительная роль отводится лекционным занятиям, где предполагается активизация и диалогизация учебного процесса (например, лекция-беседа, проблемная лекция, лекция-дискуссия, лекция с разбором конкретных ситуаций, лекция-викторина и др.), а также практическим языковым занятиям, которые проводятся в форме «круглого стола», консультационного центра, что позволяет систематизировать, уточнить полученные знания, согласовать позиции и собственное отношение к проблемным профессиональным вопросам, которые изучаются.

Наконец, немаловажным представляются технические условия обучения. Помимо лингафонного кабинета и лаборатории устной речи должен быть оборудован специализированный кабинет перевода, который может включать стол преподавателя с пультом управления, двумя магнитофонами, микрофонами и наушниками, трибуну оратора с микрофоном, 1-2 учебные кабины для обучения синхронному переводу, учебные столы, снабженные наушниками, записывающим устройством и

каналами для прослушивания, видеопроектор, экран, систему затемнения окон.

Кабина для синхронного перевода рассчитана обычно на два человека. В учебных кабинах установлены микрофон, наушники, магнитофон, щиток управления. В кабинах на столах могут иметься кнопки вызова преподавателя со световым сигналом на фасаде кабины.

Пульт управления на преподавательском столе позволяет регулировать подачу речи оратора в кабины и на места за рабочим столом с микрофона и магнитофона пульта, с микрофона трибуны, с видеопроектора и из любой кабины.

ВМЕСТО ЗАКЛЮЧЕНИЯ

Практическое владение иностранными языками становится насущной необходимостью в условиях глобализации человеческого общества. Непонимание партнера по совместной деятельности приводит к разрыву отношений. Неумение читать на иностранных языках и получать важную информацию позволяет ощутить ущербность своего профессионального образования. Отсутствие навыков активного общения на иностранных языках не дает возможности донести свои передовые идеи с трибун международных форумов и встреч. То же касается и отсутствия навыков письменной речи, в итоге – нет возможности опубликовать свои статьи и тезисы докладов в научных и научно-популярных изданиях за рубежом. Одним словом, профессиональное образование никак нельзя считать полноценным, если в нем не достигнута планка по иностранным языкам. Ответственная задача достижения международного рейтинга будет считаться невыполненной до тех пор, пока качество усвоения иностранных языков не будет соответствовать требованиям международных стандартов иноязычного образования.

Казахстан как динамично развивающееся и успешное государство ставит перед собой высокие цели на международной арене. Одним из важных средств их достижения является готовность граждан страны к межкультурной и межкультурной коммуникации. Знание языков мира – основной критерий лавирования в жизненных ситуациях и условиях для устойчивого развития в современном мире. Знание иностранных языков уже не просто демонстрация уровня образованности, сегодня иностранный язык в арсенале человека практически любой профессии, а тем более находящегося на государственной службе – просто необходимость.

На данный момент в условиях такой острой необходимости овладения иностранными языками важно повысить качество лингвистического образования в стране.

Для достижения такой глобальной цели и скорейшего преодоления существующих проблем в языковой подготовке специалистов необходимо решить несколько неотложных задач, к которым можно отнести следующие:

- Пересмотр и расширение концепции иноязычного обучения с учетом цифровизации и новых подходов к качеству образования.
- Модернизация национальных стандартов профессионального образования относительно к предмету «Иностранный язык».
- Разработка научного и учебно-методического сопровождения образовательного процесса в полилингвальных учреждениях (например,

разработка УМК по филологическим дисциплинам для разных типов школ);

- Внесение в общеобразовательные стандарты обязательного изучения второго иностранного языка.

- Введение дополнительной квалификации «Переводчик в сфере профессиональной деятельности» для всех специальностей на уровне вузовского и поствузовского образования.

- Возрождение специальностей с параллельным изучением иностранных языков.

- С целью поднятия стимула к изучению языка на конкурентной основе разработать схемы олимпиадного движения для обучающихся полилингвальных школ;

- Для совершенствования профессиональных знаний учителей лингвистов и восполнения дефицита педагогических кадров для полилингвальных школ и дошкольных образовательных организаций разработать программы повышения квалификации для педагогических работников (подготовка учителей-предметников, владеющих родным/иностраным языком; организация курсов повышения квалификации и профессиональной переподготовки в системе дополнительного образования);

- Для закрепления профессиональных навыков и апробирования теоретической подготовки педагогов ввести педагогическую интернатуру, что предусматривает обязательную годичную практику после окончания бакалавриата на базе средних школ и средних учебных заведений (колледжей) в виде первичной последипломной специализации выпускников направления «Педагогическое образование», проводимую под наблюдением и руководством выпускающей кафедры вуза;

- Обратить внимание на необходимость внесения в классификатор специальностей направления: «Учитель языка и литературы для полилингвальных школ» и определения заказа на подготовку бакалавров для полилингвальных школ;

- С целью поднятия уровня информативности онлайн ресурсов и информационно-методической поддержки обучающихся и учителей полилингвальных школ стоит рассмотреть перспективу создания образовательного портала «Трехязычное образование в полиэтническом пространстве Казахстана»;

- Рекомендовать МП РК через УМО РУМС проводить менеджмент в планировании языковых дисциплин с целью централизованного распределения учебной нагрузки по уровням и языкам в соответствии с

общеобразовательными стандартами среднего образования и с учетом основного языка обучения.

Конечно, это далеко неполный перечень важных задач, которые стоят перед иноязычной подготовкой специалистов в Казахстане. Но все же, считаем, эти первоочередные меры повлекут за собой решение многих других сопутствующих задач по поднятию общего уровня качества общего и профессионального иноязычного образования.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Национальный доклад о состоянии и развитии системы образования Республики Казахстан
<https://www.gov.kz/memleket/entities/edu/documents/details/277692?lang=ru&ysclid=lmliu9wbz2769792120>
2. Доклад о человеческом развитии 2019 | United Nations Development Programme (undp.org)
3. Резолюция VII Съезда учителей и работников образования государств – участников СНГ (5–6 октября 2022 года, г. Астана) <https://e-cis.info/cooperation/3173/104115/?ysclid=lmhknkypd384689848>
4. Илюхина И.В. Концепция управления образованием и направления ее реализации в педагогическом наследии Ю.А. Конаржевского. Автореф. канд. пед. наук. - М., 2004
5. Концепция развития дошкольного, среднего, технического и профессионального образования Республики Казахстан на 2023 – 2029 годы//<https://adilet.zan.kz/rus/docs/P2300000249>
6. «Национальный план развития Республики Казахстан до 2025 года» <https://www.gov.kz/memleket/entities/aspr/documents/details/200083?directionId=15190&lang=ru&ysclid=lmhgzqvr31763100335>
7. Уварова Н.Л. Гуманитаризация профессионального образования государственных служащих средствами лингвистической подготовки [Электронный ресурс]: Дис. д-ра пед. наук : 13.00.08. - М. : РГБ, 2003
8. Закон РК «О статусе педагога» <https://adilet.zan.kz/rus/docs/Z1900000293>
9. Государственная программа по реализации языковой политики в Республике Казахстан на 2020 – 2025 годы <https://adilet.zan.kz/rus/docs/P1900001045>
10. Никитская М.Г., Толстых Н.Н. Зарубежные исследования учебной мотивации: XXI век//Современная зарубежная психология 2018. - Т.7. №2.- С.100-113
11. Леонтьев А.Н. Лекции по общей психологии/Под ред. Леонтьева Д.А., Соколовой Е.Е. - М.: Смысл, 2000.-511 с.
12. Леонтьев Д.А. Понятие мотива у А.Н. Леонтьева и проблема качества мотивации. // Вестник Московского университета. Серия 14. Психология. — 2016.— №2 — с.3-18
13. Хаджирадева С.К. Подготовка государственных служащих к профессионально-речевой коммуникации: концептуальные основы и стратегия модернизации технологий. -Дисс. докт.- Киев – 2006.-296 с.
14. Кубанева Н.К. Профессиональная иноязычная подготовка в системе дополнительного образования [Электронный ресурс]: Гендерный аспект : Дис. ... канд. пед. наук : 13.00.08, 13.00.01.-М.: РГБ, 2005
15. Фридман Л.М. Внешняя и внутренняя мотивация. – Direct Education // <http://www.directeducation.ru/powins-1402-2.html>

16. Жамулдинов В.Н. Мотивация. Образование. Обучение. Студенчество // Вестник Евразийской юридической академии им. Д.А.Кунаева.-Алматы, 2011 Эл.версия: <https://articlekz.com/article/21806>
17. Бижкенова А.Е. Мотивация как важный личностный фактор в основе продуктивности процесса обучения иностранным языкам в школе// Известия. Серия: Педагогические науки.-Том 67 № 4 (2022)// <http://bulletin-pedagogical.ablaikhan.kz/index.php/j1/issue/current>
18. Закон Республики Казахстан «О языках в Республике Казахстан» (с изм. и доп. по состоянию на 21.01.2013 г.) от 11 июля 1997 года № 151-І. — [Электронный ресурс]. — Режим доступа: http://online.zakon.kz/Document/?doc_id=1008034
19. Конституция Республики Казахстан https://adilet.zan.kz/rus/docs/K950001000_
20. Смирнова О.А. Государственные социолингвистические технологии и их реализация в современном политическом процессе Франции и франкоговорящих стран : Дис. ... канд. полит. наук : 23.00.02 : Н. Новгород, 2004.- 218 с.
21. Бижкенова А.Е. Языковая подготовка будущих дипломатов // Государственное управление и государственная служба.-Астана: Академия госуправления при Президенте РК, 2009.-№1.- С.125-129Словарь социолингвистических терминов. Под ред. Э.Д.Сулейменовой.-Алматы, 2007
22. Словарь социолингвистических терминов. Под ред. Э.Д.Сулейменовой.- Алматы, 2007
23. Нысанбаева А. Развитие языковой политики в Казахстане // www.kisi.kz/old/Parts/KISS/images/books/12-11-02KazMod.html – 3 Кб
24. Докучаева А.В. Проблемы языковой политики в странах СНГ.- Москва: Институт стран СНГ // www.niurg.gov.ua/ukr/dialog_1999
25. Закон Республики Казахстан «О языках в Республике Казахстан» от 11 июля 1997 года // Терминологический сборник. - Алматы: Департамент по развитию языков, 2002 .- С.144-152
26. Бердашкевич А. Государственная языковая политика // <http://www.rags.ru/akadem/all/20-2002>
27. Программа «Болашак» имеет огромное значение и для каждого ее стипендиата, и для страны в целом.- 30.04.2008. КАЗИНФОРМ
28. Бузаубагарова К.С. Полиязычие в международном трансфере образовательных услуг // Вестник КазНУ. Серия филологическая, 2009.-№1.- С.49-52
29. Джарасова Т.Т. Использование современных технологий в обучении иностранным языкам // Вестник КазНУ. Серия филологическая, 2009.-№1.- С.58-60
30. Родное слово/К.Д.Ушинский//Избр.пед.соч. -М., 1974.-Т.1.-С.145-159
31. Психолого-педагогическое обоснование иностранных языков в раннем детстве//Ярославский педагогический вестник, 2017.-№2.-С.37-42

32. 639100.jpg (1048×400) (caravan.kz
33. <https://iac.kz/wp-content/uploads/2022/01/naczionalnyj-doklad-po-itogam-2019-goda.pdf>
34. <https://www.enbek.kz/atlas/>
35. https://www.akorda.kz/ru/official_documents/strategies_and_programs
36. Гальскова Н.Д., Яковлева Л.Н. Новый УМК по немецкому языку// Иностранные языки в школе.- 1998.- №1.-С. 39
37. <https://www.nur.kz/politics/kazakhstan/1985724-opublikovan-polnyy-tekst-poslaniya-tokaeva/?ysclid=lmalschemby582494623>
38. <https://nsportal.ru/nachalnaya-shkola/obshchepedagogicheskie-tehnologii/2022/12/09/funktsionalna-gramotnost-osnovnye>
39. Бижкенова А.Е. Основы межкультурной коммуникации в образовании государственных служащих // Государственное управление, государственная служба, 2008.-№1.-С.44-54
40. Рахманин В.С. Геополитические трансформации России в переходных процессах / В. С. Рахманин // Вестн. Воронеж. гос. ун-та. Сер. 1. Гуманитарные науки. — 1997. — № 2. — С. 4-20.
41. Полат Е.С. Метод проектов на уроках иностранного языка // Иностранные языки в школе.-№2,3.- 2000
42. [https://iqaa.kz/images/doc/Bologna/\(1999\).pdf](https://iqaa.kz/images/doc/Bologna/(1999).pdf)
43. Концепция развития иноязычного образования в Республике Казахстан.- Алматы, 2010 г.
44. Кунанбаева С.С. Современное иноязычное образование: методология и теории.-Алматы:Эдельвейс, 2005.-264 с.
45. Krumm, Hans-Jürgen Die Entwicklung einer österreichischen Sprachenpolitik im Kontext der europäischen Bildungs- und Sprachenprogramme // Mehrsprachigkeit und Kommunikation in der Diplomatie.-Wien, 2005.-S.17-34
46. http://inlang.linguanet.ru/ScientificWork/ScientificArticles/detail.php?ELEMENT_ID=2492&SHOWALL_1=1
47. Finocchiario M., Brumfit C. The Functional-National Approach. N. Y., 1983.
48. Е.В.Трифонов Антропология: дух-душа-тело-среда человека. Русско-англо-русская энциклопедия, 18-е изд., 2015
49. Современный толковый словарь.- БСЭ. 2003
50. Габышева Ф. Государственный билингвизм и полиязычие — основы межкультурного диалога*.-<http://ilin-yakutsk.narod.ru/2005-3/06.htm>
51. Слайдинг. Новейшие технологии обучения иностранным языкам. Вотинов В.А.// <http://www.sliding.ru/responses/press.html>
52. Садохин А.П. Теория и практика межкультурной коммуникации.- М.:ЮНИТИ-ДАНА, 2004.-271 с.
53. Проект концепции иноязычного образования в Республике Казахстан.- Алматы, 2004 г.
54. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура https://vk.com/wall19204003_45215?ysclid=lmogqud85u170489646

55. Палажченко П.: Диалог культур в языковом пространстве мира // Свободная мысль - XXI.- №6.- 2004
56. Иванова Н.С. Культуроведческий подход к обучению студентов языкового вуза японскому языку как второму иностранному : дис. ... канд. пед. наук : 13.00.02 СПб., 2006.- 276 с.
57. Либиг Г. Век великих переводчиков.-2007 // © RPMonitor.ru, 2006 - 2009 | © Фонд “Русский предприниматель”, 2006 – 2009 <http://www.globoscope.ru/content/articles>
58. Бим И.Л. Мосты. Немецкий после английского. - М.: Просвещение, 2005
59. Илишев И. Г. Язык и политика в многонациональных обществах (проблемы теории и практики) – Автореф. дис... д-ра полит. наук – С-Пб – 2000
60. Дятленко П. Языковая политика в Центральной Азии - ресурс развития или политическая игра?- www.centrasia.ru
61. <https://kartaslov.ru>
62. Кустов Ю.А. Куда идет Россия?... Социальная трансформация постсоветского пространства. - М.:МВШСЭН, 1996
63. Виненко В.Г. Синергетика в школе // Педагогика, 1997. – № 2. – С. 55 – 60.
64. Пассов Е.И. Основы коммуникативного метода обучения иноязычному общению.- М., 1991
65. Ожегов С.И. Словарь русского языка.-М.:Русский язык, 1989.-924 с.
66. Захарова Г.В. Коммуникативный подход к обучению иностранным языкам в Германии.-2007 // <http://portalus.ru> (с)
67. Шукин А.Н. Лингводидактический энциклопедический словарь.-М.:Астрель, 2006.-746 с
68. Шукин А.Н. Современные интенсивные методы и технологии обучения иностранным языкам.-М.: Филоматис, 2010.-188 с.
69. Лабрюйер Жан де Избранные мысли Переводы. – 1908 http://az.lib.ru/l/labrujer_zhan/text_1908_izbrannye_mysli_ladryuera.shtml
70. Гальперин П.Я. Введение в психологию. — Москва: 1976.
71. Выготский Л.С. Проблема сознания // Собрание сочинений, М., 1982-84
72. Помелов В.Б. Уильям Херд Килпатрик и его метод проектов <https://cyberleninka.ru/article/n/uilyam-hyord-kilpatrick-i-ego-metod-proektov-k-150-letiyu-so-dnya-rozhdeniya-pedagoga?ysclid=Imoso78gsh440205093>
73. Хромов Л.Н. и Андреев О.А. Учитесь быстро читать.-М, 1994 [Электронный ресурс]
74. Денисова Л.Г. Место интенсивной методики в системе обучения иностранным языкам в средней школе. Иностранные языки в школе. -1999.- №4.-С.11
75. Архангельский С.И. Учебный процесс в высшей школе, его закономерные основы и методы.-М.: Высшая школа, 1980.-368 с.
76. Sprachen lernen. Europäisches Sprachenportfolio für Erwachsene.-Jena Thüringen: Hueber Verlag, 2008

77. Яковлева Л.Н. Межкультурная коммуникация как основа обучения второму иностранному языку // ИЯШ. -2001.- № 6
78. Сабитова Л.С. Парно-видовая система русского глагола и способы ее трансформации на казахский и английский языки.-Автореф.дисс.д-ра философ. PhD.-Астана, 2010.-22 с.
79. Ширяев А.Ф. Синхронный перевод: Деятельность синхронного переводчика и методика преподавания синхронного перевода. -- М.: Воениздат, 1979.-183с.
80. Алтынбекова О.Б. Реализация государственной программы развития языков в сфере школьного образования Казахстана// <https://articlekz.com/article/22779>
81. Berndt Tesch u.a. Bildungsstandards aktuell: Englisch/Französisch in der Sekundarstufe II.-Braunschweig: Westermann Gruppe, 2017-338 S.
82. Барышников Н.В. Французский как второй иностранный язык в средней школе и особенности его преподавания. Иностранные языки в школе.-1998.- №5.-С. 27
83. <https://adilet.zan.kz/rus/docs/V1200008170>
84. <https://adilet.zan.kz/rus/docs/V2200028916>
85. Об утверждении государственных общеобязательных стандартов дошкольного воспитания и обучения, начального, основного среднего и общего среднего, технического и профессионального, послесреднего образования // <https://adilet.zan.kz/rus/docs/V2200029031>
86. Об утверждении типовых учебных программ по общеобразовательным предметам и курсам по выбору // <https://adilet.zan.kz/rus/docs/V2200029767>
87. Об утверждении государственных общеобязательных стандартов высшего и послевузовского образования
//<https://www.ektu.kz/files/law/MonRk/v2200028916.20-02-2023.rus.pdf>
88. Бижкенова А.Е. Роль и место иностранных языков в поликультурном образовании нового поколения // Материалы Международной конференции «Язык и толерантность» Ахановские чтения.- Алматы: КазНУ, 2007.- С. 65-70
89. Бижкенова А.Е. Межкультурная коммуникация и ее место в системе образования государственных служащих // Мат. XI межд.конф. *Ахановские чтения* «Полилингвизм: язык-сознание-культура».-Алматы: КазНУ им. Аль Фараби, 2008.-С. 91-101
90. Бижкенова А.Е. Проблемы многоязычия в международной коммуникации Казахстана // Междисциплинарность в преподавании языков. Мат.регион.научно-практ. конф..-Бишкек, 2010.-С.69-73
91. Бижкенова А.Е., Булатбаева К.Н., Сабитова Л.С. Английский язык в Казахстане: методологические основы.- Астана: Мастер По, 2017.-70 с.
92. Бижкенова А.Е., Булатбаева К.Н., Сабитова Л.С. Непрерывная лингводидактическая подготовка специалистов иностранных языков в условиях многопрофильного вуза. Хрестоматия для студентов, магистрантов

- и докторантов по специальностям «Иностранная филология», «Иностранный язык: два иностранных языка».-Павлодар: ПППУ, 2018.-441 с.
93. Бижкенова А.Е. Можно ли дистанционно обучать иностранным языкам?// Образованная страна. Білімді ел. 14.04.2020 <https://bilimdinews.kz/?p=98279>
 94. Бижкенова А.Е., Әділханұлы М. Қашықтықтан оқыту жүйесіне feed back// Образованная страна. Білімді ел. 16.04.2020 <https://bilimdinews.kz/?p=98671>
 95. Бижкенова А.Е., Булатбаева К.Н., Сабитова Л.С. Научные основы непрерывного лингводидактического образования специалистов иностранных языков в Казахстане. Колл.монография.-Астана: Мастер По.-2018.-135 с.
 96. Бижкенова А.Е. Новые подходы в обучении иностранным языкам// XXIII Ахановские чтения. Философия аль-Фараби: культура, язык и литература. Сборник мат. Межд. Научно-методического Workshop. – Алматы-Тараз: КазНУ им. Аль-Фараби, 2020.-С.84-86
 97. Бижкенова А.Е., Кабенова Д., Адильханұлы М., Такуова З. Состояние и перспективы иноязыкового образования в Казахстане: опыт эмпирического изучения// Вестник КазНПУ им. Абая. Серия «Педагогические науки».- №2 (66) -Алматы, 2020.-С.74-84
 98. Бижкенова А.Е., Кабенова Д. Современные тенденции развития образования в Казахстане и формирование языковой личности// Вестник ЕАГИ. - №3.-Нур-Султан, 2020.-С.100-107
 99. Бижкенова А.Е.Трехъязычие как один из векторов приоритетного образования в Казахстане// Қазақстанда үш тілде білім беру: қазіргі жағдайы және мүмкіндіктері. – Нұр-Сұлтан: Ы.Алтынсарин ат. Ұлттық білім академиясы, 2021.- 5-17 бб.
 100. Бижкенова А.Е. Методика преподавания - залог успеха языкового обучения в условиях трехъязычия// Современная лингводидактика и развитие трехъязычного образования. Сборник научных статей.-Нур-Султан: НАО им. Алтынсарина, 2022.-С.25-34
 101. Бижкенова А.Е. Вопросы качественного языкового образования// Языковое образование в Казахстане и мире: вопросы качества и оценивания. Сборник мат. X межд.науч.-мет.семинара.-Астана, 2023.-С.17-23
 102. Воронина Г.И. Немецкий как второй иностранный язык. Программа для общеобразовательных школ, М., МО, 1994
 103. Выготский Л.С. Мышление и речь. М., 1996.
 104. Гальперин П.Я. Новые возможности обучения, в частности иностранным языкам // Вопросы методики преподавания иностранных языков на неязыковых факультетах университетов. М., 1971.
 105. Гальперин П.Я. Языковое сознание и некоторые вопросы взаимоотношения языка и мышления // Вопр. психологии. 1977. № 4. С. 95–101.
 106. Жетписбаева Б. Лингвистическая составляющая в категориальном аппарате этнолингводидактики // Высшая школа Казахстана, 2009.-№1.-С.124-127

107. Кабанова О.Я. Основные вопросы методики обучения иностранному языку на основе концепции управления усвоением. М., 1976.
108. Калинина ЕН. Государственная языковая политика Российской Федерации: технологии реализации в условиях этнокультурного разнообразия : диссертация ... кандидата политических наук : 23.00.02.- Нижний Новгород, 2006.- 203 с.
109. Китайгородская Г.А. Интенсивное обучение иностранным языкам.-М., 1992
110. Козельцева Л. От слов оправдаешься// Газета "СПАС".- №10 (67), 2009
111. Павлюченко С.Э. К вопросу обучения второму иностранному языку в средней школе. – Сайт для учителей: [http://www. bigpi. biysk. ru/spb/eng/viewpage.php?page_id=10](http://www.bigpi.biysk.ru/spb/eng/viewpage.php?page_id=10)
112. Проект Государственной программы функционирования и развития языков на 2011-2020 годы // Каз.правда от 29 июля 2010
113. Ремизова С.В. Психологические особенности изучения иностранного языка и формирования иноязычного сознания // Проблемы образования, науки и культуры. - № 1(71).- 2010.
114. Соловцова Э.Н., Чепцова Л.Б. Содержание обучения испанскому языку как второму иностранному (по материалам программы). Иностранные языки в школе.-198.- №1.-С. 11
115. Сысоев П.В. Культурное самоопределение личности в контексте диалога культур: монография.-Тамбов: ТГУ им.Державина, 2001
116. Шайхуллин Т.А. Реализация технологии проблемного обучения в высшей школе (на примере преподавания арабского языка и страноведения). Автореф. дисс...канд. пед. наук:13.00.01.- Казань, 2006
117. Шералиева Ю. Как выучить любой иностранный язык. Самые эффективные методы изучения.-М.:Астрель, 2009.-218 с

А.Е. Бижкенова

Иностранные языки в системе образования в Республике Казахстан

МОНОГРАФИЯ

2-ое исправленное и дополненное издание

Подписано к печати 16.10.2023 г. Бумага офсетная № 1

Формат 60X84_{1/16} Объем 12,5 усл. печ. л.

Тираж 500 экз. Заказ 0202

Отпечатано в типографии Индивидуальный предприниматель «Булатов А.Ж.»

010000, г. Астана, ул. Жанибек, Керей хандар, 22-38

тел.: 8 (7172) 223-418

e-mail: masterpo08@mail.ru